3
Od redaktora naczelnego
Editorial

4
Festiwal Misteria Paschalia
Misteria Paschalia Festival

10
Dni Wiednia w Krakowie
Vienna Days in Kraków

12
Netia Off Camera

14
Jazzowy Kraków
Jazz in Kraków

18
Wydarzenia
Events

44
Kids in Kraków

52
Kalendarium
Calendar

88
Kluby
Clubs

94
Wystawy
Exhibitions

118
Restauracje
Restaurants

122
Informacje turystyczne
Information for Tourists

124
Adresy
Venues

← Spis treści
/ Contents

Wydawca / Publisher:
Krakowskie Biuro Festiwalowe
ul. Wygrana 2, 30-311 Kraków
tel. 12 354 25 00, fax 12 354 25 01

Redakcja / Editors:
ul. Józefa 7, 31-056 Kraków | tel. 12 354 27 30
karnet@karnet.krakow.pl

Redaktor Naczelny / Editor-in-Chief:
Grzegorz Stącz | gslacz@karnet.krakow.pl

Redagują / Editorial staff:
Dorota Dziunikowska | ddziunikowska@karnet.krakow.pl
Barbara Fijał | bfijal@karnet.krakow.pl
Artur Jackowski | ajackowski@karnet.krakow.pl
Igor Kuranda | ikuranda@karnet.krakow.pl
Justyna Skalska | jskalska@karnet.krakow.pl
Barbara Skowrońska | bskowronska@karnet.krakow.pl

Korekta / Proofread by:
Dorota Bednarska

Tłumaczenie / Translation and proofreading by:
Caroline Stupnicka

Projekt / Project by:
mill studio

Skład, opracowanie graficzne / Computer editing by:
Studio graficzne JMP Design | www.jmpdesign.eu

Druk / Printed and bound by:
Drukarnia Leyko

Reklama / Advertisement:
Zuzanna Nikiel-Warchoł | tel. 882 167 122 |
zwarchol@biurofestiwalowe.pl
Agnieszka Wyrobek-Kaczor | tel. 515 137 990 |
awyrobek@biurofestiwalowe.pl

Okładka / Cover:
Festiwal Misteria Paschalia 2017, projekt / designed by Krzysztof Iwański

Mapa centrum Krakowa / City map by:
Amistad

„Karnet" można otrzymać pocztą na terenie Polski pod warunkiem dokonania przedpłaty na pokrycie kosztów wysyłki: 6 zł (w tym VAT 23%) za egzemplarz. Zamówienia: karnet@karnet.krakow.pl.

You can receive "Karnet" by post in Poland after pre-payment of p&p costs: PLN 6 (incl. VAT 23%) per copy. Orders: karnet@karnet.krakow.pl.

Redakcja przyjmuje informacje o imprezach do 8 dnia każdego miesiąca. Równocześnie prosimy o informowanie na bieżąco o wszelkich zmianach i imprezach dodatkowych. Publikowane wiadomości pochodzą od organizatorów. Redakcja zastrzega sobie prawo do skrótów oraz opracowywania dostarczonych materiałów. Redakcja nie odpowiada za zmiany repertuarowe oraz za treść reklam. Organizatorzy zastrzegają sobie możliwość zmian w programach.



Kwietniowy blask

Tegoroczna edycja Festiwalu Misteria Paschalia odwołuje się w dużej mierze do francuskiej tradycji baroku. Premiery dzieł, które przez stulecia odchodziły w zapomnienie, by zalśnić nowym blaskiem w XXI wieku w Krakowie, to esencja muzycznej uczty, ale także świadectwo korzeni naszej kultury: mamy okazję wsłuchać się w muzykę rodem z Paryża, ale też Wenecji, Londynu czy Wiednia... Stolica Austrii przypomni o sobie zresztą już w początkach kwietnia – dzięki Dniom Wiednia poznamy całkiem współczesną stronę miasta, które słynie w świecie z troski o jakość życia mieszkańców i od lat dzieli się swoimi doświadczeniami z Krakowem.

Późna w tym roku Wielkanoc sprawia, że kwiecień wprowadza nas od razu w gorący sezon wydarzeń. Wkrótce po Festiwalu Misteria Paschalia impulsem do działań w przestrzeni Krakowa – Miasta Literatury UNESCO stanie się Światowy Dzień Książki. Tego samego dnia zaczyna się Festiwal Kompozytorów Krakowskich, a w kolejce czeka już Międzynarodowy Dzień Jazzu... Do spaceru po mieście zachęci doroczny weekend galerii KRAKERS, a liczne krakowskie premiery oraz spektakle Festiwalu Teatru Ukraińskiego „Wschód-Zachód" każą obowiązkowo zajrzeć do teatru. W samym zaś końcu miesiąca rozpocznie się Netia Off Camera, wyczekiwane spotkanie twórców i miłośników niezależnego kina, a zarazem pierwsza odsłona kilkutygodniowej kulminacji filmowych festiwali i wydarzeń w Krakowie.

Nadeszła wiosna!

Grzegorz Słącz
Redaktor naczelny „Karnetu"

„Późna w tym roku Wielkanoc sprawiła, że kwiecień wprowadza nas od razu w gorący sezon wydarzeń"

Fot. Michał Ramus



Dazzling April

This year's Misteria Paschalia Festival takes a bow to French Baroque traditions. Premieres of masterpieces which fell into oblivion for centuries and dazzle with new brilliance in 21st-century Kraków provide a veritable musical feast and serve as testimony of our own culture: we will listen to music from Paris, from Venice, from London, from Vienna... And the Austrian capital is also in focus in early April: Vienna Days in Kraków introduce the city's contemporary side and its world-famous dedication to the quality of life of its inhabitants, which Vienna has been sharing with our own city for many years.

Easter is late this year, which means April launches us straight into a hot season of events. Hot on the heels of the Misteria Paschalia Festival, activities in Kraków UNESCO City of Literature focus around the World Book Day celebrations. The day also marks the start of the International Festival of Kraków Composers, with the International Jazz Day lined up next... The annual KRAKERS weekend is perfect for taking a stroll round the city's galleries, while the premieres at many of Kraków's venues and spectacles of the Festival of Ukrainian Theatre mean a trip to the theatre is just the ticket. Finally, at the end of the month the Netia Off Camera festival kicks off – a long-awaited meeting of creators and fans of independent cinema and the first instalment of numerous film festival and events which will be keeping Kraków busy in the coming weeks.

Spring has sprung!

Grzegorz Słącz
Editor-in-Chief



Barokowe uniwersum

Francja jako punkt odniesienia, inscenizowana *opera sacra*, dwa pasma programowe, premiery, międzynarodowa współpraca i nowe miejsce koncertów – tegoroczny Festiwal Misteria Paschalia (10-17 kwietnia) przynosi sporo zmian.

Jego odświeżona i poszerzona formuła zakłada, że każda edycja – tradycyjnie proponując muzykę związaną z okresem Wielkiego Tygodnia i Wielkanocy – skupiona będzie wokół określonego kręgu kulturowego i jego estetyki wykonawczej. Ten nowy rozdział w historii wydarzenia otwiera Francja, a do objęcia funkcji Dyrektora Rezydenta festiwalu został zaproszony **Vincent Dumestre**, dyrygent, założyciel oraz dyrektor artystyczny zespołu Le Poème Harmonique. Artysta słynie z realizacji scenicznych podejmujących grę dawnych gestów i konwencji, w tym barwnych widowisk, w których obok muzyki wykorzystuje teatr, zabawę ludową czy taniec. Dumestre chętnie sięga po utwory mniej znane i odkrywane po wiekach, wszystko zaś po to, by możliwie najpełniej pokazać barokowy świat: odtworzyć nie tylko dźwięki, ale i atmosferę, w jakiej rozbrzmiewały trzysta lat temu. Tak będzie również w Krakowie. Dwa festiwalowe pasma – główne *Vanitas* i nowe *Tenebrae* – przybliżą festiwalowej publiczności barokową duchowość i wrażliwość.

Baroque Universum

France as a reference point, staged *opera sacra*, two programme strands, premieres, international collaborations and new concert venue – this year's Misteria Paschalia Festival (10-17 April) brings many changes.

Following its revitalised and expanded formula, the festival – traditionally showcasing music of the Holy Week and Easter – focuses on a specific cultural environment and its performance aesthetic. The new chapter in the event's history opens with France, with **Vincent Dumestre**, conductor, founder and artistic director of Le Poème Harmonique ensemble, acting as this year's Artistic Resident Director. The artist is acclaimed for his stage performances featuring original gestures and conventions, including dazzling spectacles in which music is intertwined with theatre, dance and folk traditions. Dumestre reaches for less well known works and those rediscovered after centuries to best present the world of Baroque: to recreate both the sounds and the atmosphere in which they resounded three centuries ago, and this April he brings his interpretations to Kraków. The two festival strands – the main *Vanitas* and new this year *Tenebrae* – introduce the festival audience to Baroque spirituality and sensitivity.

Le Poème Harmonique, fot. Jean-Baptiste Millot



Vanitas

Na inaugurację festiwalu posłuchamy – po raz pierwszy w Polsce – napisanych dla weneckiej bazyliki św. Marka dzieł Claudia Monteverdiego, jednego z twórców stylu barokowego w muzyce. Kompozycje pochodzące ze zbioru ***Selva morale e spirituale*** – *Gloria*, *Dixit Dominus* czy *Salve Regina* – przeplatane utworami innych kompozytorów z epoki, zaprezentują zespół Le Poème Harmonique i rosyjski chór musicAeterna prowadzone przez Vincenta Dumestre'a (10 kwietnia, kościół św. Katarzyny).

Dzień później, 11 kwietnia, zabrzmi nieznana dotąd w naszym kraju ***Messe des morts*** Jeana Gilles'a. Najsłynniejsze francuskie requiem czasów *ancien régime'u* zaskakuje pierwiastkami lekkości i nadziei, które kierują myśli słuchającego raczej ku czułej żałobie niż rozpaczy. Polsko-francuskie wykonanie pod batutą Skipa Sempé, w którym siły połączą Capriccio Stravagante oraz chór Capelli Cracoviensis, usłyszymy w nowym dla Festiwalu Misteria Paschalia miejscu – w kościele Bożego Ciała.

Wielka Środa (12 kwietnia) przyniesie wydarzenie wyjątkowe – światową premierę dzieła Antonio Draghiego ***Il terremoto***. Niewystawiana od XVII wieku kompozycja, napisana dla dworu wiedeńskiego, należy do specyficznego, typowo barokowego gatunku zwanego *sepolcro*, łączącego religijny temat oratorium ze sceniczną formą opery. Przedstawienia odgrywane były w Wielkim Tygodniu w kościołach, zaś elementem ich scenografii był grób Chrystusa. Vincent Dumestre i Le Poème Harmonique pozostają wierni tej tradycji. Przedstawione w *Il terremoto* spotkanie Maryi, Świętego Jana i Marii Magdaleny u stóp krzyża z tytułowym trzęsieniem ziemi w tle pokazane zostanie w świetle świec przed ołtarzem kościoła św. Katarzyny. W role biblijnych postaci wcielą się gwiazdy muzyki dawnej (m.in. Claire Lefilliatre i Dominique Visse) oraz świetni młodzi soliści: Léa Trommenschlager czy Victor Sicard, a obok francuskiego zespołu pod batutą Dumestre'a wystąpią także polscy śpiewacy i zespół Arte dei Suonatori.

Vanitas

The festival opens with Poland's premiere of works penned for the Basilica of St Mark in Venice by Claudio Monteverdi, the greatest pioneer of Baroque style in music. The compositions originating from the collection ***Selva morale e spirituale*** – *Gloria*, *Dixit Dominus* and *Salve Regina*, intertwined with compositions by other artists from the era, are presented by Le Poème Harmonique and the Russian choir musicAeterna led by Vincent Dumestre (10 April, St Catherine's Church).

The following day, on 11 April, we will hear Jean Gilles' ***Messe des morts***, performed in Poland for the first time. The most famous French requiem from the days of the *ancien régime* surprises with its light and hopeful tone, creating an atmosphere of tender mourning rather than despair. The concert by Polish and French artists under the baton of Skip Sempé, bringing together Capriccio Stravagante and the Capella Cracoviensis choir, resounds at Misteria Paschalia's new venue: the Church of Corpus Christi.

Holy Wednesday (12 April) brings a special event: a world premiere of Antonio Draghi's ***Il terremoto***. The composition, penned for the Viennese court and not performed since the 17th century, belongs to a distinctive Baroque genre known as *sepolcro*, combining the religious nature of oratorios with the stage format of operas. They were performed during the Holy Week at churches, with Christ's grave forming a part of the stage settings. Vincent Dumestre and Le Poème Harmonique remain true to this tradition. The meeting of Mary, Saint John and Mary Magdalene at the foot of the cross with the titular earthquake in the background will be staged in candlelight in front of the altar of the Church of St Catherine. The Biblical figures are performed by stars of early music including Claire Lefilliâtre and Dominique Visse and young soloists Léa Trommenschlager and Victor Sicard, among others; the French ensemble under Dumestre's baton is joined by Polish singers and the ensemble Arte dei Suonatori.

The Passion libretto *Der für die Sünde der Welt gemarterte und sterbende Jesus* by the poet and councilman Barthold Heinrich Brockes, popular in the early 18th century,

Popularne w początkach XVIII wieku dzieło poety i rajcy miejskiego Bartholda Heinricha Brockesa – libretto pasyjne *Der für die Sünde der Welt gemarterte und sterbende Jesus* – doczekało się wielu muzycznych opracowań. Swoją ***Brockes-Passion*** (nazywaną tak od nazwiska autora tekstu) napisał m.in. Georg Philipp Telemann, tworząc kompozycję o niezwykłej intensywności i teatralności. I to ona właśnie stworzy ramy dla koncertu w Wielki Czwartek (13 kwietnia, ICE Kraków) – oparte na niej barokowe *pasticcio*, wykorzystujące także muzykę George'a Friderica Handla, Reinharda Keisera, Johanna Matthesona i Christopha Graupnera, przygotowali artyści współcześni: dyrygent Raphaël Pichon i zespół Ensemble Pygmalion.

Giovanni Battista Pergolesi skomponował swoje ***Stabat Mater*** w ostatnich tygodniach życia, tworząc jeden z najbardziej olśniewających testamentów w dziejach muzyki. W Wielki Piątek splotą się w nim głosy Julii Lezhnevej (sopran) i Anthéi Pichanick (alt). Vincent Dumestre, który podczas koncertu 14 kwietnia w ICE Kraków pokieruje solistkami i grupą Le Poème Harmonique, obudowuje tę kompozycję pieśniami religijnymi wywiedzionymi z neapolitańskiej tradycji ludowej, tworząc plastyczny, do głębi przejmujący obraz południowowłoskiej barokowej religijności.

Ten sam motyw – Maryi stojącej pod krzyżem, na którym umiera jej Syn – wykorzystał Luigi Boccherini. Jego znakomite, choć mało znane ***Stabat Mater*** ma kameralny charakter, odpowiedni do scenerii, w której je usłyszymy. W położonej 110 metrów pod ziemią wielickiej kaplicy św. Kingi w Wielką Sobotę (15 kwietnia) spotkamy się z czteroosobowym zespołem Le Concert de la Loge i sopranistką Eduardą Melo.

Natomiast w Niedzielę Wielkanocną Vincent Dumestre z grupą Le Poème Harmonique i chórem Capelli Cra-



Julia Lezhneva, fot. Simon Fowler/Decca

David DQ Lee, fot. arch. artysty



has had many musical interpretations over the years. Georg Philipp Telemann wrote his ***Brockes-Passion*** (named after the author of the text) creating an intense, theatrical composition. It provides a framework for the concert held on Maundy Thursday (13 April, ICE Kraków): the Baroque *pasticcio*, using music by George Frideric Handel, Reinhard Keiser, Johann Mattheson and Christoph Graupner, has been prepared by the conductor Raphaël Pichon and his Ensemble Pygmalion.

Giovanni Battista Pergolesi composed his ***Stabat Mater*** in the final weeks of his life to create one of the most dazzling testaments in the history of music. On Good Friday, we will hear it performed by Julia Lezhneva (soprano) and Anthéa Pichanick (alto). Vincent Dumestre, who leads the soloists and Le Poème Harmonique during the concert at ICE Kraków on 14 April, adds religious songs derived from Neapolitan folk traditions to create a plastic, deeply moving image of religious traditions of southern Italy during the Baroque.

The motif of Mary standing by the cross bearing her dying Son is also interpreted by Luigi Boccherini. His beautiful, albeit not very well known, ***Stabat Mater*** is a chamber piece, perfect for the setting where it is performed. On Holy Saturday (15 April), St Kinga's Chapel, located 110 metres under ground – in Wieliczka Salt Mine,




Claire Lefilliâtre, fot. Sébastien Brohier

coviensis przeniosą nas do wersalskiej kaplicy, w której rozbrzmiewały komponowane dla Króla Słońce *grands motets* (wielkie motety). Królewski kapelmistrz Michel-Richard de Lalande napisał ich ok. osiemdziesięciu, my zaś usłyszymy cztery, w tym *Te Deum*, które przez kilkadziesiąt lat towarzyszyło na francuskim dworze świętowaniu zwycięstw, ślubów, szczęśliwych ozdrowień czy jubileuszy. Koncert ***MAJESTE! Te Deum et grands motets*** zabrzmi 16 kwietnia w ICE Kraków – uwaga, to kolejna na festiwalu światowa premiera!

Wielkanocne świętowanie zamknie wirtuozowski program ***Handel – Vivaldi – Telemann: Arie e concerti*** (Poniedziałek Wielkanocny, 17 kwietnia, ICE Kraków), który pozwoli pokazać rozmaite niuanse stylistyczne, elementy stylów narodowych czy warsztat poszczególnych twórców – całe bogactwo, które dziś określamy jednym krótkim słowem „barok". Swoje umiejętności i talent zaprezentuje kontratenor David DQ Lee, któremu towarzyszyć będzie kolejny wybitny francuski zespół: Ensemble Matheus prowadzony przez Jeana-Christophe'a Spinosiego.

Tenebrae

Dramatyczne teksty psalmów i antyfon, świece wygaszane stopniowo wraz z kolejnymi modlitwami, aż do tej ostatniej, której płomień symbolizuje umierającego Zbawiciela... Festiwal Misteria Paschalia w nowym pasmie ***Tenebrae*** nawiąże do nabożeństw Ciemnych Jutrzni, kontemplujących mękę i śmierć Chrystusa. Te odbywające się podczas Triduum Paschalnego nocne liturgie zrodziły jeden z najbardziej charakterystycznych dla francuskiego *Grand Siècle'u* rodzajów muzyki sakralnej: *Leçons de Ténèbres*. Dziś trudno o ich kompletne opracowania spod pióra jednego twórcy, dlatego zrekonstruowany cykl „Lekcji Ciemności" czerpie z partytur m.in. Sébastiena de Brossarda, Jeana-Baptiste'a Gouffeta, Marca-Antoine'a Charpentiera i Michela-Richarda de Lalande'a. Podczas nastrojowych, iluminowanych świecami koncertów w kościele Bożego Ciała wystąpią Victoire Bunel i grupa Le Quadrige (11 kwietnia), Eva Zaïcik i Le Taylor Consort (12 kwietnia) oraz Claire Lefilliâtre i Ensemble Centaurus (13 kwietnia). Dwa pierwsze będą światowymi prawykonaniami, ostatni zaś – polską premierą dzieł.

***

Pasmo *Tenebrae*, podobnie jak program *MAJESTE...*, zostało przygotowane specjalnie dla krakowskiego festiwalu przez specjalistów z ośrodka badawczego Centre de musique baroque de Versailles, który pielęgnuje dziedzictwo francuskiej muzyki wieków XVII i XVIII. Nie jest to jedyne prestiżowe partnerstwo, którym mogą poszczycić się Misteria Paschalia: dzięki współpracy ze słynną francuską telewizją Mezzo transmisje i retransmisje koncertów oraz relacje prosto z Krakowa zobaczą melomani na całym świecie. Festiwalowa muzyka zabrzmi też tradycyjnie na antenie Programu 2 Polskiego Radia. Ale nic nie zastąpi wysłuchania (i obejrzenia!) koncertów na żywo – zapraszamy na Festiwal Misteria Paschalia! **(bs)**

bres, one of the most distinctive sacral music genres of the French *Grand Siècle*. Today it is difficult to find complete works from the pen of a single composer, so the reconstructed cycle of "Lessons of Darkness" reaches for scores by Sébastien de Brossard, Jean-Baptiste Gouffet, Marc-Antoine Charpentier and Michel-Richard de Lalande. During the moving, candlelit concerts at the Corpus Christi Church we will hear Victoire Bunel and Le Quadrige ensemble (11 April), Eva Zaïcik and Le Taylor Consort (12 April) and Claire Lefilliâtre and Ensemble Centaurus (13 April). The first two are world premieres, and the latter a Polish premiere.

***

The *Tenebrae* strand and the *MAJESTE...* programme have been prepared especially for the festival by experts from the Centre de musique baroque de Versailles, an academic institution which preserves the heritage of French music of the 17th and 18th centuries. And it isn't the only prestigious partnership Misteria Paschalia can be proud of: the collaboration with the acclaimed French TV channel Mezzo means the concerts from Kraków are transmitted and re-transmitted to music fans all over the globe. Festival music also traditionally resounds on Polish Radio Channel 2. Still, nothing is a true substitute for hearing (and seeing!) the concerts live – join us for the Misteria Paschalia Festival! **(bs)**

Organizator: Krakowskie Biuro Festiwalowe
www.misteriapaschalia.com

Organiser: Krakow Festival Office
www.misteriapaschalia.com

Ensemble Pygmalion, fot. Pierre-Gabriel Pichon



Trendy znad Dunaju

Energetyzująca muzyka, miejski dizajn oraz innowacje podnoszące jakość życia zdominują krakowskie Dni Wiednia, które zmienią wasze myślenie o stolicy Austrii.

Wiedeń jest dla Krakowa partnerem szczególnym. Nie tylko ze względów historycznych – jako dawna stolica monarchii austro-węgierskiej, której cesarz nosił między innymi tytuł „wielkiego księcia Toskanii i Krakowa" – ale przede wszystkim z powodu współczesnych wyzwań stojących przed obiema metropoliami. Współpraca naszych miast od wielu lat układa się wzorowo, o czym po raz kolejny będziemy mogli przekonać się podczas **Dni Wiednia w Krakowie** (3-5 kwietnia).

Gwiazdą wydarzenia będzie jeden z najpopularniejszych obecnie austriackich muzyków Parov Stelar. Tym pseudonimem artystycznym podpisuje się didżej Marcus Füreder, twórca genialnej w swej prostocie recepty na udany clubbing – koktajlu złożonego z tanecznych brzmień elektronicznych i swingujących instrumentów dętych. Jego **Parov Stelar Trio** to przebojowa ekipa złożona z samego didżeja, saksofonisty o wdzięcznym mianie Max the Sax i trębacza Jerry'ego Di Monzy. 3 kwietnia w ICE Kraków muzycy zaprezentują największe przeboje z gatunku electro-swing, a także przedpremierowy materiał z płyty *The Burning Spider*, która ukaże się 21 kwietnia. „Przygotujcie buty do tańca – to będzie niezapomniany wieczór!" – zachęcają organizatorzy. Jak widać, Wiedeń to nie tylko muzyka salonowa i wielka klasyka.

Natomiast wiedeńską architekturę, sztukę i dizajn często kojarzymy z secesją. Także w Krakowie był to silny nurt, a świadczyć może o tym choćby plac Szczepański z gmachem Starego Teatru, kamienicą Wolnego i Pałacem Sztuki. 4 kwietnia w tym otoczeniu stanie dwanaście charakterystycznych sof **Vienas** znanych z kwartału muzealnego stolicy Austrii (MuseumsQuartier). Przekazane Krakowowi meble miejskie to przykład nowoczesnego dizajnu sprzyjającego odpoczynkowi mieszkańców i turystów.

Nie będą za to odpoczywać działacze miejscy Krakowa i Wiednia, którzy w dniach 4-5 kwietnia wymienią doświadczenia podczas konferencji ***Miasta innowacyjne*** w Międzynarodowym Centrum Kultury. **(ik)**

Trends from the Danube

Energising music, urban design and innovations that improve the lives of city dwellers dominate the Vienna Days in Kraków – they're bound to change the way you think about Austria's capital!

Vienna has a special place in Kraków's heart. Not just for historical reasons – as the capital of the former Austro-Hungarian Empire, whose ruler bore the title of Grand Duke of Tuscany and Kraków – but due to the contemporary challenges faced by both metropolises. The cities have been enjoying a successful partnership for many years, as shown once again during **Vienna Days in Kraków** (3-5 April).

The event headliner is one of the most popular Austrian musicians working today. Parov Stelar is the moniker of the DJ Marcus Füreder – creator of a deceptively simple recipe for perfect clubbing: a cocktail of electronic dance sounds with a twist of swing from a wind section. His **Parov Stelar Trio** is a dazzling ensemble of the DJ himself, saxophonist called – what else? – Max the Sax, and Jerry Di Monza on trumpet. On 3 April, ICE Kraków hosts the musicians presenting the greatest hits of electro-swing and a pre-premiere of the album *The Burning Spider*, due for release on 21 April. "Get your dancing shoes on – it will be an unforgettable night!" promise the organisers. As you can see, Vienna isn't just about salon music and grand classics!

Viennese architecture, art and design are generally associated with the Secession movement. It had powerful echoes as far as Kraków, as shown at the Szczepański Square with the building of the Stary Theatre, the Wolny tenement house and the Palace of Art. On 4 April, the area will sprout twelve distinctive **Vienas** sofas, known from the MuseumsQuartier – the leading museum and cultural district of Austrian capital city. Handed over to Kraków, the urban furniture is an example of contemporary design created to provide residents and tourists space for rest and relaxation.

But there will be no time to rest for urban activist from Kraków and Vienna: on 4 and 5 April they will be busy exchanging experiences during the conference ***Innovative Cities*** at the International Cultural Centre. **(ik)**

Dr Michael Häupl
Burmistrz Wiednia

zapraszają

Prof. Jacek Majchrowski
Prezydent Miasta Krakowa

www.eurocommpr.pl
#viennadays



DNI WIEDNIA

3–5.04.2017 w Krakowie

24–25.03. Wiedeń 360° – namiot multimedialny / **3.04.** Koncert Parov Stelar Trio
4–5.04. Konferencja "Innowacyjne miasta" / **4.04.** "Vienas" – sofy miejskie z Wiednia dla Krakowa

EURO COMM PR · City of Vienna · Kraków · kbf · Gazeta Wyborcza · myAustrian · Radio Kraków · Off. Radio Kraków · mediam event · POLITYKA · onet

Pod prąd

Ten festiwal prezentuje kino odważne, niezależne, płynące pod prąd. Po raz dziesiąty dajmy się unieść jego falom!

Co interesuje i niepokoi filmowców? O których tytułach gorąco dyskutuje się na całym świecie? Odpowiedzi na te pytania przyniesie **10. Netia Off Camera – Międzynarodowy Festiwal Kina Niezależnego** (28 kwietnia – 7 maja). Jednym z głównych celów krakowskiego festiwalu jest wspieranie młodych, utalentowanych reżyserów. W tym roku do rywalizacji o Krakowską Nagrodę Filmową w konkursie ***Wytyczanie drogi*** stanie dziesięć filmów, z których większość to debiuty fabularne ich twórców.

Nowością podczas tegorocznej edycji będzie sekcja ***Aż po grób*** ukazująca tęsknotę twórców za romantycznymi historiami, która zaskoczy nas nowatorskim podejściem do poruszanych tematów. Poznamy m.in. historię młodej Pakistanki mieszkającej w Brukseli: zgodnie z tradycją dziewczyna musi wybrać sobie małżonka, a pomóc ma jej w tym... Skype (*Noces*, reż. Stephan Streker).

W ramach sekcji ***Przyszłość nadejdzie dziś*** zobaczymy sielankowe obrazy utopii i mroczne wizje dystopii. Przykładem tej ostatniej będzie film Drake'a Doremusa *Przebudzeni* z Kristen Stewart i Nicholasem Houltem w rolach głównych.

Czy ktoś ma jeszcze wątpliwości, że „kino jest kobietą"? Filmy prezentowane w ramach sekcji ***Silna płeć*** ukażą historie postaci bezkompromisowych i odważnych. Zobaczymy m.in. dokument *Maya Angelou and Still I Rise* (reż. Rita Coburn Whack, Bob Hercules) poświęcony Mai Angelou, ikonie literatury afroamerykańskiej.

Dla miłośników muzycznej odsłony festiwalu mamy elektryzującą wieść: gwiazdą **Off Sceny** będzie młoda piosenkarka **Dillon**, której intrygujący, chropawy wokal poznał już cały świat. A ponadto czeka nas *Nadrabianie zaległości*, *Odkrycia*, rozstrzygnięcie Konkursu Polskich Filmów Fabularnych, jednym słowem – moc wrażeń! Więcej o festiwalu w majowym numerze „Karnetu". **(js)**

Organizator: Fundacja Off Camera
Współorganizator: Krakowskie Biuro Festiwalowe
www.offcamera.pl

Against the Current

The festival presents bold, independent cinema unafraid to go against the current. Let it sweep us away for the tenth time!

What fascinates and worries filmmakers? What are the hottest titles around the globe right now? We seek answers to these questions during the **10th Netia Off Camera International Festival of Independent Cinema** (28 April – 7 May). One of the key aims of the festival is to support young, talented directors. This year's rivalry for the Krakow Film Award in the ***Making Way*** competition brings together ten films, most of which are directorial debuts.

New this year is the section ***Until the Grave*** showcasing artists' longing for romantic tales which surprise us with their innovative take on the subject. We will learn the story of a young Pakistani woman living in Brussels; following tradition, the girl must pick her husband, with help coming from Skype (*Noces*, dir. Stephan Streker).

The section ***The Future Arrives Today*** presents idyllic utopias and dismal dystopias. Drake Doremus' *Equals* starring Kristen Stewart and Nicholas Hoult paints a troubling picture of a dystopian future.

Does anyone have any doubt that "film is a woman"? Films screened as part of the ***Powerful Sex*** section tell stories of uncompromising and bold women. We will see the documentary *Maya Angelou and Still I Rise* (dir. Rita Coburn Whack, Bob Hercules) dedicated to the icon of African-American literature.

For fans of the music side of the festival, we have electrifying news: the star of **Off Stage** will be the young singer **Dillon** whose distinctive voice has earned her fans around the globe. We will also be *Catching Up* and making *Discoveries*, and learn the winner of the Polish Film Competition – emotions guaranteed! More about the festival in the May issue of "Karnet". **(js)**

Organiser: Off Camera Foundation
Co-organiser: Krakow Festival Office
www.offcamera.pl



Jaz(z)da na okrągło

Kraków jest matecznikiem jazzu w Polsce. I trudno z tym faktem polemizować. Tu jazz rozbrzmiewa niemal od 100 lat.

Wprawdzie pierwszy w Polsce koncert jazzowy odbył się w Warszawie (w 1922 roku), ale to właśnie w grodzie Kraka w 1926 roku powstało najprawdopodobniej pierwsze w Europie stowarzyszenie jazzowe. Gdy w Warszawie marszałek Józef Piłsudski dokonywał przewrotu majowego, 300 km na południe pasjonat muzyki, pedagog i adwokat w jednej osobie – dr Józef Frommer wpadł na pomysł powołania do życia Stowarzyszenia Jazz i przygotował statut, który w lipcu pozytywnie rozpatrzył krakowski magistrat. Rok później rozpoczął tu działalność studencki stylowy zespół jazzowy The Jolly Boys Band, a pierwszy wydział jazzu powołano do życia w latach 30. XX wieku w Szkole Muzycznej im. Władysława Żeleńskiego.

Po II wojnie światowej nowa władza potępiła jazz jako produkt zdegenerowanej kultury kapitalistycznej. Fani tego gatunku zeszli do podziemia. Nastał tzw. okres katakumbowy, kiedy jazz grany był przede wszystkim w prywatnych mieszkaniach. W Krakowie słynny był pokoik na pierwszym piętrze kamienicy przy ul. Stradomskiej zajmowany przez kontrabasistę Witolda Kujawskiego. W takiej siermiężnej, powojennej rzeczywistości lat 50. XX wieku narodził się jeden z najstarszych na świecie festiwali – Zaduszki Jazzowe. Tu pierwsze kroki stawiali prekursorzy tego gatunku w Polsce – Andrzej Trzaskowski czy Wojciech Karolak, a orkiestry prowadzili tacy muzycy, jak Jerzy Harald, Kazimierz Turewicz i Jerzy „Duduś" Matuszkiewicz. Gdy dodamy do tego legendę klubu Helikon, gdzie występowali Krzysztof Komeda czy Zbigniew Seifert, w mówieniu o Krakowie jako kolebce jazzu nie będzie krzty przesady.

Tradycja zobowiązuje i dzisiaj Kraków non stop dokłada kolejne cegiełki do wizerunku jazzowego bastionu. Już w lutym gościliśmy jazzowego trębacza **Arturo Sandovala**. Kubańczyk był pierwszym gościem organizowanego przez Cracovia Music Agency nowego cyklu *Świat wielkiej muzyki*. Kolejnym wielkim nazwiskiem anonsowanym przez agencję jest pionier muzyki fusion **Chick Corea**. Chociaż amerykański pianista gościł już w stolicy Małopolski, do tej pory prezentował się solo i z zespołem Return to Forever. 8 maja w ICE Kraków zdobywca 22 statuetek Grammy wystąpi ze swoim triem: z gwiazdą światowego kontrabasu Eddiem Gomezem oraz znakomitym perkusistą Brianem Blade'em. I jak zapewniają organizatorzy, to nie ostatni w tym roku koncert odbywający się pod szyldem uznanej już marki ICE Jazz.

Stojący na czele Cracovia Music Agency Witold Wnuk nie zapomina oczywiście o swoim sztandarowym dziele, czyli **Letnim Festiwalu Jazzowym w Piwnicy pod Baranami**. 21. edycję imprezy zainauguruje królowa smooth jazzu – **Ive Mendes**. Brazylijska wokalistka wystąpi 25 czerwca w ICE Kraków z materiałem z najnowszej płyty *Bossa Romantica*. To nie koniec głośnych nazwisk na festiwalu – 11 lipca w Operze Krakowskiej zaprezentuje się **Branford Marsalis Quartet & Kurt Elling**. Amerykański saksofonista i kompozytor gościł już w Krakowie, ale tym razem u jego boku wystąpi obdarzony ciepłym tembrem głosu Elling, obecnie jeden z największych wokalistów jazzowych na świecie. Dzień później, 12 lipca, w Auditorium Maximum UJ zagra zawsze gorąco przyjmowany przez publiczność **Nigel Kennedy** z zespołem.

Częścią festiwalu będzie też odbywający się już po raz drugi **Międzynarodowy Jazzowy Konkurs Gitarowy im. Jarka Śmietany**. Na imprezie spotkają się giganci jazzowej gitary i polscy mistrzowie tego instrumentu, a przed nimi stający w szranki młodzi jazzmani. To swoisty muzyczny hołd, który zmarłemu w 2013 roku krakowskiemu artyście składają twórcy, przyjaciele i jego rodzinne miasto.

Skoro już o festiwalach mowa, to już pod koniec kwietnia czeka nas przecież **XXIII Międzynarodowy Festiwal**

Jazzing It Up

Kraków is undoubtedly the cradle of jazz in Poland – jazz has resounded here for almost a century.

Although Warsaw hosted Poland's first jazz concert in 1922, it was Kraków which was home to Europe's first jazz association, founded in 1926. While Marshal Józef Piłsudski was holding the May Coup in Warsaw, in a city 300 km south Dr. Józef Frommer, aficionado of music, pedagogue and attorney, decided to create the Jazz Association and draw up its statute which was accepted by the Municipal Office in July. The student Jolly Boys Band started playing jazz just a year later, and the Faculty of Jazz was founded at the Władysław Żeleński Music School in the early 1930s.

Soon after the war, the new regime denounced jazz as being a part of degenerate capitalist culture. Fans were forced into the underground, marking the beginning of the catacomb period, when jazz was mostly played in private homes. A famous venue in Kraków was a small room on the first floor of the tenement house at Stradomska Street, occupied by the double-bassist Witold Kujawski. It was here that during the grim post-war reality of the 1950s one of the world's longest running jazz festivals was born: the All Souls "Zaduszki" Jazz Festival. It was here that Poland's jazz giants such as Andrzej Trzaskowski and Wojciech Karolak took their first steps, and ensembles were led by musicians including Jerzy Harald, Kazimierz Turewicz and Jerzy "Duduś" Matuszkiewicz. When we add the legendary club Helikon, which hosted stars such as Krzysztof Komeda and Zbigniew Seifert, the statement that Kraków is the cradle of jazz is no exaggeration.

We're true to tradition, and Kraków continues adding bricks to its growing jazz fortress. In February, we hosted the jazz trumpeter **Arturo Sandoval** from Cuba. He was the first guest of Cracovia Music Agency's latest cycle *World of Great Music*. The next superstar performing in Kraków is the fusion music pioneer, **Chick Corea**. Although the American pianist has visited our city before, until now he has always played solo or alongside the Return to Forever ensemble. The winner of 22 Grammy awards comes to ICE Kraków on 8 May with his trio: the double-bassist Eddie Gomez and the acclaimed percussionist Brian Blade. And the organisers promise it won't be the last concert held under the popular banner ICE Jazz this year.

Of course Witold Wnuk, director of the Cracovia Music Agency, won't let us forget his greatest achievement: the **Summer Jazz Festival at Piwnica pod Baranami**. The 21st festival is opened by the queen of smooth jazz: **Ive Mendes**. The Brazilian vocalist performs on 25 June at ICE Kraków with material from her latest album *Bossa Romantica*. And that's not all the famous musicians appearing at the festival: the **Branford Marsalis Quartet & Kurt Elling** perform at the Kraków Opera on 11 July. The American saxophonist and composer has visited Kraków before; this time he is accompanied by Elling, whose warm voice has earned him the acclaim of one of the greatest jazz vocalists working today. The following day, on 12 July, Auditorium Maximum of the Jagiellonian University welcomes audience favourite **Nigel Kennedy** with his ensemble.

The second **Jarek Śmietana International Jazz Guitar Competition** also forms a part of the festival. The event brings together giants of jazz guitar and Polish masters

Branford Marsalis & Kurt Elling, fot. Palma Kolansky





Ive Mendes, courtesy of Cracovia Music Agency

„Starzy i Młodzi, czyli Jazz w Krakowie". Swój udział w imprezie potwierdziła m.in. **China Moses** – córka legendarnej wokalistki Dee Dee Bridgewater. Wydarzenie zakończy się jak co roku całodzienną celebracją **Międzynarodowego Dnia Jazzu** obchodzonego na całym świecie 30 kwietnia pod patronatem UNESCO (o festiwalu piszemy więcej na s. 24).

Z wiosny szybkim susem przeskoczymy do **Krakowskiej Jesieni Jazzowej**. Zainicjowany w Alchemii przed ponad dekadą festiwal to prawdziwe święto miłośników free jazzu, coroczna przystań niepokornych artystów i wylęgarnia bezkompromisowych dźwięków. Oczywiście dobrej improwizowanej muzyki w podziemiach kazimierskiego klubu posłuchacie przez cały rok. Jazz na co dzień grają też w Harris Piano Jazz Bar, Piec Art, Chicago Jazz Live Music czy Dali Club.

Wspomniane już na wstępie **Krakowskie Zaduszki Jazzowe** mają już za sobą ponad 60. edycji! Nie wyobrażamy sobie więc, by na przełomie października i listopada na mapie krakowskich wydarzeń kulturalnych zabrakło tej szacownej imprezy.

Jesienią po generalnym remoncie otworzy swoje podwoje klub Studio. Nowy sezon koncertowy zacznie się tam naprawdę mocno – 4 listopada w największym krakowskim klubie zagra zespół **Simona Phillipsa**, wirtuoza perkusji jazzowej i rockowej znanego m.in. ze współpracy z formacją Toto i Chickiem Coreą.

Początek grudnia z kolei od 40 lat należy do Jazz Juniors – międzynarodowego konkursu prezentującego najzdolniejszych młodych muzyków jazzowych. W tym roku festiwal wystartuje z nową nazwą i z nowymi nadziejami. „**Jazz Juniors International Exchange** będzie miał trzy wymiary: po pierwsze showcase/targi muzyczne, a ponadto tradycyjnie postać konkursu oraz festiwalu z gwiazdorską obsadą" – zapowiada Tomasz Handzlik z Fundacji Muzyki Filmowej i Jazzowej.

Zresztą echa synkopy docierają daleko poza granice Krakowa. Amatorzy Tatr i dobrego jazzu już zapewne zacierają ręce z myślą o kolejnej edycji **Wiosny Jazzowej w Zakopanem** (28 kwietnia – 2 maja).

Ale prawdziwe muzyczne szczyty zdobywać będziemy w dniach 6-8 lipca w podwadowickich Jaroszowicach. VII edycja **Młyn Jazz Festival Wadowice** mierzy naprawdę wysoko. W tym roku muzyczną strawę zaserwują tam najlepsi specjaliści w tej dziedzinie: Herbie Hancock, Diane Reeves, Chris Botti, John Scofield Überjam Band, The Brand New Heavies, Stanisław Soyka & Wojciech Karolak Trio, Maria Sadowska. Dla jazzmaniaków to woda na młyn. **(AJ)**

of the instrument and up-and-coming jazz musicians. The event is a musical tribute paid by artists, friends and Kraków to the Cracovian jazzman who passed away in 2013.

And while we're on the subject of festivals, let's fast-forward to late April and the **23rd Young and Old, or Jazz in Kraków International Festival**. The event is headlined by **China Moses** – daughter of the legendary Dee Dee Bridgewater. As usual, the festival closes with celebrations of the **International Jazz Day**, celebrated around the globe on 30 April under the patronage of UNESCO (more about Young and Old on p. 24).

From spring it's just a short leap to the **Krakow Jazz Autumn**. Initiated at Alchemia over a decade ago, the event is a huge celebration of free jazz, an annual meeting of exuberant artists and a hotbed of uncompromising sounds. But of course you can hear excellent improvised music in the cellars of the Kazimierz club year round. And while we're on the subject of clubs, we can always hear excellent jazz at Harris Piano Jazz Bar, Piec Art, Chicago Jazz Live Music and Dali Club.

The **Kraków All Souls "Zaduszki" Jazz Festival** is now over 60 years old! We simply can't imagine cultural autumn in Kraków without this reputable event.

In the autumn, the club Studio opens its door again after a major refurbishment. The concert season starts with a powerful hit: on 4 November Kraków's largest club welcomes the ensemble of **Simon Phillips**, virtuoso of jazz and rock percussion renowned for his work with Toto and Chick Corea.

Meanwhile, for the last four decades, early December has been all about Jazz Juniors – an international competition bringing together the most talented young jazz musicians. This year, the festival takes off with a new name and new promises. "The **Jazz Juniors International Exchange** will have three dimensions: a showcase music fair, the traditional competition, and a festival with acclaimed guests," promises Tomasz Handzlik from the Film and Jazz Music Foundation.

And syncopated echoes reach far beyond Kraków's boundaries. Fans of the Tatra Mountains and jazz music are already rubbing their hand with glee at the thought of the latest **Jazz Spring in Zakopane** (28 April – 2 May).

We'll also be scaling great musical heights between 6 and 8 July in Jaroszowice near Wadowice. The 7th **Młyn Jazz Festival Wadowice** aims for the very top. This year, the event hosts stars including Herbie Hancock, Diane Reeves, Chris Botti, John Scofield Überjam Band, The Brand New Heavies, Stanisław Soyka & Wojciech Karolak Trio and Maria Sadowska. It will be a veritable feast! **(AJ)**



ANTE RESURRECTIONEM

W oczekiwaniu na radość Wielkanocy Schola Cantorum Cracoviensis zaprasza na chóralny koncert z ***Muzyką Wielkiego Tygodnia***. W kolegiacie św. Anny 2 kwietnia zabrzmią polskie tradycyjne pieśni wielkopostne, *Stabat Mater* Rheinbergera, a także kompozycje Victorii, Góreckiego i Saint-Saënsa. Wstęp wolny!

ANTE RESURRECTIONEM

During the long wait for the joy of Easter, Schola Cantorum Cracoviensis hosts the choral concert with ***Music of the Holy Week***. On 2 April, the Church of St Anne resounds with traditional Polish Lent songs, Rheinberger's *Stabat Mater*, and compositions by Victoria, Górecki and Saint-Saëns. Admission free!

MUZYKA I SZTUKA

Artystyczne wnętrze Domu Józefa Mehoffera stanie się 23 kwietnia scenerią **koncertu kameralnego**, w którym wystąpią Krzysztof Klima (klarnet), Bogusława Hubisz-Sielska (altówka) i Mariusz Sielski (fortepian). Pośród obiektów z oryginalnej kolekcji malarza i witrażysty usłyszymy muzykę Brucha, Mozarta i Schumanna. Wstęp wolny!

MUSIC AND THE ARTS

On 23 April, the arty interiors of the Józef Mehoffer House become a setting for a **chamber concert** by Krzysztof Klima (clarinet), Bogusława Hubisz-Sielska (viola) and Mariusz Sielski (piano). Music by Bruch, Mozart and Schumann resounds among objects from the original collection of the painter and stained-glass maker. Admission free!

Powroty

Do Krakowa wróciła wiosna (a przynajmniej taką żywimy nadzieję, pisząc te słowa w połowie marca!), a wraz z nią – **Rafael Payare**! Wenezuelski maestro, wychowanek słynnego programu edukacji muzycznej „El Sistema" i podopieczny Lorina Maazela, wystąpi wraz z Sinfoniettą Cracovią, a okazja ku temu jest naprawdę wyjątkowa: znakomity artysta inauguruje swoją współpracę z krakowską orkiestrą w nowej roli honorowego dyrygenta gościnnego. To pokłosie ich pierwszego spotkania, w grudniu 2015 roku, które wzbudziło zachwyt publiczności, a także samych muzyków. „Śmiało można zaryzykować pogląd, że była to miłość od pierwszego muzycznego wejrzenia" – mówi Jurek Dybał, główny dyrygent i dyrektor zespołu. Nowo nawiązaną kooperację przypieczętuje koncert z cyklu *Gwiazdy z Sinfoniettą* (20 kwietnia, Filharmonia Krakowska), podczas którego zabrzmią kompozycje Schumanna: *I Symfonia* B-dur „Wiosenna" (to nie przypadek!) oraz *II Symfonia* C-dur. „Nie mogę doczekać się mojego powrotu do Krakowa" – deklaruje Payare. My również! **(bs)**

Returns

Spring has made a welcome return – or at least we sincerely hope so, writing this in mid-March! – bringing with it **Rafael Payare**. The Venezuelan maestro, graduate from the famous music education programme "El Sistema" and pupil of Lorin Maazel, performs with Sinfonietta Cracovia – and it is a truly special occasion: the acclaimed artist marks the inauguration of his collaboration with the orchestra as its guest conductor. It is the follow-up to their original meeting in December 2015, which enchanted the audience and the musicians themselves. "It's no exaggeration to say that it was love at first musical sight," according to Jurek Dybał, the ensemble's lead conductor and director. The collaboration is sealed during the concert held as part of the *Stars with Sinfonietta* cycle (20 April, Kraków Philharmonic), which will resound with Schumann's *Symphony No. 1* in B flat major "Spring" (hardly an accident!) and *Symphony No. 2* in C major. "I can't wait to come back to Kraków," declares Payare. We can't wait either! **(bs)**

Rafael Payare, fot. Bjørn Bertheussen





Michał Jurowski, fot. arch. artysty

Urodzony dyrygent

Kierowanie orkiestrą ma we krwi. Dyrygentem (i kompozytorem) był jego ojciec Władimir, tę profesję uprawiał również jego dziadek ze strony matki – Dawid Błok był głównym dyrygentem rosyjskiego filmu w pierwszych dekadach kina dźwiękowego. Mistrz batuty **Michaił Jurowski** współpracuje z wieloma znakomitymi orkiestrami w Niemczech i Austrii, często koncertuje również z uznanymi zespołami ze Skandynawii. Jego angaże – na nasze szczęście – prowadzą także do Polski: maestro jest pierwszym gościnnym dyrygentem Polskiej Orkiestry Sinfonia Iuventus. I właśnie z tym młodym zespołem (tworzą go najzdolniejsi absolwenci i studenci wyższych uczelni muzycznych przed 30. rokiem życia) Michaił Jurowski wystąpi w Krakowie 29 kwietnia. W sali filharmonii zabrzmi uwertura do *Manfreda* i *Koncert fortepianowy* a-moll Schumanna (z Florianem Uhligiem za klawiaturą), a także poemat symfoniczny Richarda Straussa *Tako rzecze Zaratustra*. A za pointę niech posłuży zagadka: jaki zawód wybrali dwaj synowie Jurowskiego? Już wiecie☺? **(bs)**

Natural Born Conductor

Conducting orchestras is in his blood. His father Vladimir was a conductor and composer, and he also inherits the profession from his maternal grandfather – David Blok, lead conductor of Russian films during the first decades of sound cinema. The maestro of the baton **Mikhail Yurovsky** works with many acclaimed orchestras in Germany and Austria and frequently tours with celebrated Scandinavian ensembles. Luckily for us, his busy concert schedule brings him to Poland: he is the first guest conductor of the Polish Orchestra Sinfonia Iuventus. He leads the young ensemble, comprising talented students and graduates from music schools, all aged 30 or under, on 29 April. The Kraków Philharmonic resounds with Schumann's overture to *Manfred* and *Piano Concerto* in A minor (featuring Florian Uhlig on piano) and Richard Strauss' tone poem *Thus Spoke Zarathustra*. And here's a riddle for you: can you guess the professions of Yurovsky's two sons☺? **(bs)**



SZTUKA FLETU

Cieszący się renomą **Międzynarodowy Konkurs Fletowy** odbywa się w Krakowie co trzy lata. Jego VII edycja, pod honorowym patronatem Krzysztofa Pendereckiego, przypada w tym roku w pierwszej połowie kwietnia. Na inauguracji 2 kwietnia w Filharmonii Krakowskiej wystąpi pierwsza flecistka orkiestry Gewandhaus w Lipsku Katalin Stefula. Artystka wykona utwory Joliveta, Böhma i Mozarta z Orkiestrą Akademii Muzycznej w Krakowie pod batutą Stanisława Krawczyńskiego. 5 kwietnia w głównej siedzibie Akademii czeka nas spotkanie z kameralistyką w wykonaniu Wiesława Suruło (flet) i Moniki Gardoń-Preinl (fortepian). Laureaci konkursu wystąpią 9 kwietnia w koncercie finałowym w auli Florianka z Orkiestrą Kameralną Akademii Muzycznej w Krakowie pod batutą Macieja Tworka.

THE ART OF FLUTE

The **International Flute Competition** is held in Kraków every three years. This year's 7th event, under the honorary patronage of Krzysztof Penderecki, falls in early April. During the opening at the Kraków Philharmonic on 2 April, we will see the first flute of the Gewandhaus orchestra in Leipzig, Katalin Stefula. The artist performs works by Jolivet, Böhm and Mozart alongside the Orchestra of the Academy of Music in Kraków under the baton of Stanisław Krawczyński. On 5 April, the Academy hosts a meeting with chamber music performed by Wiesław Suruło (flute) and Monika Gardoń-Preinl (piano). Winners of the competition appear on 9 April during the finale concert at Florianka Recital Hall with the Chamber Orchestra of the Academy of Music in Kraków under the baton of Maciej Tworek.

Muzyka Północy

Główna myśl pozostaje ta sama – jest nią prezentacja muzyki twórców związanych z naszym miastem. A wzorem kilku poprzednich edycji **29. Międzynarodowy Festiwal Kompozytorów Krakowskich** (23-30 kwietnia) zaprasza gości, tym razem z kręgu nordyckiego: z Finlandii, Szwecji, Norwegii, Islandii i Danii, a także z Holandii i Estonii. Gościem specjalnym wydarzenia będzie Kaija Saariaho, fińska kompozytorka, która opowie o łączeniu w muzyce natury i nauki: od idei lilii wodnej i zorzy polarnej po zaawansowane technologie komputerowej syntezy dźwięku. Jej *Notes on Light* zabrzmi na otwarcie festiwalu – utwór wykona znakomity duński wiolonczelista Jakob Kullberg wraz z Orkiestrą Muzyki Nowej pod batutą Szymona Bywalca. Gościć będziemy także duński Kroger Quartet oraz holenderskiego kompozytora i muzykologa Leo Samamę z napisanym specjalnie na festiwal *Kwartetem smyczkowym nr 3*. Finał przyniesie prawykonanie *III Symfonii* autorstwa Macieja Jabłońskiego – krakowianina z wyboru. **(bs)**

Music of the North

The main motto remains the same: presenting music by composers with ties to our city. The **29th International Festival of Kraków Composers** (23-30 April) hosts visitors from Nordic countries of Finland, Sweden, Norway, Iceland and Denmark, as well as those from Estonia and the Netherlands. The event's special guest is Finnish composer Kaija Saariaho; she talks about combining nature and science in her music, from concepts of water lilies and the aurora to advanced computer technologies used to synthesise sound. Her *Notes on Light* resound during the festival opening, performed by the Danish cellist Jakob Kullberg accompanied by the New Music Orchestra under the baton of Szymon Bywalec. The event also hosts the Kroger Quartet from Denmark and the Dutch composer and musicologist Leo Samama with his *String Quartet No. 3* penned especially for the festival. The finale features the world premiere of *Symphony No. 3* by Maciej Jabłoński – a Cracovian by choice. **(bs)**

www.zkp.krakow.pl

Jakob Kullberg, fot. Charlotta Miranda



Cudowne połączenie

Uznając Karola Szymanowskiego za jednego z największych kompozytorów XX wieku, sir Simon Rattle przyznał kiedyś: „Nie potrafię mówić obiektywnie o Szymanowskim, nie można przecież tego oczekiwać od człowieka zakochanego. Przy tej muzyce racjonalny osąd jest zresztą niestosowny". To zupełnie zrozumiałe: dla tej muzyki można stracić głowę. A najłatwiej jest ją stracić, dając się porwać potężnemu ładunkowi emocjonalnemu ***Stabat Mater*** – utworu surowego i delikatnego zarazem, w którym archaizacja i ludowość służą, w sposób zadziwiająco współczesny, wyrażeniu metafizycznego dramatu śmierci Chrystusa na oczach matki. Polski przekład średniowiecznej sekwencji tworzy w połączeniu ze swobodnym przetworzeniem folkloru podhalańskiego, wprowadzeniem motywów orientalnych i nieoczekiwanymi zwrotami melodii jedyne w swoim rodzaju dzieło.

Usłyszymy je w Filharmonii Krakowskiej 7 i 8 kwietnia z okazji 80. rocznicy śmierci kompozytora. W koncertach wystąpią solistki znane z dwóch sztandarowych nagrań *Stabat Mater* Szymanowskiego – sopranistka Elżbieta Szmytka (dla EMI pod kierownictwem Simona Rattle'a) i alcistka Ewa Marciniec (dla Naxos pod batutą Antoniego Wita) – a także znakomity baryton Leszek Skrla. Orkiestrą i Chórem FK pokieruje Charles Olivieri-Munroe. **(ik)**

Glorious Combination

Hailing Karol Szymanowski as one of the greatest composers of the 20th century, Sir Simon Rattle admitted, "I cannot talk objectively about Szymanowski, for you cannot expect objectivity or reasonability from someone in love. And reasonability is out of place when this music is concerned, anyway." And it's quite understandable: you can lose yourself completely in his music. This is perhaps the most obvious when you let yourself be captivated by the emotional charge of ***Stabat Mater*** – an austere yet delicate work in which archaic and folk motifs surprise with their contemporary sounds, expressing the metaphysical drama of Christ's death in front of his mother. The Polish interpretation of the mediaeval sequence, intertwining free-flowing mountaineer folklore, oriental motifs and surprising melodic turns come together to create a unique masterpiece.

We will hear it at the Kraków Philharmonic on 7 and 8 April as part of commemorations of the 80th anniversary of the composer's passing. The concerts feature soloists known from two outstanding recordings of Szymanowski's *Stabat Mater* – the soprano Elżbieta Szmytka (for EMI under the direction of Simon Rattle) and the alto Ewa Marciniec (for Naxos under the baton of Antoni Wit) – as well as the acclaimed baritone Leszek Skrla. The Kraków Philharmonic Orchestra and Choir are conducted by Charles Olivieri-Munroe. **(ik)**



BON VOYAGE!

Jerzy Bawoł (akordeon), Tomasz Kukurba (altówka) i Tomasz Lato (kontrabas) podróżują razem już od 25 lat. Jako zespół **Kroke** przekraczają rozmaite granice – międzypaństwowe, międzykulturowe, między tradycjami, gatunkami i stylami... Czasem wyruszają w drogę we własnym gronie, czasem wraz z gośćmi: Anną Marią Jopek, Tomaszem Stańko, Nigelem Kennedym, norweskim zespołem Tindra czy mongolską wokalistką Urną Chahar Tugchi. Swoje ćwierćwiecze trio świętuje wydaną w marcu płytą *Traveller*, zaś materiał z najnowszego albumu zabrzmi 24 kwietnia w Operze Krakowskiej. Towarzyszami muzycznych wojaży będą tym razem perkusjonista Sławomir Berny oraz kwartet smyczkowy Dafô.

BON VOYAGE!

Jerzy Bawoł (accordion), Tomasz Kukurba (viola) and Tomasz Lato (double bass) have been on the road for 25 years – their ensemble **Kroke** continues to cross boundaries between states, cultures, traditions, genres, styles... They perform on their own or with guests, such as Anna Maria Jopek, Tomasz Stańko, Nigel Kennedy, the Norwegian ensemble Tindra and the Mongolian vocalist Urna Chahar Tugchi. They celebrate their silver anniversary with their latest album *Traveller*, released in March; material from the record resounds at the Kraków Opera on 24 April. This time their companions on their musical voyages will be the percussionist Sławomir Berny and the string quartet Dafô.

Magiczna przygoda

To będzie wieczór pełen wrażeń. Czekają nas: wizyta w domu Dursleyów przy Privet Drive 4, zakupy przy ulicy Pokątnej, podróż w przedziale Hogwarts Express, kolacja w rozświetlonej milionem świec Wielkiej Sali Hogwartu, lekcja eliksirów z surowym profesorem Snape'em, mecz quidditcha, walka z trollem, gra w olbrzymie szachy czarodziejów, mrożąca krew w żyłach konfrontacja z Tym, Którego Imienia Nie Wolno Wymawiać, a do tego znakomita ścieżka dźwiękowa Johna Williamsa grana na żywo! Tak, tak, ***Harry Potter i kamień filozoficzny – In Concert*** to pokaz pierwszego z serii filmów o przygodach małego czarodzieja z muzyką graną przez Czeską Narodową Orkiestrę Symfoniczną pod batutą Justina Freera. Koncert, który zagości 12 kwietnia w Tauron Arenie Kraków, jest częścią światowego tournée, zaś jego organizatorzy już zapowiadają prezentacje w tej samej formule kolejnych części filmowego cyklu. Co prawda jeszcze nie w Polsce, ale kto wie? Wypatrujcie sowy pocztowej z Hogwartu! **(bs)**

Mat. promocyjne organizatora

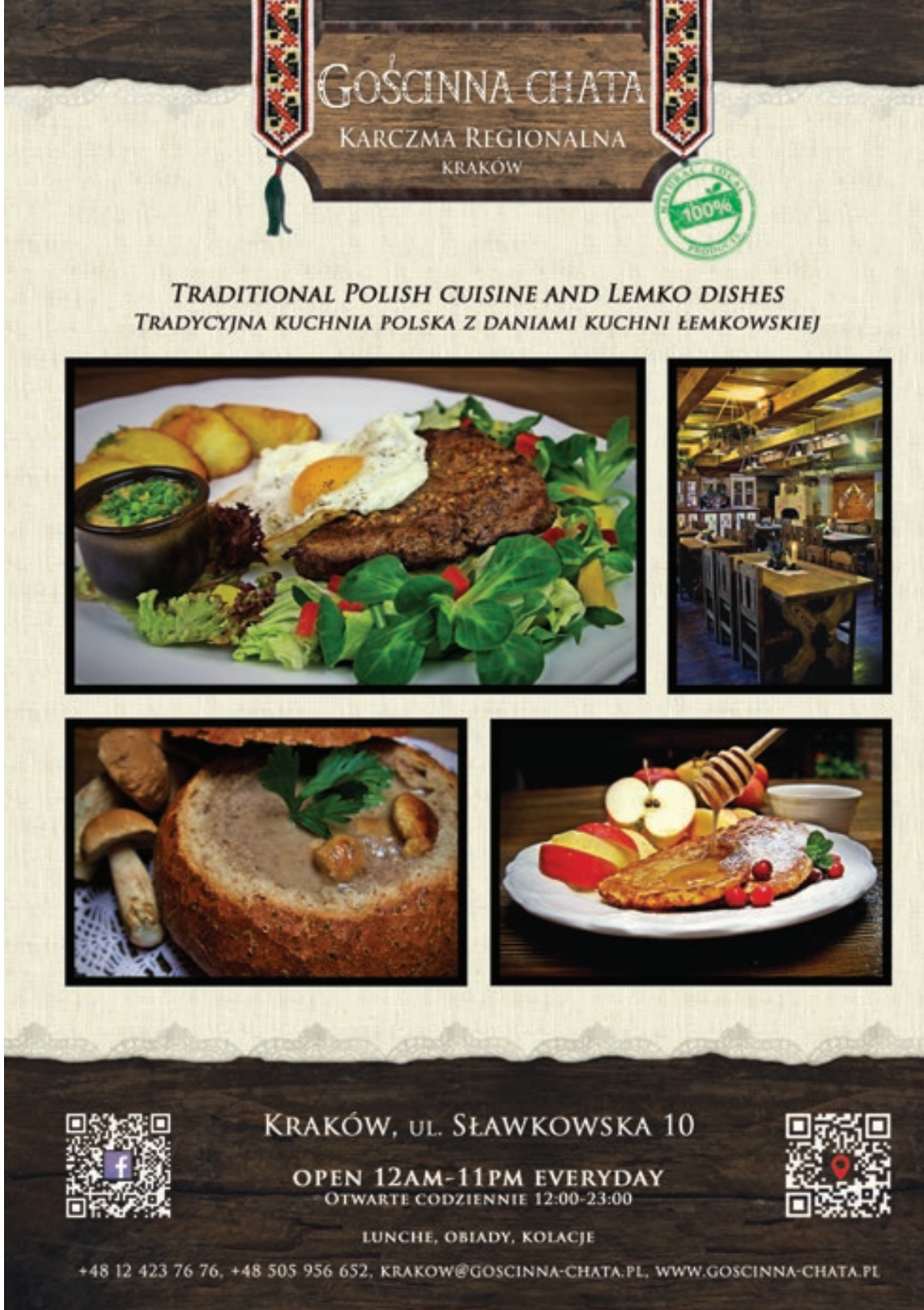


www.harrypotterinconcert.com

Być jak Spiderman

Chcesz zostać superbohaterem? Idź na ten koncert! Choć by być precyzyjnym, trzeba zaznaczyć, że ***Superheroes in Concert*** (29 kwietnia, Tauron Arena Kraków) to nie tylko fantastyczna muzyka Jamesa Hornera, Alana Silvestriego, Hansa Zimmera, Ramina Djawadiego czy Patricka Doyle'a w wykonaniu Orkiestry Akademii Beethovenowskiej prowadzonej przez Macieja Sztora oraz wokalistek Ani Witczak-Czerniawskiej i Kasi Bogusz związanych z zespołem Dikanda. Znanym z kina soundtrackom towarzyszy tu moc atrakcji wizualnych: zsynchronizowane z muzyką filmowe i taneczne klipy oraz feeria świateł. A najlepsze zostawiliśmy na koniec. *Superheroes in Concert* daje także możliwość spotkania oko w oko z Batmanem, Thorem czy Kapitanem Ameryką – wystarczy własny smartfon i zapewnione przez organizatorów gogle VR, by wziąć udział w grze, której fabuła toczy się w wirtualnym świecie superbohaterów! Pościg po drapaczach chmur za Spidermanem i lot z Iron Manem tuż ponad taflą oceanu – zainteresowani? **(bs)**

www.superheroes.pl



Jazzowe mosty

Ten festiwal łączy pokolenia. Na **XXIII Międzynarodowym Festiwalu „Starzy i Młodzi, czyli Jazz w Krakowie"** (25-30 kwietnia) jak zwykle nie zabraknie tuzów światowego i polskiego jazzu oraz premierowych wykonań artystów jazzowych młodego pokolenia.

Gwiazdą tegorocznej edycji będzie bez wątpienia **China Moses** – córka wybitnej wokalistki Dee Dee Bridgewater. Popularność budowała jako prezenterka MTV czy telewizji Arte, ale to zrealizowany wspólnie z pianistą i kompozytorem Raphaëlem Lemonnierem projekt *Gardenias for Dinah* stał się dla niej paszportem do prawdziwej, międzynarodowej kariery. W Krakowie będzie promować swoją najnowszą płytę *Nightintales*.

Na festiwalu usłyszymy też album *Polish Jazz – YES!* saksofonisty **Zbigniewa Namysłowskiego**. Obecny kwintet nestora polskiego jazzu tworzą artyści różnych pokoleń, m.in. jego syn Jacek czy pianista Sławek Jaskułke.

Niezwykle ciekawie zapowiada się występ projektu **Adam Bałdych & Helge Lien Trio**. Nasz eksportowy skrzypek nagrał tym razem album z jednym z najlepszych norweskich zespołów jazzowych. Płyta *Bridges* zaciera granice między jazzem, muzyką poważną i światem otaczających nas dźwięków.

25 kwietnia przypada setna rocznica urodzin Pierwszej Damy Piosenki. W koncercie specjalnym ***Tribute to Ella Fitzgerald*** najważniejsze utwory ikony jazzu zinterpretują wokalistki młodego pokolenia. Wschodzące gwiazdy usłyszymy również w ramach koncertów **Jazzowej Sceny Młodych**. Wszystkich chętnych zapraszamy także na wspólne, międzynarodowe **jam session** do klubu Piec Art.

Już tradycyjnie 30 kwietnia festiwal będzie czynnie uczestniczył w **Międzynarodowym Dniu Jazzu** proklamowanym przez UNESCO. Na ten dzień zaplanowano m.in. warsztaty dla dzieci i młodzieży, giełdę płyt, happening muzyczny czy wystawę fotografii. **(AJ)**

Jazz Connections

This festival brings together generations. The **23rd Young and Old, or Jazz in Kraków International Festival** (25-30 April) once again features established stars of jazz from Poland and abroad and premiere performances by young musicians.

The event is headlined by **China Moses** – daughter of the acclaimed vocalist Dee Dee Bridgewater. She built her popularity as a presenter of MTV and Arte television, but it was her project *Gardenias for Dinah*, created jointly with the pianist and composer Raphaël Lemonnier, which was her passport to an international career. We will hear songs from her latest album *Nightintales*.

We will also hear *Polish Jazz – YES!* by the saxophonist **Zbigniew Namysłowski**. The current lineup of the grandfather of Polish jazz includes artists of all generations, including his son Jacek and the pianist Sławek Jaskułke.

Jazz fosters dialogue regardless of age and background. The performance by the **Adam Bałdych & Helge Lien Trio** promises to be fascinating. Our home-grown violinist has recorded an album together with one of Norway's finest jazz ensembles. *Bridges* blurs the boundaries between jazz, classical music and the sounds which surround us every day.

On 25 April, we commemorate the centenary of the First Lady of Song. The special concert ***Tribute to Ella Fitzgerald*** brings together young vocalists performing the finest pieces by the iconic jazz singer. As usual, the concert **Young Jazz Scene** introduces the finest rising stars of the jazz scene. And join us for an international **jam session** at the Piec Art club.

Traditionally, on 30 April the festival takes part in the UNESCO International Jazz Day. Events include workshops for kids and young adults, a record fair, a musical happening and a photo exhibition. **(AJ)**

China Moses, fot. arch. artystki



Nie zapomnisz nigdy

Każdy, kto był na Off Festivalu w 2015 roku, na pewno wciąż ma w pamięci ich oniryczny koncert. **Xiu Xiu** występowało wtedy z materiałem z *Twin Peaks*, bezbłędnie oddając niepokojącą atmosferę serialu Davida Lyncha.

Na muzycznym firmamencie pojawili się na początku XXI wieku i od tego czasu niemal co roku wydają kolejne albumy, na których znaleźć można niemal wszystko, co intrygujące w alternatywie: od synthpopowego transu po postpunkowy hałas. Zresztą muzyczne eksperymenty tej kalifornijskiej grupie nigdy nie były straszne. Nie inaczej jest na najnowszym krążku *Forget*, z którym zaledwie dwa miesiące po premierze pojawią się u nas. Stojącego na czele zespołu multiinstrumentalistę Jamiego Stewarta w realizacji dzieła wspomogli tym razem członkowie Swans i Deerhoof.

Jeśli nie boicie się nieoczywistych, nie zawsze łatwych dźwięków zapamiętajcie datę 23 kwietnia i wybierzcie się do klubu 89, stanowiącego wręcz wymarzoną scenerię dla muzycznego misterium Xiu Xiu. **(AJ)**

Xiu Xiu, fot. arch. zespołu



You'll Never Forget

If you went to the Off Festival in 2015, you're bound to remember their incredible, oneiric concert. **Xiu Xiu** performed the soundtrack from *Twin Peaks*, perfectly capturing David Lynch's unsettling atmosphere.

They rose to the musical firmament in the early days of the millennium, regularly releasing albums featuring the best, most interesting elements of alternative music, from synth-pop trance to post-punk noise. The Californian group has never been shy of experimenting, and their latest album *Forget* is no different. Xiu Xiu's frontman, the multi-instrumentalist Jamie Stewart, was supported in the recording by members of Swans and Deerhoof.

The musicians visit Kraków just two months after the album's release. If you're not afraid of unusual, challenging sounds, mark 23 April in your diaries and head to club 89 – a perfect setting for Xiu Xiu's musical mysteries. **(AJ)**

KSIĘGA TĘSKNOTY

Najpierw był spektakl *Boogie Street*, który miał premierę we wrześniu 2016 roku w Teatrze Starym w Lublinie. **Renata Przemyk** zaśpiewała w nim songi Leonarda Cohena z wydanych na początku tego wieku płyt *Ten New Songs* oraz *Dear Heather*. Choć utwory pochodzą z mniej znanego okresu twórczości kanadyjskiego barda, świetne aranżacje pianisty Krzysztofa Herdzina i tłumaczenia tekstów Daniela Wyszogrodzkiego spotkały się z gorącym przyjęciem publiczności. W styczniu na rynku ukazała się płyta, na której znalazło się 13 utworów ze spektaklu. Teraz pojawia się wyjątkowa okazja, żeby na żywo posłuchać piosenek będących zupełnie nowym spojrzeniem nie tylko na Cohena, ale i na Przemyk (7 kwietnia, 20.00, Kijów.Centrum).

NIEZWYCIĘŻONY

Taki tytuł ma jeden z utworów z płyty, która ćwierć wieku temu ruszyła posadami mojego muzycznego świata. *Legenda* to krążek, który do dziś wymyka się schematom i podziałom muzycznym – charakterystyczne było wykorzystanie instrumentów wychodzących poza tradycyjnie stosowane w rocku, przede wszystkim waltorni, na której grał Krzysztof „Banan" Banasik. Z kolei teksty autorstwa Tomasza Budzyńskiego wciąż śmiało można określać mianem perły poezji gnostycznej. Nagrane w mazurskim odosobnieniu wydawnictwo zdefiniowało styl punka symfonicznego i do dziś intryguje mistyczną atmosferą. Choćby w poszukiwaniu tych magicznych chwil sprzed 25 lat (i zapewniam – nie był to czas stracony), wybiorę się na koncert **Armii**. „Hej, hej, wstawaj i walcz!" (8 kwietnia, 20.00, Apoteka).

KRAKÓW |
TEATR
KTO
ZAPRASZA
—
miejsce prezentacji
spektakli:
KANONICZA 1
Teatr Zależny
—
www.teatrkto.pl
Kraków

Vivat Kościuszko!

Żadnemu Polakowi przed nim nie udało się zawładnąć międzynarodową wyobraźnią na taką skalę. Napoleon nazywał go „bohaterem północy", Jefferson – „najczystszym synem wolności". Byron pisał, że dźwięk jego nazwiska przeraża tyranów, a Juliusz Verne umieścił jego portret w łodzi podwodnej kapitana Nemo. Wyprzedzał swoją epokę nie tylko talentami militarnymi, ale i wrażliwością na drugiego człowieka: poza polem bitewnym sławę przyniosła mu walka o prawa chłopów, niewolników, Żydów i kobiet. Tadeusz Kościuszko – inżynier wojskowy, uczestnik amerykańskiej wojny o niepodległość i przywódca polskiego powstania z 1794 roku – został ustanowiony w Polsce patronem roku 2017.

Chcąc uczcić to wydarzenie, Teatr KTO zaprasza 7 kwietnia na widowisko plenerowe ***Vivat Kościuszko!***, inspirowane monumentalnym obrazem Jana Styki *Polonia*, *Konstytucja 3 maja 1791*. Wydarzenie rozpocznie się symultanicznie w wielu miejscach Krakowa: przy kościele oo. Kapucynów, Barbakanie, na ulicy Floriańskiej i na Rynku Głównym. Na własne oczy zobaczymy prawdziwą lekcję historii w ożywionych obrazach, m.in. ofiarowanie szabli w kaplicy Loretańskiej, przysięgę Tadeusza Kościuszki (w tej roli zaskakujący Jan Polewka) czy wielką paradę wojskową na ulicy Floriańskiej, w której weźmie udział blisko trzystu aktorów i statystów w strojach z epoki!

Ale to nie koniec – dyrektor teatru Jerzy Zoń jak zwykle szykuje wiele niespodzianek. Uwaga! Może być „wystrzałowo"! **(js)**

Viva Kościuszko!

No Pole before him had ever been so internationally famous and admired. Napoleon hailed him as a "hero of the north", while Jefferson wrote that "He is as pure a son of liberty as I have ever known". Byron wrote that the very sound of his name terrifies tyrants, and Jules Verne placed his portrait in Captain Nemo's submarine. He was way ahead of his time with his vast military talent as well as his sensitivity to those around him: beyond the battlefield, he fought for the rights of peasants, slaves, Jews and women. Tadeusz Kościuszko – military engineer of the American war of independence and leader of the uprising in Poland in 1794 – has been hailed at Poland's patron for 2017.

To commemorate this, on 7 April the KTO Theatre hosts an outdoor performance ***Viva Kościuszko!*** inspired by Jan Styka's monumental painting *Polonia. The Constitution of 3 May 1791*. The event will start at many venues at the same time: at the Capuchin Church, at the Barbican, at Floriańska Street and at the Main Market Square. We will see live-action history lessons, such as the presentation of a sabre at the Loreto chapel, Tadeusz Kościuszko's oath (starring the excellent Jan Polewka) and the march of the Polish army.

As always, the theatre's director Jerzy Zoń has plenty of surprises in store. Beware! Things could go off with a bang! **(js)**

Wschodzące gwiazdy

W zeszłym roku udowodnili, że są „Otwarci na świat"; w tym roku ich głównym mottem będzie „Per aspera ad astra". Mowa o uczestnikach **Międzynarodowego Festiwalu Teatru Ukraińskiego „Wschód-Zachód"**, który między 2 a 9 kwietnia już po raz czwarty zagości w Krakowie. Na kilkunastu miejskich scenach zobaczymy ukraińskie teatry prezentujące zarówno tradycyjną, jak i współczesną dramaturgię. Nie zabraknie klasyków, takich jak *Romeo i Julia* (Pierwszy Ukraiński Akademicki Teatr dla Dzieci i Młodzieży ze Lwowa) i *Komedia omyłek* Szekspira (Akademicki Ukraiński Teatr Muzyczno-Dramatyczny im. Tarasa Szewczenki). Zobaczymy również „wschodzące gwiazdy", które zagrają w Polsce po raz pierwszy: amatorski Teatr „Awantura" w komedii *Pierwsze koty za płoty* ukaże zabawne perypetie planujących ślub zakochanych, a Teatr TEMP w spektaklu *Między dwiema siłami* – wciąż aktualny temat konfliktu zbrojnego na Ukrainie i bratobójczych walk. **(js)**


Pierwszy Ukraiński Akademicki Teatr dla Dzieci i Młodzieży, fot. mat. organizatora

Rising Stars

Last year they showed us that they are "Open to the world", while this year their motto is "Per aspera ad astra". We're talking about the participants in the **International Festival of Ukrainian Theatre "East-West"**, visiting Kraków for the fourth time between 2 and 9 April. Several of Kraków's stages host Ukrainian theatre companies presenting traditional and contemporary productions. There will be Shakespearean classics such as *Romeo and Juliet* (First Ukrainian Academic Theatre for Children and Youths from Lviv) and *The Comedy of Errors* (Taras Shevchenko Academic Ukrainian Drama Theatre from Kharkiv). We will also see rising stars performing in Poland for the first time, including a comedy from an amateur theatre company in Novovolynsk and a tragicomedy by a theatre from Chernivtsi touching on the ongoing armed conflict in Ukraine. **(js)**

(WSPÓŁ)BRZMIĄCA WSPÓLNOTA

Muzyczny spektakl-instalacja ***Dom Dźwięku*** jest kolejnym dowodem na to, że Małopolski Ogród Sztuki stał się przestrzenią niezwykle ciekawych eksperymentów młodych polskich twórców. Jego reżyserii podjął się Wojciech Blecharz, jeden z najciekawszych kompozytorów młodego pokolenia, którego oryginalna muzyka oddziałuje na słuchaczy nie tyle intelektualnie, co emocjonalnie i jest osobistym zapisem jego życiowych doświadczeń. Wraz z izraelskim artystą performatywnym Arielem Efraimem Ashbelem zaprasza nas do Domu Dźwięków, który niczym dawny Dom Rzemiosła będzie miejscem spotkania i wspólnego spędzenia czasu, aktywnego słuchania, a przede wszystkim – tworzenia dźwięku. Premiera 1 kwietnia.

ISKRA ZAPALNA

O destrukcyjnym wpływie wojny na kondycję ludzką powiedziano już wiele, jednak nikt nie zrobił tego w tak dosadny i brutalny sposób, co Dejan Dukovski. ***Beczka prochu*** – jego najsłynniejsza sztuka, inspirowana walkami etnicznymi na Bałkanach – była grana na wielu europejskich scenach, a nawet doczekała się swojej ekranizacji. Ukazuje przemoc, która niczym iskra rzucona na zapalny grunt może spowodować wybuch, po którym zostają tylko zgliszcza. Małgorzata Bogajewska sięgnęła po tekst macedońskiego dramaturga, zapraszając do współpracy studentów Państwowej Wyższej Szkoły Filmowej Telewizyjnej i Teatralnej w Łodzi oraz aktorów Teatru Ludowego. *Beczkę prochu* zobaczymy premierowo 20 kwietnia na Scenie Stolarnia.

POSTPUNKOWA SONATA

Teatr Nowy Proxima przyzwyczaił nas do bezkompromisowych przedsięwzięć. 21 i 22 kwietnia na jego deskach zobaczymy premierowo ***Piekło kobiet***: spektakl oparty na liczących blisko wiek, ale wciąż aktualnych felietonach Tadeusza Boya-Żeleńskiego, w których piętnował obłudę społeczeństwa, a nade wszystko walczył o prawo kobiety do decydowania o sobie. Twórcy spektaklu dostrzegają w jego tekstach niepokojące odbicie otaczającej nas współcześnie rzeczywistości. I zapowiadają „zatopiony w analogowych dźwiękach show, newage'owy dreszczowiec i postpunkową sonatę o ucisku, krzywdzie i zakłamaniu niezmiennie towarzyszących kwestiom związanym z prawami kobiet". Cóż, przekonajmy się!

ONE-WOMAN SHOW

Teatr Nowe Przestrzenie zaprasza widzów na ***Szał Time***, swoisty „one-woman show" w wykonaniu Aleksandry Kowalczyk. Aktorka wcieli się w Olę Love, atrakcyjną młodą kobietę, która otworzy się przed widzami i szczerze opowie o wszystkim, co leży jej na sercu: o niespełnionych miłościach, marzeniach i codzienności, która czasem staje się nie do zniesienia, bo jak mówi sama bohaterka, „jest taki moment w życiu, taka krótka chwila, kiedy ma się wszystkiego serdecznie dosyć. Kiedy coś w nas pęka, kruszy się. Kiedy wszystko, co ukryte, stłumione, wydostaje się na powierzchnię". Nie zabraknie błyskotliwych refleksji, barwnych porównań, ciętych ripost, a przede wszystkim – dobrego humoru. Monodram zobaczymy 6, 20 i 28 kwietnia w Warsztacie na Zabłociu.

Magister ludi

Gra szklanych paciorków – ostatnia powieść niemieckiego pisarza Hermanna Hessego – została wydana w Szwajcarii w 1943 roku, a więc w czasie, kiedy szalejący w całej Europie nazizm osiągnął swoje apogeum. Akcja rozgrywa się w bliżej nieokreślonej przyszłości, w Kastalii, republice świeckiego zakonu intelektualistów, która powstała na gruzach starego świata, po epoce wielkich wojen i upadku kultury. Głównym bohaterem powieści jest Józef Knecht, mistrz tytułowej gry szklanych paciorków, który pewnego dnia postanawia opuścić idealny, pozbawiony zwyczajnych ludzkich problemów świat...

Hermann Hesse zapewne w najśmielszych snach nie przypuszczał, że jego monumentalne dzieło zostanie zaadaptowane na potrzeby teatru. Podjęła się tego Małgorzata Warsicka – młoda i obiecująca reżyserka, znana krakowskiej publiczności choćby z efektownych i wizjonerskich *Dziejów upadków* według Balzaka. Premiera spektaklu ***Gra szklanych paciorków*** 22 kwietnia na jednej ze scen Teatru im. Juliusza Słowackiego – w Małopolskim Ogrodzie Sztuki. **(js)**

Rockopera narodowa

Pożar w Burdelu – legendarny warszawski kabaret – opuszcza „Dziką stronę Wisły" i wyrusza w trasę po Polsce! 23 kwietnia zjawi się na scenie Centrum Kongresowego ICE Kraków.

Akcja najnowszego muzyczno-kabaretowego spektaklu ***Fabryka patriotów. Rockopera narodowa*** rozpoczyna się po nocnym głosowaniu, podczas którego Sejm przyznaje milionowe dofinansowanie nacjotechnologii – kontrowersyjnej metodzie leczenia bezpłodności. Nacjobiznes staje się wkrótce podstawą gospodarki, a w całej Polsce powstają oddziały Fabryki Patriotów, w których kobiety będą rodziły i wychowywały nowe pokolenia... Zapowiada się pełen ostrego humoru, istny patriotyczny reality show, w którym zobaczymy doskonale znane wszystkim fanom Pożaru w Burdelu postacie: Burdeltatę, Etno, Charlotte, Dziką Agnes, Zdzisława i wiele, wiele innych. W spektaklu wystąpi gościnnie śpiewaczka operowa Małgorzata Pawłowska. **(js)**

Pożar w Burdelu, fot. Kasia Chmura-Cegiełkowska



Teatr drogi

„Jest to najbardziej ponura rzecz, jaką napisałam i chyba najpoważniejsza, niezależnie od tego, że jest całkiem śmieszna" – mówiła Dorota Masłowska o swoim debiutanckim dramacie z 2006 roku. Jeden z najlepszych tekstów polskiej dramaturgii współczesnej zostanie wystawiony w Krakowie po raz pierwszy! ***Dwoje biednych Rumunów mówiących po polsku*** w reżyserii Aleksandry Popławskiej to iście wyboisty teatr drogi. Jego główni bohaterowie, Dżina i Parcha, próbują wrócić do domu po burzliwej imprezie, która przebiegła pod hasłem „brud, smród i ubóstwo". On – serialowy aktor o wątpliwej sławie i ona – zwyczajna dziewczyna z blokowisk udają Rumunów i przesiadają się z auta do auta, racząc kierowców niestworzonymi historiami, pełnymi gier słownych. Premiera odbędzie się 28 kwietnia w Teatrze Ludowym na Scenie Pod Ratuszem. **(js)**

Człowiek i natura

Coraz więcej naukowców mówi o tym, że jesteśmy świadkami szóstego masowego wymierania gatunków i nie jest to efekt naturalnych zmian środowiska czy atmosfery, a zabójczej działalności człowieka. Teoria ta stała się inspiracją dla Magdy Szpecht, młodej reżyserki, która swoim spektaklem *Schubert. Romantyczna Kompozycja na 12 wykonawców i Kwartet Smyczkowy* wzbudziła furorę podczas ubiegłorocznego Festiwalu Boska Komedia. Teraz zaprasza nas w podróż do słabo dotychczas zbadanego przez teatr świata natury. Jej ***Ostatnie zwierzęta*** to spektakl-instalacja, podczas którego widzowie wyposażeni w mapę będą mogli śledzić powiązania między różnymi tematami, odkrywać nieznane ścieżki i odpowiedzi na wiele pytań. Czy jako ludzie mamy jeszcze łączność ze światem przyrody? Czy możliwe jest porozumienie innymi gatunkami? I wreszcie: jak będzie wyglądała nasza przyszłość na tej planecie? Premiera 28 kwietnia w Łaźni Nowej. **(js)**

Świat ze szkła

Dramaty autorstwa Tennessee Williamsa przeżywają na polskiej scenie swój renesans. Niewątpliwie przyczynił się do tego nowy, brawurowy i bardzo drapieżny przekład Jacka Poniedziałka.

Na deski Teatru Bagatela powraca ***Szklana menażeria***, pierwsza sztuka, która przyniosła sukces amerykańskiemu dramaturgowi, tym razem w reżyserii Filipa Gieldona. Przekonamy się, czy historia trójki wrażliwców – opuszczonej przez męża i żyjącej wspomnieniami Amandy, jej kalekiej córki Laury uciekającej do świata swoich szklanych figurek i syna Toma, który znudzony pracą w fabryce marzy o byciu poetą – jest nam wciąż bliska. Premiera odbędzie się 28 kwietnia w nowej przestrzeni teatralnej u stóp kopca Kościuszki – Strefie K-805. **(js)**

ŚWIAT SŁOWIAN

Żywiołowe słowiańskie obrzędy i dworska kultura zachodu, pogańskie wierzenia i religia chrześcijańska – Balet Dworski „Cracovia Danza" przeniesie nas w czasy, ***Kiedy Polska była chrzczona***, ukazując dzieje panowania Mieszka I. Spektakl, nawiązujący w swej wizualnej formie do malarstwa Zofii Stryjeńskiej, zobaczymy w Krakowskim Teatrze Variété 6 kwietnia.

SLAVIC WORLD

Exuberant Slavic ceremonies and Western courtly culture, pagan beliefs and Christianity – the "Cracovia Danza" Court Ballet takes us back in time to ***When Poland Was Christened***. The performance is staged at the Variété Theatre on 6 April.

BOSCY POSŁAŃCY

Wiara w anioły jest stara jak świat. Zainspirowana tym Grupa Teatru Tańca „Pierwiastek z XXX" stworzyła spektakl ***Homoangelicus***, za którego choreografię odpowiada Aleksander Kopański. Czy anioły faktycznie mają wpływ na życie ludzi? Odpowiedzi na to pytanie poszukamy 1 i 2 kwietnia w Staromiejskim Centrum Kultury Młodzieży.

DIVINE ENVOYS

The belief in angels is as old as humankind. This fact inspired the "Pierwiastek z XXX" Dance Theatre Company to prepare the performance ***Homoangelicus***. The performance is staged at the Staromiejskie Cultural Centre on 1 and 2 April.

OBCOŚĆ I OBCOWANIE

Problematyka inności, otwartości i świętości wypełni program **17. Dni Tischnerowskich** (20-22 kwietnia) inspirowanych dorobkiem wybitnego księdza-filozofa z Podhala. Głównym gościem tegorocznej edycji wydarzenia będzie niemiecki socjolog Hans Joas, który wygłosi wykład w Auditorium Maximum UJ, a następnie weźmie udział w debacie *Inny. Obcy. Bliźni. Granice otwartości* z Anną Dymną, Piotrem Sztompką i Steffenem Huberem. Wydana w tym roku ostatnia, niedokończona książka Józefa Tischnera *Inny* – kontynuacja *Filozofii dramatu* i *Sporu o istnienie człowieka* – będzie przedmiotem spotkania z cyklu *Czytamy Tischnera* w Państwowej Wyższej Szkole Teatralnej. Na scenie PWST zobaczymy również spektakl *Do dna*, który jako nieoczekiwana sensacja sezonu otrzymał m.in. wyróżnienie Marka Radia Kraków. Od początku kwietnia Radio Kraków będzie natomiast gościć cykl spotkań towarzyszących Dniom Tischnerowskim, czyli Strefę Tischnera pod hasłem „Zapraszamy do myślenia".

OTHERS AND NEIGHBOURS

Questions of otherness, openness and holiness fill the programme of the **17th Tischner Days** (20-22 April), inspired by the distinguished priest and philosopher from the Podhale region. The guest of honour will be the German sociologist Hans Joas; he delivers a lecture at the Auditorium Maximum of the Jagiellonian University and takes part in the debate *Other. Alien. Neighbour. Boundaries of openness* with other participants including Piotr Sztompka.



Krakowski Kiermasz Książki 2016, fot. Ada Kopeć-Pawlikowska

Radość czytania

Z okazji Światowego Dnia Książki Kraków Miasto Literatury UNESCO zaprasza na pierwszy w tym roku **Krakowski Kiermasz Książki** (22-23 kwietnia). Na kameralnym pl. św. Marii Magdaleny swoją ofertę zaprezentują lokalni antykwariusze i bukiniści. Program wydarzenia uzupełnią spotkania, pokazy i warsztaty – uczestnicy dowiedzą się, jak obsługiwać oryginalny opozycyjny powielacz (do drukowania nielegalnej prasy) z lat 80. XX wieku, nauczą się rysować komiksy i zszywać artystyczne notesy Rebook. Odbędzie się czytanie bajek, pokaz mesjanistycznej literatury emigracyjnej oraz spacer po antykwariatach. W związku z 16. Małopolskimi Dniami Książki „Książka i Róża" (patrz obok) na swoje stanowisko zaprosi też Wojewódzka Biblioteka Publiczna w Krakowie. Krakowskie Biuro Festiwalowe, organizator kiermaszu, zachęca również do udziału w dniach otwartych w pobliskim Instytucie Cervantesa i w wydarzeniach zaplanowanych w ramach ogólnopolskiego Weekendu Księgarń Kameralnych. Kto czyta książki, żyje podwójnie, więc ruszajmy po literacką przygodę! **(ik)**

The Joy of Reading

Celebrating World Book Day, Kraków UNESCO City of Literature hosts the **Kraków Book Fair** (22-23 April). The charming Św. Marii Magdaleny Square provides the perfect setting for local second-hand book dealers. The event also features meetings, demonstrations and workshops – participants will learn how to operate an original copier used by the opposition to print illegal materials during the 1980s, draw comic strips and bind art notebooks. There will be readings of fairytales, a presentation of rare publications and a tour of second-hand book stores. The Krakow Festival Office, organiser of the fair, also encourages participants to attend open days at the nearby Cervantes Institute and events held as part of the nationwide Small Bookshop Weekend. Book readers live dual lives – so let's go on a literary adventure! **(ik)**

www.miastoliteratury.pl

Czarujemy!

Bum Bum Rurki, czary, upcykling i decoupage to tylko przykłady atrakcji, jakie czekają odwiedzających Wojewódzką Bibliotekę Publiczną w Krakowie podczas **16. Małopolskich Dni Książki „Książka i Róża"** (23-24 kwietnia). Niedzielne popołudnie przebiegnie pod znakiem Rodzinnego Pikniku Literackiego z planszówkami i grą terenową, a gościem specjalnym wydarzenia będzie o. Leon Knabit. W bibliotece czeka nas też specjalna edycja Drugiego Życia Książki, a na Planty wyjadą rowery Lotnej Czytelni. W poniedziałek zaś w Artetece odbędą się spotkania z dizajnem i warsztaty krytyki literackiej. **(ik)**

www.ksiazkairoza.pl

Gondola żałobna

Twórczość literacka i muzyczne fascynacje laureata Nagrody Nobla Tomasa Tranströmera (1931-2015) będą przedmiotem organizowanych w Krakowie i Katowicach **Dni Tranströmerowskich**, których gośćmi będą m.in. żona poety Monica oraz członek Akademii Szwedzkiej Kjell Espmark. Wydarzenia krakowskie odbędą się 22 kwietnia w Teatrze Nowym Proxima. Główne spotkanie poetyckie poprowadzi Adam Zagajewski. Wieczorem zaś organizatorzy zapraszają na koncert odtwarzający słowno-muzyczny przebieg uroczystości noblowskiej z 7 grudnia 2011 roku, która miała wyjątkowy charakter – zabrakło bowiem przemówienia laureata dotkniętego od 1990 roku ciężką afazją. Usłyszymy m.in. muzykę Liszta i Schuberta, a wiersze Tranströmera przeczyta Jerzy Trela. **(ik)**

The Sorrow Gondola

The literary works and musical fascinations of the Nobel laureate Tomas Tranströmer (1931-2015) are the subject of the first **Tranströmer Days** held in Kraków and Katowice. Guests include the poet's wife Monica and the author Kjell Espmark, member of the Swedish Academy. Cracovian events will be held on 22 April at the Proxima Nowy Theatre. The main poetry meeting will be hosted by Adam Zagajewski. In the evening, organisers present a concert recalling the word and music from the Nobel Prize ceremony held on 7 December 2011; the event was unique in that the laurate was unable to deliver a speech due to aphasia which he had been suffering from since 1990. We will hear music by Liszt and Schubert, while Tranströmer's poetry is read by Jerzy Trela. **(ik)**

www.fundacjamiastoliteratury.pl

PONADCZASOWY

Za sprawą **23. Dni Norwidowskich** (21-26 kwietnia), które rozpocznie happening *Norwid na Centralnym*, idee i słowa genialnego artysty rozprzestrzenią się po Nowej Hucie. Przesłanie poety-sztukmistrza każdy będzie mógł odkryć sam (albo lepiej: w gronie znajomych i rodziny), biorąc udział w marszobiegu z zagadkami *Norwid Walking*. W ARTzonie Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida (OKN) obejrzymy premierowy spektakl poetycki *Polend*. Nawiązania do myśli romantyka będą przedmiotem spotkania w Klubie Kuźnia, zaś aktorską interpretację wierszy Norwida usłyszymy w kapitularzu opactwa oo. Cystersów w Mogile. Odbędą się też koncerty inspirowane dorobkiem artysty. W głównym budynku OKN zabrzmi muzyka krakowskiego multiinstrumentalisty Mateusza Kluzy. W Kinie Sfinks zaśpiewa z kolei Natalia Sikora, która tak mówi o patronie wydarzenia: „Norwid jest geniuszem spoza pojęcia czasu. Dotykał prawdy i ją nazywał, a to było, jest i zawsze będzie dziwne, intrygujące".

O LUDOŻERCACH

Satyra jako narzędzie radykalnej krytyki społecznej będzie tematem sesji naukowej ***Ludożercy w kulturze*** poświęconej twórczości Thomasa Bernharda, Karla Krausa i Stanisława Jerzego Leca. 20 kwietnia badacze kultury będą rozmawiać w Bunkrze Sztuki o polskiej i austriackiej literaturze krytycznej i figurze satyryka, której Walter Benjamin przypisywał rolę współczesnego ludożercy. Pamiętajmy jednak słowa Leca: „ludożerca nie gardzi człowiekiem"!

ODCZYTANE

Głos pokolenia skazanego na Zagładę, a zarazem zapis przeżyć borykającego się z cieniami przeszłości człowieka, który ocalał. Mroczna, naznaczona cierpieniem i uchodząca za wyjątkowo trudną twórczość Paula Celana – urodzonego w 1920 roku w rumuńskich Czerniowcach niemieckojęzycznego poety żydowskiego pochodzenia – wciąż inspiruje kolejnych artystów. W Domu Norymberskim zobaczymy wystawę Moniki Wanyury-Kurosad ***Paul Celan. Odłamki snu*** (od 21 kwietnia). W monochromatycznych rysunkach, a także w instalacji i filmowej impresji autorka zawarła osobistą interpretację wierszy jednego z najważniejszych poetów XX wieku. Poza tytułowymi *Odłamkami snu* z wydanego w 1968 roku (dwa lata przed samobójczą śmiercią autora) tomu *Włókna słońc* artystka odwołuje się m.in. do słynnego poematu *Fuga śmierci* nawiązującego do obrazu Żydów zmuszonych do grania muzyki tanecznej w obozie zagłady. Powracającym motywem wystawy jest księga jako interpretacja historii życia możliwej do odczytania i ponownego przeżycia.

Monika Wanyura-Kurosad, *Paul Celan. Odłamki snu*



Klucz do kolekcji

Krajobraz z miłosiernym Samarytaninem Rembrandta oraz urna z kością pierwszego polskiego króla – te obiekty mówią wiele o ideach, jakie przyświecały tworzeniu kolekcji pierwszego publicznego muzeum w naszej części Europy. Księżna Izabela Czartoryska otworzyła je w 1801 roku w Puławach i nazwała Świątynią Pamięci. Zgodnie z duchem epoki fundatorka gromadziła zarówno wybitne dzieła polskiej i europejskiej sztuki oraz rzemiosła artystycznego, jak i historyczno-patriotyczne czy sentymentalne pamiątki. Obok przedmiotów symbolizujących dawną świetność narodu polskiego kupowała obiekty związane ze sławnymi osobami, np. rzekome relikwie Abelarda i Heloizy albo... krzesło Szekspira. Wystawa ***Najcenniejsze. Kolekcja Książąt Czartoryskich*** (od 7 kwietnia) w Arsenale Muzeum Książąt Czartoryskich zaprezentuje wybór z liczącego 86 tys. obiektów zbioru kupionego pod koniec ubiegłego roku przez państwo polskie. Pochodzące z różnych epok cenne obrazy, rzemiosło, militaria, ryciny i starodruki zostaną wyeksponowane obok zaskakujących dziś ciekawostek. Zobaczymy także klucz do puławskiego muzeum – w kształcie kaduceusza z napisem „Mnemez Anoigo Hieron" (Otwieram Świątynię Pamięci). **(dd)**

Sarkofag z kręgiem Bolesława Chrobrego, fot. MNK



Key to the Collection

Rembrandt's *The Good Samaritan* and an urn holding a bone of Poland's first monarch, Bolesław I the Brave– these objects speak volumes of the ideas behind the creation of the collections of the first public museum in our part of Europe. Named the Temple of Memory, it was opened by Princess Izabela Czartoryska in Puławy in 1801. In the spirit of the epoch, she collected precious Polish and European artworks, arts and crafts and historical, patriotic and sentimental memorabilia. As well as items symbolising the glory of the Polish nation, she acquired objects linked with famous people, such as the alleged relics of Abelard and Heloise and a chair which supposedly belonged to Shakespeare. The exhibition ***Priceless. Collection of the Princes Czartoryski*** (from 7 April) at the Arsenal of the Princes Czartoryski Museum presents selected works from the collection of around 86,000 items acquired last year by the Polish state. Originating from different periods, the paintings, handicrafts, militaria, sketches and early prints are shown alongside a selection of curios. We will also see the key to the museum in Puławy, caduceus-shaped with the inscription "Mnemez Anoigo Hieron" ("I Open the Temple of Memory"). **(dd)**

Krucha secesja

Kiedy w 1853 roku węgierski kupiec Miklós Zsolnay zakładał w Peczu niewielką manufakturę ceramiki, nie mógł przypuszczać, że na przełomie XIX i XX wieku firmowane jego nazwiskiem ceramiczne detale architektoniczne ozdobią najwspanialsze secesyjne gmachy aspirującego do roli metropolii Budapesztu, a rodzinna firma zasłynie nie tylko na terenie Austro-Węgier, ale w całej Europie. Na tak spektakularny sukces złożyły się determinacja, zapobiegliwość i ciężka praca kilku pokoleń Zsolnayów, ich dbałość o wyrafinowane i zgodne z duchem czasu wzornictwo, współpraca z wybitnymi artystami i architektami, a także poszukiwanie nowych technologii. Najważniejszym wynalazkiem było opracowanie unikalnej techniki eozynowej nadającej wyrobom charakterystyczny metaliczny odcień. Ceramika artystyczna, terakota i kafle z Peczu pokazywane były z sukcesami na wystawach światowych. Największy rozkwit porcelanowego imperium Zsolnayów to okres *art nouveau*, którego ukoronowaniem były złote i srebrne medale na wystawie w Paryżu w 1900 roku, gdzie podziwiano m.in. utrzymaną w stylistyce fin de siècle'u serię z motywem tulipana.

Na wystawie ***Zsolnay. Węgierska secesja*** w Międzynarodowym Centrum Kultury (od 20 kwietnia) zaprezentowanych zostanie ponad 100 eksponatów. Obiekty dekoracyjne, a także rysunki i detale architektoniczne pochodzą ze zbudowanej na bazie rodzinnych zbiorów kolekcji Janus Pannonius Múzeum w Peczu. **(dd)**

Kielich w kształcie tulipana, 1898-1900, kamionka, eozyna, Janus Pannonius Múzeum





Vase, 1900, stoneware, eosin, design Lajos Mack, Janus Pannonius Múzeum

Fragile Secession

The merchant Miklós Zsolnay founded a small ceramics factory in Pécs in Hungary in 1853. He couldn't have imagined that by the turn of the 20th century ceramic architectural details marked with his name would adorn the finest Secession buildings of Budapest in its aspirations to became a major metropolis, or that his family company would be famous in Austro-Hungary and throughout Europe. The incredible success involved determination, foresight and hard work of several generations of Zsolnays, as well as dedication to refinement and design true of its time, collaborations with other acclaimed artists and architects, and constantly seeking new technologies. Their most notable invention was the introduction of the eosin glazing process, giving their ceramics a distinctive metallic sheen. Artistic ceramics, terracotta and tiles from Pécs were a huge hit at world's fairs around the globe. The Zsolnay family empire blossomed during the *art nouveau* period, culminating with being awarded gold and silver medals during the Paris exhibition in 1900, with particular praise given to a series with a tulip motif maintained in the fin de siècle style.

The exhibition ***Zsolnay. Hungarian Art Nouveau*** at the International Cultural Centre (from 20 April) presents over 100 exhibits. Decorative objects, sketches and architectural drawings originate from the Janus Pannonius Múzeum holding the family collections. **(dd)**

Gry sztuki

Kolejna ekspozycja MOCAK-u z cyklu prezentującego spojrzenie artystów na różne obszary społecznego funkcjonowania będzie – jak zapowiadają organizatorzy – inna od poprzednich. Każda z sześciu dotychczasowych odsłon zorganizowana była wokół jednego zagadnienia „wziętego z życia". Poznawaliśmy obecne w sztuce obrazy historii, sportu, ekonomii, gender, medycyny, a nawet... zbrodni. Tym razem kuratorki Delfina Jałowik, Monika Kozioł i Maria Anna Potocka postanowiły przyjrzeć się zjawisku „sztuki w sztuce". Słynne arcydzieła, przedstawienia znanych postaci, charakterystyczne gry kompozycyjne, a także związane ze sztuką spektakularne skandale tworzą zbiór utrwalonych w powszechnej wyobraźni motywów. Jak i w jakich celach artyści czerpią z tej „wielkiej kolekcji rozpoznawalnych obrazków"?

Na wystawie ***Sztuka w sztuce*** (od 28 kwietnia) przekonamy się, jak umieszczone w nowych kontekstach dzieła i gesty artystyczne zyskują nowe życie i nabierają nowych znaczeń, jak używane są przez innych twórców do komentowania aktualnych tematów i problemów. Zobaczymy prace ponad sześćdziesięciu artystów współczesnych z całego świata. Autorzy sięgają po cudzą sztukę z rozmaitych powodów, prezentacja będzie więc próbą nakreślenia „obrazu wyrafinowanej gry znaczeniowej, która radzi sobie z różnymi problemami", także tymi, które już wcześniej były tematami cyklu – tłumaczą kuratorki. **(dd)**

Marcin Maciejowski, *My, młodzi artyści...*, 2014, olej, płótno, Kolekcja MOCAK-u





Dorothee Golz, *The Girl with Pearl Earring*, from the series *Digital Paintings*, 2009, photograph, courtesy of D. Golz, Charim Galerie, Vienna

Art Games

According to the organisers, the latest temporary MOCAK exhibition from the cycle presenting artists' takes on various spheres of social function will be different to all others. Each of the six instalments presented so far focused on a single real-life issue: we have explored art dealing with history, sport, economy, gender, medicine and even crime. This time, the curators Delfina Jałowik, Monika Kozioł and Maria Anna Potocka take a closer look at "art in art". Grand masterpieces, depictions of famous people, distinctive games of composition and spectacular scandals associated with art come together to form a collection of motifs etched in public imagination. How and why do artists reach for this "great collection of recognisable images"?

The exhibition ***Art in Art*** (from 28 April) shows us how putting existing artworks and artistic gestures in fresh contexts gives them a new life and new meanings, and how they are used by other artists to comment on current problems and topics. We will see works by over sixty contemporary artists from around the globe. The authors reach for art created by others for a range of reasons; the presentation attempts to sketch an "image of a subtle game of meaning which tackles different questions", including those covered by earlier instalments of the cycle – explain the curators. **(dd)**

Weekend awangardy

Trzy dni ze sztuką, święto krakowskich galerii, maraton dla bywalców wernisaży i wydarzeń artystycznych, czyli **Cracow Gallery Weekend KRAKERS**. W program szóstej edycji organizowanego przez Fundację Wschód Sztuki przedsięwzięcia (21-23 kwietnia) obok kilkudziesięciu galerii prywatnych i nieformalnych inicjatyw włączyły się instytucje, m.in. Muzeum Etnograficzne, Nowohuckie Centrum Kultury czy Wydział Sztuki Uniwersytetu Pedagogicznego. Wspólnym tematem wszystkich wydarzeń jest w tym roku pojęcie awangardy w nawiązaniu do obchodów jej stulecia w Polsce. Hasło przewodnie „Kierunki napięć" – przywołujące postać Władysława Strzemińskiego, pioniera awangardy w naszym kraju – zaprasza do szerokiego potraktowania tematu, zarówno w historycznym, jak i aktualnym kontekście. Obejrzymy wystawy twórców uznanych oraz młodych, „być może prawdziwie »awangardowych«". Nowością jest konkurs na wystawę, która najlepiej przedstawi „zadany" przez organizatorów temat. Trzeba też koniecznie odwiedzić trwającą w Kamienicy Szołayskich ekspozycję Muzeum Narodowego w Krakowie *Potęga awangardy*, którą obok dzieł europejskich klasyków tworzą dawniejsze i współczesne prace polskich autorów, oraz wystawę *Biel kolorem śniegu...* prezentującą w Cricotece awangardowe wątki w dorobku Tadeusza Kantora i artystów związanych z teatrem Cricot 2. **(dd)**

Avant-garde Weekend

Three days with art, a celebration of Kraków's galleries, a marathon for patrons of vernissages and artistic events – it's time for the **Cracow Gallery Weekend KRAKERS**! The programme of the sixth event (21-23 April), organised by the Wschód Sztuki Foundation, brings together dozens of private galleries and informal initiatives joined by institutions such as the Ethnographic Museum, the Nowa Huta Cultural Centre and the Faculty of Arts at the Pedagogical University. All events are joined by the concept of the avant-garde, celebrating its centenary in Poland. The theme "Directions of tensions", recalling the pioneer of Polish avant-garde Władysław Strzemiński, invites audiences to take a broad look at the topic in its historical and current contexts. We will see exhibitions of works by acclaimed artists and young creators, "perhaps those truly 'avant-garde'". New this year is a competition for the exhibition which best presents the topic "set" by the organisers. Make sure you also visit the Szołayski House for the exhibition of the National Museum in Krakow *The Power of the Avant-garde* comprising works by European masters alongside earlier and contemporary works by Polish authors, and Cricoteka for the exhibition *White as the Colour of Snow...* presenting avant-garde themes in the works of Tadeusz Kantor and artists from the Cricot 2 Theatre. **(dd)**

www.cracowgalleryweekend.pl

21-23.04.2017 | cracowgalleryweekend.pl | cracowgalleryweekend@gmail.com
Projekt dofinansowano przy udziale finansowym Gminy Miejskiej Kraków

KRAKERS
CRACOW GALLERY WEEKEND

FUNDACJA WSCHÓD SZTUKI
Kraków
krakow.pl

PAMIĘTAMY

Trasa Pamięci Muzeum Historycznego Miasta Krakowa obejmująca miejsca związane z II wojną światową i okupacją powiększyła się ostatnio o nową lokalizację: teren byłego niemieckiego obozu KL Plaszow. Grunt został w styczniu odkupiony przez Miasto od Gminy Wyznaniowej Żydowskiej i obecnie trwają prace nad koncepcją przyszłego Muzeum – Miejsca Pamięci. Prezentacja zrealizowanych już prac archeologicznych to część tegorocznego programu ***Pamiętaj z nami*** (7-8 kwietnia). W tematykę wydarzenia wprowadzi piątkowy wykład w Fabryce Schindlera poświęcony Einsatz Reinhardt – akcji zagłady Żydów w Generalnym Gubernatorstwie i na Białostocczyźnie. Na sobotę przygotowano bloki wydarzeń w trzech oddziałach – także w Aptece Pod Orłem i dawnym areszcie gestapo (Ulica Pomorska). Wykłady, prezentacje, warsztaty, spotkania, opowieści związane z podarowanymi muzeum obiektami – na wszystko wstęp będzie bezpłatny (na oprowadzanie po ekspozycjach obowiązują zapisy). Tego dnia wokół Starego Miasta krążyć będzie zabytkowy Tramwaj Pamięci – podczas darmowej przejażdżki pracownicy MHK przypomną okupacyjne historie, których ślady wciąż widoczne są w topografii miasta. Uczestnicy Biegu Pamięci jak co roku podążą z ulicy Pomorskiej na plac Bohaterów Getta, gdzie w marcu 1943 roku rozegrał się ostatni akt dramatu krakowskiego getta. Na zakończenie, o 19.30 zaplanowano zapalenie świeczek i złożenie kamieni na płycie placu. Wyrazem solidarności ze współczesnymi potrzebującymi jest w tym roku zbiórka funduszy dla Polskiej Akcji Humanitarnej.

Podróż na Wschód

Wielki wpływ na twórczość urodzonego w 1927 roku Andrzeja Strumiłły – malarza, grafika, rzeźbiarza, fotografa, pisarza i poety – miały podróże. „Nade wszystko jednak pociągała i pociąga Strumiłłę Azja – pisał krytyk Mieczysław Porębski – jej wielkość, rozległość, przeszłość, skale, kontrasty". Artysta wyjeżdżał m.in. do Mongolii, Nepalu, Indii, Chin czy Wietnamu, w każdej z wypraw pogłębiając swoją fascynację tradycjami, filozofią i kanonami piękna Dalekiego Wschodu. Do tworzenia wyrafinowanych, uproszczonych dzieł zainspirowała go m.in. chińska i japońska estetyka i kaligrafia: „symbol, lapidarny skrót, tajemnica tysiącletnich warstw rozcieranego na kamieniu tuszu". Na wystawie ***Andrzej Strumiłło. Azja*** (od 7 kwietnia) w Muzeum Manggha zobaczymy rysunki z podróży, prace z serii *Katalog*, *Symbole lamajskie*, granitowe rzeźby *Adsum* i *Om* oraz fotografie z cyklu *Medytacje*. **(dd)**

A Journey East

Andrzej Strumiłło, painter, printmaker, sculptor, photographer, author and poet born in 1927 in Vilnius, has been strongly influenced by travel. According to the critic Mieczysław Porębski, "More than anything Strumiłło has been drawn to and continues to be drawn to Asia – its vast expanses, its past, its scales, its contrasts." The artist journeyed to Mongolia, Nepal, India, China and Vietnam, each time becoming even more deeply fascinated by the traditions, philosophies and canons of beauty of the Far East. His refined, simplified works were inspired by Chinese and Japanese aesthetics and calligraphy: "the symbolism, lapidary shortcuts, mysteries held by centuries-old layers of ink made up on stones." The exhibition ***Andrzej Strumiłło. Asia*** (from 7 April) at the Manggha Museum features drawings he made during his travels, works from the series *Catalogue and Lama Symbols*, granite sculptures *Adsum* and *Om*, and photos from the *Meditations* cycle. **(dd)**

O świetle

W tym roku Goethe-Institut w Krakowie organizuje nie tyle huczne, co „świetlne" obchody dwudziestopięciolecia działalności. Nie zdradzając na razie szczegółów urodzinowej zabawy planowanej na 20 maja, polecamy poprzedzający ją cykl wykładów ***Projektowanie nowoczesności*** ze światłem w roli głównej. Thomas Gnahm, współorganizator Wear It Festival – dorocznego berlińskiego spotkania świata dizajnu i mody z nowymi technologiami – opowie o możliwościach użycia światła w projektach ubrań (6 kwietnia), Jarosław Czerniawski mówić będzie o projektowaniu oświetlenia architektonicznego (25 kwietnia), a Janna Schmidt zaprezentuje działalność interdyscyplinarnego zespołu artystów, architektów, muzyków i projektantów Urbanscreen w dziedzinie mappingu (9 maja). **(dd)**

Okupanci

W czasie II wojny światowej położony poza terenem frontu Kraków, stolica Generalnego Gubernatorstwa, przyciągał licznych przedstawicieli okupacyjnego wojska, SS i policji, a także stanowił atrakcyjne miejsce pracy i interesów dla niemieckich cywilów. Kim byli ci „zwyczajni" Niemcy, skąd pochodzili i czym się zajmowali – na te pytania odpowie wystawa ***Okupanci. Niemcy w Krakowie 1939-1945*** w Fabryce Emalia Oskara Schindlera (od 27 kwietnia). Zachowało się niewiele wspomnień Niemców na temat ich pobytu w Krakowie w tamtym czasie. Organizatorzy ekspozycji oparli się zatem głównie na materiałach fotograficznych i archiwalnych. Te udokumentowane migawki ukazują oficjalne władze Generalgouvernement, ich politykę oraz propagandę kierowaną do Polaków i do własnych obywateli. Jednocześnie przywołują one codzienność życia przedstawicieli okupanta w obcym kulturowo kraju, w warunkach wojny i rygorach totalitarnego państwa. **(dd)**



Żołnierze niemieccy podczas służby w biurze, 1939-1944, wł. Muzeum Historycznego Miasta Krakowa

Occupiers

During the Second World War, Kraków – some way from the front – served as the seat of the General Government. The city attracted numerous representatives of the occupying army, the SS and police, as well as being an attractive place to seek work and conduct business by German civilians. Who were these "ordinary" Germans – where did they come from, what did they do? These questions will be answered by the exhibition ***Occupiers. Germans in Kraków 1939-1945*** held at the Oskar Schindler's Enamel Factory (from 27 April). Not many memorabilia of the Germans and their time in Kraków have been preserved, so the organisers are mainly relying on photos and archive materials. The snapshots reveal the workings of the Generalgouvernement, and the policies and propaganda aimed at Poles and their own citizens, as well as recalling the daily realities of the occupiers, living in a different country with a different culture, during the war and ruled by the rigours of a totalitarian state. **(dd)**

MAPA CZYŻYN

Pokazanie mapy historycznej zabudowy Czyżyn – jednej z dawnych wsi, która w 1951 roku weszła w skład Nowej Huty – to idea wystawy ***Zapomniane dziedzictwo Nowej Huty: Czyżyny*** w nowohuckim oddziale Muzeum Historycznego (od 6 kwietnia). Z różnych perspektyw czasowych przyjrzymy się m.in. pozostałościom dawnej wiejskiej zabudowy i dziejom czyżyńskiego dworu, Zakładom Monopolu Tytoniowego w Czyżynach (obecnie Philip Morris Polska S.A.), parkowi Lotników Polskich czy budynkom Akademii Wychowania Fizycznego i Politechniki Krakowskiej. Zajrzymy na tereny poaustriackiego lotniska, dziś Muzeum Lotnictwa Polskiego – na dawne Błonia Rakowicko-Czyżyńskie, gdzie w 1345 roku obozował oblegający Kraków król Jan Luksemburski, a w roku 1787 witano króla Stanisława Augusta Poniatowskiego. Wystawa przypomni także niezachowane kamienne mosty nad czyżyńskimi bagnami (istniały już w 1348 roku!) oraz dawną stację kolejową, która odegrała ważną rolę przy budowie Nowej Huty.



Łąki Nowohuckie, wieża spadochronowa, fot. Henryk Hermanowicz

ŚWIĄTECZNY RYNEK

Różnobarwne pisanki, stroiki, a także ręcznie malowane i rzeźbione wyroby regionalne od 7 do 17 kwietnia zapełnią stragany na Rynku Głównym. **Targom Wielkanocnym** towarzyszą liczne wydarzenia, m.in. konkurs palm w Niedzielę Palmową, święcenie pokarmów w Wielką Sobotę oraz Siuda Baba w Poniedziałek Wielkanocny.

EASTER MARKET

Colourful Easter eggs, table decorations and handmade regional arts and crafts fill market stalls at the Main Market Square between 7 and 17 April. The **Easter Fair** is accompanied by plenty of other events, such as the Palm Sunday palm competition and the blessing of produce on Holy Saturday.

TRADYCYJNY ZWIERZYNIEC

W Poniedziałek Wielkanocny (17 kwietnia) na Zwierzyńcu odbywa się największy w Krakowie, a zarazem najstarszy w Polsce **odpust Emaus**. Na licznych kramach znajdziemy słodycze, zabawki i balony, warto poszukać także tradycyjnych figurek Żydów oraz emausowych drzewek życia oznajmiających nadejście wiosny.

ZWIERZYNIEC TRADITIONS

On Easter Monday (17 April), Zwierzyniec district hosts Kraków's largest and Poland's oldest **indulgence: Emmaus**. Stalls are crammed with sweets, toys and balloons – and look out for traditional Jewish figurines and trees of life declaring the arrival of spring.

Książę Krak zaprasza

Dawno, dawno temu na wzgórzu nad Wisłą dzielny Krak postanowił zbudować swój zamek, wokół którego wkrótce wyrósł wspaniały gród... 18 kwietnia za sprawą **Tradycyjnego Święta Rękawki** przeniesiemy się o tysiąc lat wstecz, by poznać, jak żyło się w państwie Wiślan i Polan, gdy rządził nim „Książę silny wielce, siedzący na Wiśle" (jak głosi hasło tegorocznej Rękawki). Pod kopcem Krakusa będziemy mogli zobaczyć, jak wyglądało życie we wczesnośredniowiecznych osadach, poznać dawne rzemiosło, uzbrojenie rycerzy i codzienne stroje ludności. Drużyna Wojów Wiślańskich Krak zaprasza także na dwa przedstawienia przybliżające postać księcia i jego córki, księżniczki Wandy. Ze stromych brzegów kopca będziemy mogli podziwiać widowiskowy bieg wojów w pełnym uzbrojeniu dookoła wzniesienia i bitwę Wiślan z najeźdźcami z Wielkich Moraw oraz zobaczyć, jak wyglądał pogrzeb księcia Kraka i sypanie jego mogiły. Najmłodszych zainteresować mogą warsztaty powroźnicze i garncarskie, igrce i tańce oraz dziewczęcy Korowód Wiosenny, a także obrzęd topienia marzanny. **(bf)**

Prince Krak Welcomes

Once upon a time, on a hill by the Vistula, the valiant Prince Krak decided to build a castle, which was soon surrounded by a splendid city... On 18 April, the **Traditional Rękawka Festival** takes us back in time by a thousand years to show us the everyday lives of the Vistulans and Polans during the reign of the "Mighty strong Prince, sitting on the Vistula" (this year's festival's motto). By the Krakus Mound we will experience life in early-mediaeval settlements, learn about ancient crafts and admire knights' armour and everyday costumes. The Krak Vistula Warriors Squad hosts two re-enactments presenting the Prince and his daughter, Princess Wanda. The steep slopes of the hill are the perfect vantage point for admiring the warriors clad in full armour running around the mound, and watching re-enactments of the battle between the Vistulans and invaders from Moravia and the burial of Prince Krak, including the building of his tomb. There will also be plenty to keep kids occupied, including ropemaking workshops, games and dances, and Spring Pageant and Marzanna rituals. **(bf)**

Tradycyjne Święto Rękawki, fot. Andrzej Korbiel/DK Podgórze



WSPÓLNIE DBAMY O KRAKÓW

komfort, bezpieczeństwo, ekologia

MPK S.A. NOWOCZESNY TRANSPORT

MPWiK S.A. DOBRA WODA

MPO SP. Z O.O. CZYSTE MIASTO

MPEC S.A. KOMFORTOWE CIEPŁO

KHK S.A. ZIELONA ENERGIA

SPÓŁKI MIEJSKIE:

MPK · KMPO · mpec s.a. w krakowie · KHK Krakowski Holding Komunalny SA · WODOCIĄGI Krakowskie

OD MAROKA PO OMAN

Župan, alkowa, algorytm, Aldebaran, sułtanat, tabbouleh, kefta, falafel i Chigaga – kto chciałby się na ten temat dowiedzieć więcej, powinien wziąć udział w **XIII Dniach Arabskich** (4-11 kwietnia). Wykłady i warsztaty przybliżą historię, kulturę i język krajów Bliskiego Wschodu. Całość dopełni wystawa fotografii Małgorzaty Szur Piwnik *Sułtanat Omanu – spotkania w drodze*, rozgrywki z bliskowschodnimi planszówkami oraz pokaz filmowy.

FROM MOROCCO TO OMAN

Alcove, algorithm, Aldebaran, sultanate, tabbouleh, kefta, falafel, Chigaga... if you'd like to learn more about these, join us for the **13th Arabic Days** (4-11 April). The lectures and exhibitions showcase the history, culture and language the Middle East. The event also features an exhibition of photos by Małgorzata Szur Piwnik *Sultanate of Oman – Meetings Along the Way*, tournaments of board games from the region and a film screening.

CZYSTY KRAKÓW

Krakowska Wystawa Ekologiczna organizowana corocznie w alei Róż w ramach obchodów **Dni Ziemi** (21-22 kwietnia) ma zwrócić uwagę na zagrożenia, jakie niesie ze sobą szybki rozwój cywilizacji i naruszenie równowagi między człowiekiem a środowiskiem. Swoje działania na rzecz czystego Krakowa przedstawią zarówno instytucje miejskie, jak i organizacje pozarządowe. Tradycyjnie będzie też prowadzona zbiórka surowców w zamian za sadzonki kwiatów i krzewów.

Sportowa rywalizacja

Przeszkody, wyścig z czasem, sportowa rywalizacja – 8 kwietnia mali i duzi staną na starcie krakowskiej edycji **Spartan Race**. Błonia zmienią się w arenę sportowych zmagań – starsi będą mieć do pokonania pięciokilometrową trasę z ponad 20 przeszkodami (ścianki, woda, błoto, ogień, drut kolczasty...), młodsi – od 750 m do 2,5 km (10-15 przeszkód). Czas start! **(bf)**

Sporting Rivalry

Obstacles to conquer, a race against time, sporting rivalry – on 8 April, you take part in the Kraków instalment of the **Spartan Race**. The Błonia meadow is transformed into a sports arena: adult participants take on a five-kilometre course with twenty obstacles (walls, water, mud, fire, barbed wire...), while youngsters – compete at distances between 750 m and 2.5 km (10-15 obstacles). Three, two, one... GO! **(bf)**

www.spartanrace.pl

Kraków biega!

Rywalizacja na królewskim dystansie 42 km i 195 m zwieńczy **Krakowskie Spotkania Biegowe** (28-30 kwietnia). Trzydniowe sportowe święto rozpocznie się Biegiem Nocnym na 10 km. W sobotę na krakowskich Błoniach zorganizowane zostaną m.in. tradycyjny Mini Cracovia Maraton im. Piotra Gładkiego oraz imprezy przeznaczone dla rodzin i animacje dla dzieci. W niedzielę uczestnicy **16. PZU Cracovia Maraton** przebiegną obok zabytków podwawelskiego grodu, startując i kończąc bieg na Rynku Głównym. Do biegu... Gotowi... Start! **(bf)**

Running Kraków!

A race along the literal marathon distance of 42 km and 195 metres closes the **Kraków Running Meeting** (28-30 April). The three-day-long sports celebration kicks off with the 10 km Night Run. On Saturday, Kraków's Błonia meadow hosts events such as the traditional Piotr Gładki Mini Cracovia Marathon and events for families and kids. On Sunday, participants in the **16th PZU Cracovia Marathon** race past Kraków's monuments, starting and finishing at the Main Market Square. Ready, steady, go! **(bf)**

www.pzucracoviamaraton.pl

Taneczny pociąg

Przejazd pociągiem w rytmie swinga? To możliwe tylko podczas **Międzynarodowego Festiwalu Swingowego „Lindy on Track"** (19-23 kwietnia). Jego organizatorzy zapraszają w niezapomnianą podróż do lat 20. i 30. XX wieku na trasie Kraków Główny – Zakopane. Za parowozem w składzie pociągu pojadą m.in. wagony taneczne, wagon barowy i wagon wypoczynkowy. Pierwsze dwa dni wypełnią warsztaty oraz wieczorne pokazy taneczne w zabytkowej sali Domu Kultury Kolejarza, a następnie uczestnicy przejadą pociągiem retro do Zakopanego. Czas podróży umili wszystkim Lazy Swingers Band. **(bf)**

www.lindyontrack.pl

Dęby dla podróżników

Krzysztof Wielicki, Leszek Cichy, Marek Kamiński, Aleksander Doba, Arkady Radosław Fiedler wezmą udział w pikniku inaugurującym **Aleję Podróżników, Odkrywców i Zdobywców**, która powstaje wzdłuż ścieżki pieszo-rowerowej przy ul. Lema. Posadzono tam 30 dębów, przed którymi staną postumenty opatrzone tablicami opisującymi polskich odkrywców. 22 i 23 kwietnia w parku Lotników Polskich (między Tauron Areną Kraków a Ogrodem Doświadczeń) oprócz spotkań z podróżnikami odbędzie się kiermasz, piknik rodzinny oraz wspólne sprzątanie parku. Pierwszy dzień w związku z obchodzonym Rokiem Wisły poświęcony będzie wodzie, drugi – we współpracy z Tatrzańskim Parkiem Narodowym i GOPR-em – górom. **(bf)**

Oaks for Explorers

Krzysztof Wielicki, Leszek Cichy, Marek Kamiński, Aleksander Doba and Arkady Radosław Fiedler take part in the picnic opening the **Voyagers, Discoverers and Explorers Avenue** alongside the pedestrian and bicycle path at Lema Street. The route has been planted with 30 oak trees, which will be interspersed with plaques describing Polish explorers. On 22 and 23 April, the Polish Aviators' Park (between Tauron Arena Kraków and the Garden of Experiences) hosts meetings with voyagers as well as a fair, family picnic and a campaign to clean up the park. The first day features water-themed events linked with the Year of Vistula, while the second – co-hosted by the Tatra National Park and the Volunteer Mountain Search and Rescue – is dedicated to mountains. **(bf)**

www.alejapodroznikow.pl

RODZINNIE W ICE KRAKÓW

Zrobimy wiosenne kanapki z Mastersami i spróbujemy łakoci z Łysej Góry. Kinnarps odsłoni przed nami tajniki współczesnego dizajnu. Przymierzymy się do roli strażaka, policjanta, a może ratownika? Wraz z LikeKonikiem coś pokolorujemy, przykleimy, wytniemy, pomalujemy. Wejdziemy tam, gdzie na co dzień się nie wchodzi..., a na koniec zasiądziemy w wygodnych fotelach i posłuchamy koncertu oraz pośmiejemy się wraz z bohaterami *Epoki lodowcowej*. 29 kwietnia na kolejnej odsłonie **Dzień dobry ICE Kraków** obecność obowiązkowa!

FAMILY TIME AT ICE KRAKÓW

We'll make springtime sandwiches with the Masters and taste delicacies from Łysa Góra. Kinnarps reveals secrets of contemporary design. We'll try our hand at being firefighters, police officers and paramedics. We will join LikeKonik to colour in, cut out, stick on, paint... We will visit places which are usually inaccessible, and to finish we will sit in comfortable armchairs to listen to a concert and laugh along with the protagonists of *Ice Age*. Make sure you join us for the latest instalment of **Good Morning ICE Kraków** on 29 April!

OŻYWIAMY ULICĘ

Prosty pomysł Fundacji Napraw Sobie Miasto na testowanie rzeczywistych zmian w mieście razem z ludźmi, którzy z niej codziennie korzystają – **Żywa Ulica** – zagości 22 kwietnia na ul. Józefa, tuż pod oknami naszej redakcji! Przyjdź i pomóż w zbudowaniu optymalnego modelu przyjaznej przestrzeni publicznej.

KINO Z EMIRATÓW

Zjednoczone Emiraty Arabskie to nie tylko ropa naftowa, bogaci szejkowie i zapierające dech w piersiach drapacze chmur. To również ciekawa i bogata kinematografia, o czym przekonamy się podczas **Przeglądu Kina Emirackiego**, na który już po raz drugi zapraszają Fundacja Mahda i Kino Pod Baranami (7-9 kwietnia). Zobaczymy m.in. psychologiczny thriller *Zinzana* Majida Al Ansariego, poruszające kino drogi, czyli *Going to Heaven* w reżyserii Saeeda Salmeena oraz dramat *Salma's Dinner* (reż. Nujoom Al-Ghanem). W programie znalazły się również filmy dokumentalne, m.in. *Anwar Roma* (*The Lights of Rome*) o piłkarskiej reprezentacji narodowej, która zapewniła swoim fanom najbardziej emocjonujące chwile w futbolowej historii kraju.

CINEMA OF THE EMIRATES

The United Arab Emirates aren't just about oil, wealthy sheikhs and breathtaking skyscrapers. They also have a fascinating cinematography, as we'll discover during the **Emirati Cinema Review**, hosted by the Mahda Foundation and Pod Baranami Cinema for the second time (7-9 April). We will see the psychological thriller *Zinzana* by Majid Al Ansari, the touching road movie *Going to Heaven* by Saeed Salmeen, and the drama *Salma's Dinner* by Nujoom Al-Ghanem. The programme also features documentaries, including *The Lights of Rome* about UAE's football team which provided fans the most emotionally gripping moments in the Emirates' soccer history.

www.kinoemirackie.pl

Cinema italiano

Dla miłośników włoskich klimatów mamy propozycję nie do odrzucenia: między 10 a 13 kwietnia w Kinie Pod Baranami zagości przegląd filmów rodem z Półwyspu Apenińskiego – **Cinema Italia Oggi**. Przekonamy się, że włoska kinematografia to nie tylko *spaghetti western*, *lacrima-movie* czy Federico Fellini. Zobaczymy najnowsze produkcje, które biły rekordy popularności i urzekły krytyków oraz publiczność zarówno w kraju, jak i za granicą. W programie znalazły się m.in. komedia *Quo vado?* z włoskim gwiazdorem Checco Zalone w roli głównej, dramat o bliźniaczkach syjamskich *Nierozłączne* (reż. Edoardo De Angelis), okrzyknięty mianem „autentycznej rewelacji" film więzienny *Kwiatek* czy znany już polskim widzom komediodramat *Dobrze się kłamie w miłym towarzystwie*, w którym zagrała aktorka i modelka Kasia Smutniak. **(js)**



Nierozłączne, reż. Edoardo De Angelis, fot. dzięki uprzejmości Kina Pod Baranami

Cinema italiano

Fans of Italian atmospheres have quite a treat in store: between 10 and 13 April, Pod Baranami Cinema presents the film review **Cinema Italia Oggi**. We'll discover that Italian cinematography is about more than *spaghetti westerns*, *lacrima movies* and Federico Fellini. We will see the country's latest productions which have beaten attendance records and captivated critics and the public at home and abroad. The programme features the comedy *Quo vado?* with Checco Zalone in the starring role, the drama about conjoined twins *Indivisible* (dir. Edoardo De Angelis), the dazzling prison film *Flower* and the comedy drama *Perfect Strangers*, already familiar to Polish audiences, starring the actor and model Kasia Smutniak. **(js)**

Spojrzenie na Węgry

Nie da się ukryć, że węgierska kinematografia święci w ostatnich latach triumfy, zdobywając liczne nagrody i uznanie światowej publiczności – dość wymienić uhonorowany Oscarem dramat *Syn Szawła* w reżyserii Lászlo Nemesa. Podczas **Węgierskiej Wiosny Filmowej** (21-27 kwietnia) w Kinie Pod Baranami zobaczymy zarówno pierwsze kroki debiutantów, jak i dzieła wielkich twórców. Przegląd otworzy film *To nie są najlepsze dni mojego życia* (reż. Szabolcs Hajdu), ukazujący rodzinne spotkanie po latach, podczas którego wypływają na wierzch wzajemne żale i pretensje. W programie znajdą się również prawdziwe klasyki, takie jak *Inne spojrzenie* Károla Makka, w którym zagrały dwie polskie aktorki: Grażyna Szapołowska i Jadwiga Jankowska-Cieślak. Zobaczymy też najnowsze produkcje, m.in. obraz *Swing* w reżyserii Csaby Fazekasa, poruszający i pełen humoru *Po życiu* Virága Zomborácza czy wielokrotnie nagradzaną komedię romantyczną *Liza, lisia wróżka*. **(js)**

A Look at Hungary

It's no secret that Hungarian cinema has been achieving triumphs in recent years, winning numerous awards and acclaim of audiences the world over – how can we forget with the Oscar-winning drama *Son of Saul* directed by László Nemes? During the **Hungarian Film Spring** (21-27 April) at Pod Baranami Cinema, we will see directorial debuts and works by masters. The review opens with *It's Not the Time of My Life* (dir. Szabolcs Hajdu) depicting a family reunion held after many years, revealing blame, regret and disappointments. The programme also features classics such as Károly Makk's *Another Way* starring two Polish actors: Grażyna Szapołowska and Jadwiga Jankowska-Cieślak. Recent productions include *Swing* directed by Csabo Fazekas, the bitter-sweet *Afterlife* directed by Virág Zomborácz, and the multi-award winning romantic comedy *Liza, the Fox-Fairy*. **(js)**

Swing, dir. Csaba Fazekas, photo courtesy of Pod Baranami Cinema



FILM OD KUCHNI

W przededniu wiosennej edycji krakowskiego festiwalu kulinarnego Najedzeni Fest! Kino Pod Baranami zaprasza 8 kwietnia na pokaz dokumentu ***W obronie jedzenia*** w reżyserii Michaela Schwartza. Amerykański dziennikarz i działacz społeczny Michael Pollan wyrusza w podróż po świecie, by znaleźć odpowiedzi na nurtujące go pytanie: co powinniśmy tak naprawdę jeść, by żyć zdrowo i na długo zachować siły witalne?

CINEMATIC FEAST

Ahead of the springtime culinary festival Najedzeni Fest!, on 8 April Pod Baranami Cinema hosts Michael Schwartz's documentary ***In Defence of Food***. The American journalist and social commentator Michael Pollan travels the world searching for answers to the question: What should I eat to be healthy?

www.kinopodbaranami.pl

BERLINALE

Goethe-Institut zaprasza na otwarte pokazy filmowe w ramach programu **bln_krk**, o którym pisaliśmy szerzej w marcowym numerze „Karnetu". 20 kwietnia zobaczymy oparty na faktach film w reżyserii Hannesa Stöhra *Berlin Is in Germany*. Skazany w 1989 roku Martin po jedenastu latach zostaje zwolniony z zakładu karnego. Uczy się funkcjonować w otaczającej go nowej rzeczywistości zjednoczonych Niemiec.

www.goethe.de/krakau

Kalendarium

Calendar

ALEJA RÓŻ

21, 22.04 10.00-17.00 » Dni Ziemi 2017

BAL

ul. Ślusarska 9 | tel. 734 411 733

Dzieciaki w formie

1, 2.04 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00 » Zdrowy fast food 1, warsztaty burgerowe (zapisy: 791 487 666); 35 zł

BŁONIA

ul. Focha / ul. 3 Maja

1.04 15.00, 19.00 | **2.04** 14.00, 18.00 » *Iluzjoniści. Pierwsze starcie*, reż. J. Józefowicz; 50-250 zł

8.04 9.00-14.00 » Kraków Spartan Race Kids Polska 2017, 750 m – 2 km + 10-15 przeszkód (4-14); 60/40 zł

29.04 10.00-18.00 » V Rodzinny Piknik Zwierzaka* | 11.30 » 16. PZU Cracovia Maraton, Bieg Rodzinny Radia RMF FM, animacje dla dzieci

BUNKIER SZTUKI

www.bunkier.art.pl

pl. Szczepański 3a | tel. 12 422 10 52

22.04 12.00 » *Wykop sobie kopalnię*, spotkanie na wystawie *Zwiastunki chaosu* (5-12)*

CENTRUM SZKŁA I CERAMIKI LIPOWA 3 LIPOWA 3 GLASS AND CERAMICS CENTRE

www.lipowa3.pl

ul. Lipowa 3 | tel. 12 423 67 90

8.04 10.00, 12.30 » Wielkanocne warsztaty plastyczne; 30 zł

22.04 10.00, 12.30 » Warsztaty plastyczne z okazji Dnia Ziemi; 30 zł

pn.-sb. » Pokazy ręcznego formowania szkła; 14/10 zł

Mon-Sat » Glass forming shows; PLN 14/10

CRICOTEKA

www.news.cricoteka.pl

ul. Nadwiślańska 2-4 | tel. 12 442 77 70

20, 27.04 16.30, 17.30 » Zajęcia teatralno-taneczne (3-5); 40 zł/cały cykl

śr. 11.30 (2-3) | **sb.** 11.00 (3,5-5), 13.00 (6-12) » Warsztaty artystyczne; 10 zł

DOM KULTURY PODGÓRZE

www.dkpodgorze.krakow.pl

ul. Sokolska 13 | tel. 12 656 36 70

24.04 17.30 » *Dwutlenek węgla jakiego jeszcze nie znacie*, warsztaty chemiczne (ChemicAl World); 32 zł

sb. 15.15 » Teatr Otwarty; 15 zł

CK RUCZAJ

ul. Rostworowskiego 13

tel. 12 266 09 73

28.04 11.15, 12.15 » *Bajkowe kino – muzyczne zgadywanki*, koncert artystów Filharmonii Krakowskiej; 5 zł

DOK TĘCZA

ul. Praska 52 | tel. 12 266 90 80

4.04 10.00 » *Odnaleźć szczęście*, spektakl teatralny (AJ Project)*

6.04 10.00 » Krakowski Przegląd Dziecięcych i Młodzieżowych Zespołów Teatralnych „Tęcza 2017"

Kids in KRAKÓW
www.facebook.com/KidsInKrakow

7.04 8.45 » *Bajkowe kino – muzyczne zgadywanki*, koncert artystów Filharmonii Krakowskiej

13.04 12.30 » *Baranki, zajączki, kurczaki oraz inne zwierzaki*, warsztaty plastyczne

26.04 15.00 » *Teatr mój widzę ogromny*, zajęcia warsztatowe, prow. Dariusz Cywka (Teatr Otwarty)

DWÓR CZECZÓW

ul. Popiełuszki 36 | tel. 12 651 39 13

3, 24.04 10.00 » Fitness dla mam z dziećmi

7.04 12.30 » *Misio Tulisio* (Teatr Maska)

8.04 10.00 » *Z wizytą w Smerfowym lesie – spotkanie ze Smerfami* (grupa Edu-Artis)

19, 20.04 8.00 » *Tajemnice teatru: Kalejdoskop bajek*, warsztaty teatralne; 8 zł

22.04 10.00 » Muzyczne Podróże Malucha (0-6); 20 zł (rodzic + dziecko)

Klub Rodziców

6, 20, 27.04 9.30, 10.30 » Zajęcia animacyjne, warsztaty multisensoryczne (0-3)

7, 28.04 9.30, 10.30 » Zajęcia umuzykalniające metodą E.E. Gordona

OKK ISKIERKA

ul. Żywiecka 44 | tel. 12 266 03 45

8.04 11.00 » *Smog(k)* (Teatr Studio)

OKK KOSTRZE

ul. Dąbrowa 3 | tel. 12 267 56 29

5, 12.04 17.00 » Rodzinne warsztaty świąteczne

28.04 9.00, 10.00 » *Bajkowe kino – muzyczne zgadywanki*, koncert artystów Filharmonii Krakowskiej

OKK PRZEWÓZ

ul. Łutnia 1 | tel. 12 653 22 59

4.04 11.30 » *Bajkowe kino – muzyczne zgadywanki*, koncert artystów Filharmonii Krakowskiej

OKK PYCHOWICE

ul. Ćwikłowa 1, budynek SP nr 62

tel. 500 044 956

11, 12.04 10.45 » Świąteczne warsztaty plastyczne

28.04 8.00 » *Bajkowe kino – muzyczne zgadywanki*, koncert artystów Filharmonii Krakowskiej

OKK RYBITWY

ul. Rybitwy 6 | tel. 12 653 11 31

4, 25.04 14.30 » *Nauka, pasja, zabawa*, warsztaty robotyki

5.04 16.00 (przesłuchania) | **10.04** 16.00 (gala) » XXV Konfrontacje Młodych Instrumentalistów

6.04 16.00 » *Świąteczne szaleństwo w pracowni plastycznej*, otwarte zajęcia plastyczne

7.04 16.00 » Wielkanocne tradycje; w programie: czytanie świątecznych opowieści, tworzenie ozdób, wystawa wielkanocnych prac rękodzielniczych

21.04 15.00 » *Kwiecień plecień*, wyplatamy koszyki z wikliny papierowej

OKK SKOTNIKI

ul. Batalionów Chłopskich 6

tel. 12 262 51 06

7.04 9.50, 10.50 » *Bajkowe kino – muzyczne zgadywanki*, koncert artystów Filharmonii Krakowskiej

8.04 11.00 » *Pisanki, kraszanki*, warsztaty plastyczne

10.04 11.30 » *Kwiecień plecień*, spotkanie umuzykalniające

21.04 10.30 » Światowy Dzień Ziemi, w programie: *Żółw i zając* (Teatr Art-Re), turniej wiedzy ekologicznej, barwny korowód ulicami Skotnik

24.04 11.30 » *W rytmie krakowiaka*, piosenki i zabawy umuzykalniające z synkopą i podskokami

OKK SOBONIOWICE

ul. Kuryłowicza 115 | tel. 12 451 83 44

3.04 12.15 » *Bajkowe kino – muzyczne zgadywanki*, koncert artystów Filharmonii Krakowskiej

6.04 18.00 » Roboteka, warsztaty konstruowania robotów

7.04 10.00 » Warsztaty palm wielkanocnych w Chatce Dwulatka

21.04 10.00 » Ekospotkanie z okazji Światowego Dnia Ziemi

OKK WRÓBLOWICE

ul. Niewodniczańskiego 72

tel. 12 654 95 63

4, 6.04 15.00 » Warsztaty wikliny papierowej

8, 22.04 10.00 » Warsztaty robotyki (KreaTech)

11, 25.04 17.30 » Warsztaty filcowania

20.04 13.00 (przesłuchania) | **28.04** 17.00 (gala) » IV Małopolski Wiosenny Festiwal Piosenki i Poezji „Pora Wiatru"

TYNIECKI KLUB KULTURY

ul. Dziewiarzy 7 | tel. 12 267 51 24

3, 4.04 10.00 » Warsztaty rękodzieła ludowego

5.04 17.00 » Wiosenne turnieje sportowe

10.04 16.45 » Warsztaty wokalno-logopedyczne (3-6)

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI

www.dworek.eu

ul. Papiernicza 2 | tel. 12 420 49 69

2.04 11.00-17.00 » *Dworek z jajem*, kiermasz wielkanocny*

22.04 TBA » *Psi los warty Goldena*, piknik dla miłośników czworonogów*

23.04 18.00 » Bajkowa Niedziela, *Nadchodzi Pippi* (Teatr TAK); 10 zł

KK MYDLNIKI

ul. Balicka 289 | tel. 12 637 97 12

pn. 13.30 (3-5), 14.30 (6-8) » Przyjazne warsztaty, Art – Eko – Design; 60 zł/miesiąc



* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

KK PRZEGORZAŁY
ul. Kamedulska 70 | tel. 12 429 90 52
Strefa Rodzica; 1 zł
6.04 10.00 » *Kreatywne zabawy z dziećmi*, prow. Patrycja Filak
13.04 10.00 » *Dieta dziecka*, prow. Paulina Jamrozik
20.04 10.00 » *Dlaczego warto dbać o prawidłowy rozwój fizyczny naszych pociech*, Jolanta Bik
27.04 10.00 » *Afro Baby*, warsztaty bębniarskie
ZAJAZD KOŚCIUSZKOWSKI
ul. Białoprądnicka 3 | tel. 12 420 49 50
8.04 10.00 » Akademia Barbakusa (zapisy: 12 688 21 17)*
8, 22.04 14.00 » Szkiełko i oko, warsztaty przyrodnicze (7-13, zapisy: rezerwacja@szkielkoioko.edu.pl); 25 zł
22.04 10.00 » *Wielka wyprawa – Japonia*, warsztaty edukacyjne (zapisy: zapisy@dworek.eu)*
23.04 11.00 » *Gramy w zielone*, koncert artystów Centrum Muzyki i Muzykoterapii „Gaia"; 10 zł

FILHARMONIA KRAKOWSKA / KRAKÓW PHILHARMONIC

www.filharmonia.krakow.pl
ul. Zwierzyniecka 1 | tel. 12 619 87 21
8.04 12.00, 13.00, 14.15, 15.30 | **9.04** 10.00, 11.15, 12.30, 13.30 » Smykowe granie, *Muzyczna zielona wyspa* (0-3 oraz przyszłe mamy); 20 zł
22.04 10.00, 12.00 | **24.04** 9.00, 11.00 | **28.04** 9.00, 11.00, 13.00 » Co kraj, to... muzyka!, *Rozbójnicy i inni muzycy* (5-7); 20 zł

8.04 noon, 1pm, 2:15pm, 3:30pm | **9.04** 10am, 11:15am, 12:30pm, 1:30pm » Kids Play, *Musical Emerald Island* (0-3 and future moms); PLN 20
22.04 10am, noon | **24.04** 9am, 11am | **28.04** 9am, 11am, 1pm » Different Countries, Different... Music!, *Brigands and Other Musicians* (5-7); PLN 20

GALERIA BRONOWICE

www.galeriabronowice.pl
ul. Stawowa 61
22.04 16.00-18.00 » Warsztaty plastyczne z Akademią Sztuk Pięknych, *Rzeźba**
Podróże z teatrzykiem
23.04 14.00, 18.00 » *W krainie wróżek*, spektakl* | 15.00-18.00 » *Podróż do Indii*, animacje*
KINO MIKRO
1.04 10.00, 11.00, 12.00 » *Bolek i Lolek w Europie**
15.04 10.00, 11.00, 12.00 » Baśnie braci Grimm, *Królewna Śnieżka, Sześć łabędzi**
29.04 10.00, 11.00, 12.00 » *Przygody Mikołajka**

ICE KRAKÓW

www.icekrakow.pl
ul. Konopnickiej 17
29.04 10.00-14.00 » Dzień dobry ICE Kraków; w programie: warsztaty kulinarne i designerskie, pokaz Straży Pożarnej, zwiedzanie ICE Kraków, koncert *Dzieci dzieciom*, pokaz filmu *Epoka lodowcowa* (2002), reż. Ch. Wedge, C. Saldanha (wejściówki)*

INSTYTUT DIALOGU MIĘDZYKULTUROWEGO

www.idmjp2.pl
ul. Totus Tuus 30 | tel. 12 422 03 44
23.04 12.00 » Akademia Rodzinna, *Taniec wygibaniec*, warsztaty taneczne*

KATOLICKI DOM KULTURY IM. KS. KARD. A.S. SAPIEHY

www.kdksapieha.vbiz.pl
ul. Bobrowskiego 6 | tel. 12 417 35 00
23.04 12.00 » *Królestwo Zakręconego Czasu*, czyli bajka o mądrych dzieciach
pn.-pt. 9.00-15.00 » Artystyczna Akademia Przedszkolaka*
pn. 16.00 » Warsztaty plastyczne (6-10)
wt. 16.00, 16.45 » Balet dla przedszkolaków | 17.30 » Taniec nowoczesny (3-6)
śr. 10.30 » Kraina Dwulatka

KIJÓW.CENTRUM

www.kijow.pl
al. Krasińskiego 34 | tel. 12 433 00 33
22.04 10.00 » Czytanie przy ekranie
23.04 14.00 | **27.04** 11.00 » *Alicja w Krainie Muzycznej Magii*, Filharmonia Futura, widowisko multimedialne; 45/35 zł, rodzinny 140 zł

KINOKAWIARNIA KIKA

www.kinokika.pl
ul. Krasickiego 18 | tel. 12 296 41 52
Mała Kika; 10 zł
2.04 12.00 » *Baśnie i bajki polskie* (2015-2016), zestaw filmów animowanych
9.04 12.00 » *Sonia* (2016), reż. C. Edfeldt
23.04 12.00 » *Miś Fantazy* (2006), reż. R. Turło, A. Kukuła, A. Wrotniewski
30.04 12.00 » *Ptyś i Bill* (2013), reż. A. Charlot, F. Magnier

KINO AGRAFKA

www.kinoagrafka.pl
ul. Krowoderska 8 | tel. 12 430 01 79
Czytamy i oglądamy; 10 zł
2.04 11.00 » Czytamy: *Wielbłądzica baletnica i inne bajki* Arnolda Lobela, oglądamy: *Balerina* (2016), reż. E. Summer
9.04 11.00 » Czytamy: *Bojaczek, czyli wyprawa po odwagę* Katarzyny Zychli, oglądamy: *Munio: Strażnik Księżyca* (2014), reż. A. Heboyan, B. Philippon
23.04 11.00 » Czytamy: *Żabek i Ropuch. Przez cały rok* Arnolda Lobela, oglądamy: *Wielka wyprawa Molly* (2016), reż. M. Bruhn
30.04 11.00 » Czytamy: *Znam taki kraj, którego ty nie znasz...* Martiny Badstuber, oglądamy: *Kim jestem?* (2013-2015), zestaw filmów krótkometrażowych

KINO ARS
ARS CINEMA

www.ars.pl
ul. św. Tomasza 11 | tel. 12 421 41 99
sb., nd. 12.00 » Sztuka bajek; 12/10 zł

Sat, Sun noon » Film screenings for children; PLN 12/10

KINO POD BARANAMI
POD BARANAMI CINEMA

www.kinopodbaranami.pl
Rynek Główny 27 | tel. 12 423 07 68
Baranki Dzieciom; 10 zł
2.04 11.00 » *Reksio i ptaki*, zestaw bajek + warsztaty bębniarskie
9.04 11.00 » Wielkanocne Baranki, zestaw bajek + warsztaty litograficzne
23.04 11.00 » *Proszę słonia*, zestaw bajek + warsztaty plastyczne

2, 9, 23.04 11am » Baranki for Kids; PLN 10

KLUBOKAWIARNIA LIKE!KONIK

www.likekonik.pl
pl. Wszystkich Świętych 2, Pawilon Wyspiańskiego | tel. 510 008 500
wt., cz. 9.30 » Smoczki, zajęcia ogólnorozwojowe (1,5+); 29 zł, karnet 99 zł
wt., cz. 10.45 | **śr., pt.** 9.30 » Smok Wawelski, zajęcia przedprzedszkolne (2+); 39 zł, karnet 139 zł
śr. 11.45 » Smoczęta, zajęcia ogólnorozwojowe (1-1,5); 29 zł, karnet 99 zł | 17.00 » Krzysztoforki, zajęcia muzyczne (10m+); 29 zł, karnet 99 zł

KOPIEC KRAKUSA

18.04 12.00-17.30 » Tradycyjne Święto Rękawki *Książę silny wielce, siedzący na Wiśle**

KRAKOWSKA OPERA KAMERALNA

www.kok.art.pl
ul. Miodowa 15 | tel. 12 430 66 06
22, 23.04 18.00 | **24.04** 11.00 » *Dziadek do orzechów i Król Myszy*, reż. J. Leśniak-Jankowska, baśń muzyczna

KSIĘGARNIA POD SZESNASTKĄ

www.liberglob.pl
al. Daszyńskiego 16 | tel. 12 429 30 07
sb. 12.00 » Bajki Pod Szesnastką + warsztaty; 15 zł

MAŁOPOLSKI OGRÓD SZTUKI

www.mos.art.pl
ul. Rajska 12 | tel. 12 375 21 50
11.04 10.00 » Kino 13plus, *6 niemożliwych rzeczy – problem sprawczości i poczucia własnej wartości w procesie wchodzenia w dorosłość*, warsztaty; 1 zł

MIĘDZYNARODOWE CENTRUM KULTURY

www.mck.krakow.pl
Rynek Główny 25 | tel. 12 424 28 60
Minispotkania ze sztuką
2.04 12.30 » *Plastyczność* | **30.04** 12.30 » *Tęcza*, warsztaty na wystawie *Zsolnay. Węgierska secesja**

MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY DOM HARCERZA

www.mdk-dh.krakow.pl
ul. Reymonta 18 | tel. 12 638 42 12
23.04 10.00 » V Krakowski Festiwal Piosenki „Debiuty"

MOCAK

www.mocak.pl
ul. Lipowa 4 | tel. 12 263 40 29
zapisy: edukacja@mocak.pl
2.04 12.00 » Muzeum Dzieci, warsztaty dla rodzin
8.04 12.00 » Aktywne czytanie

MUZEUM ETNOGRAFICZNE

www.etnomuzeum.eu
pl. Wolnica 1 | tel. 12 430 63 42
8.04 13.00 | **9.04** 11.00 » Etnokalendarz w rytmie kultury, *Wielkanoc. Czas odrodzenia*; 10 zł
21.04 17.30 » *Tam i tu. O świecie opowiadanie – Indianie Mezoameryki*, miniwykład dla dzieci i rodziców; 7 zł, rodzinny 15 zł (2+1)
pn. 10.30, 11.30 » Du:Da:Di, warsztaty umuzykalniające; 20 zł, karnet 60 zł
wt. 17.00 » Klub Latających Podróżników (6-9); 20 zł, karnet 60 zł
śr. 17.00 » *Zakątki*, rodzinne warsztaty etnograficzne, Irlandia (4.04),

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

Węgry (11.04), Rumunia (25.04); 20 zł, karnet 60 zł

MUZEUM HISTORII FOTOGRAFII
MUSEUM OF THE HISTORY OF PHOTOGRAPHY

www.mhf.krakow.pl
ul. Józefitów 16 | tel. 12 634 59 32
2.09.2016 – 1.04.2017 » *My(d)lenie oczu*, wystawa prezentująca pasjonującą grę rzeczywistości, wizerunków i iluzji optycznych; 8/5 zł

2.09.2016 – 1.04.2017 » *(Dis)-Believing Your Eyes*, an exhibition presenting illusory play with colour and space and various optical illusions; PLN 8/5

MUZEUM HISTORYCZNE MIASTA KRAKOWA

www.mhk.pl
Centrum Obsługi Zwiedzających
Rynek Główny 1 | tel. 12 426 50 60
obowiązują zapisy: info@mhk.pl
DOM ZWIERZYNIECKI
ul. Królowej Jadwigi 41
2.04 11.00-14.00 » *Przedświąteczna niedziela na Zwierzyńcu – wokół wielkanocnych zwyczajów*, warsztaty; 6 zł
8.04 11.00-12.00 » IV Konkurs na Najpiękniejsze Drzewko Emausowe (przyjmowanie prac na skwerze przed klasztorem ss. Norbertanek)*
17.04 9.00-17.00 » Przystanek Emaus; w programie: wystawa drzewek konkursowych, gry i zabawy emausowe*
KAMIENICA HIPOLITÓW
pl. Mariacki 3
1.04 10.00 » *Starych witryn czar*, warsztaty (6-12); 5 zł
9, 19.04 10.00 » *Mini-max – zaprojektuj idealny plakat reklamowy*, warsztaty (6-12); 5 zł

MUZEUM INŻYNIERII MIEJSKIEJ

www.mimk.com.pl
ul. św. Wawrzyńca 15 | tel. 12 421 12 42
2.04 12.00 » *Wiosenne kwiaty z papieru do bukietu wielkanocnego*, otwarte warsztaty plastyczne; w cenie biletu do muzeum
8.04 10.30, 12.30 » MIM-kowy Poranek – Zrób to sam, *Pisanki malowane na wodzie* (7-12); 19 zł
9, 30.04 12.00 » *Piękna litera*, otwarte warsztaty kaligrafii; w cenie biletu do muzeum
22.04 10.30, 12.30 » MIM-kowy Poranek na bis, *Kule do kąpieli* (7-12); 19 zł

MUZEUM LOTNICTWA POLSKIEGO

www.muzeumlotnictwa.pl
al. Jana Pawła II 39 | tel. 12 642 40 70
1, 29.04 10.00 » Modelowy zawrót głowy, warsztaty (6-14); 12 zł

MUZEUM MANGGHA

www.manggha.pl
ul. Konopnickiej 26 | tel. 12 267 27 03
2.04 11.00 » Bajki i baśnie japońskie; 20/15 zł

MUZEUM NARODOWE W KRAKOWIE

www.mnk.pl
zapisy: rezerwacja@mnk.pl
DOM JÓZEFA MEHOFFERA
ul. Krupnicza 26
23.04 11.00-14.00 » Konik muzealny, *Survival w savoir-vivre*, warsztaty rodzinne (4-7); 15 zł
GMACH GŁÓWNY
al. 3 Maja 1
8.04 10.30 » 10+sztuka / O pięknie, *Uczucie melancholii* (10-13); 20 zł, karnet 80 zł | 12.00 » *A miejscem spotkania będzie Galilea*, przedświąteczne warsztaty rodzinne (4+); 5 zł
11.04 16.45 » *Do dzieła!*, warsztaty (6-10); 5 zł
22.04 10.30 » 10+sztuka / O gustach się nie dyskutuje? Na styku sztuki, mody i designu, *Niezapomnik*, warsztaty plastyczne (10-13); 20 zł, karnet 80 zł
25.04 16.00 » Oprowadzanie dla rodziców z małymi dziećmi po wystawie *ONNA – piękno, siła, ekstaza*; w cenie biletu na wystawę
29.04 12.00 » Latający dywan. Opowieści przedmiotów, *Czarka pełna czarów*, warsztaty rodzinne (4-7); 8 zł
7. dzień tworzenia; karnet 100 zł
23.04 10.30 » *Muzealne mosty. Zaśpiewaj mi w tym... kolorze!* (3-5) | 12.30 » *Abecadło sztuki. Barwny budowniczy* (3-5)
30.04 10.30 » *O!świetlenie. Moc dnia* (3-5)
PAŁAC BISKUPA ERAZMA CIOŁKA
ul. Kanonicza 17
9.04 11.00 » *A miejscem spotkania będzie Galilea*, przedświąteczne warsztaty rodzinne (4+); 5 zł

MUZEUM WITRAŻU

www.muzeumwitrazu.pl
al. Krasińskiego 23 | tel. 512 937 979
1.04 11.30 » Światło i kolor | **8.04** 11.30 » Witrażowe pisanki | **22.04** 11.30 » „Stań się" Wyspiańskim | **29.04** 11.30 » Witrażowe zakładki do książek; 25 zł (warsztaty + zwiedzanie), 15 zł (kolejne warsztaty), karnet 60 zł (zwiedzanie + 4 zajęcia)

MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH WIELICZKA

www.muzeum.wieliczka.pl
ZAMEK ŻUPNY
Wieliczka, ul. Zamkowa 8
3.04 9.15, 10.00, 11.00 » *Bajkowe kino – muzyczne zgadywanki*, koncert artystów Filharmonii Krakowskiej; 6 zł
9.04 10.00, 12.30 » Mama, tata i ja, *Tradycyjnie i świątecznie*; rodzinny 15 zł

NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY

www.nck.krakow.pl
al. Jana Pawła II 232 | tel. 12 644 02 66
Nowohucki Uniwersytet Dzieci
5, 26.04 16.00 (5-7), 18.00 (8-12) » Wydział Robotyki; w programie: Warsztat Młodych Konstruktorów i Młodych Programistów; 40 zł
1, 8, 22.04 10.30 (5-7), 11.45 (8-12) » Wydział Przyrodniczy; w programie: chemiczne żarty, mikrofalówka, mikroorganizmy; 25 zł

OGRÓD DOŚWIADCZEŃ

www.ogroddoswiadczen.pl
al. Pokoju 68 | tel. 12 346 12 85
20.04 » Otwarcie nowego sezonu

OGRÓD ŁOBZÓW

www.ogrod.krakow.pl
ul. Przeskok 16 | tel. 12 637 23 50
1.04 14.00 » *Pułkownik płacze w ogrodzie*, spacer i warsztaty (zapisy: fishkakrakow@gmail.com); 35 zł

ONAMATO

www.onamato.pl
ul. Bracka 7/4 | tel. 534 662 628
cz. 17.15 » Warsztaty artystyczne (3-9); 35/30 zł

OPERA KRAKOWSKA
KRAKÓW OPERA

www.opera.krakow.pl
ul. Lubicz 48 | tel. 12 296 61 00
9.04 11.00 » Spotkania w Operze. Poranki, *Igła, nitka, koraliki – gdzie ten kostium ma guziki?*; 25 zł
10.04 17.00 » *Z muzyką od poczęcia*, muzykoterapia dla kobiet w ciąży; 6 zł
19, 20.04 11.00 | **22.04** 17.30 » A. Zarycki, W. Graniczewski *Muzyka i magia*, reż. W. Graniczewski; 25 zł

19, 20.04 11am | **22.04** 5:30pm » » A. Zarycki, W. Graniczewski *The Music and Magic*, dir. W. Graniczewski; PLN 25

OŚRODEK KULTURY IM. C.K. NORWIDA

www.okn.edu.pl
os. Górali 5 | tel. 12 644 27 65
Coraz Bliżej Wiosna
8.04 10.00 » Tradycyjna palma wielkanocna; 10 zł | 11.00 » Kurki z siana; 5 zł | 13.00 » Ozdoby wielkanocne z drewna; 10 zł
ARTZONA
os. Górali 4 | tel. 12 644 38 98
pn., śr., cz. TBA » Dziecko Harmonii (0,3-3); 30 zł
wt. 17.00 » Butterfly Wing, warsztaty plastyczne z elementami jęz. angielskiego (7-11); 5 zł
śr. 17.00 » Kreatywny recykling (6-12)*
Klub Rodziców
wt. 10.00 » Spotkania ze specjalistami (zapisy)* | 12.00 » Wolna Strefa Rodzica*
KLUB KUŹNIA
os. Złotego Wieku 14 | tel. 12 648 08 86
pn. 16.00 » Budzik, warsztaty plastyczne (2-4); 25 zł/miesiąc
wt. 16.00 » Klub Jednorożca, zajęcia plastyczne dla osób niepełnosprawnych intelektualnie (8-22)*
śr. 10.00 » Mistrzejowicki Klub Rodziców, spotkania ze specjalistami (zapisy)*
cz. 17.30 » Bajki europejskie; 5 zł

OŚRODEK KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA

www.krakownh.pl
KLUB 303
os. Dywizjonu 303 nr 1
1.04 15.00 » *Clown story*, czyli opowieść o tym, jak dostać się do cyrku (5+)*
22.04 17.00 » Przegląd choreograficzny dla dzieci i młodzieży „Tańcem opowiadam"
KLUB KRZESŁAWICE
ul. Wańkowicza 17
22.04 11.00-13.00 » Wiosenny piknik z Mistrzem Janem*
27.04 15.30 » *Coś z niczego*, czwartek z plastyką (5-11); 8 zł

PARK LOTNIKÓW POLSKICH

al. Pokoju / ul. Lema
Otwarcie Alei Podróżników, Odkrywców i Zdobywców
22.04 9.00-18.00 » Dzień Wody, sprzątanie parku, festyn, kiermasz i konkursy*
23.04 9.00-17.00 » Dzień Górski, festyn, kiermasz i konkursy*

PRACOWNIA MALI TWÓRCY

www.malitworcy.pl
ul. Kopernika 9 | tel. 887 524 879
wt. 17.00 » Warsztaty chemiczne (ChemicAl World); 35 zł
śr. 17.00 | **sb.** 10.30, 12.30 » Warsztaty ceramiczne; 50 zł (dziecko + opiekun), 30 zł (dziecko)

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

PRACOWNIA POD BARANAMI

Rynek Główny 27 | tel. 12 422 01 77
Teatr Bigiel; 12 zł
9.04 12.15 » *Bajki rozmaite*, wg J. Tuwima i J. Brzechwy
23.04 12.15 » *Jacek i Placek, czyli o dwóch takich, co ukradli Księżyc*
30.04 12.15 » *Przygody Rozbójnika Rumcajsa*

RYNEK GŁÓWNY

Targi Wielkanocne*
8.04 11.30, 12.30 » Kapela Ludowa Serenada | 12.00 » Uroczyste otwarcie | 12.00-14.00 » Malowanie pisanki przez znane postacie ze świata mediów, sportu, kultury i polityki
9.04 10.00-13.00 » Tradycyjna Palma Wielkanocna, konkurs | 11.15 » Wymarsz korowodu z palmami spod Barbakanu | 11.45 » Poświęcenie palm przed kościołem św. Wojciecha | 12.00 » Pokaz obrzędów wielkanocnych
10-12.04 13.00-17.00 » Wielkanocne warsztaty plastyczne
15.04 10.00 » Prezentacja wielkanocnych stołów regionalnych | 12.00 » Poświęcenie pokarmów
17.04 14.00 » Śmigus-dyngus / Siuda Baba

STAROMIEJSKIE CENTRUM KULTURY MŁODZIEŻY

www.sckm.krakow.pl
ul. Wietora 13/15 | tel. 12 421 20 85
2.04 11.00 » Inna bajka – opowieści Wędrownego Grajka*
5.04 9.00 » Scena Młodego Widza, *Śpiąca Królewna* (Teatr Twarzą w Twarz); 20/15 zł
9.04 11.00 » Scena Młodego Widza, *Na wozie* (Teatr Falkoshow); 17/15 zł
23.04 10.00 » Cyrk rodzinny; rodzinny 25 zł
30.04 11.00 » Akademia Pana Piórko*

GALERIA ATELIER
ul. Szeroka 16 | tel. 12 421 29 87
8.04 10.00 » Sobota Palmowa na Szerokiej, warsztaty rodzinne; 6 zł

KLUB ŚRODOWISKOWY KAZIMIERZ
ul. Dietla 53 | tel. 12 430 65 36
Pracownia odkrywania świata
11.04 16.00, 17.45 » *Przełącz się na czyste powietrze*
25.04 16.00, 17.45 » *Eko zabawki*; 12 zł/miesiąc

SCENA STU

www.scenastu.com.pl
al. Krasińskiego 16-18
tel. 12 422 27 44 | bilety 50 zł
27.04 11.00 | **28.04** 11.00, 13.00 » *Mały Książę*, wg A. de Saint-Exupéry'ego, reż. K. Jasiński

STARY TEATR

www.stary.pl
SCENA KAMERALNA
ul. Starowiślna 21 | tel. 12 428 47 00
25-28.04 11.10 » *Kopciuszek* J. Pommerat, reż. A. Smolar; 55/35 zł

ŚRÓDMIEJSKI OŚRODEK KULTURY

www.lamelli.com.pl
ul. Mikołajska 2 | tel. 12 422 08 14

INTEGRACYJNY KLUB KULTURY OLSZA
ul. Stanisława ze Skalbmierza 7
tel. 12 446 73 18
pt. 16.00 » Planszówkomaniacy

TEATR BAGATELA

www.bagatela.pl
DUŻA SCENA
ul. Karmelicka 6 | bilety 40/30/25 zł
5, 6.04 11.00 » *O krasnoludkach, gąskach i sierotce Marysi* wg M. Konopnickiej, scen. M. Lechman, reż. I. Jera
21, 25, 26.04 11.00 » *Tajemniczy ogród* wg F. Hodgson Burnett, scen. D. Morgan, reż. J. Szydłowski

TEATR BEZ RZĘDÓW

www.teatrbezrzedow.pl
ul. Krakowska 13 | bilety 30/20 zł
9.04 19.00 » *Balonem przez Afrykę*, scen., reż. L. Walicki (8+); 30/20 zł

TEATR GROTESKA

www.groteska.pl
ul. Skarbowa 2 | bilety 17-25 zł
1.04 16.00 | **2.04** 11.00, 13.30 | **3.04** 9.00, 11.30, 14.00 » *Przygody Tomka Sawyera* wg M. Twaina, scen., reż. J.J. Połoński
2.04 15.30 » *Piracka przygoda Tomka Sawyera*, warsztaty plastyczne; 10 zł
4-7.04 9.00, 11.30 » *Przygody Odyseusza*, aut., reż. P. Szumiec
8.04 16.00 » *Ładne kwiatki* M. Brożonowicz-Sienkiewicz, P. Szumiec, reż. K. Jędrysek
9.04 11.00, 13.30 | **10-12.04** 9.00, 11.45 » *Ania z Zielonego Wzgórza* wg L.M. Montgomery, scen. M. Zwolińska, reż. A. Weltschek
9.04 15.30 » *Zielono-ruda Ania*, warsztaty plastyczne; 10 zł
19-21.04 9.00, 11.30 » *Kot w butach* wg Ch. Perraulta, scen., reż. R. Jarosz
22.04 16.00 | **23.04** 11.00, 13.00 | **24, 25.04** 9.00, 11.30 » *Tygrys Pietrek* H. Januszewska, reż. G. Kwieciński
23.04 14.30 » *Chatka Tygryska*, warsztaty plastyczne; 10 zł
26-28.04 9.00, 11.30 | **29.04** 16.00 | **30.04** 11.00, 13.00 » *Kukułcze jajo, czyli ptasie przygody Misia*, aut., reż. G. Kwieciński

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO

www.slowacki.krakow.pl
pl. św. Ducha 1 | bilety 25-40 zł
4, 5.04 10.00, 13.30 » *Czarnoksiężnik z Krainy Oz* wg L.F. Bauma, scen., reż. J. Kilian

TEATR LUDOWY

www.ludowy.pl
DUŻA SCENA
os. Teatralne 34 | bilety 22 zł
4, 5.04 10.00 » *Błysk rekina* wg P. Ridleya, reż. J. Fedorowicz (13+)
6.04 10.00 » *Królowa Śniegu* wg H.Ch. Andersena, reż. W. Nurkowski
11, 12.04 10.00 » *Pyza na polskich dróżkach* wg H. Januszewskiej, reż. J. Fedorowicz
19.04 10.00 » *Kot w butach* wg Z. Laurentowskiego, scen., reż. J. Szwec
20.04 10.00, 12.00 | **21.04** 10.00 » *Krakowskie abecadło*, reż. M. Prusak, interaktywny spektakl muzyczny
25, 26.04 10.00 » *Syn smoka*, scen. R. Turlej, reż. T. Łomnicki

TEATR SZCZĘŚCIE

www.teatrszczescie.pl
ul. Karmelicka 3 | tel. 570 252 555
1, 8, 29.04 11.00 | **21.04** 10.00 » *Ale cyrki*; 15 zł
2, 9, 30.04 11.00 » *Kraina szczęścia*; 15 zł
7, 28.04 10.00 | **22.04** 11.00 » *Klaun w balonie*; 15 zł
23.04 11.00 » *Czarodziejska lekcja*; 15 zł

TEATR WSPÓŁCZESNY

www.teatrkrakow.pl
ul. Starowiślna 21 | bilety 29/23/20 zł
3-5.04 8.45, 11.00 » *W krainie Narnii* wg C.S. Lewisa (10+)
6, 7, 21.04 8.45, 11.00 » *Robinson Crusoe* wg D. Defoe (10+)
9.04 13.00, 15.00 | **10, 11, 20.04** 8.45, 11.00 | **22.04** 15.00 » *Przygody Koziołka Matołka* wg K. Makuszyńskiego (3+)
24-26.04 8.45, 11.00 » *Kuba i Buba, czyli savoir-vivre dla dzieci* (3+)
27, 28.04 8.45, 11.00 » *Kamienie na szaniec* wg A. Kamińskiego (13+)

WOJEWÓDZKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA

www.rajska.info
ul. Rajska 1 | tel. 12 375 22 02
23.04 13.00-17.00 » Małopolskie Dni Książki, Rodzinny Piknik Literacki; w programie: rajskie warsztaty z Bum Bum Rurkami, literacka gra terenowa, warsztaty magiczne, Drugie Życie Książki, spotkanie z o. Leonem Knabitem*

ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU

www.wawel.krakow.pl
Wawel 5 | tel. 12 422 51 55 w. 290
1.04 10.30 » Pożegnanie z Damą, *Tajemnice Damy*, warsztaty rodzinne; 15 zł (dziecko + opiekun)

ŻYDOWSKIE MUZEUM GALICJA

www.galiciajewishmuseum.org
ul. Dajwór 18 | tel. 12 421 68 42
2.04 10.00 » Rodzinna Niedziela, warsztaty z okazji święta Pesach
10.04 9.00-13.00 » Muzeum bardzo otwarte, warsztaty, czytanie bajek, spacer (7+, zapisy); 2 zł

ŻYWA PRACOWNIA

www.zywapracownia.pl
ul. Celna 5 | tel. 508 237 287
pt. 17.00 | **sb.** 15.00 » Warsztaty ceramiczne; 35 zł
Warsztaty stolarskie; 35 zł
1.04 13.00 » Drzewka emausowe
5.04 12.00 | **8.04** 13.00 » Koszyczki wielkanocne
26.04 12.00 » Domki dla owadów



Polecamy także

Our Recommendations

CENTRUM WSPINACZKOWE FORTECA

www.cwf.pl
ul. Racławicka 60 | tel. 12 632 83 33
ul. Ludowa 6 | tel. 512 631 621

KLOCKOLAND

www.klockoland.eu
al. 29 Listopada 170
tel. 667 899 317

OGRÓD ZOOLOGICZNY

www.zoo-krakow.pl
Lasek Wolski, ul. Kasy Oszczędności Miasta Krakowa 14 | tel. 12 425 35 51

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

1.04 sb./Sat

TEATR

BAKAŁARZ 18.00, 20.30 » *Zemsta* A. Fredro, reż. P. Budziński (Teatr Bakałarz)
CSW SOLVAY 19.00 » *Przygody dobrego wojaka Szwejka* wg J. Haška, reż. S. Michno (Teatr M.I.S.T.)
KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 20.00 » *Rewia Variété*, reż. K. Bikowski, K. Tyszko, wyk. Olga Szomańska i Rising Stars Revue
ŁAŹNIA NOWA 19.00 » *Pelcia, czyli jak żyć, żeby nie odnieść sukcesu*, aut., reż. J. Szczepkowska
MOS 18.00 » *Dom Dźwięku*, reż. W. Blecharz, instalacja performatywna, premiera
NCK 19.00 » *Preludium słowiańskie*, reż., chor. A. Glińska (Art Color Ballet, WATAHA The Slavic Drummers, Strojone)
SCENA STU 19.00 » *Psycho-tera-polityka* D. Rettinger, reż. M. Gronowski | 21.30 » *Impro Atak!*, spektakl gościnny
SCKM 19.00 » *Homoangelicus*, chor. A. Kopański, aut., reż. W.D. Terechowicz (Grupa Teatru Tańca „Pierwiastek z XXX"), premiera
STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » *Akropolis* wg S. Wyspiańskiego, reż. Ł. Twarkowski
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30, 19.15 » *Seks dla opornych* M. Rimi, reż. H.J. Schoen | SCENA NA SAREGO 7 19.15 » *Szaleństwa nocy* D. Greig, G. McIntyre, reż. I. Jera, z napisami w jęz. angielskim
TEATR BEZ RZĘDÓW 19.00 » *Umarł król, niech żyje knur!* wg *Króla Mięsopusta* J.M. Rymkiewicza, reż. L. Walicki
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 16.00 » *Romeo i Julia* W. Szekspir, reż. M. Hycnar
TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 17.30, 19.30 » *Wszystko o kobietach* M. Gavran, reż. P. Szumiec | DUŻA SCENA 19.00 » *Przedstawienie Hamleta we wsi Głucha Dolna* I. Brešan, reż. T. Obara

2-9.04 » IV Międzynarodowy Festiwal Teatru Ukraińskiego „Wschód-Zachód" / 4th International Festival of Ukrainian Theatre "East-West" | patrz s. / see p. 27, www.wschod-zachod.com.pl
7-9.04 » VI Przegląd Filmów Psychologicznych „Wgląd"
7-9.04 » Przegląd Kina Emirackiego / Emirati Cinema Review | patrz s. / see p. 42, www.kinopodbaranami.pl
19-23.04 » 3. Międzynarodowy Festiwal Swingowy / 3rd International Swing Festival „Lindy on Track" – Take the A Train | patrz s. / see p. 41, www.lindyontrack.pl
21-27.04 » Węgierska Wiosna Filmowa / Hungarian Film Spring | patrz s. / see p. 43, www.kinopodbaranami.pl
28.04 – 6.05 » 10. Netia Off Camera | patrz s. / see p. 12, www.offcamera.pl

TEATR NOWY PROXIMA 19.15 » *Samobójca* wg N. Erdmana, reż. P. Sieklucki
TEATR PRASKA 52 19.00 » *Biedermann i podpalacze* M. Frisch, reż. J. Korwin-Kochanowski
TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Theatrum Poeticum Anny Świrszczyńskiej*, aut., reż. Z. Zającówna

THEATRE

BAGATELA THEATRE NA SAREGO 7 STAGE 7:15pm » *Midsummer* D. Greig, G. McIntyre, dir. I. Jera, with English surtitles
NOWA HUTA CULTURAL CENTRE 7pm » *Slavic Prelude*, dir., chor. A. Glińska (Art Color Ballet, WATAHA The Slavic Drummers, Strojone)
STAROMIEJSKIE YOUTH CULTURAL CENTRE 7pm » *Homoangelicus*, chor. A. Kopański, written and directed by W.D. Terechowicz ("Pierwiastek z XXX" Dance Theatre Group), premiere

MUZYKA

DK PODGÓRZE 17.00 » *Oblicza miłości*, Ad libitum
DWÓR CZECZÓW 17.00 » Iglika*
89 18.00 » Style Season Hip-Hop Festival, Polskee Flavour 10th Year Anniversary Jam; 20 zł
BOSS GARAGE PUB 18.00 » Revolucja, Overunit Machine, Roxin Palace, Wotum & Venture; 10 zł
FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 » Orkiestra FK, Antoni Wit (dyrygent); W.A. Mozart *Symfonia nr 38* D-dur „Praska", A. Bruckner *VI Symfonia* A-dur; 40/30/25 zł
ICE KRAKÓW 18.00 » *Kiepura Forever*, Wiesław Ochman, Jacek Wójcicki, Leszek Świdziński, Beata Rybotycka, Iwona Tober, Orkiestra Straussowska Obligato, Jerzy Sobeńko (dyrygent), prow. Jacek Cygan; 140/120/100 zł
OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 18.30 » G. Donizetti *Don Pasquale*, reż. J. Stuhr, Paweł Szczepański (dyrygent); 28-120 zł
KLUB AKTORA SPATIF 19.00 » *Ray*, Łukasz Szczepanik, Piotr Dziadkowiec (piano)
KOŚCIÓŁ ZESŁANIA DUCHA ŚWIĘTEGO 19.00 » *Idziemy za Tobą*, Noro Lim*
KWADRAT 19.00 » Nocny Kochanek, support: Zenek (Kabanos); 40/30 zł
OLD TIMERS GARAGE 19.00 » *30 lat na scenie*, Carrantuohill; 35 zł
ŚOK 19.00 » *Love Stories*, chór Ars Cameralis i kwartet smyczkowy
WARSZTAT 19.00 » Inkwizycja, Bad Future, Zrada, Cult Values, Kontrkultura; 25 zł
ZAŚCIANEK 19.00 » *Fasady*, Lipali, support: Holy Guns; 40/35 zł
KOŚCIÓŁ MB NIEUSTAJĄCEJ POMOCY 19.30 » *Mistrzejowickie impresje muzyczne*, Andrzej Franczyk (słowo), zespół muzyki dawnej Anonymus (podczas drogi krzyżowej)*
PUB POD ZIEMIĄ 19.30 » Act Out & Slave Away; 7 zł

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

APOTEKA 20.00 » *Opowieści z Dwunastu Krain*, Snowid; 10 zł
ARTCAFE BARAKAH 20.00 » Karolina Witkowska & Another Jazz Quartet; 10 zł | 21.30 » Convulsia Darklove + Doppelganger*
CAFÉ SZAFÉ 20.00 » Dave Adam*
CHEDER CAFE 20.00 » 8. urodziny Chederu, DJ set Omri Smadar*
GRODZKA 42 HARD ROCK MUSIC 20.00 » Thief of Time, Forbidden Omen, Void of Sympathy; 5 zł
DALI CLUB 20.30 » *Natalie Cole & Nat King Cole Superior Jazz Concept*, Kasia Radwańska, Wojtek Wachułka i inni; 39 zł
AWARIA 21.00 » Rockaway*
KORNET 21.00 » Róże Europy; 50/40 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Nowicki/Święs/Frankiewicz Trio; 30/25 zł
PROZAK 22.00-8.00 » POZIOM -1 *4 Seasons, rozpoczęcie i zamknięcie sezonu*, BC/ZeIN/SH Jack + after: Peter Sharps | POZIOM -2 Nieoczekiwana Zmiana Miejsc, czyli Prima Aprilis
SZPITALNA 1 22.00 » *BJWT*, stranger, Sept, Diabot, DJ Kubok, Sierra Cosworth; 25/20 zł
ZETPETE 22.00 » Futudrama meets Neurodydaktyka; 10 zł

MUSIC

ICE KRAKÓW 6pm » *Kiepura Forever*, Wiesław Ochman, Jacek Wójcicki, Leszek Świdziński, Beata Rybotycka, Iwona Tober, Obligato Strauss Orchestra, Jerzy Sobeńko (conductor); PLN 140/120/100
KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm » Kraków Philharmonic Orchestra, Antoni Wit (conductor); W.A. Mozart *Symphony No. 38* in D major "Prague", A. Bruckner *Symphony No. 6* in A major; PLN 40/30/25
KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm » G. Donizetti *Don Pasquale*, dir. J. Stuhr, Paweł Szczepański (conductor); PLN 28-120

FILM

KINO AGRAFKA 11.00 » Akademia Filmowa 50+, *U pana Marsa bez zmian* (2016), reż. D. Moll; 11 zł

A TAKŻE

BŁONIA (namiot) 15.00, 19.00 » *Iluzjoniści. Pierwsze starcie*, reż. J. Józefowicz, wyk. Silver, Prince, Mr. Freak, AryMan, Gambit; 50-250 zł
KAMIENICA SZOŁAYSKICH 15.00 » *Bądź awangardą!*, warsztaty (zapisy: rezerwacja@mnk.pl, 12 433 57 44); 10 zł
TEATR SZCZĘŚCIE SCENA KOMEDIOWA 20.00 » *Magiczny przelot*, wyk. Papina McQspart i Victor Febo, wieczór iluzji; 30/20 zł

33. EDF PAKA

STADION KS NADWIŚLAN 14.00 » *PAKA życzy połamania nóg*, mecz piłkarski kabareciarze vs. EDF*
KINO KIJÓW.CENTRUM 17.00 » *Przełomowy moment w karierze*, konkurs główny, cz. 2, prow. Ewa Błachnio; 20-30 zł | 20.00 » *Przełam się na PACE*, koncert improwizacji, Grupa Ad Hoc, przedstawiciele kabaretów pojedynkujących się + Tomasz Oświeciński; od 40 zł (VIP 120 zł)
PRACOWNIA POD BARANAMI 22.30 » *PAKA przełamuje bariery pokoleniowe*, reż. W. Sikora; 20 zł

VIII NOC JĘZYKÓW W KRAKOWIE

JAGIELLOŃSKIE CENTRUM JĘZYKOWE UJ 16.00-19.00 » Minikursy językowe ok. 40 języków świata, konwersacje indywidualne, zapisywanie imion w alfabetach niełacińskich, koncert, tańce orientalne*
POJNARÓWKA 16.00 » Noc Języków dzieciom, nauka esperanto i wiązanie chińskich węzełków* | 21.30-1.00 » Konwersacje przy stolikach w różnych językach, prelekcje, warsztaty, koncert, dyskusje na temat języków i skutecznych metod ich nauki*
INSTYTUT ORIENTALISTYKI UJ 19.00--21.00 » Wykłady i warsztaty*

SEE ALSO *KIDS IN KRAKÓW* P. 44 PATRZ TAKŻE *KIDS IN KRAKÓW* S. 44



BILETY: Biuro organizatora: Karmelicka 52/1, ticketpro.pl, biletywkrakowie.pl, InfoKraków ul. Jana 2

2.04 nd./Sun

TEATR

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 18.00 » *Rewia Variété*, reż. K. Bikowski, K. Tyszko, wyk. Olga Szomańska i Rising Stars Revue
ŁAŹNIA NOWA 19.00 » *Pelcia, czyli jak żyć, żeby nie odnieść sukcesu*, aut., reż. J. Szczepkowska
MOS 18.10, 19.00, 19.50 » *Dom Dźwięku*, reż. W. Blecharz, instalacja performatywna
NCK 19.00 » *Preludium słowiańskie*, reż., chor. A. Glińska (Art Color Ballet, WATAHA The Slavic Drummers, Strojone)
SCKM 18.00 » *Homoangelicus*, chor. A. Kopański, aut., reż. W.D. Terechowicz (Grupa Teatru Tańca „Pierwiastek z XXX"), premiera
SCENA STU 18.00 » *Psycho-tera-polityka* D. Rettinger, reż. M. Gronowski | 20.30 » *Impro Atak!*, spektakl gościnny
STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » *Akropolis* wg S. Wyspiańskiego, reż. Ł. Twarkowski, z napisami w jęz. angielskim
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30, 19.15 » *Seks dla opornych* M. Rimi, reż. H.J. Schoen | SCENA NA SAREGO 7 17.00 » *Szaleństwa nocy* D. Greig, G. McIntyre, reż. I. Jera
TEATR BARAKAH 19.00 » *Czarny pistolet*, aut., reż. F. Bochenek
TEATR BEZ RZĘDÓW 19.00 » *Umarł król, niech żyje knur!* wg *Króla Mięsopusta* J.M. Rymkiewicza, reż. L. Walicki
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 16.00 » *Romeo i Julia* W. Szekspir, reż. M. Hycnar
TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 18.00 » *Przedstawienie Hamleta we wsi Głucha Dolna* I. Brešan, reż. T. Obara | SCENA POD RATUSZEM 16.00 » *Dziecko dla odważnych* wg L. Talko, reż. J. Kowalska (spektakl gościnny) | 18.30 » *Wszystko o kobietach* M. Gavran, reż. P. Szumiec
TEATR NOWY PROXIMA 19.15 » *Samobójca* wg N. Erdmana, reż. P. Sieklucki
TEATR PRASKA 52 19.00 » *Biedermann i podpalacze* M. Frisch, reż. J. Korwin-Kochanowski
TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Theatrum Poeticum Anny Świrszczyńskiej*, aut., reż. Z. Zającówna

THEATRE

NOWA HUTA CULTURAL CENTRE 7pm » *Slavic Prelude*, dir., chor. A. Glińska (Art Color Ballet, WATAHA The Slavic Drummers, Strojone)
STAROMIEJSKIE YOUTH CULTURAL CENTRE 7pm » *Homoangelicus*, chor. A. Kopański, written and directed by W.D. Terechowicz ("Pierwiastek z XXX" Dance Theatre Group), premiere
STARY THEATRE MAIN STAGE 7:15pm » *Acropolis* based on the play by S. Wyspiański, dir. Ł. Twarkowski, with English surtitles

MUZYKA

KOŚCIÓŁ ŚW.ŚW. PIOTRA I PAWŁA 16.00 » *Cornu Copiae Expectatio*, orkiestra barokowa Cornu Copiae, zespołem wokalnym Ad Operam*
KOŚCIÓŁ ŚW. ANNY 17.30 » *Muzyka Wielkiego Tygodnia*, Łukasz Kmiecik (organy), Schola Cantorum Cracoviensis, Barbara Karpała (dyrygent); w programie: T.L. da Victoria, O. Gjeilo, C. Saint-Saëns, J. Rheinberger, H.M. Górecki, polskie tradycyjne pieśni wielkopostne*
FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 » VII Międzynarodowy Konkurs Fletowy, koncert inauguracyjny, Katalin Stefula (flet), Orkiestra Akademii Muzycznej w Krakowie, Stanisław Krawczyński (dyrygent); w programie: A. Jolivet, T. Böhm, W.A. Mozart
TEATR LOCH CAMELOT 18.00 » *Osiecka#Krajewski#Grochowicz*, Agnieszka Grochowicz; 30/15 zł
OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 18.30 » G. Donizetti *Don Pasquale*, reż. J. Stuhr, Tomasz Tokarczyk (dyrygent); 28-120 zł
ZAŚCIANEK 18.30 » Brain Connect, Art of Illusion, Thesis; 30/20 zł
JAZZ ROCK CAFE 19.00 » *W Labiryncie Tour 2017*, Raincoat; 10 zł
PIĘKNY PIES 19.00 » Lucciola Ladies Hip-Hop & Electro Camp – Królowe Bitu, koncert finałowy*
ALCHEMIA 20.00 » Meek, Oh Why?; 20/15 zł
FORTY KLEPARZ 20.00 » Mikromusic Acoustic Trio; 45/35 zł
ŻACZEK 20.00 » Juwenaliowy Konkurs Rapowy*
ARTCAFE BARAKAH 21.00 » Futurelight; 15 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.00 » The New Quintet; 20/15 zł
HUSH LIVE 21.00 » Feel; 45/35 zł

MUSIC

ST ANNE'S CHURCH 5:30pm » *Music of the Holy Week*, Łukasz Kmiecik (organ), Schola Cantorum Cracoviensis, Barbara Karpała (conductor); in programme: T.L. da Victoria, O. Gjeilo, C. Saint-Saëns, J. Rheinberger, H.M. Górecki, Polish traditional Lent songs*
KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm » 7th International Flute Competition, Katalin Stefula (flute), Orchestra of the Academy of Music in Kraków, Stanisław Krawczyński (conductor); in programme: A. Jolivet, T. Böhm, W.A. Mozart
KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm » G. Donizetti *Don Pasquale*, dir. J. Stuhr, Tomasz Tokarczyk (conductor); PLN 28-120

A TAKŻE

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 11.00-17.00 » *Dworek z jajem*, kiermasz wielkanocny
STARA ZAJEZDNIA KRAKÓW 13.00-21.00 » Style Season Hip-Hop Festival, Red Bull BC One Poland Cypher 2017, turniej breakdance*
BŁONIA (namiot) 14.00, 18.00 » *Iluzjoniści. Pierwsze starcie*, reż. J. Józefowicz, wyk. Silver, Prince, Mr. Freak, AryMan, Gambit; 50-250 zł
APOTEKA 19.00 » Wieczór literacki z Katarzyną Ryrych*

33. EDF PAKA

KINO KIJÓW.CENTRUM 12.00 » *Złamać jurora*, pytania do jury 33. EDF PAKI* | 18.00 » *Przeło/Mowa Gala*, koncert finałowy laureatów, Katarzyna Pakosińska, Zenon Laskowik z Kabareciarnią, prow. Piotr Bałtroczyk, reż. K. Jaślar; od 80 zł (VIP 120 zł)
PRACOWNIA POD BARANAMI 12.15 » *Bajki przełamajki*, PAKA dla najmłodszych*

AND

STARA ZAJEZDNIA KRAKÓW 1pm-9pm » Style Season Hip-Hop Festival, Red Bull BC One Poland Cypher 2017, breakdance tournament*

3.04 pn./Mon

TEATR

KLUB AKTORA SPATIF 19.00 » *Przewietrzmy sobie mózg*, wyk. studenci PWST
SZTUKA NA WYNOS 17.00, 20.15 » *Trzy siostry* A. Czechow, reż. D. Starczewski
TEATR BARAKAH 21.00 » Noce Waniliowych Myszy (odc. 8), *Tajemnica Łasicy* D. Barański, A. Guindo, G. Like, reż. A. Nowicka
TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Stół z powyłamywanymi nogami*, aut., reż. W. Hołdys (Teatr Mumerus)

MUZYKA

TAURON ARENA KRAKÓW 18.00 » *Got Me Started Tour*, Tini; 149-349 zł
TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 » *Jest czym okpić po mnie ciszę*; w programie: widowisko *Pejzaż z człowiekiem*, koncert piosenek Jacka Kaczmarskiego (wejściówki)*
PIEC ART 21.00 » Marius Duboule & Zero Point; 20/15 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Groove/Fusion Jam Session*

DNI WIEDNIA W KRAKOWIE

ICE KRAKÓW 20.00 » Koncert otwarcia, Parov Stelar Trio; 99-120 zł

MUSIC

TAURON ARENA KRAKÓW 6pm » *Got Me Started Tour*, Tini; PLN 149-349

VIENNA DAYS IN KRAKÓW

ICE KRAKÓW 8pm » Parov Stelar Trio; PLN 99-120

SPOTKANIA I WYKŁADY

MCK 18.00 » Wykłady otwarte Akademii Dziedzictwa, *Grodno: miasto, region, pamięć*, Katarzyna Konczewska*
C-2 POŁUDNIE CAFE 19.00 » *Madagaskar. Najstarsza wyspa świata*, slajdowisko Jędrzeja Majki*

A TAKŻE

NCK 19.00 » *Aktorem w płot*, Kabaret Hrabi, Kabaret Jurki; 80 zł

4.04 wt./Tue

TEATR

MOS 18.10, 19.00, 19.50 » *Dom Dźwięku*, reż. W. Blecharz, instalacja performatywna
PWST SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO 18.00 » *Księżniczka na opak wywrócona* P. Calderón de la Barca, reż. R. Brzyk
SCENA STU 19.00 » *Zemsta* A. Fredro, reż. K. Jasiński
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Boeing, boeing – Odlotowe narzeczone* M. Camoletti, reż. P. Pitera |



* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

PATRZ TAKŻE *WYDARZENIA CYKLICZNE* S. 85

SCENA NA SAREGO 7 **18.00 »** *Cesarz Kaligula*, aut., reż. I. Villqist
TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM **19.00 »** *Wszystko o mężczyznach* M. Gavran, reż. T. Obara
TEATR ZALEŻNY **19.00 »** *Stroiciel grzebieni*, aut., reż. K. Niedźwiedzki (Teatr KTO)

MUZYKA

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI **19.00 »** Współbrzmienia, Piotr Domagała Trio*
PIEC ART **21.00 »** Mateusz Pałka/Szymon Mika Duo; 20/15 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR **21.30 »** Beale Street Band*

FILM

BUNKIER SZTUKI **18.00 »** Trauma and Revival, *The Young Man Was, cz. I: United Red Army* (2011), reż. N. Mohaiemen*
KINO PARADOX **18.00 »** DKF Paradox, *Inferno* (2009), reż. S. Bromberg, R. Medrea*
KINO KIJÓW.CENTRUM **19.00 »** Wystawa na ekranie, *Portety ówczesnych ogrodów. Od Moneta do Matisse'a* (2016), reż. Ph. Grabsky, wystawa z The Royal Academy of Arts w Londynie; 35/25 zł

FILM

BUNKIER SZTUKI **6pm »** Trauma&Revival, *The Young Man Was, part 1: United Red Army* (2011), dir. N. Mohaiemen*

SPOTKANIA I WYKŁADY

DK PODGÓRZE **18.00 »** *Mój Afganistan*, Maciej Ustarbowski*
KAMIENICA SZOŁAYSKICH **18.00 »** *Awangarda w tańcu, czyli rewolucje sceniczne XX wieku*, Katarzyna Sanocka*
MUZEUM MANGGHA **18.00 »** *Henri Michaux – wśród słów i znaków*, prof. Wacław Rapak*
KSIĘGARNIA PODRÓŻNICZA BONOBO **19.00 »** *La Nueva Era – czyli Kuba tam i z powrotem*, slajdowisko*
LOKATOR **19.00 »** Spotkanie z Bartłomiejem Kurasiem i Pawłem Smoleńskim, autorami książki *Krzyżyk niespodziany. Czas Goralenvolk**
CAFÉ SZAFÉ **20.30 »** Slajdowisko podróżnicze Trawers, Zew Oceanu

A TAKŻE

NCK **18.00 »** Salon Literacko-Muzyczny, *Moje przeloty*, wieczór autorski Krystyny Alicji Jezierskiej, *Kobiety bardziej kobiece*, recital Kamili Klimczak; 2 zł

XIII DNI ARABSKIE

PAUZA IN GARDEN **18.00 »** *Żupan, alkowa, algorytm, Aldebaran. Polskie kontakty kulturowe i językowe ze światem arabszczyzny*, wykład dr. hab. Przemysława Turka*
ENTROPIA **19.00 »** *Sułtanat Omanu – spotkania w drodze*, spotkanie z autorką fotografii Małgorzatą Szurą Piwnik*

DNI WIEDNIA W KRAKOWIE

PLAC SZCZEPAŃSKI **10.00-11.00 »** Przekazanie sof miejskich Vienas
MCK **10.00-17.00 »** *Innowacyjne miasta*, konferencja, cz. I (zaproszenia)

AND

SZCZEPAŃSKI SQUARE **10-11am »** Vienna Days in Kraków, handing over of the Vienas city sofas

5.04 śr./Wed

TEATR

MOS **18.10, 19.00, 19.50 »** *Dom Dźwięku*, reż. W. Blecharz, instalacja performatywna
PWST SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO **18.00 »** *Księżniczka na opak wywrócona* P. Calderón de la Barca, reż. R. Brzyk
SCENA STU **19.00 »** *Zemsta* A. Fredro, reż. K. Jasiński
STARY TEATR DUŻA SCENA **19.15 »** *Wróg ludu* H. Ibsen, reż. J. Klata
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA **16.00, 19.15 »** *Boeing, boeing – Odlotowe narzeczone* M. Camoletti, reż. P. Pitera | SCENA NA SAREGO 7 **18.00 »** *Cesarz Kaligula*, aut., reż. I. Villqist
TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM **19.00 »** *Wszystko o mężczyznach* M. Gavran, reż. T. Obara
TEATR SZCZĘŚCIE SCENA KOMEDIOWA **19.00 »** *Czterdzieści i cztery*, aut., reż. A. Talkowski
TEATR ZALEŻNY **19.00 »** *Stroiciel grzebieni*, aut., reż. K. Niedźwiedzki (Teatr KTO)

MUZYKA

AKADEMIA MUZYCZNA SALA 205 **18.00 »** VII Międzynarodowy Konkurs Fletowy, Światowe Forum Fletowej Sztuki Wykonawczej, Wiesław Suruło (flet), Monika Gardoń-Preinl (fortepian) + wykład Ludwiga Böhma
DK PODGÓRZE **18.00 »** *Wiosna z bluesem*, Kłeczek & Szydłak
DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI **19.00 »** Muzyka świata, Nivel*
THE CLUB **19.00 »** Chris Travis; 59/49 zł
WARSZTAT **19.00 »** Viva Belgrado, Escapism, Être?, Kepler; 15 zł
ALCHEMIA **20.00 »** *Humanizm*, Jazzpospolita; 35/30 zł
ARTCAFE BARAKAH **20.00 »** Free Imp., prow. Michał Kiedrowski, Tomek Głuc*
PIEC ART **21.00 »** Mateusz Pałka/Szymon Mika Duo; 20/15 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR **21.30 »** Modern Funk Jam Session*

MUSIC

ACADEMY OF MUSIC ROOM 205 **6pm »** 7th International Flute Competition, World Flute Performance Forum, Wiesław Suruło (flute), Monika Gardoń-Preinl (piano) + lecture by Ludwig Böhm

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

SPOTKANIA I WYKŁADY

BUNKIER SZTUKI **18.00 »** *„Zwiastunki chaosu". Dwugłos*, Karolina Baca-Pogorzelska, Marzenna Jakubczak, spotkanie towarzyszące wystawie Prabhakara Pachpute i Rupali Patil*
PAŁAC BISKUPA ERAZMA CIOŁKA **18.00 »** *Malarstwo tablicowe w Krakowie ok. 1420-1460*, dr hab. Marek Walczak*

A TAKŻE

XIII DNI ARABSKIE

PASAŻ **15.30 »** *Bliski Wschód A.D. 2017: Regionalny koncert mocarstw?*, dr Łukasz Fyderek*
KINO ARS **21.00 »** *Ostatnie dni miasta* (2016), reż. T. El Said

DNI WIEDNIA W KRAKOWIE

MCK **11.00-17.00 »** *Innowacyjne miasta*, konferencja, cz. II (zaproszenia)

6.04 cz./Thu

TEATR

KLUB AKTORA SPATIF **19.00 »** *Hallo*, aut., reż. E. Mikuła
KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ **18.00 »** *Kiedy Polska była chrzczona*, chor. R. Agnel (Balet Dworski „Cracovia Danza")
MOS **19.00 »** *Obóz Katarakta* J. Bowles, reż. D. Knapik
PWST SCENA KLASYCZNA **19.00 »** *Opowieści Lasku Wiedeńskiego* Ö. von Horvath, reż. M. Kotański
STARY TEATR DUŻA SCENA **19.15 »** *Wróg ludu* H. Ibsen, reż. J. Klata | NOWA SCENA **19.30 »** *Głód* wg M. Caparrósa, reż. A. Groszyńska
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA **16.00, 19.15 »** *Boeing, boeing – Odlotowe narzeczone* M. Camoletti, reż. P. Pitera | SCENA NA SAREGO 7 **18.00 »** *Cesarz Kaligula*, aut., reż. I. Villqist, premiera studencka
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA **19.00 »** *Wyzwolenie* S. Wyspiański, reż. R. Rychcik, z napisami w jęz. angielskim
TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM **19.00 »** *Wszystko o kobietach* M. Gavran, reż. P. Szumiec
WARSZTAT **19.00 »** *Szał time*, aut., reż. D. Szymor, wyk. Aleksandra Kowalczyk

THEATRE

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE MAIN STAGE **7pm »** *Liberation* S. Wyspiański, dir. R. Rychcik, with English surtitles
KRAKÓW VARIÉTÉ THEATRE **6pm »** *When Poland Was Christened*, chor. R. Agnel (Balet Dworski „Cracovia Danza")

MUZYKA

ZAŚCIANEK **18.30 »** Flotsam and Jetsam, support: Dew-Scented, Izegrim; 60/50 zł
AKADEMIA MUZYCZNA **19.00 »** Piotr Tarcholik, Anna Pacholczak (skrzypce), Gianfranco Borrelli (altówka), Anna Armatys-Borrelli (wiolonczela), Elena Matteucci, Monika Wilińska-Tarcholik (fortepian); J. Brahms *Kwartet fortepianowy* A-dur op. 26, *Kwintet fortepianowy* f-moll op. 34*
KAWIARNIA NAUKOWA **19.00 »** *Post-Posnania 2017 Tour*, Beyond The Event Horizon, support: Ayden, Transmission Zero; 20/18 zł
SCENA ATA **19.00 »** *Odcienie*, Marek Sołtysiak (wokal, gitara), Agnieszka Stawowy (skrzypce); 20 zł
ARTCAFE BARAKAH **20.00 »** *Zasypianie*, improwizowana muzyka do zasypiania*
KORNET **20.00 »** The Second Chance + Blackprint*
MAGAZYN KULTURY **20.00 »** Edyta Górecka + Seals; 15/10 zł
SZPITALNA 1 **20.00 »** Lor; 20/15/10 zł
ZETPETE **20.00 »** Pablopavo & Ludziki; 35/30 zł
ŻACZEK **20.00 »** Farben Lehre Akustycznie; 20-35 zł

SEE ALSO *REGULAR EVENTS* P. 85



25 lat Goethe-Institut w Krakowie

PROJEKTOWANIE NOWOCZESNOŚCI
wykłady ze światłem w roli głównej

6 kwietnia, czwartek, godz. 18.00
Thomas Gnahm | Trafo Pop
Moda na światło!
O użyciu światła w projektach ubrań
(wykład w języku angielskim)

25 kwietnia, wtorek, godz. 18.00
Jarosław Czerniawski | ERCO
Fabryka Światła
O projektowaniu oświetlenia architektonicznego
(wykład w języku polskim)

9 maja, wtorek, 18.00
Janna Schmidt | Urbanscreen
Animowana architektura
O mappingu - jak za pomocą światła przekształcać bryły architektoniczne budynków
(wykład w języku angielskim)

Wszystkie wykłady w siedzibie Goethe-Institut, Rynek Główny 20.
Wstęp wolny

GOETHE INSTITUT
Sprache. Kultur. Deutschland.

Pod Patronatem Honorowym Prezydenta Miasta Krakowa Jacka Majchrowskiego

Kraków

kbf

KARNET

GWAREK 20.30 » Muzyczne Pogwarki, Kłeczek & Szydłak*
JAZZ ROCK CAFE 21.00 » System of a Down Night, Kraków Toxicity III*
PIEC ART 21.00 » Banaszek/Drabek/Pietrzak Standards Trio; 20/15 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » *Inside Jazz*, Groborz Trio; 20/15 zł
ALCHEMIA 22.00 » La Band'à Joe*

MUSIC

ACADEMY OF MUSIC 7pm » Piotr Tarcholik, Anna Pacholczak (violins), Gianfranco Borrelli (viola), Anna Armatys-Borrelli (cello), Elena Matteucci, Monika Wilińska-Tarcholik (pianos); J. Brahms *Piano Quartet* in A major Op. 26, *Piano Quintet* in F minor Op. 34*

FILM

DK PODGÓRZE 18.00 » *Vater* (2017), reż. K. Maćkowski, spotkanie z twórcami*
MULTIKINO 19.00 » National Theatre Live, *Święta Joanna* G.B. Shaw, reż. J. Rourke; 38/32 zł
BAL 21.00 » V Ogólnopolski Festiwal Polskiej Animacji O!PLA*

SPOTKANIA I WYKŁADY

RADIO KRAKÓW 10.00 » Strefa Tischnera, Lekcja czytania z „Tygodnikiem Powszechnym", *Inny* ks. Józefa Tischnera, prow. Adam Workowski*
DOM ZWIERZYNIECKI 17.00 » *Tajemnice emausowego drzewka*, Maria Lempart*
CRICOTEKA 18.00 » Spotkanie z artystami z kręgu Cricot 2: Marią Stangret-Kantor, Zbigniewem Gostomskim, Romanem Siwulakiem, Andrzejem Wełmińskim, z udziałem dr. hab. Rafała Solewskiego, prow. Lech Stangret*
CUDOWNE LATA 18.00 » XIII Dni Arabskie, *Król wychodzi do swego ludu – obraz władcy w kulturze popularnej Maroka i Jordanii XX i XXI wieku*, dr Piotr Niziński*
DOM JANA MATEJKI 18.00 » *Genius loci a działania wojenne*, Marta Kłak-Ambrożkiewicz*
GOETHE-INSTITUT 18.00 » Projektowanie nowoczesności, *Moda na światło! O użyciu światła w projektowaniu ubrań*, Thomas Gnahm, w jęz. angielskim*

AND

GOETHE-INSTITUT 6pm » Designing Modernity, *Fashion for Light! On the Use of Light in Fashion Designing*, lecture by Thomas Gnahm, in English*

7.04 pt./Fri

TEATR

BAKAŁARZ 20.30 » *Pif paf! Jesteś trup!*, aut., reż. P. Budziński (Teatr Bakałarz)
KOŚCIÓŁ OO. KAPUCYNÓW, UL. LORETAŃSKA, BARBAKAN, UL. FLORIAŃSKA (jednoczesny start z czterech miejsc) – **RYNEK GŁÓWNY** 17.00 » *Vivat Kościuszko!*, reż. J. Zoń, widowisko plenerowe w ramach obchodów Międzynarodowego Roku Kościuszkowskiego (Teatr KTO)*
ŁAŹNIA NOWA 19.00 » *Fuck... Sceny buntu* K. Szekalski, reż. S. Chwastowski
MOS 19.00 » *Obóz Katarakta* J. Bowles, reż. D. Knapik
OLD TIMERS GARAGE 20.00 » *Halo, Penis?* M. Pituch, reż. Grupa Wsparcia
STARY TEATR DUŻA SCENA 19.30 » *Wróg ludu* H. Ibsen, reż. J. Klata, z napisami w jęz. angielskim | NOWA SCENA 19.30 » *Głód* wg M. Caparrósa, reż. A. Groszyńska
SCENA STU 18.00 » *Biesy* F. Dostojewski, reż. K. Jasiński
ŚOK 18.00 » *Kantor w Paryżu*, aut., reż. P. Zapendowski
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30, 19.15 » *Pomoc domowa* M. Camoletti, reż. P. Pitera | SCENA NA SAREGO 7 18.00 » *Cesarz Kaligula*, aut., reż. I. Villqist
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 19.00 » *Wyzwolenie* S. Wyspiański, reż. R. Rychcik, z napisami w jęz. angielskim | SCENA MINIATURA 19.00 » *Bóg, ja i pieniądze*, aut., reż. M. Wojtyszko
TEATR LOCH CAMELOT 19.00 » *Sekret panny Kazimiery*, scen., reż. E. Kornecka, B. Malczewska, wyk. Beata Malczewska
TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 18.00 » *Tartuffe albo Szalbierz* Molier, reż. T. Svoboda | SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Wszystko o kobietach* M. Gavran, reż. P. Szumiec
TEATR NOWY PROXIMA 19.15 » *Niebezpieczeństwa onanizmu* wg J.-L. Doussina-Dubreuila, reż. R. Savérien
TEATR PRASKA 52 18.00, 20.00 » *Wszystko w rodzinie* R. Cooney, reż. T. Smykalski (Teatr Graciarnia)
TEATR SZCZĘŚCIE SCENA KOMEDIOWA 21.00 » Wieczór Impro KRK

THEATRE

CAPUCHIN CHURCH, LORETAŃSKA ST., BARBICAN, FLORIAŃSKA ST. (simutaneous start at four locations) – **MAIN MARKET SQUARE** 5pm » *Viva Kościuszko!*, dir. J. Zoń, open-air show in the frames of the International Kościuszko Year (KTO Theatre)*
JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE MAIN STAGE 7pm » *Liberation* S. Wyspiański, dir. R. Rychcik, with English surtitles
STARY THEATRE MAIN STAGE 7:15pm » *An Enemy of the People* H. Ibsen, dir. J. Klata, with English surtitles

MUZYKA

BOSS GARAGE PUB 18.00 » *Live Night*; 10 zł
OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 18.30 » W.A. Mozart *Wesele Figara*, reż. L. Adamik, Tomasz Tokarczyk (dyrygent); 28-120 zł
KWADRAT 19.00 » Kat & Roman Kostrzewski, support: Wilczy Pająk, Dragon; 60/50 zł

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE



INSTYTUCJA KULTURY WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO
OPERA KRAKOWSKA
MAŁOPOLSKA







www.opera.krakow.pl

FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.30 »
80. rocznica śmierci Karola Szymanowskiego, Elżbieta Szmytka (sopran), Ewa Marciniec (alt), Leszek Skrla (baryton), Orkiestra i Chór FK, Charles Olivieri-Munroe (dyrygent), Teresa Majka-Pacanek (chórmistrz), gość specjalny: Marek Kondrat; P. Czajkowski *III Suita orkiestrowa* G-dur, K. Szymanowski *Stabat Mater*; 40/30/25 zł
ALCHEMIA 20.00 » *Dom*, Chupacabras; 20 zł
APOTEKA 20.00 » Babu Król; 35/30 zł
KINO KIJÓW.CENTRUM 20.00 » Renata Przemyk śpiewa piosenki Leonarda Cohena; 70-100 zł
RE 20.00 » Horse Lords & Cloud Becomes Your Hand; 30/25/20 zł
THE CLUB 20.00 » *Koktajl*, Borixon, Włodi; 40/30 zł
WARSZTAT 20.00 » *Release Party!*, Strike You Down + goście; 15 zł
ARTCAFE BARAKAH 20.30 » Rytmiczna Barakah*
AWARIA 21.00 » BlackJob*
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Cheap Tobacco; 20/15 zł
HEVRE 22.00 » La Band'à Joe*
PROZAK 22.00-8.00 » POZIOM -1 Paulina Przybysz; 20/10 zł | POZIOM -2 Hype City 83, Kobika, Zero; 20/10 zł
SZPITALNA 1 22.30 » NIC #05, Monya, MDFB, Libront, KTLH; 20/15 zł

MUSIC

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm »
W.A. Mozart *The Marriage of Figaro*, dir. L. Adamik, Tomasz Tokarczyk (conductor); PLN 28-120
KRAKÓW PHILHARMONIC 7:30pm »
80th death anniversary of Karol Szymanowski, Elżbieta Szmytka (soprano), Ewa Marciniec (alto), Leszek Skrla (baritone), Kraków Philharmonic Orchestra and Choir, Charles Olivieri-Munroe (conductor), Teresa Majka-Pacanek (choirmaster); P. Tchaikovsky *Orchestral Suite No. 3* in G major, K. Szymanowski *Stabat Mater*; PLN 40/30/25

SPOTKANIA I WYKŁADY

MUZEUM NARODOWE GMACH GŁÓWNY 18.00 » *Polowanie na męża, Pani Środka czy Jeszcze nie martwa? Pozycja kobiet we współczesnym społeczeństwie japońskim*, Karolina Bednarz*
MCK 18.30 » Spotkanie z Martinem Pollackiem, autorem książki *Topografia pamięci**

A TAKŻE

RYNEK GŁÓWNY 10.00-19.00 » Targi Wielkanocne*
ARKA 18.00 » VIII Ogólnopolski Międzyuczelniany Przegląd Kabaretów Studenckich *Klamka 2017**
FABRYKA SCHINDLERA 18.00 »
Pamiętaj z nami, *Przed Aktion Reinhardt. Kulmhof*, wykład i prezentacja, dr Piotr Wąsowicz*

AND

MAIN MARKET SQUARE 10am-7pm »
Easter Fair*

8.04 sb./Sat

TEATR

BAKAŁARZ 20.30 » *Pif paf! Jesteś trup!*, aut., reż. P. Budziński (Teatr Bakałarz)
KOŚCIÓŁ XX. MISJONARZY 20.00 »
Stabat Mater, reż. W. Jankowski, kier. muz. Michał Łukasz Nižyński, misterium sceniczne z muz. A. Vivaldiego i G.B. Pergolesiego (Krakowska Opera Kameralna)
KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 18.00 »
Legalna blondynka A. Brown, reż. J. Józefowicz, S. Bernatowicz (kier. muz.)
ŁAŹNIA NOWA 19.00 » *Fuck... Sceny buntu* K. Szekalski, reż. S. Chwastowski
MOS 18.00 » *In Dreams Begin Responsibilities [zobowiązania rozpoczynają się w snach]* D. Schwartz, reż. M. Szpecht
MUZEUM NARODOWE GMACH GŁÓWNY 18.30 » *Balet Narodów* (*Ballet des nations*), chor. R. Agnel, L. Rembowski (Balet Dworski „Cracovia Danza")
OLD TIMERS GARAGE 19.00 » *Człowiek, który wie*, wyk. Radek Hoffman
PWST SCENA KLASYCZNA 19.00 »
Opowieści Lasku Wiedeńskiego Ö. von Horvath, reż. M. Kotański
SCENA STU 18.00 » *Biesy* F. Dostojewski, reż. K. Jasiński
SCKM 17.30 » *Kaj Dzias*, reż. J. Margosiak
STARY TEATR NOWA SCENA 19.30 »
Głód wg M. Caparrósa, reż. A. Groszyńska | SCENA KAMERALNA 19.15 » *Kosmos* W. Gombrowicz, reż. K. Garbaczewski, z napisami w jęz. angielskim
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30, 19.15 » *Pomoc domowa* M. Camoletti, reż. P. Pitera | SCENA NA SAREGO 7 19.15 » *Wydmuszka* M. Szczygielski, reż. P. Urbaniak
TEATR BARAKAH 19.00 » *Dyktanda* S. Lem, reż. A. Nowicka
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 20.00 » *Wyzwolenie* S. Wyspiański, reż. R. Rychcik, z napisami w jęz. angielskim
TEATR LOCH CAMELOT 17.00 » *Sekret panny Kazimiery*, scen., reż. E. Kornecka, B. Malczewska, wyk. Beata Malczewska | 20.00 » *Chodu i hop 4, czyli w poszukiwaniu rozumu*, reż. E. Kornecka
TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 17.00, 19.30 » *Via-gra* F. Apke, reż. T. Obara | DUŻA SCENA 19.00 » *Tartuffe albo Szalbierz* Molier, reż. T. Svoboda
TEATR NOWY PROXIMA 19.15 » *Niebezpieczeństwa onanizmu* wg J.-L. Doussina-Dubreuila, reż. R. Savérien
TEATR SZCZĘŚCIE SCENA KOMEDIOWA 19.00 » *Spektakl bardzo dobry*, aut., reż. A. Talkowski
TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Kredyt zaufania*, aut., reż. A. Wróbel, wyk. Iza Kała (Teatr KTO)

THEATRE

CHURCH OF THE MISSIONARY PRIESTS 8pm » *Stabat Mater*, dir. W. Jankowski, Michał Łukasz Nižyński (musical direction), mystery play with music by A. Vivaldi and G.B. Pergolesi (Kraków Chamber Opera)
JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE MAIN STAGE 5pm » *Liberation* S. Wyspiański, dir. R. Rychcik, with English surtitles
NATIONAL MUSEUM MAIN BUILDING 6:30pm » *Ballet des nations*, chor. R. Agnel, L. Rembowski ("Cracovia Danza" Court Ballet)
STARY THEATRE CHAMBER STAGE 7:30pm » *Cosmos* W. Gombrowicz, dir. K. Garbaczewski, with English surtitles

MUZYKA

CSW SOLVAY 18.00 » Metus; 40 zł
FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 »
80. rocznica śmierci Karola Szymanowskiego, Elżbieta Szmytka (sopran), Ewa Marciniec (alt), Leszek Skrla (baryton), Orkiestra i Chór FK, Charles Olivieri-Munroe (dyrygent), Teresa Majka-Pacanek (chórmistrz), gość specjalny: Marek Kondrat; P. Czajkowski *III Suita orkiestrowa* G-dur, K. Szymanowski *Stabat Mater*; 40/30/25 zł
KINO KIJÓW.CENTRUM 18.00 » *Polska Symfonia Rozrywkowa*, gość specjalny: Ryszard Rynkowski; w programie: piosenki A. Zauchy, C. Niemena, M. Grechuty, M. Fogga, A. Jantar, V. Villas, J. Kiepury; 120 zł | 20.30 » *Tribute to George Michael*, uczestnicy programów „The Voice of Poland", „Bitwa na głosy", „Mam talent"; 120 zł
MDK DOM HARCERZA 18.00 » *Joyful Day*, 15. urodziny chóru gospel Joyful Voice; 20/15 zł

Teatr im. J. Słowackiego w Krakowie

Stanisław Wyspiański
Wyzwolenie
reż. Radosław Rychcik

spektakl z napisami w języku angielskim/ with english subtitles



spektakle
6, 7, 8 i 9 kwietnia

bilety
tel. 12 424 45 25, 12 424 45 26

www.slowacki.krakow.pl

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

SEE ALSO *KIDS IN KRAKÓW* P. 44 PATRZ TAKŻE *KIDS IN KRAKÓW* S. 44

BOSS GARAGE PUB 19.00 » *Mementour 2017*, Mementoria, Dream Atlas; 10 zł
RADIO KRAKÓW 19.00 » 10 lat Workaholic, prow. Antoni Krupa; 20 zł
ZAŚCIANEK 19.00 » *Let Me Tour*, Chemia, Venflon + goście; 45/35 zł
ALCHEMIA 20.00 » *With Love*, Eric Shoves Them In His Pocket; 20 zł
APOTEKA 20.00 » Armia; 50/40 zł
GRODZKA 42 HARD ROCK MUSIC 20.00 » Murator, Oi! Brygada, Ostatnia Minuta + goście; 20 zł
KORNET 20.00 » Aleksandra Kutrzepa Quartet*
KWADRAT 20.00 » Domowe Melodie; (bilety wyprzedane)
STARY PORT 20.00 » NiPU*
THE CLUB 20.00 » *W drodze po Nieśmiertelność*, Z.B.U.K.U; 25/20 zł
WARSZTAT 20.00 » Kraina Przyjemności, K.P.W.; 10 zł
ZETPETE 20.00 » Nattali Rize + support: Beniamin, DJ Maken; 50/40 zł
ARTCAFE BARAKAH 21.00 » Puh; 10 zł
AWARIA 21.00 » Diplomatik Groove*
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Piotr Schmidt Quartet feat. Wojciech Niedziela; 30/25 zł
ALCHEMIA 22.00 » La Band'à Joe*
KAWIARNIA NAUKOWA 22.00 » R.AVE!
PROZAK 22.00-7.30 » A1K0: Kraków X, 10. urodziny Alkopoligamia.com; 20/10 zł
BARKA 23.00-7.00 » Wyroby Technopodobne pres. Claudio PRC; 30/25/20 zł

MUSIC

KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm »
80th death anniversary of Karol Szymanowski, Elżbieta Szmytka (soprano), Ewa Marciniec (alto), Leszek Skrla (baritone), Kraków Philharmonic Orchestra and Choir, Charles Olivieri-Munroe (conductor), Teresa Majka-Pacanek (choirmaster); P. Tchaikovsky *Orchestral Suite No. 3* in G major, K. Szymanowski *Stabat Mater*; PLN 40/30/25

RADIO KRAKÓW 7pm » Workaholic; PLN 20
KIJÓW.CENTRUM CINEMA 8:30pm »
Tribute to George Michael, participants of Polish TV talent shows; PLN 120

FILM

KINO AGRAFKA 11.00 » Akademia Filmowa 50+, *Małżeńskie porachunki* (2017), reż. O. Bornedal; 11 zł
KINO POD BARANAMI 18.00 » Najedzeni Fest!, *W obronie jedzenia* (2015), reż. M. Schwartz

FILM

POD BARANAMI CINEMA 6pm »
Najedzeni Fest!, *In Defense of Food* (2015), dir. M. Schwartz

SPOTKANIA I WYKŁADY

CRICOTEKA 16.00 » *Ambalaże Tadeusza Kantora*, Małgorzata Paluch-Cybulska (zapisy: rezerwacje@cricoteka.pl, 12 442 77 70)* | 17.00 » *Ciało opakowaniem*, warsztaty inspirowane ambalażem, prow. Barbara Iwańska; 10 zł
HOTEL POD RÓŻĄ 17.00 » KRAKERS, *ArtCollecting: Wojciech Fibak*, rozmowa z kolekcjonerem*
PAUZA IN GARDEN 19.00 » II Otwarte Wydarzenie o Pisaniu*
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA MINIATURA 20.00 » Sztuka myślenia, *Polska, czyli dramat*, z udziałem prof. Dariusza Kosińskiego; 5 zł

A TAKŻE

BŁONIA 9.00 » Kraków Spartan Race Sprint, Spartan Race Kids
RYNEK GŁÓWNY 10.00-19.00 » Targi Wielkanocne*
NCK 14.00-20.00 » Nowa Huta Masters 2017, konkurs breakdance; 10 zł
ARKA 18.00 » VIII Ogólnopolski Międzyuczelniany Przegląd Kabaretów Studenckich *Klamka 2017**
CARPE DIEM II 20.00 » XIII Dni Arabskie, pokaz oraz warsztaty tańca arabskiego

PAMIĘTAJ Z NAMI

FABRYKA SCHINDLERA 10.00, 17.30, 18.30 » Oprowadzanie po wystawie stałej (zapisy)* | 12.00 » *Opowieść o obiekcie: gęsiarka z kolekcji Fabryki Emalia Oskara Schindlera** | 14.00-16.00 » *Kuchnia czasu okupacji*, warsztaty* | 16.00 » Prezentacja prac nad projektem przyszłego Muzeum – Miejsca Pamięci KL Plaszow*
APTEKA POD ORŁEM 10.30 »
Opowieść o obiekcie: książka „Listy artystów z XIX wieku" i oprowadzanie po wystawie stałej* | 11.30-19.00 » *5 lat Pamiętaj z nami*, pokazy filmu* | 13.00, 16.00 » Oprowadzanie po wystawie stałej (zapisy)* | (start) 18.00 » *Aktion Reinhardt*, oprowadzanie po terenie getta krakowskiego*
ULICA POMORSKA – PLAC BOHATERÓW GETTA 12.00-13.00 » Bieg Pamięci 2017
ULICA POMORSKA (oddział MHK) 14.00, 17.30 » Oprowadzanie po wystawie stałej (zapisy)* | 15.00 » *Opowieść o obiekcie: napis związany z osobą Henryka Sroki, harcerza Szarych Szeregów, oraz książka należąca do Edwarda Heila, komendanta Szarych Szeregów z Krakowa** | 16.00 » Spotkanie ze świadkiem historii: Marian Jabłoński*
PLAC BOHATERÓW GETTA 14.00 » Dyżur kuratorski przy fotograficznej wystawie planszowej *Plac Zgody...** | 19.30 » Finał *Pamiętaj z nami 2017*, zapalenie świeczek, złożenie kamieni na płycie placu*
UL. ŚW. WAWRZYŃCA – POCZTA GŁÓWNA – DWORZEC GŁÓWNY – STARY KLEPARZ – TEATR BAGATELA – BRONOWICE – TEATR BAGATELA – PLAC WSZYSTKICH ŚWIĘTYCH – WAWEL – UL. KRAKOWSKA – UL. LIMANOWSKIEGO – PLAC BOHATERÓW GETTA – UL. STAROWIŚLNA 11.00-14.00 »
Zabytkowy Tramwaj Pamięci*

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

AND

BŁONIA MEADOW 9am » Kraków Spartan Race Sprint, Spartan Race Kids
MAIN MARKET SQUARE 10am-7pm »
Easter Fair*

9.04 nd./Sun

TEATR

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 17.30 »
Legalna blondynka A. Brown, reż. J. Józefowicz, S. Bernatowicz (kier. muz.)
ŁAŹNIA NOWA 19.00 » *Fuck... Sceny buntu* K. Szekalski, reż. S. Chwastowski
MOS 18.00 » *In Dreams Begin Responsibilities [zobowiązania rozpoczynają się w snach]* D. Schwartz, reż. M. Szpecht
SCENA STU 16.00 » *Biesy* F. Dostojewski, reż. K. Jasiński
STARY TEATR NOWA SCENA 16.00 » *Głód* wg M. Caparrósa, reż. A. Groszyńska, z napisami w jęz. angielskim | SCENA KAMERALNA 19.15 » *Kosmos* W. Gombrowicz, reż. K. Garbaczewski
SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Postrzał* I. Lausund, reż. D. Starczewski
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30, 19.15 » *Pomoc domowa* M. Camoletti, reż. P. Pitera | SCENA NA SAREGO 7 19.15 » *Wydmuszka* M. Szczygielski, reż. P. Urbaniak, z napisami w jęz. angielskim
TEATR BARAKAH 19.00 » *Dyktanda* S. Lem, reż. A. Nowicka
TEATR BEZ RZĘDÓW 19.00 » *Balonem przez Afrykę*, aut., reż. L. Walicki
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 17.00 » *Wyzwolenie* S. Wyspiański, reż. R. Rychcik, z napisami w jęz. angielskim | SCENA MINIATURA 17.00 » *Bóg, ja i pieniądze*, aut., reż. M. Wojtyszko
TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 19.30 » *Mending Fences. Wszystko o związkach* N. Foster, reż. T. Obara, pożegnanie z tytułem
TEATR NOWY PROXIMA 19.15 » *Niebezpieczeństwa onanizmu* wg J.-L. Doussina-Dubreuila, reż. R. Savérien

THEATRE

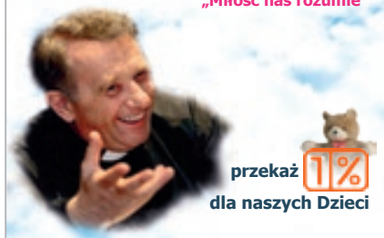
BAGATELA THEATRE NA SAREGO 7 STAGE 7:15pm » *Wydmuszka* M. Szczygielski, dir. P. Urbaniak, with English surtitles
JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE MAIN STAGE 5pm » *Liberation* S. Wyspiański, dir. R. Rychcik, with English surtitles
STARY THEATRE NOWA STAGE 4pm »
Hunger based on the book by M. Caparrós, dir. A. Groszyńska, with English surtitles

MUZYKA

AULA FLORIANKA 17.00 » VII Międzynarodowy Konkurs Fletowy, koncert laureatów i Orkiestry Kameralnej Akademii Muzycznej w Krakowie, Maciej Tworek (dyrygent)
NCK 17.00 » *Kapele Serc*, koncert charytatywny*
BOSS GARAGE PUB 18.00 » My Own Abyss, High Blood Pressure, Overflow
WRĘGA 18.00 » Włodek Mazoń i Przyjaciele
OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 18.30 » W.A. Mozart *Wesele Figara*, reż. L. Adamik, Tomasz Tokarczyk (dyrygent); 28-120 zł
AUDITORIUM MAXIMUM UJ 19.00 » Lady Pank Akustycznie; 100-130 zł
FORTY KLEPARZ 19.00 » Ørganek + support; 60/50 zł
ŻYDOWSKIE MUZEUM GALICJA 19.00 » Hard Times; 20-25 zł
JAZZ ROCK CAFE 20.00 »
The Meantraitors + TBA
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.00 »
Mateusz Gawęda Trio; 20/15 zł
ALCHEMIA 22.00 » La Band'à Joe*

PATRZ TAKŻE *WYDARZENIA CYKLICZNE* S. 85

Krakowskie
Hospicjum dla Dzieci
im. ks. **Józefa Tischnera**
„Miłość nas rozumie"



przekaż 1%
dla naszych Dzieci

KRS 0000203313
pobierz PIT:
www.hospicjumtischnera.org

Dom jest najlepszym miejscem
dla każdego Dziecka, zwłaszcza chorego.
Dlatego nasze hospicjum opiekuje się
chorymi dziećmi
w ich rodzinnych domach.

Pacjentom i ich Rodzinom
zapewniamy bezpłatną opiekę:
lekarską, pielęgniarską
rehabilitacyjną, socjalną
psychologiczną i duchową
w
Hospicjum dla Dzieci

Towarzyszymy
Rodzinom oczekujących
narodzin
nieuleczalnie chorego Dziecka w
Hospicjum Perinatalnym

Wspieramy
Rodziny po stracie Dziecka

ul. Różana 11/1, 30 – 505 Kraków
Tel. 12 269 86 20
98 1240 1444 1111 0010 1566 6214
Bank Pekao SA Oddział II, Kraków
www.hospicjumtischnera.org

Nasz Partner: kbf

MUSIC

FLORIANKA RECITAL HALL 5pm »
7th International Flute Competition, concert of the laureates accompanied by the Chamber Orchestra of the Academy of Music in Kraków, Maciej Tworek (conductor)
KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm »
W.A. Mozart *The Marriage of Figaro*, dir. L. Adamik, Tomasz Tokarczyk (conductor); PLN 28-120
GALICIA JEWISH MUSEUM 7pm » Hard Times; PLN 20-25

FILM

MULTIKINO 17.00 » Bolshoi Ballet Live, I. Demucki, *Bohater naszych czasów* wg powieści M. Lermontowa, chor. J. Posochow; 25-40 zł

A TAKŻE

RYNEK GŁÓWNY 10.00-19.00 » Targi Wielkanocne, pokaz palm i obrzędów wielkanocnych*
FORUM PRZESTRZENIE 11.00-18.00 »
Najedzeni Fest! Na cyku*
ŻYDOWSKIE MUZEUM GALICJA
(start) 12.30 » *Kraków podczas I wojny światowej*, spacer
(zapisy: 12 421 68 42, katarzyna.kotula @galiciajewishmuseum.org)*
KSIĘGARNIA PODRÓŻNICZA BONOBO
16.30 » XIII Dni Arabskie, *Z Bliskiego Wschodu do Bonobo*, planszówki blisko-wschodnie*
APOTEKA 18.00 » Poezje i herezje*

AND

MAIN MARKET SQUARE 10am-7pm »
Easter Fair*
FORUM PRZESTRZENIE 11am-6pm »
Najedzeni Fest! culinary fair*

10.04 pn./Mon

FESTIWAL MISTERIA PASCHALIA

KOŚCIÓŁ ŚW. KATARZYNY 20.00 »
Claudio Monteverdi: Selva morale e spirituale (polska premiera), Deborah Cachet (sopran), Eva Zaïcik (mezzosopran), Cyril Auvity (tenor), Jean-François Lombard (tenor), Sébastien Obrecht (tenor), Geoffroy Buffière (bas), Le Poème Harmonique, musicAeterna, Vincent Dumestre (dyrygent); C. Monteverdi *Toccata*, *Dixit Dominus*, *Gloria*, *Crucifixus*, *Salve Regina*, *Magnificat*, A. Falconieri *Batalla de Barabaso yerno de Satanas*, *Dixit Dominus* (anonim), A. Gregori *Mai non disciolgasi*, G. Gabrieli *Canzon a 12*, C. Monteverdi/A. Coppini *O gloriose martyr*; 49-90 zł

MISTERIA PASCHALIA FESTIVAL

ST CATHERINE'S CHURCH 8pm »
Claudio Monteverdi: Selva morale e spirituale (Polish premiere), Deborah Cachet (soprano), Eva Zaïcik (mezzo-soprano), Cyril Auvity (tenor), Jean-François Lombard (countertenor), Sébastien Obrecht (tenor), Geoffroy Buffière (bass), Le Poème Harmonique, musicAeterna, Vincent Dumestre (conductor); C. Monteverdi *Toccata*, *Dixit Dominus*, *Gloria*, *Crucifixus*, *Salve Regina*, *Magnificat*, A. Falconieri *Batalla de Barabaso yerno de Satanas*, *Dixit Dominus* (anonymous), A. Gregori *Mai non disciolgasi*, G. Gabrieli *Canzon a 12*, C. Monteverdi/A. Coppini *O gloriose martyr*; PLN 49-90

TEATR

SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *...i zawsze przy mnie stój* T. Jachimek, reż. D. Starczewski
TEATR ZALEŻNY 20.00 » *Pieśń gminna*, aut., reż. W. Hołdys (Teatr Numerus)

MUZYKA

PIEC ART 21.00 » Lukáš Oravec Quartet feat. Wayne Escoffery; 30/20 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 »
Traditional & Swing Jam Session*

FILM

KINO POD BARANAMI Cinema Italiana Oggi 2017. Przegląd nowego kina włoskiego 19.00 » *Szybki jak wiatr* (2015), reż. M. Rovere | 21.15 » *Kwiatek* (2016), reż. C. Giovannesi; 20/15 zł

FILM

POD BARANAMI CINEMA Cinema Italiana Oggi 2017. Review of New Italian Cinema 7pm » *Veloce come il vento* (2015), dir. M. Rovere | 9:15pm » *Fiore* (2016), dir. C. Giovannesi

SPOTKANIA I WYKŁADY

BIBLIOTEKA KSIĄŻĄT CZARTORYSKICH
18.00 » *Znani i nieznani opiekunowie zbiorów Czartoryskich*, dr Paweł Wierzbicki*
MOS 19.00 » Art Come Out – spotkania z mistrzami fotografii, Hubert Humka*
RADIO KRAKÓW 19.00 » Strefa Tischnera, *Ksiądz profesor Józef Tischner w PWST*, Ewa Kutryś, Iwona Kempa, Jan Maciejowski, Jacek Orłowski, prow. Jolanta Drużyńska*

A TAKŻE

RYNEK GŁÓWNY 10.00-19.00 » Targi Wielkanocne*

XIII DNI ARABSKIE

CZAJOWNIA 18.00 » Warsztaty parzenia herbaty
PAUZA IN GARDEN 18.00 » *Jak polski jezuita kładł podwaliny pod uniwersytet w Libanie*, dr hab. Paweł Siwiec*

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

Kraków
JACEK MAJCHROWSKI
PREZYDENT MIASTA KRAKOWA
ZAPRASZA

ICE CLASSIC



DIANA DAMRAU

„Best Female Singer" - International Opera Awards

24 / 05 / 2017

SPRZEDAŻ BILETÓW:

InfoKraków:
ul. św. Jana 2,
Pawilon Wyspiańskiego,
Sukiennice,
ul. Józefa 7,
Powiśle 11,

SIEĆ SALONÓW EMPIK,
SATURN,
MEDIA MARKT

ORAZ NA
www.eventim.pl

Centrum
Kongresowe
ICE
Kraków
>icekrakow.pl

kbf ICE KRAKÓW CONGRESS CENTRE
EDF
Classic lounge Présto LOVE KRAKÓW.PL KRAKÓW.PL KRAKÓW TRAVEL

AND

MAIN MARKET SQUARE 10am-7pm »
Easter Fair*

11.04 wt./Tue

FESTIWAL MISTERIA PASCHALIA

KOŚCIÓŁ BOŻEGO CIAŁA 20.00 » *Jean Gilles: Messe des morts* (polska premiera), Caroline Weynants (sopran), Clément Debieuvre (kontratenor), Davy Cornillot (tenor), Lisandro Abadie (bas), Capriccio Stravagante, Capella Cracoviensis, Skip Sempé (dyrygent); H. Du Mont *Super flumina Babylonis*, M. Corrette *Carillon des morts*, J. Gilles *Messe des morts*; 56-100 zł | 23.00 » Tenebrae I, *Sébastien de Brossard: Leçons de ténèbres du mercredy Saint* (światowa premiera), Victoire Bunel (sopran), Ensemble Athénaïs, Le Quadrige, Matthieu Boutineau (klawesyn, prowadzenie); F. Couperin *Sarabande grave*, *Allemande* (z *Cinquième concert royal*), *Prélude*, *Allemande* (z *Septième concert royal*), G.-G. Nivers *Zelus domus tuae*, *Troisième leçon de ténèbres du mercredy Saint*, *Justificieris Domine*, S. de Brossard *Leçons de ténèbres du mercredy Saint*, *Miserere mei Deus*; 40/28 zł

MISTERIA PASCHALIA FESTIVAL

CORPUS CHRISTI CHURCH 8pm » *Jean Gilles: Messe des morts* (Polish premiere), Caroline Weynants (soprano), Clément Debieuvre (countertenor), Davy Cornillot (tenor), Lisandro Abadie (bass), Capriccio Stravagante, Capella Cracoviensis, Skip Sempé (conductor); H. Du Mont *Super flumina Babylonis*, M. Corrette *Carillon des morts*, J. Gilles *Messe des morts*; PLN 56-100 | 11pm » Tenebrae I, *Sébastien de Brossard: Leçons de ténèbres du mercredy Saint* (world premiere), Victoire Bunel (soprano), Ensemble Athénaïs, Le Quadrige, Matthieu Boutineau (harpsichord, lead); F. Couperin *Sarabande grave*, *Allemande* (from *Cinquième concert royal*), *Prélude*, *Allemande* (from *Septième concert royal*), G.-G. Nivers *Zelus domus tuae*, *Troisième leçon de ténèbres du mercredy Saint*, *Justificieris Domine*, S. de Brossard *Leçons de ténèbres du mercredy Saint*, *Miserere mei Deus*; PLN 40/28

TEATR

PWST SCENA 210 19.00 » *Między nami dobrze jest* D. Masłowska, reż. A. Glińska
STARY TEATR SCENA KAMERALNA 19.15 » *Kosmos* W. Gombrowicz, reż. K. Garbaczewski
SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *...i zawsze przy mnie stój* T. Jachimek, reż. D. Starczewski
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Najdroższy* F. Veber, reż. G. Castellanos
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 19.00 » *Chory z urojenia* Molier, reż. G. Pampiglione
TEATR LUDOWY SCENA STOLARNIA 18.00 » *Sekretne życie Friedmanów* D. Sołtysiński, M. Wierzchowski, reż. M. Wierzchowski | SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Miód albo jak chciałam się bzykać z Tomaszem Schimscheinerem*, aut., reż. T. Svoboda

MUZYKA

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 11.00 » W.A. Mozart *Wesele Figara*, spektakl dyplomowy studentów Akademii Muzycznej w Krakowie; 15-40 zł | 18.30 » W.A. Mozart *Wesele Figara*, reż. L. Adamik, Tomasz Tokarczyk (dyrygent); 28-120 zł
HUSH LIVE 20.00 » Last of the Real; 30 zł
PIEC ART 21.00 » Banaszek/Drabek/Pietrzak Standards Trio; 20/15 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Just Jazz*

MUSIC

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 11am »
W.A. Mozart *The Marriage of Figaro*, diploma performance of the students of the Academy of Music in Kraków; PLN 15-40 | 6:30pm » W.A. Mozart *The Marriage of Figaro*, dir. L. Adamik, Tomasz Tokarczyk (conductor); PLN 28-120

FILM

MUZEUM MANGGHA 18.00 » *Wojna czyni z każdego człowieka żołnierza walczącego o swe życie – doświadczenie wojenne chińskich cywilów jako temat kina chińskiego, na przykładzie filmu „Czerwone sorgo" (1987), reż. Z. Yimou*, dr Piotr Kletowski*
KINO AGRAFKA 19.00 » DKF Rozpięci, *Klient* (2016), *Rozstanie* (2011), reż. A. Farhadi; 22 zł
KINO POD BARANAMI Cinema Italiana Oggi 2017. Przegląd nowego kina włoskiego 19.00 » *Nierozłączne* (2016), reż. E. De Angelis | 21.00 » *Quo vado?* (2016), reż. G. Nunziante; 20/15 zł

FILM

POD BARANAMI CINEMA Cinema Italiana Oggi 2017. Review of New Italian Cinema 7pm » *Indivisibili* (2016), dir. E. De Angelis | 9pm » *Quo vado?* (2016), dir. G. Nunziante; PLN 20/15

SPOTKANIA I WYKŁADY

MCK 18.00 » *Jerzy Zubrzycki. Australia. Polityka wielokulturowości*, spotkanie z udziałem JE Paula Wojciechowskiego, ambasadora Australii w Polsce, prof. Jacka Purchli oraz Johna Bonda, współautora książki *Jerzy Zubrzycki. Wielki Polak i Australijczyk* (zapisy: m.dyrcz@mck.krakow.pl)*
MUZEUM IM. E. HUTTEN-CZAPSKIEGO 18.00 » *Pieniądz czasów zagłady – monety i banknoty getta łódzkiego*, Anna Bochnak*
PAŁAC KRZYSZTOFORY 18.00 » Krakowskie kolokwium, *Reklama w mieście. Informacja, manipulacja czy rekomendacja?*, prow. Michał Niezabitowski*
TEATR GROTESKA 18.00 » Kod Mistrzów*

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

A TAKŻE

RYNEK GŁÓWNY 10.00-19.00 » Targi Wielkanocne*

XIII DNI ARABSKIE

KSIĘGARNIA PODRÓŻNICZA BONOBO 12.00 » *Kobieta – symbol. Oum Kulthum i jej wizerunek w świecie arabskim*, dr Karolina Rak*
PINAKOTEKA 16.30 » *Libańskie klasyki – tabbouleh, kefta i falafel*, warsztaty kulinarne

AND

MAIN MARKET SQUARE 10am-7pm »
Easter Fair*

12.04 śr./Wed

FESTIWAL MISTERIA PASCHALIA

KOŚCIÓŁ ŚW. KATARZYNY 20.00 »
Léa Trommenschlager (sopran), Claire Lefilliâtre (sopran), Jeffrey Thompson (tenor), Dominique Visse (kontratenor), Emmanuel Vistorky (bas), Victor Sicard (baryton), Anna Zawisza (sopran), Helena Poczykowska (alt), Alexandra Rübner (aktorka), Le Poème Harmonique, Capella Cracoviensis, Vincent Dumestre (dyrygent); A. Draghi *Il terremoto*, reż., scen. B. Lazar (światowa premiera); 63-120 zł
KOŚCIÓŁ BOŻEGO CIAŁA 23.00 »
Tenebrae II, *Jean-Baptiste Gouffet: Leçons de ténèbres du jeudy Saint* (światowa premiera), Eva Zaïcik (sopran), Ensemble Athénaïs, Le Taylor Consort, Justin Taylor (klawesyn, prowadzenie); G.-G. Nivers *Astiterunt reges terrae... et adversum Christum eius*, *Deuxième leçon de ténèbres du jeudy Saint*, *Anxiatus est super me*, J.-B. Gouffet *Première leçon de ténèbres du jeudy Saint*, S. de Brossard *Miserere mei Deus*; 40/28 zł

MISTERIA PASCHALIA FESTIVAL

ST CATHERINE'S CHURCH 8pm » Léa Trommenschlager (soprano), Claire Lefilliâtre (soprano), Jeffrey Thompson (tenor), Dominique Visse (countertenor), Emmanuel Vistorky (bass), Victor Sicard (baritone), Anna Zawisza (soprano), Helena Poczykowska (alto), Alexandra Rübner (actress), Le Poème Harmonique, Capella Cracoviensis, Vincent Dumestre (conductor); A. Draghi *Il terremoto* (world premiere), dir. B. Lazar; PLN 63-120
CORPUS CHRISTI CHURCH 11pm »
Tenebrae II, *Jean-Baptiste Gouffet: Leçons de ténèbres du jeudy Saint* (world premiere), Eva Zaïcik (soprano), Ensemble Athénaïs, Le Taylor Consort, Justin Taylor (harpsichord, lead); G.-G. Nivers *Astiterunt reges terrae... et adversum Christum eius*, *Deuxième leçon de ténèbres du jeudy Saint*, *Anxiatus est super me*, J.-B. Gouffet *Première leçon de ténèbres du jeudy Saint*, S. de Brossard *Miserere mei Deus*; PLN 40/28

TEATR

ŁAŹNIA NOWA 19.00 » *Słoneczna linia*, aut., reż. I. Wyrypajew (Teatr Polonia, Warszawa)
PWST SCENA 210 19.00 » *Między nami dobrze jest* D. Masłowska, reż. A. Glińska
STARY TEATR SCENA KAMERALNA 19.15 » *Kosmos* W. Gombrowicz,

SEE ALSO *REGULAR EVENTS* P. 85



reż. K. Garbaczewski | NOWA SCENA **19.30 »** *Szewcy* wg S.I. Witkiewicza, reż. J. Sobczyk
SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Bliżej* P. Marber, reż. D. Starczewski
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA **16.00, 19.15 »** *Najdroższy* F. Veber, reż. G. Castellanos
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA **19.00 »** *Chory z urojenia* Molier, reż. G. Pampiglione
TEATR LUDOWY SCENA STOLARNIA **18.00 »** *Sekretne życie Friedmanów* D. Sołtysiński, M. Wierzchowski, reż. M. Wierzchowski | SCENA POD RATUSZEM **19.00 »** *Miód albo jak chciałam się bzykać z Tomaszem Schimscheinerem*, aut., reż. T. Svoboda
WARSZTAT 20.00 » *Faustyna. Głosy nieba* na podst. *Dzienniczka* F. Kowalskiej, reż. B. Tokarski (Teatr 74)

MUZYKA

DK PODGÓRZE 18.00 » Jakub Choros (wokal), Filip Presen (fortepian); w programie utwory J.S. Bacha
DOM JANA MATEJKI 18.00 » *Wielkopostna zaduma strunami i smyczkiem*, chór Vox Coelestis, orkiestra Szkoły Muzycznej I st. w Dobczycach*
APOTEKA 19.00 » Rapoteka #2*
ARTCAFE BARAKAH 20.00 » Folk session, jam z przytupem, prow. Żmij*
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Acoustic Jam Session*

FILM

KINO POD BARANAMI Cinema Italiana Oggi 2017. Przegląd nowego kina włoskiego **19.00 »** *Największe marzenie* (2016), reż. M. Vannucci | **21.00 »** *Bez śladu* (2016), reż. G. Cappai; 20/15 zł
TAURON ARENA KRAKÓW 19.00 » *Harry Potter i kamień filozoficzny – In Concert*, projekcja z muzyką na żywo, Czeska Narodowa Orkiestra Symfoniczna, Justin Freer (dyrygent); 90-250 zł

FILM

POD BARANAMI CINEMA Cinema Italiana Oggi 2017. Review of New Italian Cinema **7pm »** *Il più grande sogno* (2016), dir. M. Vannucci | **9pm »** *Senza lasciare traccia* (2016), dir. G. Cappai; PLN 20/15
TAURON ARENA KRAKÓW 7pm » *Harry Potter and the Sorcerer's Stone – In Concert*, screening with live music by Czech National Symphony Orchestra, Justin Freer (conductor); PLN 90-250

SPOTKANIA I WYKŁADY

MOCAK 17.00 » *Sztuka książki. Okładka*, Piotr Rypson (powojenne projekty Mieczysława Bermana), Olga Drenda (serie wydawnicze z lat 80. i 90.)*
ŻYDOWSKIE MUZEUM GALICJA 17.00 » *„O jakże to miejsce przejmuje grozą!". Galicja i Żydzi galicyjscy w latach Wielkiej Wojny*, dr Konrad Meus*

A TAKŻE

RYNEK GŁÓWNY 10.00-19.00 » Targi Wielkanocne*

AND

MAIN MARKET SQUARE 10am-7pm » Easter Fair*

13.04 cz./Thu

FESTIWAL MISTERIA PASCHALIA

ICE KRAKÓW 20.00 » Robin Tritschler (tenor), Marcus Farnsworth (baryton), Joanne Lunn (sopran), Robin Johannsen (sopran), Marie-Claude Chappuis (mezzosopran), Kenneth Tarver (tenor), Ensemble Pygmalion, Raphaël Pichon (dyrygent); G.Ph. Telemann *Brockes-Passion* (pasticcio); 35-100 zł
KOŚCIÓŁ BOŻEGO CIAŁA 23.00 » Tenebrae III, *Marc-Antoine Charpentier, Michel-Richard de Lalande: Leçons de ténèbres du vendredy Saint* (polska premiera), Claire Lefilliâtre (sopran), Ensemble Athénaïs, Ensemble Centaurus, Philippe Grisvard (klawesyn, prowadzenie); G.-G. Nivers *Prélude du 6ème ton*, *In pace in idipsum dormiam et requiescam*, *Deuxième leçon de ténèbres du vendredy Saint*, *O mors, mors ero tua*, *Trio* na organy i skrzypce (anonim), M.-A. Charpentier *Première leçon de ténèbres du vendredy Saint*, M. Marais *Prélude* na violę da gamba i basso continuo, *Plainte* na violę da gamba i basso continuo, M.-R. de Lalande *Troisième leçon du vendredy Saint*, S. de Brossard *Miserere mei Deus*; 40/28 zł

MISTERIA PASCHALIA FESTIVAL

ICE KRAKÓW 8pm » Robin Tritschler (tenor), Marcus Farnsworth (baritone), Joanne Lunn (soprano), Robin Johannsen (soprano), Marie-Claude Chappuis (mezzo-soprano), Kenneth Tarver (tenor), Ensemble Pygmalion, Raphaël Pichon (conductor); G.Ph. Telemann *Brockes-Passion* (pasticcio); PLN 35-100
CORPUS CHRISTI CHURCH 11pm » Tenebrae III, *Marc-Antoine Charpentier, Michel-Richard de Lalande: Leçons de ténèbres du vendredy Saint* (Polish premiere), Claire Lefilliâtre (soprano), Ensemble Athénaïs, Ensemble Centaurus, Philippe Grisvard (harpsichord, lead); G.-G. Nivers *Prélude du 6ème ton*, *In pace in idipsum dormiam et requiescam*, *Deuxième leçon de ténèbres du vendredy Saint*, *O mors, mors ero tua*, *Trio* for organ and violin (anonymous), M.-A. Charpentier *Première leçon de ténèbres du vendredy Saint*, M. Marais *Prélude* for viola da gamba and basso continuo, *Plainte* for viola da gamba and basso continuo, M.-R. de Lalande *Troisième leçon du vendredy Saint*, S. de Brossard *Miserere mei Deus*; PLN 40/28

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

BIAŁA RÓŻA
PRZYJĘCIA I SPOTKANIA KRAKOWSKIE



POZNAJ KRAKÓW
OD KUCHNI

CRACOW'S
MAGIC ON YOUR
PLATE





Slow Food Polska
Rekomendowane przez Żółty Przewodnik Gault&Millau Polska 2017
Wine Spectator Award of Excellence 2016

UL. STRASZEWSKIEGO 16 ◆ TEL: 12 421 51 90 ◆ WWW.RESTAURACJABIALAROZA.PL

TEATR

ŁAŹNIA NOWA 19.00 » *Słoneczna linia*, aut., reż. I. Wyrypajew (Teatr Polonia, Warszawa)
STARY TEATR NOWA SCENA 19.30 » *Szewcy* wg S.I. Witkiewicza, reż. J. Sobczyk
SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Bliżej* P. Marber, reż. D. Starczewski
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 19.15 » *Najdroższy* F. Veber, reż. G. Castellanos

MUZYKA

JAZZ ROCK CAFE 20.00 » Black No. 1! Tribute to Type O Negative*
RE 20.00 » Merchandise; 30/25/20 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Maciej Kądziela Quartet; 25/20 zł
CSW SOLVAY TBA » Koncert Studia Muzyki Elektroakustycznej Akademii Muzycznej w Krakowie

FILM

KINO POD BARANAMI Cinema Italiana Oggi 2017. Przegląd nowego kina włoskiego 19.00 » *Spowiedzi* (2016), reż. R. Andò | 21.00 » *Uszy* (2016), reż. A. Aronadio; 20/15 zł
BAL 21.00 » V Ogólnopolski Festiwal Polskiej Animacji O!PLA*

FILM

POD BARANAMI CINEMA Cinema Italiana Oggi 2017. Review of New Italian Cinema 7pm » *Le confessioni* (2016), dir. R. Andò | 9pm » *Orecchie* (2016), dir. A. Aronadio; PLN 20/15

SPOTKANIA I WYKŁADY

KAMIENICA HIPOLITÓW 17.00 » *Reklama dźwignią handlu – środki i formy reklamy w przedwojennym Krakowie**
GALERIA W SUKIENNICACH 18.00 » *Armia powstańcza Tadeusza Kościuszki*, prof. Michał Baczkowski*
PIEC ART 18.00 » *Biesiada filozoficzna*, Janusz Majcherek*

A TAKŻE

RYNEK GŁÓWNY 10.00-19.00 » Targi Wielkanocne*
ARTCAFE BARAKAH 21.00 » Chochla literacka, *Masalah w Barakah vol. 2**

AND

MAIN MARKET SQUARE 10am-7pm » Easter Fair*

14.04 pt./Fri

FESTIWAL MISTERIA PASCHALIA

ICE KRAKÓW 20.00 » Vanitas V, *Giovanni Battista Pergolesi: Stabat Mater*, Julia Lezhneva (sopran), Anthéa Pichanick (alt), Serge Goubioud (tenor), Hugues Primard (tenor), Emmanuel Vistorky (bas), Le Poème Harmonique, Vincent Dumestre (dyrygent); *Stabat Mater* (intonacja), *Tarantella* (anonim), *Stabat Mater* na trzy głosy (wybór z manuskryptów z Monopoli i Santoro), F. Durante *Concerto per quartetto No 1 in fa minore*, *Stabat Mater* (wybór z manuskryptu z Ostuni), G.B. Pergolesi *Stabat Mater*; 49-120 zł

MISTERIA PASCHALIA FESTIVAL

ICE KRAKÓW 8pm » Vanitas V, *Giovanni Battista Pergolesi: Stabat Mater*, Julia Lezhneva (soprano), Anthéa Pichanick (alto), Serge Goubioud (tenor), Hugues Primard (tenor), Emmanuel Vistorky (bass), Le Poème Harmonique, Vincent Dumestre (conductor); *Stabat Mater* (intonation), *Tarantella* (anonymous), *Stabat Mater* for three voices (excerpts from manuscripts from Monopoli and Santoro), F. Durante *Concerto per quartetto No 1 in fa minore*, *Stabat Mater* (excerpts from manuscript from Ostuni), G.B. Pergolesi *Stabat Mater*; PLN 49-120

TEATR

SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Bliżej* P. Marber, reż. D. Starczewski

MUZYKA

BOSS GARAGE PUB 18.00 » Wueswus, KHA, Klin
PIĘKNY PIES 20.00 » Pochwalone + Tripis; 25/20 zł
SZPITALNA 1 20.00 » Pchełki + The Pau
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Soul Finger; 20/15 zł

A TAKŻE

RYNEK GŁÓWNY 10.00-19.00 » Targi Wielkanocne*
APOTEKA 20.00 » Stanisław Przybyszewski, publiczne czytanie dzieł, prow. Michał Krzywak*

AND

MAIN MARKET SQUARE 10am-7pm » Easter Fair*

15.04 sb./Sat

FESTIWAL MISTERIA PASCHALIA

KOPALNIA SOLI WIELICZKA 18.00 » Vanitas VI, *Luigi Boccherini: Stabat Mater*, Eduarda Melo (sopran), Le Concert de la Loge, Julien Chauvin (skrzypce, prowadzenie); L. Boccherini *Sinfonia in si bemolle maggiore* G 497, *Stabat Mater*, F. Corselli *Lamentacje na Wielki Czwartek*; 140/98 zł

MISTERIA PASCHALIA FESTIVAL

WIELICZKA SALT MINE 6pm » Vanitas VI, *Luigi Boccherini: Stabat Mater*, Eduarda Melo (soprano), Le Concert de la Loge, Julien Chauvin (violin, lead); L. Boccherini *Sinfonia in si bemolle maggiore* G 497, *Stabat Mater*, F. Corselli *Lamentations for Maundy Thursday*; PLN 140/98

MUZYKA

GRODZKA 42 HARD ROCK MUSIC 13.00--16.00 » Discordia, Mindfak
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Boba Jazz Band; 25/20 zł
KAWIARNIA NAUKOWA 22.00 » Neurodydaktyka #3

A TAKŻE

RYNEK GŁÓWNY 10.00-19.00 » Targi Wielkanocne, prezentacja wielkanocnych stołów regionalnych i święcenie pokarmów*

AND

MAIN MARKET SQUARE 10am-7pm » Easter Fair*

16.04 nd./Sun

FESTIWAL MISTERIA PASCHALIA

ICE KRAKÓW 20.00 » *Michel-Richard de Lalande: MAJESTE! Te Deum et grands motets* (światowa premiera), Sophie Junker (sopran), Dagmar Šašková (mezzosopran), Sean Clayton (kontratenor), Mathias Vidal (tenor), Benoit Arnould (baryton), Le Poème Harmonique, Capella Cracoviensis, Vincent Dumestre (dyrygent); M.-R. de Lalande *Ecce nunc benedicite* (Psalm 133), *Deitatis majestatem*, *Magnificat*, *Te Deum laudamus*; 21-70 zł

MISTERIA PASCHALIA FESTIVAL

ICE KRAKÓW 8pm » *Michel-Richard de Lalande: MAJESTE! Te Deum et grands motets* (world premiere), Sophie Junker (soprano), Dagmar Šašková (mezzo-soprano), Sean Clayton (countertenor), Mathias Vidal (tenor), Benoit Arnould (baritone), Le Poème Harmonique, Capella Cracoviensis, Vincent Dumestre (conductor); M.-R. de Lalande *Ecce nunc benedicite* (Psalm 133), *Deitatis majestatem*, *Magnificat*, *Te Deum laudamus*; PLN 21-70

MUZYKA

KORNET 20.00 » Leszek Żądło i Przyjaciele*
KOŚCIÓŁ ŚW. ŚW. PIOTRA I PAWŁA 20.00 » Orkiestra Kameralna św. Maurycego; w programie: J.S. Bach, G.F. Handel, A. Vivaldi, C. Debussy; 60/40 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.00 » Płużek/Mika/TBA Trio; 20/15 zł
PIEC ART 21.00 » Vitaliy Ivanov; 20/15 zł

MUSIC

CHURCH OF STS PETER AND PAUL 8pm » St Maurice Chamber Orchestra; in programme: J.S. Bach, G.F. Handel, A. Vivaldi, C. Debussy; PLN 60/40

A TAKŻE

RYNEK GŁÓWNY 10.00-19.00 » Targi Wielkanocne*

AND

MAIN MARKET SQUARE 10am-7pm » Easter Fair*

17.04 pn./Mon

FESTIWAL MISTERIA PASCHALIA

ICE KRAKÓW 20.00 » *Handel – Vivaldi – Telemann: Arie e concerti*, David DQ Lee (kontratenor), Laurence Paugam (skrzypce), Alexis Kossenko (flet prosty), Jean-Marc Goujon (flet poprzeczny), Ensemble Matheus, Jean-Christophe Spinosi (skrzypce, prowadzenie); 49-120 zł

MISTERIA PASCHALIA FESTIVAL

ICE KRAKÓW 8pm » *Handel – Vivaldi – Telemann: Arie e concerti*, David DQ Lee (countertenor), Laurence Paugam (violin), Alexis Kossenko (recorder), Jean-Marc Goujon (transverse flute), Ensemble Matheus, Jean-Christophe Spinosi (violin, lead); PLN 49-120

MUZYKA

KOŚCIÓŁ OO. BERNARDYNÓW 20.00 » Orkiestra Kameralna św. Maurycego; A. Vivaldi *Cztery pory roku*; 60/40 zł
PIEC ART 21.00 » L. Żądło European Art Ensemble; 10 zł

MUSIC

BERNARDINE CHURCH 8pm » St Maurice Chamber Orchestra; A. Vivaldi *The Four Seasons*; PLN 60/40

A TAKŻE

DOM ZWIERZYNIECKI 9.00-17.00 » Przystanek Emaus 2017; w programie: wystawa drzewek konkursowych, gry i zabawy emausowe*
ULICA ZWIERZYNIECKA PRZY KOŚCIELE NAJŚWIĘTSZEGO SALWATORA 9.00--18.00 » Emaus*
RYNEK GŁÓWNY 10.00-19.00 » Targi Wielkanocne*

SEE ALSO *KIDS IN KRAKÓW* P. 44 PATRZ TAKŻE *KIDS IN KRAKÓW* S. 44



AND

ZWIERZYNIEC HOUSE 9am-5pm » Emmaus Festival 2017*
ZWIERZYNIECKA STREET BY THE CHURCH OF THE HOLY SAVIOUR 9am-6pm » Emmaus indulgence festivity*
MAIN MARKET SQUARE 10am-7pm » Easter Fair*

18.04 wt./Tue

TEATR

ŁAŹNIA NOWA 19.00 » *Wieloryb*
The Globe M. Pakuła, reż. E. Rysova
STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » *Hamlet* wg W. Szekspira, reż. K. Warlikowski
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 19.15 » *Mayday* R. Cooney, reż. W. Pokora

MUZYKA

ZETPETE 19.00 » *Koncert dla Nury, matki z Aleppo*, Aga Zaryan, Grzegorz Turnau, Wassim Ibrahim, Chór w Kontakcie; 35-60 zł
PIEC ART 21.00 » L. Żądło European Art Ensemble; 10 zł

FILM

KINO PARADOX 18.00 » DKF Paradox, *Eisenstein w Meksyku* (2015), reż. P. Greenaway*
BOMBA NA PLACU 19.00 » KRAKERS, Awangardowe Kino w Bombie, *Gabinet doktora Caligari* (1920), reż. R. Wiene, z muzyką na żywo*

SPOTKANIA I WYKŁADY

KAMIENICA SZOŁAYSKICH 18.00 » *„Musi być nowa, tak jak nowy jest nasz stan ducha". Awangardowa teoria i praktyka architektoniczna*, Agnieszka Gryska*

A TAKŻE

KOPIEC KRAKUSA 12.00-17.30 » Tradycyjne Święto Rękawki*

AND

KRAKUS MOUND noon-5:30pm » Traditional Rękawka Feast*

19.04 śr./Wed

TEATR

KOŚCIÓŁ MB ZWYCIĘSKIEJ 19.00 » *Artysta miłosierdzia*, aut., reż. I. Drobotowicz-Orkisz (Teatr Hagiograf)
ŁAŹNIA NOWA 19.00 » *Wieloryb*
The Globe M. Pakuła, reż. E. Rysova
POD JASZCZURAMI 20.00 » *Święty byk*, aut., reż. B. Tokarski (Teatr 74)
PWST SCENA 210 18.00 » *Tramwaj zwany pożądaniem* T. Williams, reż. I. Kempa
STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » *Hamlet* wg W. Szekspira, reż. K. Warlikowski, z napisami w jęz. angielskim
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Mayday* R. Cooney, reż. W. Pokora

THEATRE

STARY THEATRE MAIN STAGE 7:15pm » *Hamlet* based on the play of W. Shakespeare, dir. K. Warlikowski, with English surtitles

MUZYKA

ARTCAFE BARAKAH 20.00 » Free Imp., prow. Michał Kiedrowski, Tomek Głuc*
PIEC ART 21.00 » L. Żądło European Art Ensemble; 10 zł

FILM

ŻYDOWSKIE MUZEUM GALICJA 18.00 » *Brzostek – historia pewnego powrotu* (2014), reż. S. Target, w jęz. angielskim z napisami w jęz. polskim*

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

FILM

GALICIA JEWISH MUSEUM 6pm »
A Town Called Brzostek (2014), dir. S. Target, in English with Polish subtitles*

SPOTKANIA I WYKŁADY

RADIO KRAKÓW 10.00 » Strefa Tischnera, Lekcja czytania z „Tygodnikiem Powszechnym", *Niepewność epoki demokracji* Leszka Kołakowskiego, prow. Wojciech Bonowicz*
MOCAK 17.00 » *Sztuka książki. Okładka*, Jakub de Barbaro (albumy o sztuce)*
KLUB AKTORA SPATIF 18.00 » *Łączy nas pasja tworzenia*, wieczór autorski Magdaleny Węgrzynowicz-Plichty*
PAWILON JÓZEFA CZAPSKIEGO 18.00 » *Józef Czapski – wojna i sztuka 1939-1945*, Janusz Nowak*

A TAKŻE

TEATR SZCZĘŚCIE SCENA KOMEDIOWA 19.00 » Pierwsza B; 15/10 zł

20.04 cz./Thu

TEATR

KOŚCIÓŁ MB ZWYCIĘSKIEJ 19.00 » *Artysta miłosierdzia*, aut., reż. I. Drobotowicz-Orkisz (Teatr Hagiograf)
PWST SCENA 210 18.00 » *Tramwaj zwany pożądaniem* T. Williams, reż. I. Kempa
SCENA STU 19.00 » *Wędrowanie. Część I Wesele* S. Wyspiański, reż. K. Jasiński
STARY TEATR SCENA KAMERALNA 19.00 » *nie-boska komedia. WSZYSTKO POWIEM BOGU!* P. Demirski, reż. M. Strzępka
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30, 19.15 » *Mayday 2* R. Cooney, reż. M. Stawiński
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 9.00, 11.00 » *Teatr w Krakowie. Prolog*, reż. R. Brzyk
TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Sąsiedzi*, aut., reż. A. Sadowski | SCENA STOLARNIA 19.00 » *Beczka prochu* D. Dukovski, reż. M. Bogajewska, premiera
WARSZTAT 19.00 » *Szał time*, aut., reż. D. Szymor, wyk. Aleksandra Kowalczyk

MUZYKA

ALCHEMIA 18.00 » New Wave of Folk Metal Tour, E-an-na/Niburta/Netherfell + Strzyga/Nameless Disease; 25/20 zł
DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 19.00 » Muzyczne czwartki, Joanna Wojnowska (sopran), Bogumiła Gizbert-Studnicka (klawesyn); w programie: G.F. Handel, A. Vivaldi, W.A. Mozart*
SCENA ATA 19.00 » Alicja Tanew i jej goście, *Rozjaśnianie gwiazd*, Maciej Luśnia; 10 zł
FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.30 » Gwiazdy z Sinfoniettą, Sinfonietta Cracovia, Rafael Payare (dyrygent); R. Schumann *Symfonia nr 1* B-dur „Wiosenna", *Symfonia nr 2*; 40/30/20 zł
ARTCAFE BARAKAH 20.00 » *Zasypianie*, improwizowana muzyka do zasypiania*
FORTY KLEPARZ 20.00 » Dezerter + support; 45/35 zł
KAWIARNIA NAUKOWA 20.00 » *420*, Flynotes/Uys/Dogzilla; 15 zł
SZPITALNA 1 20.00 » I Am Waiting For You Last Summer; 18-30 zł
GWAREK 20.30 » Muzyczne Pogwarki, Director's Cut*
JAZZ ROCK CAFE 21.00 » Back to Woodstock '69
PIEC ART 21.00 » L. Żądło European Art Ensemble; 10 zł
ŻACZEK TBA » II Studencki Wieczór z Piosenką Turystyczną

MUSIC

KRAKÓW PHILHARMONIC 7:30pm » Stars with Sinfonietta, Sinfonietta Cracovia, Rafael Payare (conductor); R. Schu-

PATRZ TAKŻE *WYDARZENIA CYKLICZNE* S. 85



mann *Symphony No. 1* in B flat major "Spring", *Symphony No. 2*; PLN 40/30/20

FILM

GOETHE-INSTITUT 19.00 » bln_krk, 3 x BLN, *Berlin is in Germany* (2001), reż. H. Stöhr, w jęz. niemieckim*
KLUB AKTORA SPATIF 19.00 » Kino w SPATiF-ie, *Dziewczyna z perłą* (2003), reż. P. Webber*
MULTIKINO 19.00 » National Theatre Live, *Ziemia niczyja* H. Pinter, reż. S. Mathias; 38/32 zł
BAL 21.00 » V Ogólnopolski Festiwal Polskiej Animacji O!PLA*

FILM

GOETHE-INSTITUT 7pm » bln_krk, 3 x BLN, *Berlin Is in Germany* (2001), dir. H. Stöhr, in German*

SPOTKANIA I WYKŁADY

BUNKIER SZTUKI 9.30-21.00 » *Ludożercy w kulturze: Kraus, Bernhard, Lec. Satyra jako radykalna krytyka społeczna*, sesja naukowa i dyskusja*
WAWEL BUDYNEK NR 7 17.00 » *Kobierzec krakowsko-paryski*, Magdalena Ozga*
DOM JANA MATEJKI 18.00 » *Franciszek Mirecki (1791-1862), założyciel Szkoły Śpiewu Dramatycznego w Krakowie*, Barbara Ostafin*

A TAKŻE

TEATR SZCZĘŚCIE SCENA KOMEDIOWA 20.00 » *Szczęściarze*, wieczór kabaretowy; 30/20 zł

17. DNI TISCHNEROWSKIE

KOŚCIÓŁ ŚW. ANNY 17.00 » Msza św. w intencji ks. prof. Józefa Tischnera*
PWST SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO 18.30 » *Do dna*, reż. E. Kaim, spektakl dyplomowy studentów PWST (wejściówki)*

21.04 pt./Fri

TEATR

CSW SOLVAY 19.00 » *Moskwa-Pietuszki*, aut., reż. S. Michno (Teatr M.I.S.T.)
OLD TIMERS GARAGE 20.00 » *Żona do adopcji* M. Pituch, reż. J. Ehrlich
PWST SCENA 210 18.00 » *Tramwaj zwany pożądaniem* T. Williams, reż. I. Kempa
SCENA STU 19.00 » *Wędrowanie. Część I Wesele* S. Wyspiański, reż. K. Jasiński
STARY TEATR SCENA KAMERALNA 19.00 » *nie-boska komedia. WSZYSTKO POWIEM BOGU!* P. Demirski, reż. M. Strzępka, z napisami w jęz. angielskim
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30, 19.15 » *Mayday 2* R. Cooney, reż. M. Sławiński | SCENA NA SAREGO 7 19.15 » *Boska terapia* A. Gov, reż. H.J. Schoen
TEATR GROTESKA 14.00 » *Mistrz i Małgorzata* M. Bułhakow, reż. W. Wolański
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 19.00 » *Plastiki* M. von Mayenburg, reż. G. Wiśniewski, z napisami w jęz. angielskim
TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 » *Hotel Westminster* R. Cooney, reż. W. Nurkowski | SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Sąsiedzi*, aut., reż. A. Sadowski | SCENA STOLARNIA 19.00 » *Beczka prochu* D. Dukovski, reż. M. Bogajewska, premiera
TEATR NOWY PROXIMA 19.15 » *Piekło kobiet* wg T. Boya-Żeleńskiego, reż. P. Szarek, premiera
TEATR SZCZĘŚCIE SCENA KOMEDIOWA 18.00 » *Czterdzieści i cztery*, aut., reż. A. Talkowski | 21.00 » Wieczór Impro KRK

THEATRE

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE MAIN STAGE 7pm » *The Plastics* M. von Mayenburg, dir. G. Wiśniewski, with English surtitles

STARY THEATRE CHAMBER STAGE 7pm » *The Undivine Comedy: I'M GONNA TELL GOD EVERYTHING!* P. Demirski, dir. M. Strzępka; with English surtitles

MUZYKA

KOŚCIÓŁ ŚW. M.M. KOLBEGO 18.00 » Akademicki Chór Organum, Zespół Instrumentalny Ricercar*
SCENA ATA 19.00 » Jan Jakub Należyty; 30 zł
TEATR LOCH CAMELOT 19.00 » *Cinema Paradiso*, Joanna Trafas (śpiew), Aleksander Brzeziński (akompaniament), koncert przebojów filmowych; 30/15 zł
FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.30 » Giampiero Sobrino (klarnet), Orkiestra i Chór FK, Jean-Luc Tingaud (dyrygent); H. Jun *Vistara*, A. Copland *Koncert* na klarnet i orkiestrę, C. Debussy *Images*; 40/30/25 zł
KINO KIJÓW.CENTRUM 19.30 » *Tribute to Jantar*, uczestnicy programów „The Voice of Poland", „Twoja twarz brzmi znajomo", „Mam talent", gość specjalny: Magda Steczkowska; 85-110 zł
APOTEKA 20.00 » Nauka o Gównie, Persona Non Grata, Contrapunk; 20 zł
KWADRAT 20.00 » *Blakablaka Tour*; SB Maffija (Solar & Białas), support: Zui, Bedoes, Wiatr; 40-50 zł
ŻACZEK 20.00 » *Szyderap 2*, WSRH (Shellerini/Słoń), Arach, Wilkołaki, DJ Soina,; od 39 zł
AWARIA 21.00 » ElendeS*
PIEC ART 21.00 » L. Żądło European Art Ensemble; 10 zł
THE CLUB 21.00 » *Światło Tour*, Hades; 30 zł
ZETPETE 21.30 » Dub Temple #91, Blackboard Jungle; 30 zł

MUSIC

LOCH CAMELOT THEATRE 6pm » *Cinema Paradiso*, Joanna Trafas (vocal), Aleksander Brzeziński (accompaniment), concert of film hits; PLN 30/15

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

KRAKÓW PHILHARMONIC 7:30pm » Giampiero Sobrino (clarinet), Kraków Philharmonic Orchestra and Choir, Jean-Luc Tingaud (conductor); H. Jun *Vistara*, A. Copland *Concerto* for clarinet and orchestra, C. Debussy *Images*; PLN 40/30/25

SPOTKANIA I WYKŁADY

DK PODGÓRZE 18.00 » Spotkanie nt. książki *S-War* z udziałem autora Sašy Stojanovicia i tłumaczki Agnieszki Żuchowskiej-Arendt*
KAMIENICA SZOŁAYSKICH 18.00 » *Anarchiści, konstruktywiści, katastrofiści. Pisarze polskiej awangardy 1918-1939*, Jarosław Fazan*

A TAKŻE

ALEJA RÓŻ 10.00-17.00 » Dni Ziemi 2017 | 12.00 » 23. Dni Norwidowskie, *Norwid na Centralnym*, happening inauguracyjny*
NCK 19.00 » Stand-up Polska, Michał Kempa, Sebastian Rejent, Antoni Syrek-Dąbrowski, Jasiek Borkowski, Bartosz Zalewski, Błażej Krajewski, Dariusz Gadowski; 60 zł
ARTCAFE BARAKAH 20.00 » Dramatorium, *Pop-art, post-modernizm**

KRAKERS

SUKIENNICE WNĘKA WRÓŻKI DZIDZIANNY 16.00-19.00 » *Wróżka prawdę Ci powie...*, usługi wróżbiarskie*
WYDZIAŁ SZTUKI UP GALERIA 17.00 » Digital Attack Art Festival 2016, pokaz laureatów *DAAF – Moving Worlds**

17. DNI TISCHNEROWSKIE

PWST SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO 14.00 » *Czytamy Tischnera*, wyk. Dorota Segda, dyskusja z udziałem Doroty Segdy i Dobrosława Kota, prow. Wojciech Bonowicz*
AUDITORIUM MAXIMUM UJ 17.00 » Colloquia Tischneriana, *Potęga sacrum*, wykład Hansa Joasa, w jęz. angielskim z tłum. symultanicznym | 18.00 » Jaskinia filozofów, *Inny. Obcy. Bliźni. Granice otwartości*, debata z udziałem Hansa Joasa, Anny Dymnej, Piotra Sztompki, Steffena Hubera, prow. Tadeusz Gadacz*

AND

RÓŻ AVENUE 10am-5pm » Earth Days 2017*

22.04 sb./Sat

TEATR

CSW SOLVAY 19.00 » *Moralność pani Dulskiej* G. Zapolska, reż. Z. Zagner (Teatr Kontrabanda)
KRAKOWSKA OPERA KAMERALNA 18.00 » *Dziadek do orzechów i Król Myszy* E.T.A. Hoffmann, reż. J. Leśniak-Jankowska, baśń muzyczna
MOS 19.00 » *Gra szklanych paciorków* H. Hesse, reż. M. Warsicka, premiera
SCENA STU 18.00 » *Wędrowanie. Tryptyk* (*Wesele*, *Wyzwolenie*, *Akropolis*) S. Wyspiański, reż. K. Jasiński
STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » *Do Damaszku* A. Strindberg, reż. J. Klata | NOWA SCENA 19.30 » *Paw królowej* wg D. Masłowskiej, reż. P. Świątek
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Testosteron* A. Saramonowicz, reż. P. Urbaniak | SCENA NA SAREGO 7 19.15 » *Boska terapia* A. Gov, reż. H.J. Schoen
TEATR BARAKAH 19.00 » *Szyc* H. Levin, reż. A. Nowicka
TEATR GROTESKA 19.00 » *Mistrz i Małgorzata* M. Bułhakow, reż. W. Wolański
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 19.00 » *Plastiki* M. von Mayenburg, reż. G. Wiśniewski, z napisami w jęz. angielskim
TEATR LOCH CAMELOT 20.00 » *Chodu i hop 4, czyli w poszukiwaniu rozumu*, reż. E. Kornecka
TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 » *Rewizor. Będzie wojna!* A. Pałyga, reż. M. Bogajewska
TEATR NOWY PROXIMA 19.15 » *Piekło kobiet* wg T. Boya-Żeleńskiego, reż. P. Szarek
TEATR SZCZĘŚCIE SCENA KOMEDIOWA 20.00 » *Spektakl bardzo dobry*, aut., reż. A. Talkowski

THEATRE

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE MAIN STAGE 7pm » *The Plastics* M. von Mayenburg, dir. G. Wiśniewski, with English surtitles

MUZYKA

FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 » Giampiero Sobrino (klarnet), Orkiestra i Chór FK, Jean-Luc Tingaud (dyrygent); H. Jun *Vistara*, A. Copland *Koncert* na klarnet i orkiestrę, C. Debussy *Images*; 40/30/25 zł
EXPO KRAKÓW 19.00 » 50. Nowa Huta. Dlaczego nie?!, *Złota Nowa Huta. Tak dla Pól Nadziei!*, Maryla Rodowicz, gość specjalny: Marcin Daniec (wejściówki)*
TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 19.00 » Marta Bizoń; 45/35 zł
WARSZTAT 19.00 » Hardcore-punk vs. harsh noise; 15 zł
ŻYDOWSKIE MUZEUM GALICJA 19.00 » *While My Guitar Gently Weeps... A Tribute To...*, Piotr Wójcicki (gitara elektryczna), Michał Wierba (instr. klawiszowe), Józef Michalik (gitara basowa), Łukasz Sobczyk (perkusja), Dominik Bieńczycki (skrzypce); 20-25 zł
CAFÉ SZAFÉ 20.00 » Manfredi & Johnson; 10 zł
KWADRAT 20.00 » *The Best Of*; Kasia Kowalska; 60/45 zł
PIĘKNY PIES 20.00 » *Dead*, Das Moon
ZAŚCIANEK 20.00 » Ted Nemeth + support; 20/15 zł
ARTCAFE BARAKAH 21.00 » Hania Bratkowska i przyjaciele; 10 zł
AWARIA 21.00 » Wild View*
PIEC ART 21.00 » Mateusz Sobiechowski Trio; 20/15 zł

SEE ALSO *REGULAR EVENTS* P. 85

KRAKOW
UNESCO CITY OF LITERATURE

LITERATURA

23. Dni Norwidowskie
21-26 kwietnia
Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida, Kino Sfinks, Klub Kuźnia

Krakowski Kiermasz Książki
22-23 kwietnia
pl. św. Marii Magdaleny

Spacer literacki po krakowskich antykwariatach
22 kwietnia
zapisy: spacery@miastoliteratury.pl

Dni Tranströmerowskie
22-23 kwietnia
Teatr Nowy Proxima (Kraków)
Katowice Miasto Ogrodów (Katowice)

Drugie Życie Książki
23 kwietnia, godz. 16.00
Wojewódzka Biblioteka Publiczna

więcej informacji na stronie:
www.miastoliteratury.pl/program/literaTURA

SZPITALNA 1 22.00 » *nthng*
THE CLUB 22.00 » *Żyli Krótko i Szczęśliwie*, Sarius; 20-30 zł

MUSIC

KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm » Giampiero Sobrino (clarinet), Kraków Philharmonic Orchestra and Choir, Jean-Luc Tingaud (conductor); H. Jun *Vistara*, A. Copland *Concerto* for clarinet and orchestra, C. Debussy *Images*; PLN 40/30/25
GALICIA JEWISH MUSEUM 7pm » *While My Guitar Gently Weeps... A Tribute To...*, Piotr Wójcicki (electric guitar), Michał Wierba (keyboards), Józef Michalik (bass guitar), Łukasz Sobczyk (percussion), Dominik Bieńczycki (violin); PLN 20-25

FILM

KINO AGRAFKA 11.00 » Akademia Filmowa 50+, *Klient* (2016), reż. A. Farhadi; 11 zł
KINO KIJÓW.CENTRUM 18.45 » P. Czajkowski *Eugeniusz Oniegin*, reż. F. Shaw, Robin Ticciati (dyrygent); transmisja z Metropolitan Opera; 59,50/52 zł

SPOTKANIA I WYKŁADY

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 10.00--22.00 » TEDxKazimierz 2017. *Inspiracje*; 35 zł
MUZEUM ARMII KRAJOWEJ 12.00 » Promocja książki Stanisława Jankowskiego *Dawaj ciasy**

A TAKŻE

PARK LOTNIKÓW POLSKICH 10.00--18.00 » Otwarcie Alei Podróżników, Odkrywców i Zdobywców, Dzień Wody, sprzątanie parku, festyn, kiermasz i konkursy*
UL. JÓZEFA 10.00-18.00 » Żywa Ulica*
MUZEUM NARODOWE GMACH GŁÓWNY (start) 10.30 » *Skarby baroku w Krakowie*, spacer (zapisy: rezerwacja@mnk.pl, 12 433 57 44); 10 zł
ALEJA RÓŻ 11.00-17.00 » Dni Ziemi 2017
OK IM. C.K. NORWIDA (start) 11.00 » 23. Dni Norwidowskie, *Norwid walking*, marszobieg z zagadkami (zapisy: animacja@okn.edu.pl, 12 644 27 65 w. 18)*
PLAC ŚW. MARII MAGDALENY 11.00-18.00 » Krakowski Kiermasz Książki* | TBA » Spacer literacki po krakowskich antykwariatach (zapisy: spacery@miastoliteratury.pl)*
TEATR NOWY PROXIMA Dni Tranströmerowskie 11.30-17.15 » Panele dyskusyjne, wykład Kjella Espmarka | 17.30 » *Mój Tranströmer*, spotkanie poetyckie, Michał Sobol, Agnieszka Wolny-Hamkało, Józef Baran, Marta Podgórnik, Ryszard Krynicki, prow. Adam Zagajewski | 19.15 » Koncert odtwarzający program uroczystości noblowskiej z 7 grudnia 2011 r.
SCKM 18.00 » Scena Tańca Współczesnego, *Poruszenie w teorii*, chor. Izabela Piotrowska; 25/20 zł
TEATR SZCZĘŚCIE SCENA KOMEDIOWA 18.00 » *Biuroza*, Kabaret Róbmy Swoje
NCK 19.00 » Artur Andrus; 80 zł
DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI TBA » *Psi los warty Goldena*, piknik dla miłośników czworonogów*

17. DNI TISCHNEROWSKIE

WSE 10.00 » *Co nam dał Tischner?*, debata z udziałem Anny Dymnej, ks. Andrzeja Augustyńskiego, Wojciecha Bonowicza, Kazimierza Tischnera, Stanisławy Trebuni-Staszel*
PWST SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO 17.00 » Gala Nagrody Znaku i Hestii im. ks. J. Tischnera, rozmowa z laureatami, prow. ks. Adam Boniecki, Henryk Woźniakowski, koncert (zaproszenia)

KRAKERS

PLAC BOHATERÓW GETTA (start) 11.00 » Oprowadzanie szlakiem krakowskich galerii: Podgórze*
UL. ŚW. STANISŁAWA/UL. PAULIŃSKA (start) 11.00 » Oprowadzanie szlakiem krakowskich galerii: Kazimierz*

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

BUNKIER SZTUKI 12.00 » Warsztaty rodzinne*
GALERIA ONAMATO 12.00 » Warsztaty artystyczne dla dzieci (4-10) | 15.00 » Warsztaty grafiki*
ZŁOTE RĄCZKI 12.00 » *Haftowanie jako działalność aktywistyczna*, warsztaty*
PAŁAC POD KRZYSZTOFORY 13.30 » ArtistTalk/MasterClass, Mirosław Filonik*
MCK 15.30 » *Czy kolekcjoner ma misję? Między mecenatem a inwestowaniem. Zwiększanie świadomości sztuki współczesnej – rola edukacji*, panel dyskusyjny*
SUKIENNICE WNĘKA WRÓŻKI DZIDZIANNY 16.00-19.00 » *Wróżka prawdę Ci powie...*, usługi wróżbiarskie*
2OKNA CAFE & BISTRO 17.00 » *Maria Jarema – kobieta – awangarda*, rozmowa z udziałem wnuczki artystki*

AND

POLISH AVIATORS' PARK 10am-6pm » Opening the Voyagers, Discoverers and Explorers Avenue*
RÓŻ AVENUE 11am-5pm » Earth Days 2017
ST MARY MAGDALENE'S SQUARE 11am-6pm » Kraków Book Fair*
PROXIMA NOWY THEATRE 11:30am-9pm » Tranströmer Days

23.04 nd./Sun

TEATR

KRAKOWSKA OPERA KAMERALNA 18.00 » *Dziadek do orzechów i Król Myszy* E.T.A. Hoffmann, reż. J. Leśniak-Jankowska, baśń muzyczna
MOS 19.30 » *Gra szklanych paciorków* H. Hesse, reż. M. Warsicka
STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » *Do Damaszku* A. Strindberg, reż. J. Klata | NOWA SCENA 19.30 » *Paw królowej* wg D. Masłowskiej, reż. P. Świątek
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Testosteron* A. Saramonowicz, reż. P. Urbaniak | SCENA NA SAREGO 7 17.00 » *Boska terapia* A. Gov, reż. H.J. Schoen
TEATR BARAKAH 19.00 » *Szyc* H. Levin, reż. A. Nowicka
TEATR BEZ RZĘDÓW 14.00, 16.00 » *Za pięć minut zobaczę Jezusa* wg J. Fescha, reż. L. Walicki
TEATR GROTESKA 19.00 » *Mistrz i Małgorzata* M. Bułhakow, reż. W. Wolański
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 17.00 » *Plastiki* M. von Mayenburg, reż. G. Wiśniewski, z napisami w jęz. angielskim
TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 17.00 » *Via-gra* F. Apke, reż. T. Obara | SCENA STOLARNIA 19.00 » *Beczka prochu* D. Dukovski, reż. M. Bogajewska | DUŻA SCENA 19.15 » *Wszystko o kobietach* M. Gavran, reż. P. Szumiec

THEATRE

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE MAIN STAGE 5pm » *The Plastics* M. von Mayenburg, dir. G. Wiśniewski, with English surtitles

MUZYKA

DOM JÓZEFA MEHOFFERA 16.00 » Krzysztof Klima (klarnet), Bogusława Hubisz-Sielska (altówka), Mariusz Sielski (fortepian); w programie: W.A. Mozart, R. Schumann, M. Bruch*
KINO KIJÓW.CENTRUM 16.30 » *Symphonica 2 Made in Poland*, Małgorzata Ostrowska, Damian Ukeje, Ernest Staniaszek, Sylwia Lorens, band, chór i orkiestra Filharmonia Futura, reż., kier. muz. M. Blajda, widowisko multimedialne; 65-95 zł | 19.00 » *Symphonica*, Damian Ukeje, Monika Pilarczyk, Sylwia Lorens, Agata Glenc, gościnnie: Małgorzata Ostrowska, orkiestra Filharmonia Futura, reż., kier. art. Mikołaj Blajda; 115/95/75 zł
KOPALNIA SOLI WIELICZKA 17.00 » Pieśń – teatr słowa, *Lied – w ojczyźnie Goethego*, Magdalena Barylak (sopran), Wioletta Chodowicz (sopran), Tomasz Kuk

SEE ALSO *KIDS IN KRAKÓW* P. 44 PATRZ TAKŻE *KIDS IN KRAKÓW* S. 44



(tenor), Adam Szerszeń (baryton), Anna Marchwińska (fortepian), kwintet fortepianowy Opery Krakowskiej; 40 zł
KOŚCIÓŁ MIŁOSIERDZIA BOŻEGO 17.00 » Muzyczne Spotkania na Wzgórzach Krzesławickich, koncert pasyjny*
DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 18.00 » Dominik Pietraszek (skrzypce), Krzysztof Ropicki (kontrabas), Jakub Hubicki (akordeon); w programie: muzyka filmowa, standardy jazzowe i utwory A. Piazzolli*
FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 » 29. Międzynarodowy Festiwal Kompozytorów Krakowskich, Renata Guzik (flet kontrabasowy), Michał Górczyński (klarnet kontrabasowy), Jakob Kullberg (wiolonczela), Orkiestra Muzyki Nowej, Szymon Bywalec (dyrygent); M. Pawełek *Simeia*, W.Z. Zych *Koncert* na flet kontrabasowy, klarnet kontrabasowy i orkiestrę kameralną, K. Saariaho *Notes on Light* na wiolonczelę i orkiestrę kameralną*
PIWNICA POD BARANAMI 18.00 » Dorota Ślęzak
TEATR LOCH CAMELOT 18.00 » *Celtic and Movie Folk Songs*, Sylwia Chludzińska & Camelot Folk Band; 30/15 zł
WRĘGA 18.00 » Zielony Szlak*
ALCHEMIA 19.30 » *Soulstone*, Major Kong/Red Scalp/Riff Fist
89 20.00 » *Forget*, Xiu Xiu
SZPITALNA 1 20.00 » *Matronika*, SALK; od 15 zł
PIEC ART 21.00 » Drobka/Weller Duo; 20/15 zł

MUSIC

JÓZEF MEHOFFER HOUSE 4pm » Krzysztof Klima (clarinet), Bogusława Hubisz-Sielska (viola), Mariusz Sielski (piano); in programme: W.A. Mozart, R. Schumann, M. Bruch*
WIELICZKA SALT MINE 5pm » Song – Theatre of Words, *Lied – In the Land of Goethe*, Magdalena Barylak (soprano), Wioletta Chodowicz (soprano), Tomasz Kuk (tenor), Adam Szerszeń (baritone), Anna Marchwińska (piano), Kraków Opera Piano Quintet; PLN 40
KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm » 29th International Festival of Kraków Composers, Renata Guzik (contrabass flute), Michał Górczyński (contrabass clarinet), Jakob Kullberg (cello), New Music Orchestra, Szymon Bywalec (conductor); M. Pawełek *Simeia*, W.Z. Zych *Concert* for contrabass flute, contrabass clarinet and chamber orchestra, K. Saariaho *Notes on Light* for cello and chamber orchestra*
LOCH CAMELOT THEATRE 6pm » *Celtic and Movie Folk Songs*, Sylwia Chludzińska & Camelot Folk Band; PLN 30/15

FILM

KINO MIKRO 16.00 » Wystawa na ekranie, *Portrety ówczesnych ogrodów. Od Moneta do Matisse'a* (2016), reż. Ph. Grabsky, wystawa z The Royal Academy of Arts w Londynie; 30/20 zł

A TAKŻE

PARK LOTNIKÓW POLSKICH 9.00--17.00 » Otwarcie Alei Podróżników, Odkrywców i Zdobywców, Dzień Górski, festyn, kiermasz i konkursy*
FORUM PRZESTRZENIE 11.00-18.00 » Targi Vintage i Retro Kogel-Mogel | 15.00 » Drugie Życie Książki, edycja specjalna
KŻ HORN 11.00 » Biegiem na Bagry 3! (10 i 3 km)
PLAC ŚW. MARII MAGDALENY 11.00--18.00 » Krakowski Kiermasz Książki*
PLAC SZCZEPAŃSKI 12.00-15.00 » Allin. pillowfight – Wielka Krakowska Bitwa Na Poduszki vol. 3*
WBP Małopolskie Dni Książki „Książka i Róża" 13.00-17.00 » Rodzinny Piknik Literacki* | 16.00 » Drugie Życie Książki*
APOTEKA 19.00 » Iwona Młodawska--Waterson, wieczór poezji
OPACTWO OO. CYSTERSÓW 19.00 » 23. Dni Norwidowskie, recytacja wierszy Norwida*
KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 20.00 » *Mężczyzna z kijowym peselem*, Piotr Bałtroczyk; 55 zł

KRAKERS

MUZEUM NARODOWE GMACH GŁÓWNY (start) 11.00 » Oprowadzanie szlakiem krakowskich galerii: Śródmieście*
PLAC ŚW. MARII MAGDALENY (start) 11.00 » Oprowadzanie szlakiem krakowskich galerii: Stare Miasto*
BUNKIER SZTUKI 12.00 » *Troje przewodników: opowieść o pracy*, oprowadzanie po wystawach*
MUZEUM ETNOGRAFICZNE DOM ESTERKI 12.00, 13.30 » *Sztuka spotkania*, warsztaty*
SUKIENNICE WNĘKA WRÓŻKI DZIDZIANNY 16.00-19.00 » *Wróżka prawdę Ci powie...*, usługi wróżbiarskie*
KINO MIKRO 18.00 » Pokaz filmu relacyjnego *pieniądze albo życie... zaczyna się jutro* (Pracownia Demokracji)*

AND

POLISH AVIATORS' PARK 9am-5pm » Opening the Voyagers, Discoverers and Explorers Avenue*
FORUM PRZESTRZENIE 11am-6pm » Vintage and Retro Fair | 3pm » The Second Life of Books, special edition
ST MARY MAGDALENE'S SQUARE 11am-6pm » Kraków Book Fair*
SZCZEPAŃSKI SQUARE noon-3pm » Allin.pillowfight – Great Kraków Pillow Fight vol. 3*

24.04 pn./Mon

TEATR

ARTZONA OKN 20.30 » 23. Dni Norwidowskie, *Polend*, reż. A. Kowalczyk (Grupa Teatralna Ars Te), premiera
ICE KRAKÓW 19.00 » *Fabryka patriotów. Rockopera narodowa*, aut., reż. M. Walczak, M. Łubieński (Pożar w Burdelu, Warszawa)
KOŚCIÓŁ OO. FRANCISZKANÓW 18.00 » *Oblicza imion*, opr. I. Drobotowicz-Orkisz (Teatr Hagiograf)
KRAKOWSKA OPERA KAMERALNA 11.00 » *Dziadek do orzechów i Król Myszy* E.T.A. Hoffmann, reż. J. Leśniak-Jankowska, baśń muzyczna
PWST SCENA KLASYCZNA 19.00 » *Opowieści Lasku Wiedeńskiego* Ö. von Horvath, reż. M. Kotański
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 17.30, 20.15 » *selfie.com.pl* P. Jasek, reż. M. Seweryn (Teatr MY)
TEATR BARAKAH 21.00 » Noce Waniliowych Myszy (odc. 7), *Dżojstik zagłady* D. Barański, A. Guindo, G. Like, reż. A. Nowicka
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA MINIATURA 19.00 » Centrum Dramatu Najnowszego, czytanie performatywne
TEATR ZALEŻNY 20.00 » *Pieśń gminna*, aut., reż. W. Hołdys (Teatr Mumerus)

MUZYKA

AULA FLORIANKA 19.00 » 29. Międzynarodowy Festiwal Kompozytorów Krakowskich, *Koncert prawykonań*, Aliisa Neige Barrière (skrzypce), Alexander Øllgaard (altówka), Kroger Quartet; K. Saariaho *Concordia* cz. I, *Nocturne*, *Terra Memoria*, M. Linderoth *Solus*, J. Płonka *Rust / Rdza*, P. Nørgård *Kwartet smyczkowy nr 6* „Tintinnabulary"*
OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 19.00 » *Traveller*, Kroke, gościnnie Sławomir Berny (instr. perkusyjne); 110/90 zł
PIEC ART 21.00 » Dali Walk; 20/15 zł

MUSIC

FLORIANKA RECITAL HALL 7pm » 29th International Festival of Kraków Composers, *Concert of Premieres*, Aliisa Neige Barrière (violin), Alexander Øllgaard (viola), Kroger Quartet; K. Saariaho *Concordia* part I, *Nocturne*, *Terra Memoria*, M. Linderoth *Solus*, J. Płonka *Rust / Rdza*, P. Nørgård *Strong Quartet No. 6* "Tintinnabulary"*
KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 7pm » *Traveller*, Kroke & Sławomir Berny (percussion); PLN 110/90

SPOTKANIA I WYKŁADY

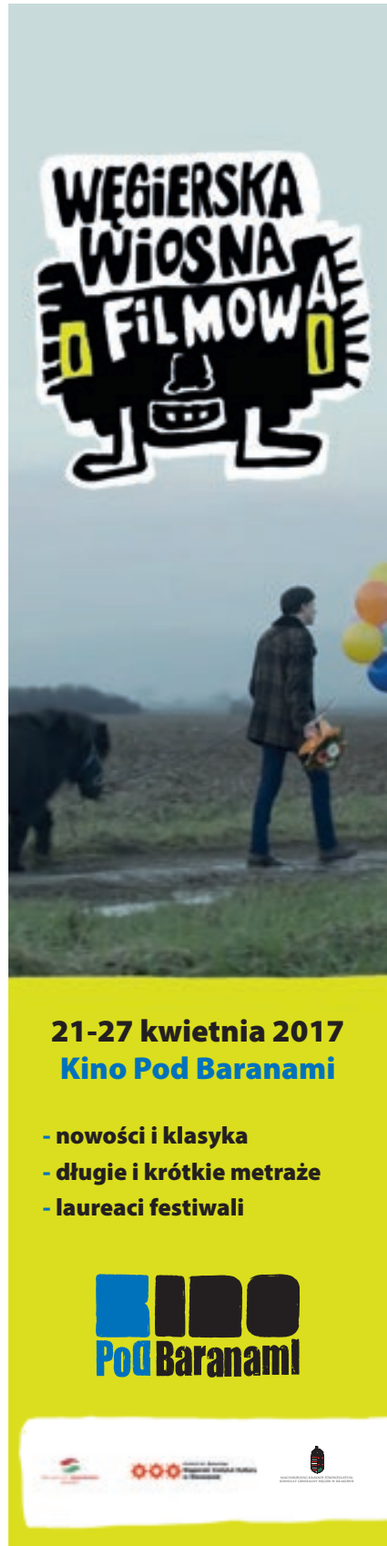
ARTETEKA WBP Małopolskie Dni Książki „Książka i Róża" 10.00 » Spotkanie z Beatą Bochińską, autorką książki *Zacznij kochać design** | 17.00 » *Jak pisać krytycznie?*, warsztaty krytyki literackiej, prow. Jarosław Czechowicz (zapisy: ksiazkairoza@rajska.info)*
BIBLIOTEKA KSIĄŻĄT CZARTORYSKICH 18.00 » *W świecie liturgii, nauki i sztuki. Rodzaje i dekoracje ksiąg średniowiecznych w XIII-XIV wieku*, dr Katarzyna Płonka-Bałus*

25.04 wt./Tue

TEATR

MOS 19.00 » *Gra szklanych paciorków* H. Hesse, reż. M. Warsicka
PWST SCENA KLASYCZNA 19.00 » *Opowieści Lasku Wiedeńskiego* Ö. von Horvath, reż. M. Kotański | SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO 19.30 » *Wspomnienia polskie* wg W. Gombrowicza, reż. M. Grabowski
SCENA STU 19.00 » *Rewizor* M. Gogol, reż. K. Jasiński
STARY TEATR SCENA KAMERALNA 11.00 » *Kopciuszek* J. Pommerat, reż. A. Smolar
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30, 19.15 » *Wieczór kawalerski* R. Hawdon, reż. P. Pitera
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 11.00, 19.00 » *Chory z urojenia* Molier, reż. G. Pampiglione
WARSZTAT 19.00 » *Faustyna. Głosy nieba* na podst. *Dzienniczka* F. Kowalskiej, reż. B. Tokarski (Teatr 74)

PATRZ TAKŻE *WYDARZENIA CYKLICZNE* S. 85





25, 26, 27 kwietnia 2017

SCENA STU

Krakowski Teatr Scena STU
organizacja. widowni@scenastu.com.pl
www.scenastu.com.pl
(12) 422 27 44

MUZYKA

KINO SFINKS 18.00 » 23. Dni Norwidowskie, *Absurdustra. Próba Norwida*, Natalia Sikora (wejściówki)*
AKADEMIA MUZYCZNA 19.30 » 29. Międzynarodowy Festiwal Kompozytorów Krakowskich, Marieke Franssen (flet), Stephan Heber (wiolonczela); K. Saariaho *Mirrors*, A. Thorvaldsdottir *Transitions*, L. Thoresen *With an open hand or a clenched fist?*, J. Tiensuu *bLeuelein**

XXIII MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL „STARZY I MŁODZI, CZYLI JAZZ W KRAKOWIE"

RADIO KRAKÓW 20.00 » *Tribute to Ella Fitzgerald*
PIEC ART 21.30 » Jam session

MUSIC

ACADEMY OF MUSIC 7:30pm » 29th International Festival of Kraków Composers, Marieke Franssen (flute), Stephan Heber (cello); K. Saariaho *Mirrors*, A. Thorvaldsdottir *Transitions*, L. Thoresen *With an open hand or a clenched fist?*, J. Tiensuu *bLeuelein**

23RD YOUNG AND OLD, OR JAZZ IN KRAKÓW INTERNATIONAL FESTIVAL

RADIO KRAKÓW 8pm » *Tribute to Ella Fitzgerald*
PIEC ART 9:30pm » Jam session

FILM

KINO AGRAFKA 19.00 » Szpilki w Agrafce, prow. Magda Miśka-Jackowska; 25 zł
MOS 19.00 » Przywrócone arcydzieła, *Sublokator* (1966), reż. J. Majewski, spotkanie z reżyserem oraz aktorką Magdaleną Zawadzką; 12 zł

SPOTKANIA I WYKŁADY

BUNKIER SZTUKI 18.00 » Trauma and Revival, *The Man Who Fell to Earth: Odbudowując „Warszawę" Davida Bowie na ruinach dnia dzisiejszego*, *The Visitor*, wykład performatywny Daniela Malone'a*
EUROPEUM 18.00 » *Ostatnie chwile księcia Józefa Poniatowskiego*, Tomasz Kusion*
GOETHE-INSTITUT 18.00 » Projektowanie nowoczesności, *Fabryka Światła. O projektowaniu oświetlenia architektonicznego*, Jarosław Czerniawski*
KLUB KUŹNIA 18.00 » 23. Dni Norwidowskie, *Inspirowane Norwidem: Wyspiański, Brzozowski, Miłosz**

AND

BUNKIER SZTUKI 6pm » Trauma and Revival, *The Man Who Fell to Earth: Rebuilding David Bowie's "Warszawa" on the Ruins of Today*, *Visitor*, performative lecture by Daniel Malone*

26.04 śr./Wed

TEATR

MOS 19.00 » *Gra szklanych paciorków* H. Hesse, reż. M. Warsicka
PWST SCENA KLASYCZNA 19.00 » *Opowieści Lasku Wiedeńskiego* Ö. Von Horvath, reż. M. Kotański | SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO 19.30 » *Wspomnienia polskie* wg W. Gombrowicza, reż. M. Grabowski
SCENA STU 19.00 » *Rewizor* M. Gogol, reż. K. Jasiński
STARY TEATR SCENA KAMERALNA 11.00 » *Kopciuszek* J. Pommerat, reż. A. Smolar | NOWA SCENA 19.30 » *blogi.pl*, reż. M. Hajewska-Krzysztofik, S. Kaczmarek, R. Rychcik
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30, 19.15 » *Wieczór kawalerski* R. Hawdon, reż. P. Pitera | SCENA NA SAREGO 7 19.15 » *Ławeczka* A. Gelman, reż. I. Villqist
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 11.00, 19.00 » *Chory z urojenia* Molier, reż. G. Pampiglione
TEATR SZCZĘŚCIE SCENA KOMEDIOWA 19.00 » *Czterdzieści i cztery*, aut., reż. A. Talkowski
WARSZTAT 19.00 » *Infantka* wg dramatów P.P. Pasoliniego, reż. B. Tokarski (Teatr 74)

MUZYKA

OK IM. C.K. NORWIDA 10.15 » 23. Dni Norwidowskie, Mateusz Kluza*
AULA FLORIANKA 19.00 » 29. Międzynarodowy Festiwal Kompozytorów Krakowskich, *Krakowska Szkoła Kompozytorska I*, Renata Guzik (flet), Barbara Borowicz (klarnet), Kinga Lupa (waltornia), Mateusz Rusowicz (trąbka), Bartosz Sałdan (perkusja), Weronika Krówka (fortepian), Paweł Kubica (fortepian), Mateusz Kurcab (fortepian), Magda Niedbała-Solarz (mezzosopran), Agnieszka Bugla (skrzypce), Natalia Warzecha-Karkus (altówka), Adam Klocek (wiolonczela), Barbara Łypik-Sobaniec (wiolonczela); w programie: M. Gronowicz, G. Majka, J. Łuciuk, W. Widłak, M. Chyrzyński, M.J. Papara, J. Rychlik*
FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.00 » *Oscar Music Awards*, orkiestra Lords of the Sound, Witali Fizer, Witali Sarażyński (dyrygenci); w programie muzyka filmowa; 90-130 zł
ARTCAFE BARAKAH 20.00 » Folk session, jam z przytupem, prow. Żmij*
POD JASZCZURAMI 20.00 » *The Best Of*, Arkadiusz Obrzut*

XXIII MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL „STARZY I MŁODZI, CZYLI JAZZ W KRAKOWIE"

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 20.00 » *Nightintales*, China Moses
PIEC ART 21.30 » Jam session

MUSIC

FLORIANKA RECITAL HALL 7pm » 29th International Festival of Kraków Composers, *Kraków Composing School I*, Renata Guzik (flute), Barbara Borowicz (clarinet), Kinga Lupa (horn), Mateusz Rusowicz (trumpet), Bartosz Sałdan (percussion), Weronika Krówka (piano), Paweł Kubica (piano), Mateusz Kurcab (piano), Magda Niedbała-Solarz (mezzo-soprano), Agnieszka Bugla (violin), Natalia Warzecha-Karkus (viola), Adam Klocek (cello), Barbara Łypik-Sobaniec (cello); in programme: M. Gronowicz, G. Majka, J. Łuciuk, W. Widłak, M. Chyrzyński, M.J. Papara, J. Rychlik*
KRAKÓW PHILHARMONIC 7pm » *Oscar Music Awards*, Lords of the Sound orchestra, Vitaly Fizer, Vitaly Saraginsky (conductors), film music concert; PLN 90-130

23RD YOUNG AND OLD, OR JAZZ IN KRAKÓW INTERNATIONAL FESTIVAL

KRAKÓW VARIÉTÉ THEATRE 8pm » *Nightintales*, China Moses
PIEC ART 9:30pm » Jam session

FILM

MUZEUM ARMII KRAJOWEJ 18.00 » DKF im. J. Karskiego, *Na tułaczym szlaku armii generała Andersa*, reż W. Wojnicz*
MUZEUM MANGGHA 18.00 » Rozstania i powroty. O filmach mistrzów kina tajwańskiego, *Jedz i pij, kobieto i mężczyzno* (1994), reż. A. Lee*
KINO KIJÓW.CENTRUM 19.00 » National Theatre Live, *Ziemia niczyja* H. Pinter, reż. S. Mathias; 39/30 zł

SPOTKANIA I WYKŁADY

DWÓR CZECZÓW 16.00 » *Kultura języka polskiego*, prof. Maria Madejowa*
MUZEUM NARODOWE GMACH GŁÓWNY 18.00 » *Czym zdobywano Dziki Zachód*, Maciej Sztuka*

A TAKŻE

MAGAZYN KULTURY 20.00 » *Sic Plus*, Alan Pakosz i Michał Ociepa; 15 zł

27.04 cz./Thu

TEATR

ŁAŹNIA NOWA 20.00 » *Schimmy Show*, reż. S. Chwastowski, wyk. Tomasz Schimscheiner
SCENA STU 19.00 » *Rewizor* M. Gogol, reż. K. Jasiński
STARY TEATR SCENA KAMERALNA 11.00 » *Kopciuszek* J. Pommerat, reż. A. Smolar | NOWA SCENA 19.30 » *blogi.pl*, reż. M. Hajewska-Krzysztofik, S. Kaczmarek, R. Rychcik
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Szalone nożyczki* P. Pörtner, reż. M. Sławiński | SCENA NA SAREGO 7 19.15 » *Ławeczka* A. Gelman, reż. I. Villqist, pożegnanie z tytułem
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 19.00 » *Zagraj to jeszcze raz, Sam* W. Allen, reż. K. Babicki
TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 » *Wszystko o mężczyznach* M. Gavran, reż. T. Obara
TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Stroiciel grzebieni*, aut., reż. K. Niedźwiedzki (Teatr KTO)

MUZYKA

II KATEDRA CHORÓB WEWNĘTRZNYCH CM UJ 17.00 » Koncerty przy Białym Fortepianie, Aleksandra Byrska, Anna Łakomy, Maria Słysz, Adriana Tsirka, Paulina Kopleńska (fortepian), Marta Polańska (śpiew); w programie: F. Chopin, F. Liszt, W.A. Mozart, S. Moniuszko, M. de Falla*
FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 » Musica – ars amanda, *Przestrzenie muzyki: Muzyka z ekranu*, Piotr Orzechowski „Pianohooligan" (fortepian), Orkiestra FK, Sebastian Perłowski (dyrygent); w programie: W. Kazanecki, W. Kilar, H. Wars, J. Williams; 30 zł
BUNKIER SZTUKI 19.30 » 29. Międzynarodowy Festiwal Kompozytorów Krakowskich, *Koktajl elektroniczny*,

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

SEE ALSO *KIDS IN KRAKÓW* P. 44 PATRZ TAKŻE *KIDS IN KRAKÓW* S. 44

koncert Studia Muzyki Elektroakustycznej Akademii Muzycznej w Krakowie*
KWADRAT 20.00 » Juwenalia UEK 2017, Kartky, Emes Milligan/ReTo; 5 zł
WARSZTAT 20.00 » SD #XX, Lonker See & Palmer Eldritch; 30 zł
GWAREK 20.30 » Muzyczne Pogwarki, Spring Rolls*
ALCHEMIA TBA » T'ien Lai

XXIII MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL „STARZY I MŁODZI, CZYLI JAZZ W KRAKOWIE"

RADIO KRAKÓW 20.00 » *Polish Jazz – YES!*, Zbigniew Namysłowski Quintet
PIEC ART 21.30 » Jam session

MUSIC

KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm »
Musica – ars amanda, *Spaces of Music: Music from the Screen*, Piotr Orzechowski "Pianohooligan" (piano), Kraków Philharmonic Orchestra, Sebastian Perłowski (conductor); in programme: W. Kazanecki, W. Kilar, H. Wars, J. Williams; PLN 30
BUNKIER SZTUKI 7:30pm » 29th International Festival of Kraków Composers, *Electronic Coctail*, concert of Electroacoustic Music Studio of the Academy of Music in Kraków*

23RD YOUNG AND OLD, OR JAZZ IN KRAKÓW INTERNATIONAL FESTIVAL

RADIO KRAKÓW 8pm » *Polish Jazz – YES!*, Zbigniew Namysłowski Quintet
PIEC ART 9:30pm » Jam session

FILM

AGH WYDZIAŁ INŻYNIERII MATERIAŁOWEJ I CERAMIKI 17.30 » Docs+Science. Pionierzy, *Artur Ekert: Model do składania*, projekcja filmu i spotkanie z Karolem Jałochowskim*
MULTIKINO 19.00 » National Theatre Live, *Hedda Gabler* H. Ibsen, reż. I. van Hove; 38/32 zł
BAL 21.00 » V Ogólnopolski Festiwal Polskiej Animacji O!PLA*

SPOTKANIA I WYKŁADY

INSTYTUT MUZYKOLOGII UJ 10.00-13.00 » 29. Międzynarodowy Festiwal Kompozytorów Krakowskich, sesja poświęcona muzyce nordyckiej i holenderskiej, prof. Regina Chłopicka, dr hab. Maciej Jabłoński, dr hab. Wojciech Ziemowit Zych, dr Dagmara Łopatowska-Romsvik, prow. dr Agnieszka Draus*
STARA SYNAGOGA 17.00 » Wykład dr. Dariusza Niemca*
EUROPEUM 17.30 » *Dirk van Baburen i jego „Zaparcie się św. Piotra" wobec dwóch wystaw Caravaggia w Madrycie i Londynie*, dyskusja z udziałem Nike'a Lambe, ks. prof. Andrzeja Witko, prof. Juliusza A. Chrościckiego, Filipa Chmielewskiego*
DK PODGÓRZE 18.00 » *Zapiski trubadurów*, wieczór w stylu francuskim
GOETHE-INSTITUT 18.30 » bln_krk, spotkanie z Flake'iem (Rammstein)*
SPÓŁDZIELNIA OGNIWO 19.00 »
Spotkanie z Aleksandrą Szyłło, autorką książki *Godzina wychowawcza. Rozmowy o polskiej szkole*, prow. Zośka Papużanka*

A TAKŻE

ARTCAFE BARAKAH 21.00 » Chochla literacka, *Czarna Chochla, czyli afro-literatura**

AND

GOETHE-INSTITUT 6:30pm » bln_krk, meeting with Flake (Rammstein)*

28.04 pt./Fri

TEATR

BAKAŁARZ 18.00, 20.30 » *Wydmuszka* M. Szczygielski, reż. P. Budziński (Teatr Bakałarz)
CSW SOLVAY 19.00 » *I że Ci nie odpuszczę aż...*, scen., reż. A. Skorupa (Teatr Kontrabanda)
KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 19.00 » *Variété Film Show*, reż. J. Szydłowski
ŁAŹNIA NOWA 19.00 » *Ostatnie zwierzęta*, reż. M. Szpecht, premiera | 20.00 » *Schimmy Show*, reż. S. Chwastowski, wyk. Tomasz Schimscheiner
OLD TIMERS GARAGE 20.00 » *Halo, Penis?* M. Pituch, reż. Grupa Wsparcia
STARY TEATR SCENA KAMERALNA 11.00 » *Kopciuszek* J. Pommerat, reż. A. Smolar | NOWA SCENA 19.30 » *blogi.pl*, reż. M. Hajewska-Krzysztofik, S. Kaczmarek, R. Rychcik
ŚOK 19.00 » *Skur-Wienia* wg *Moskwa-Pietuszki* W. Jerofiejewa, aut., reż. A. Skorupa, wyk. Łukasz Dąbrowski (Teatr Kontrabanda)
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Szalone nożyczki* P. Pörtner, reż. M. Sławiński | SCENA NA SAREGO 7 19.15 » *Pitawal – historie kryminalne Krakowa w piosenkach* P. Babicka, reż., wyk. Anna Rokita | STREFA K-805 19.00 » *Szklana menażeria* T. Williams, reż. F. Gieldon, premiera
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 19.00 » *Zagraj to jeszcze raz, Sam* W. Allen, reż. K. Babicki | SCENA MINIATURA 19.00 » *W mrocznym mrocznym domu* N. LaBute, reż. M. Hycnar
TEATR LOCH CAMELOT 19.00 » *Piosenki..., czyli duet sceniczny w stanach krytycznych*, reż. E. Kornecka
TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 18.30 » *Wszystko o mężczyznach* M. Gavran, reż. T. Obara | SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Dwoje biednych Rumunów mówiących po polsku* D. Masłowska, reż. A. Popławska, premiera
TEATR NOWY PROXIMA 19.15 » *Las Villas* T. Kaczorowski, reż. P. Sieklucki
TEATR PRASKA 52 19.00 » *Biedermann i podpalacze* M. Frisch, reż. J. Korwin-Kochanowski
TEATR SZCZĘŚCIE SCENA KOMEDIOWA 21.00 » Wieczór Impro KRK
WARSZTAT 19.00 » *Szał time*, aut., reż. D. Szymor, wyk. Aleksandra Kowalczyk

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

MUZYKA

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 11.00, 18.30 » Ch.W. Gluck *Orfeusz i Eurydyka*, reż., chor. G. Madia, Piotr Wajrak (dyrygent); 15-120 zł
MOCAK 29. Międzynarodowy Festiwal Kompozytorów Krakowskich 17.00 » Leo Samama, spotkanie z kompozytorem i muzykologiem oraz projekcja wywiadu z Olivierem Messiaenem* | 19.30 » *Krakowska Szkoła Kompozytorska II i goście*, Kwartet Messages; M. Stachowski *Quartetto da ingresso*, Z. Bujarski *Kwartet na jesień*, P. Sarnecki *IV Kwartet smyczkowy*, P. Mykietyn *III Kwartet smyczkowy*, L. Samama *Kwartet smyczkowy* op. 93 nr 3*
FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 »
Musica – ars amanda, *Przestrzenie muzyki: Muzyka z ekranu*, Piotr Orzechowski „Pianohooligan" (fortepian), Orkiestra FK, Sebastian Perłowski (dyrygent); w programie: W. Kazanecki, W. Kilar, H. Wars, J. Williams; 30 zł
DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 19.00 »
Odkrywka, Tie My Tie*
NCK 19.00 » Kortez; 60 zł
SCENA ATA 19.00 » *Wiosenne inspiracje*, Włodek Mazoń i przyjaciele; 10 zł
APOTEKA 20.00 » Coffinfish, Inverted Mind; 10 zł
STREFA 20.00 » Międzynarodowy Dzień Jazzu, Stanisław Słowiński Quintet
THE CLUB 20.00 » Guzior & Deys; 40/35/30 zł
ARTCAFE BARAKAH 20.30 » Rytmiczna Barakah*
AWARIA 21.00 » ACO*
SZPITALNA 1 22.00 » *WeAreRadar*, The Exaltics (Solar One Music) live!

XXIII MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL „STARZY I MŁODZI, CZYLI JAZZ W KRAKOWIE"

MUZEUM MANGGHA 20.00 » *Bridges*, Adam Bałdych & Helge Lien Trio
PIEC ART 21.30 » Jam session

MUSIC

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 11am, 6:30pm » Ch.W. Gluck *Orpheus and Eurydice*, dir., chor. G. Madia, Piotr Wajrak (conductor); PLN 15-120
MOCAK 29th International Festival of Kraków Composers 5pm » Leo Samama, meeting with musicologist and composer + screening of the interview with Olivier Messiaen* | 7:30pm » *Kraków Composing School II and Guests*, Messages Quartet; M. Stachowski *Quartetto da ingresso*, Z. Bujarski *Quartet for Autumn*, P. Sarnecki *String Quartet No. 4*, P. Mykietyn *String Quartet No. 3*, L. Samama *String Quartet* Op. 93 No. 3*
KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm »
Musica – ars amanda, *Spaces of Music: Music from the Screen*, Piotr Orzechowski "Pianohooligan" (piano), Kraków Philharmonic Orchestra, Sebastian Perłowski (conductor); in programme: W. Kazanecki, W. Kilar, H. Wars, J. Williams; PLN 30
STREFA 8pm » International Jazz Day, Stanisław Słowiński Quintet
THE CLUB 8pm » Guzior & Deys; PLN 40/35/30

23RD YOUNG AND OLD, OR JAZZ IN KRAKÓW INTERNATIONAL FESTIVAL

MANGGHA MUSEUM 8pm » *Bridges*, Adam Bałdych & Helge Lien Trio
PIEC ART 9:30pm » Jam session

A TAKŻE

DK PODGÓRZE 18.00 » *Wieczna miłość – wieczne pióro*, proza Tadeusza Dołęgi-Mostowicza i szlagiery piosenki międzywojennej
BŁONIA 21.00 » Bieg nocny (10 km)

29.04 sb./Sat

TEATR

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 18.00 » *Variété Film Show*, reż. J. Szydłowski
ŁAŹNIA NOWA 19.00 » *Ostatnie zwierzęta*, reż. M. Szpecht
OLD TIMERS GARAGE 19.00 » *Człowiek, który wie*, wyk. Radek Hoffman
POD JASZCZURAMI 19.00 » *Atlantyda*, aut., reż. B. Tokarski (Teatr 74)
SCENA STU 19.00 » *O psychiatrach, psychologach i innych psycholach* R. Muñoz Avia, reż. A. „Baron" Więcek
STARY TEATR STREFA BE 19.30 » *Jasieński*, aut., reż. E. Wyskoczyl
SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Nie budźcie mnie*, aut., reż. B.T. Graczyk
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Szalone nożyczki* P. Pörtner, reż. M. Sławiński | SCENA NA SAREGO 7 19.17 » *Pitawal – historie kryminalne Krakowa w piosenkach* P. Babicka, reż., wyk. Anna Rokita | STREFA K-805 19.00 » *Szklana menażeria* T. Williams, reż. F. Gieldon
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 19.00 » *Zagraj to jeszcze raz, Sam* W. Allen, reż. K. Babicki | SCENA MINIATURA 19.00 » *W mrocznym mrocznym domu* N. LaBute, reż. M. Hycnar
TEATR LOCH CAMELOT 17.00 » *Piosenki..., czyli duet sceniczny w stanach krytycznych*, reż. E. Kornecka | 20.00 » *Chodu i hop 4, czyli w poszukiwaniu rozumu*, reż. E. Kornecka
TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 20.15 » *Dwoje biednych Rumunów mówiących po polsku* D. Masłowska, reż. A. Popławska
TEATR NOWY PROXIMA 19.15 » *Las Villas* T. Kaczorowski, reż. P. Sieklucki
TEATR PRASKA 52 19.00 » *Biedermann i podpalacze* M. Frisch, reż. J. Korwin-Kochanowski

SEE ALSO *REGULAR EVENTS* P. 85 PATRZ TAKŻE *WYDARZENIA CYKLICZNE* S. 85

TEATR SZCZĘŚCIE SCENA KOMEDIOWA **20.00 »** *Spektakl bardzo dobry*, aut., reż. A. Talkowski
TEATR ZALEŻNY 19.00 » *45 stopni*, aut., reż., wyk. Zbigniew Kozłowski, Oleg Sznicar (akompaniament)

MUZYKA



OPERA KRAKOWSKA OPERA STUDIO **18.30 »** *Teresica – una pasión*, reż. F. Apke, Zygmunt Magiera (dyrygent); 35 zł
FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.00 » Roman Perucki (organy), Florian Uhlig (fortepian), Polska Orkiestra Sinfonia Iuventus, Michaił Jurowski (dyrygent); R. Schumann *Manfred* op. 115 (uwertura), *Koncert fortepianowy* a-moll op. 54, R. Strauss *Tako rzecze Zaratustra*
GRODZKA 42 HARD ROCK MUSIC 19.00 » *Murderers in Cracow*, Murder Show, Vargarth, Derelict Sun, Lord Monar; 7 zł
APOTEKA 20.00 » Apteka & Stonerror; 30 zł
CAFÉ SZAFÉ 20.00 » Benjamin Yellowitz*
KORNET 20.00 » Krusher
TAURON ARENA KRAKÓW 20.00 » *Superheroes in Concert*, Anna Witczak, Katarzyna Bogusz (śpiew), Orkiestra Akademii Beethovenowskiej, Maciej Sztor (dyrygent); 129-279 zł
ALCHEMIA 20.30 » *Hello Sunday*, Fair Weather Friends; 25/15 zł
AWARIA 21.00 » Grass Band Kraków*
PROZAK 22.00-6.00 » Lewis Fautzi (Figure/Soma/PoleGroup)

XXIII MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL „STARZY I MŁODZI, CZYLI JAZZ W KRAKOWIE"

MUZEUM MANGGHA 20.00 » Jazzowa Scena Młodych, cz. 1, *Euphoria*, Adam Jarzmik Quintet; cz. 2, *Sansa*, Mateusz Pałka Trio
PIEC ART 21.30 » Jam session

MUSIC

KRAKÓW OPERA OPERA STUDIO **6:30pm »** *Teresica – una pasión*, dir. F. Apke, Zygmunt Magiera (conductor); PLN 35
KRAKÓW PHILHARMONIC 7pm » Roman Perucki (organ), Florian Uhlig (piano), Polish Orchestra Sinfonia Iuventus, Mikhail Yurovsky (conductor); R. Schumann *Manfred* Op. 115 (overture), *Piano Concerto* in A minor Op. 54, R. Strauss *Thus Spoke Zarathustra*
TAURON ARENA KRAKÓW 8pm » *Superheroes in Concert*, Anna Witczak, Katarzyna Bogusz (vocal), Beethoven Academy Orchestra, Maciej Sztor (conductor); PLN 129-279

23RD YOUNG AND OLD, OR JAZZ IN KRAKÓW INTERNATIONAL FESTIVAL

MANGGHA MUSEUM 8pm » Young Jazz Scene
PIEC ART 9:30pm » Jam session

FILM



KINO AGRAFKA 11.00 » Akademia Filmowa 50+, *Lady M.* (2016), reż. W. Oldroyd; 11 zł

SPOTKANIA I WYKŁADY

AKADEMIA MUZYCZNA 17.00 » 29. Międzynarodowy Festiwal Kompozytorów Krakowskich, *Nordyckie brzmienia w kinie – od Sibeliusa do Pärta*, wykład dr. Piotra Kletowskiego ilustrowany filmem *Test pilota Pirxa* (1978), reż. M. Piestrak*

A TAKŻE

BŁONIA 10.00-18.00 » V Rodzinny Piknik Zwierzaka* | **12.00 »** Bieg Par Radia RMF FM (1,5 km) | **12.30 »** Bieg Rodzinny RMF FM (ok. 1 km) | **13.30 »** 12. Mini Cracovia Maraton im. Piotra Gładkiego (4,2 km) | **16.00 »** Cracovia Maraton na Rolkach (12 okrążeń wokół Błoń)
ICE KRAKÓW 10.00-14.00 » Dzień dobry ICE Kraków; w programie: warsztaty kulinarne i designerskie, pokaz straży pożarnej, zwiedzanie ICE Kraków, koncert *Dzieci dzieciom*, pokaz filmu *Epoka lodowcowa* (2002), reż. Ch. Wedge, C. Saldanha (wejściówki)*
OSIR KOLNA od 10.00 » Krakowskie Slalomy
ARTCAFE BARAKAH 20.00 » *Divas Night*, rewia drag queen; 50/40 zł

AND

BŁONIA MEADOW 10am-6pm » 5th Family Pet Picnic* | **noon »** Radio RMF FM Couple Run (1,5 km) | **12:30pm »** Radio RMF FM Family Run (ca. 1 km) | **1:30pm »** 12th Piotr Gładki Mini Cracovia Marathon (4,2 km) | **4pm »** Rollerblade Cracovia Marathon (12 laps around the Błonia meadow)

30.04 nd./Sun

TEATR

BAKAŁARZ 18.00, 20.30 » *Zemsta* A. Fredro, reż. P. Budziński (Teatr Bakałarz)
KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 17.30 » *Variété Film Show*, reż. J. Szydłowski
ŁAŹNIA NOWA 19.00 » *Ostatnie zwierzęta*, reż. M. Szpecht
POD JASZCZURAMI 19.00 » *Atlantyda*, aut., reż. B. Tokarski (Teatr 74)
SCENA STU 18.00 » *O psychiatrach, psychologach i innych psycholach* R. Muñoz Avia, reż. A. „Baron" Więcek
STARA ZAJEZDNIA KRAKÓW 17.00 » *Moniek Przepiórko*, wyk. Henryk Rajfer i aktorzy Teatru Żydowskiego w Warszawie
STARY TEATR STREFA BE **19.30 »** *Jasieński*, aut., reż. E. Wyskoczyl
SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Nie budźcie mnie*, aut., reż. B.T. Graczyk

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA **17.00 »** *Szalone nożyczki* P. Pörtner, reż. M. Stawiński | SCENA NA SAREGO 7 **17.00 »** *Pitawal – historie kryminalne Krakowa w piosenkach* P. Babicka, reż., wyk. Anna Rokita | STREFA K-805 **19.00 »** *Szklana menażeria* T. Williams, reż. F. Gieldon
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA **17.00 »** *Zagraj to jeszcze raz, Sam* W. Allen, reż. K. Babicki
TEATR LUDOWY DUŻA SCENA **18.30 »** *Wszystko o mężczyznach* M. Gavran, reż. T. Obara | SCENA POD RATUSZEM **19.00 »** *Dwoje biednych Rumunów mówiących po polsku* D. Masłowska, reż. A. Popławska
TEATR NOWY PROXIMA 19.15 » *Katechizm białego człowieka* J. Murawski, reż. M. Neinert
TEATR PRASKA 52 19.00 » *Aperitif, czyli farsa na chlew i oborę* wg *Pyjama pour six* M. Camolettiego, reż. T. Smykalski (Teatr Graciarnia)

MUZYKA

AKADEMIA MUZYCZNA 18.00 » 29. Międzynarodowy Festiwal Kompozytorów Krakowskich, Wojciech Sokołowski (klarnet), Cezary Sanecki (fortepian), Dominik Połoński (wiolonczela), Orkiestra Akademii Muzycznej w Łodzi, Jerzy Swoboda (dyrygent); A. Hillborg *Koncert klarnetowy* „Peacock Tales", G. Bacewicz *Koncert* na fortepian i orkiestrę, S. Kaczorowski *Koncert* na wiolonczelę i orkiestrę smyczkową, M. Jabłoński *III Symfonia**
KOŚCIÓŁ ŚW. MARCINA 18.00 » Katarzyna Suska (mezzosopran), Tadeusz Barylski (organy)*
OPERA KRAKOWSKA OPERA STUDIO **18.30 »** *Teresica – una pasión*, reż. F. Apke, Zygmunt Magiera (dyrygent); 35 zł
ZAŚCIANEK 19.30 » Percival Schuttenbach, Helroth, Ūkanose; 50/35 zł

XXIII MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL „STARZY I MŁODZI, CZYLI JAZZ W KRAKOWIE"

CRACOW GROOVE LAB TBA » Międzynarodowy Dzień Jazzu, dni otwarte Krakowskiej Szkoły Jazzu i Muzyki Rozrywkowej, warsztaty dla dzieci i młodzieży, giełda płyt, wystawa fotografii, relacja wideo z centralnych obchodów Dnia Jazzu
PIEC ART 21.30 » Jam session

MUSIC

ACADEMY OF MUSIC 6pm » 29th International Festival of Kraków Composers, Wojciech Sokołowski (clarinet), Cezary Sanecki (piano), Dominik Połoński (cello), Orchestra of the Academy of Music in Łódź, Jerzy Swoboda (conductor); A. Hillborg *Clarinet Concerto* "Peacock Tales", G. Bacewicz *Concerto* for piano and orchestra, S. Kaczorowski *Concerto* for cello and string orchestra, M. Jabłoński *Symphony No. 3**
ST MARTIN'S CHURCH 6pm » Katarzyna Suska (mezzo-soprano), Tadeusz Barylski (organ)*
KRAKÓW OPERA OPERA STUDIO **6:30pm »** *Teresica – una pasión*, dir. F. Apke, Zygmunt Magiera (conductor); PLN 35

23RD YOUNG AND OLD, OR JAZZ IN KRAKÓW INTERNATIONAL FESTIVAL

CRACOW GROOVE LAB TBA » International Jazz Day, open days of the Kraków Jazz and Popular Music School
PIEC ART 9:30pm » Jam session

A TAKŻE



RYNEK GŁÓWNY (start i meta) **9.00 »** 16. PZU Cracovia Maraton
OSIR KOLNA od 10.00 » Krakowskie Slalomy
STARA ZAJEZDNIA KRAKÓW 17.00 » *Moniek Przepiórko*, kabaret w wyk. Henryka Rajfera i aktorów Teatru Żydowskiego w Warszawie; 50 zł

AND

MAIN MARKET SQUARE (start and finish) **9am »** 16th PZU Cracovia Marathon

Wydarzenia cykliczne

Regular Events

MUZYKA



CHOPIN GALLERY codziennie 19.00 » Koncerty chopinowskie; 60 zł
JAMA MICHALIKA śr., sb. 19.00 » Folk Show; 85 zł
KLEZMER MUSIC VENUE cz., sb. 17.30 » Koncerty muzyki klezmerskiej; 50 zł
KOŚCIÓŁ ŚW. ŚW. PIOTRA I PAWŁA pn., wt., cz. 20.00 » Koncerty muzyki klasycznej i filmowej; 60/40 zł | **śr., pt.-nd.** 20.00 » Koncerty muzyki klasycznej; 60/40 zł
KOŚCIÓŁ ŚW. WOJCIECHA codziennie 18.00 » Royal Chamber Orchestra; 65/55 zł
PIWNICA POD BARANAMI 6, 20, 27.04 21.00 » Jazz pod Baranami; 25/20 zł

SEE ALSO *KIDS IN KRAKÓW* P. 44 PATRZ TAKŻE *KIDS IN KRAKÓW* S. 44

RESTAURACJA TRADYCYJA **sb.** 19.00 » Koncerty muzyki folklorystycznej; 60 zł
RESTAURACJA WIERZYNEK śr., pt.-nd. 19.00 » Koncerty chopinowskie; 60/40 zł
SYNAGOGA IZAAKA pn., cz., nd. 18.00 » Koncerty muzyki klezmerskiej; 60/40 zł

MUSIC

CHOPIN GALLERY daily 7pm » Chopin concerts; PLN 60
CHURCH OF STS PETER AND PAUL Mon, Tue, Thu 8pm » Classical and film music concerts; PLN 60/40 | **Wed, Fri-Sun** 8pm » Classical music concerts; PLN 60/40
ISAAC SYNAGOGUE Mon, Thu, Sun 6pm » Klezmer music concerts; PLN 60/40
JAMA MICHALIKA Wed, Sat 7pm » Folk music concerts; PLN 85
KLEZMER MUSIC VENUE Thu, Sat 5:30pm » Klezmer music concerts; PLN 50
PIWNICA POD BARANAMI 6, 20, 27.04 9pm » Jazz at Pod Baranami; PLN 25/20
ST ADALBERT'S CHURCH daily 6pm » Royal Chamber Orchestra; PLN 65/55
TRADYCYJA RESTAURANT Sat 7pm » Folk music concerts; PLN 60
WIERZYNEK RESTAURANT Wed, Fri-Sun 7pm » Chopin concerts; PLN 60/40

FILM

ARTCAFE BARAKAH wt. 19.30 » Akademia Filmowa Barakah*
CK RUCZAJ 13.04 18.30 » Kinematograf historii*
DK PODGÓRZE 3.04 17.00 » Seans historii XX wieku*
DWÓR CZECZÓW 5, 19.04 18.00 » Klub filmowy; 5 zł
KINO ARS pt. 23.15 » Tajemniczy Pokaz Specjalny; 12 zł
KINO KIKA wt. 11.00 » Kino Bambino; 10 zł | **śr.** 19.00 » Francuskie rendez-vous; 10 zł
KINO MIKRO SALA BRONOWICE **codziennie** ok. 10.00 » Seans z niemowlakiem
KINO POD BARANAMI śr. 11.00 » Dojrzałe kino; 12 zł | **cz.** 11.00 » Baranki w pieluchach; 12 zł | **cz. »** Studencki Nocny Klub Filmowy; 11 zł
KINO SFINKS wt. 14.30 » Filmowy Klub Seniora; 10 zł
WŁOSKI INSTYTUT KULTURY śr. 19.00 » Mercoledì film*

FILM

ITALIAN CULTURAL INSTITUTE Wed 7am » Mercoledì film*
KIKA CINEMA Wed 7am » French Rendez-vous; PLN 10

A TAKŻE

CK RUCZAJ 6.04 18.30 » Salonik dziennikarski* | **27.04** 18.30 » Klub Podróżnika; 10/5 zł
DK PODGÓRZE 10.04 16.30 » Co nam w duszy gra – najlepsze piosenki* | **11, 18, 25.04** 17.30 » Religia jako fenomen kultury* | **27.04** 17.00 » Co ci siedzi w genach*
DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 3, 21.04 18.00 » Salon Artystyczny SABAS* | **6, 20.04** 18.00 » Pociąg do podróży* | **8.04** 17.00 » Kolosowe spotkania w Dworku*
KAMIENICA SZOŁAYSKICH 28.04 10.15 » Rozmowy o sztuce, *Potęga awangardy*, spotkanie dla seniorów; 1zł
KAWIARNIA LITERACKA wt. 19.00 » Wtorkowy Salon Teatralny; 40 zł
KIJÓW.CENTRUM cz. 19.00 » Spotkanie z Klubem Laurazja*
KLUB KUŹNIA 11.04 18.00 » Dyskusyjny Klub Książki*
KLUBOKAWIARNIA LUDOWA wt. 19.00 » NHmeetup! Nowa Huta language meetings*
KOŚCIÓŁ MARIACKI (start) **nd.** 14.00 » Free walking tour po polsku*
MCK 21.04 11.00 » Dojrzali do sztuki, *Secesja – późny historyzm czy krok ku sztuce nowoczesnej?*, spotkanie dla seniorów*
MOCAK 19.04 17.00 » Czas na sztukę, warsztaty twórcze dla seniorów
MUZEUM ETNOGRAFICZNE 1, 2.04 10.00-14.00, 15.30-18.30 » Rozśpiew, *Pieśni romskie*, warsztaty śpiewu tradycyjnego (zapisy: dorota@etnomuzeum.eu); 190 zł | **3, 6.04** 18.00 » Wstęp do rozśpiewu, *Pieśni wiosenne* (zapisy: dorota@etnomuzeum.eu); 30 zł | **6.04** 18.00 » Odbicia, *Forma i kolor – pióra ptaków*, warsztaty graficzne (zapisy: szelingowska@etnomuzeum.eu, 12 430 18 27); 30 zł | **23.04** 16.00 » Etnograficznym okiem, *Kontrast kolorystyczny*, warsztaty rysunku dla młodzieży i dorosłych (pastele suche)*
MUZEUM NARODOWE GMACH GŁÓWNY Spotkania dla seniorów; 1 zł **4.04** 10.15 » Rozmowy o literaturze, *Święci na co dzień i od święta. Sztuka baroku i poezja ks. Jana Twardowskiego* | **13.04** 10.15 » Rozmowy o Japonii, *Zatrzymany czas Przepływającego Świata ukiyo*
NCK 23.04 16.00 » Spotkanie z piosenką; 2 zł | **26.04** 18.00 » Klub Podróżników Navigator; 2 zł | **27.04** 18.00 » Religia – Filozofia – Kultura; 2 zł
PIWNICA POD BARANAMI 1, 8, 22, 29.04 21.00 » Kabaret; 60 zł | **3, 10, 24.04** 19.00 » Aleja Podróżników* | **9, 30.04** 20.00 » Swing Retro Party *Ta ostatnia niedziela** | **śr.** 19.45 » Tango Milonga warsztaty oraz wieczór taneczny (od 21.00)
SALON AUDIALNIA ostatni pt. miesiąca 18.00 » Spotkania z teatrem, poezją, muzyką i tańcem*
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO FOYER **nd.** 12.00 » Krakowski Salon Poezji*

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE



ALCHEMIA
KONCERTY
02 04 MEEK, OH WHY?
05 04 JAZZ POS POLITA
6-9 04 LA BANDA JOE
08 04 Eric Shoves
23 04 SOULSTONE
27 04 Tien Lai
29 04 FAIR WEATHER FRIENDS
WWW.ALCHEMIA.COM.PL

Kluby muzyczne i artystyczne

Music and Artistic Clubs

89

www.osiemdziewiec.com
ul. Konopnickiej 28 (Hotel Forum)
23.04 20.00 » *Forget*, Xiu Xiu (USA)

ALCHEMIA

www.alchemia.com.pl
ul. Estery 5 | tel./fax 12 421 22 00
pn.-nd. 10.00-4.00 (biuro 10.00-18.00)
Koncerty (jazz, rock, muzyka alternatywna), spektakle, wystawy
Concerts (jazz, rock, alternative), performances, exhibitions
2.04 20.00 » Meek, Oh Why?; 20/15 zł | **5.04** 20.00 » *Humanizm*, Jazzpospolita; 35/30 zł | **6, 8, 9.04** 22.00 » La Band'à Joe* | **7.04** 20.00 » *Dom*, Chupacabras; 20 zł | **8.04** 20.00 » *With Love*, Eric Shoves Them In His Pocket; 20 zł | **20.04** 18.00 » *New Wave of Folk Metal Tour*, E-an-na/Niburta/Netherfell + Strzyga/Nameless Disease; 25/20 zł | **23.04** 19.30 » *Soulstone*, Major Kong/Red Scalp/Riff Fist | **27.04** TBA » T'ien Lai | **29.04** 20.30 » *Hello Sunday*, Fair Weather Friends; 25/15 zł

APOTEKA

ul. Meiselsa 24
pn.-nd. 19.00-7.00
1.04 19.00 » *Opowieści z Dwunastu Krain*, Snowid | **2.04** 19.00 » Wieczór literacki z Katarzyną Ryrych* | **7.04** 20.00 » Babu Król; 35/30 zł | **8.04** 20.00 » Armia; 50/40 zł | **9.04** 18.00 » Poezje i herezje* | **12.04** 19.00 » Rapoteka, meeting osobliwości hiphopowych* | **14.04** 20.00 » Stanisław Przybyszewski, publiczne czytanie dzieł, prow. Michał Krzywak* | **21.04** 20.00 » Nauka o Gównie, Persona Non Grata, Contrapunk; 20 zł | **23.04** 19.00 » Iwona Młodawska-Waterson, wieczór poezji | **28.04** 20.00 » Coffinfish, Inverted Mind; 10 zł | **29.04** 20.00 » Apteka & Stonerror; 30 zł

ARTCAFE BARAKAH

www.teatrbarakah.pl
ul. Paulińska 28 | tel. 12 397 80 47
pn.-nd. 17.00-4.00
1.04 20.00 » Karolina Witkowska & Another Jazz Quartet; 10 zł | 21.30 » Convulsia Darklove + Doppelganger* | **2.04** 21.00 » Futurelight; 15 zł | **5, 19.04** 20.00 » Free Imp., prow. Michał Kiedrowski, Tomek Głuc* | **6, 20.04** 20.00 » *Zasypianie*, improwizowana muzyka do zasypiania* | **7, 28.04** 20.30 » Rytmiczna Barakah* | **8.04** 21.00 » Puh; 10 zł | **12, 26.04** 20.00 » Folk session, jam z przytupem, prow. Żmij* | **13.04** 21.00 » Chochla literacka, *Masalah w Barakah vol. 2** | **21.04** 20.00 » Dramatorium, *Pop-art, post-modernizm** | **22.04** 21.00 » Hania Bratkowska i Przyjaciele; 10 zł | **27.04** 21.30 » Chochla literacka, *Czarna chochla, czyli afro-literatura** | **29.04** 20.00 » » *Divas Night*, rewia drag queen; 50/40 zł


Jazzpospolita (5.04, Alchemia), fot. arch. zespołu

AWARIA

www.klubawaria.com
ul. Mikołajska 9 | tel. 12 292 03 50
1.04 21.00 » Rockaway* | **7.04** 21.00 » BlackJob* | **8.04** 21.00 » Diplomatik Groove* | **21.04** 21.00 » ElendeS* | **22.04** 21.00 » Wild View* | **28.04** 21.00 » ACO* | **29.04** 21.00 » Grass Band Kraków*

BAL

ul. Ślusarska 9 | tel. 734 411 733
pn. 8.00-21.00, wt.-pt. 8.00-22.00,
sb. 8.30-22.00, nd. 8.30-21.00
6, 13, 20, 27.04 21.00 » V Ogólnopolski Festiwal Polskiej Animacji O!PLA* | **22.04** 15.00-18.00 » 5. urodziny szkoły stepowania MyTap

BARKA

bulwar Kurlandzki
(vis-à-vis ul. Podgórskiej 16)
tel. 668 820 454
8.04 23.00-7.00 » Wyroby Technopodobne pres. Claudio PRC; 30/25/20 zł

BOSS GARAGE PUB

ul. Piłsudskiego 27 | tel. 784 443 639
pn.-cz., nd. 16.00-24.00,
pt., sb. 16.00 do ostatniego klienta
1.04 18.00 » Revolucja, Overunit Machine, Roxin Palace, Wotum & Venture; 10 zł | **7.04** 18.00 » *Live Night*; 10 zł | **8.04** 19.00 » *Mementour 2017*, Mementoria, Dream Atlas; 10 zł | **9.04** 18.00 » My Own Abyss, High Blood Pressure, Overflow | **14.04** 18.00 » Wueswus, KHA, Klin

CAFÉ SZAFÉ

www.cafeszafe.com
ul. Felicjanek 10
tel. 663 905 652, 508 833 020
pn.-sb. od 10.00, nd. od 11.00
Koncerty, spotkania literackie
Concerts, literature meetings
1.04 20.00 » Dave Adam* | **4.04** 20.30 » Slajdowisko podróżnicze Trawers, *Zew oceanu* | **22.04** 20.00 » Manfredi & Johnson; 10 zł | **29.04** 20.00 » Benjamin Yellowitz*

CHEDER CAFE

www.cheder.pl
ul. Józefa 36 | pn.-nd. 11.00-22.00
Biblioteka, galeria, koncerty, dyskusje
Library, gallery, concerts, discussions
1.04 10.00-13.00 » Szabat@Cheder, drugie śniadanie | 20.00 » 8. urodziny Chederu, DJ Omri Smadar (Tel Awiw)*

FORTY KLEPARZ

www.fortykleparz.pl
ul. Kamienna 2-4 | tel. 606 388 313
Klub czynny tylko w czasie imprez
Open only during the events
2.04 20.00 » Mikromusic Acoustic Trio; od 35 zł | **9.04** 19.00 » Ørganek + support; 60/50 zł | **20.04** 20.00 » Dezerter + support; 45/35 zł

FORUM PRZESTRZENIE

www.forumprzestrzenie.com
ul. Konopnickiej 28 | tel. 888 715 905
pn.-nd. 10.00-4.00
9.04 11.00-18.00 » Najedzeni Fest! Na cyku* | **23.04** 11.00-18.00 » Targi Vintage i Retro, Kogel-Mogel* | 15.00 » Drugie Życie Książki, edycja specjalna*

GRODZKA 42 HARD ROCK MUSIC

ul. Grodzka 42 | tel. 12 421 10 95
pn.-nd. od 17.00
1.04 20.00 » Thief of Time, Forbidden Omen, Void of Sympathy; 5 zł | **8.04** 20.00 » Murator, Oi! Brygada, Ostatnia Minuta + goście; 20 zł | **15.04** 13.00 » Discordia, Mindfak | **29.04** 19.00 » *Murderers in Cracow*, Murder Show, Vargarth, Derelict Sun, Lord Monar; 7 zł

JAZZ ROCK CAFE

ul. Sławkowska 12 | tel. 514 909 907
pn.-nd. od 17.00
2.04 19.00 » *W Labiryncie Tour 2017*, Raincoat; 10 zł | **6.04** 21.00 » System of a Down Night, Kraków Toxicity III* | **9.04** 20.00 » The Meantraitors (RU) + TBA | **13.04** 20.00 » Black No. 1! Tribute to Type O Negative* | **20.04** 21.00 » Back to Woodstock '69

KAWIARNIA NAUKOWA

www.facebook.com/KawiarniaNaukowaKrakow
ul. Kalwaryjska 60 | tel. 501 747 418
6.04 19.00 » *PostPosnania 2017 Tour*, Beyond The Event Horizon, support: Ayden, Transmission Zero; 20/18 zł | **8.04** 22.00 » R.AVE! | **15.04** 22.00 » Neurody-

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

daktyka #3 | **20.04** 20.00 » *420*, Flynotes/Uys/Dogzilla; 15 zł

KOLANKO No 6 (MAGAZYN KULTURY)

www.kolanko.net
www.magazynkultury.pl
ul. Józefa 17 | tel. 12 292 03 20
Przy klubie działa Magazyn Kultury.
Koncerty, wystawy, projekcje filmowe
Concerts, exhibitions, film screenings

6.04 20.00 » Edyta Górecka + Seals | **26.04** 20.00 » *Sic Plus*, Alan Pakosz i Michał Ociepa; 15 zł

PIĘKNY PIES

ul. Bożego Ciała 9
Koncerty muzyki niezależnej
Concerts of independent music

2.04 19.00 » Lucciola Ladies Hip-Hop & Electro Camp – Królowe Bitu, koncert finałowy* | **14.04** 20.00 » Pochwalone + Tripis; 25/20 zł | **22.04** 20.00 » *Dead Tour*, Das Moon

PIWNICA POD BARANAMI

www.piwnicapodbaranami.pl
Rynek Główny 27 | tel. 12 421 25 00
pn.-nd. od 12.00

1, 8, 22, 29.04 21.00 » Kabaret; 60 zł | **3, 10, 24.04** 19.00 » Klub Podróżników „Śródziemie"* | **5, 12, 19, 26.04** 21.00 » Tango Milonga Retro Dancing* | **6, 20, 27.04** 21.00 » Jazz pod Baranami; 25/15 zł (bilety-cegiełki) | **9, 30.04** 20.00 » *Ta ostatnia niedziela*, Swing Retro Party* | **13.04** 20.00 » Piwniczne Jajeczko | **23.04** 18.00 » Wiosenny recital Doroty Ślęzak

PROZAK 2.0

pl. Dominikański 6 | wt., śr. 18.00-1.00, cz.-sb. 22.00-3.00, nd. 18.00-1.00

1.04 22.00-8.00 » POZIOM -1 *4 Seasons – rozpoczęcie i zamknięcie sezonu*, BC/ZeIN/SH Jack + after: Peter Sharps | POZIOM -2 Nieoczekiwana Zmiana Miejsc, czyli Prima Aprilis | **7.04** 22.00-8.00 » POZIOM -1 Paulina Przybysz; 20/10 zł | POZIOM -2 Hype City 83 pres. *Sygnatury*, Kobika + *Ja to ktoś Inny*, Zero, koncert premierowy; 20/10 zł | **8.04** 22.00-7.30 » POZIOM -1 Kraków X, 10 urodziny Alkopoligamia.com; 20/10 zł | POZIOM -2 AGIM | **29.04** 22.00-6.00 » Stk1 with Lewis Fautzi/PoleGroup/Figure

RE

www.klubre.pl
ul. św. Krzyża 4 | tel. 12 431 08 81
pn.-sb. 11.00-2.00, nd. 17.00-2.00

7.04 20.00 » *Front Row Heroes prezentuje*, Horse Lords & Cloud Becomes Your Hand; 20-30 zł | **12.04** 20.00 » *Front Row Heroes prezentuje*, Repetitor (SRB) | **13.04** 20.00 » *Front Row Heroes prezentuje*, Merchandise (USA); 20-30 zł | **19.04** 20.00 » *Front Row Heroes prezentuje*, Better Person + Helen Fry; 10-20 zł

SPÓŁDZIELNIA OGNIWO

www.ogniwo.org
ul. Paulińska 28 (I p.) | tel. 692 919 077
pn.-pt. 16.00-22.00, nd. 12.00-22.00

3.04 19.30 » Małe Seminarium Inestetyczne, spotkanie drugie* | **8.04** 18.00 » Smaki Kultury, wieczór wina gruzińskiego; 65 zł

STARY PORT

www.staryport.com.pl
ul. Straszewskiego 27
tel. 12 430 09 62
pn.-śr. 9.00-1.00, cz., pt. 9.00-3.00, sb. 17.00-3.00, nd. 17.00-1.00

8.04 20.00 » NiPU*

STREFA

www.facebook.com/StrefaKrakow
ul. św. Tomasza 31 | tel. 691 330 107

1, 2.04 11.00-16.00 » Polski Bal Folk, warsztaty tańców tradycyjnych, prow. Piotr Zgorzelski; 90/75 zł | **2.04** 20.00 » StrefaEtno, Teresa Mirga/Mire Gila | **28.04** 20.00 » Międzynarodowy Dzień Jazzu, Stanisław Słowiński Quintet

SZPITALNA 1

ul. Szpitalna 1 | tel. 12 430 66 61

1.04 22.00 » *BJWT*, stranger (NED), Sept, Diabot, DJ Kubok, Sierra Cosworth; 25/20 zł | **6.04** 20.00 » Lor; 20/15/10 zł | **7.04** 20.30 » NIC #05, Monya, MDFB, Libront, KTLH; 20/15 zł | **8.04** 21.00-6.00 » Season Pass #12; 15/10 zł | **14.04** 20.00 » Pchełki + The Pau | **20.04** 20.00 » I Am Waiting For You Last Summer (RUS); 18-30 zł | **22.04** 22.00 » nthgn (NED) | **23.04** 20.00 » *Matronika*, SALK; od 15 zł | **28.04** 22.00 » *WeAreRadar*, The Exaltics (GER)

THE CLUB

ul. Krakowska 41 | tel. 503 773 844

5.04 19.00 » Chris Travis (USA), support: Teabe; 59/49 zł | **7.04** 20.00 » *Koktajl*, Borixon X Włodi; 40/30 zł | **8.04** 20.00 » *W drodze po nieśmiertelność*, Z.B.U.K.U; 25/20 zł | **21.04** 21.00 » *Światło Tour*, Hades; 30 zł | **22.04** 22.00 » *Żyli Krótko i Szczęśliwie*, Sarius; 20-30 zł | **28.04** 20.00 » Guzior, Deys; od 30-40 zł

WARSZTAT

www.facebook.com/warsztatkrakow
ul. Zabłocie 9a/9b

1.04 19.00 » Inkwizycja, Bad Future (USA), Zrada (UKR), Cult Values (GER), Kontrkultura; 25 zł | **5.04** 19.00 » Viva Belgrado, Escapism, Être?, Kepler; 15 zł | **6, 20, 28.04** 19.00 » *Szał time*, aut., reż. D. Szymor, wyk. Aleksandra Kowalczyk | **7.04** 20.00 » *Release Party!*, Strike You Down + Goście; 15 zł | **8.04** 20.00 » Kraina Przyjemności oraz K.P.W.; 10 zł | **12.04** 20.00, **25.04** 19.00 » *Faustyna. Głosy nieba* na podst. Dzienniczka F. Kowalskiej, reż. B. Tokarski (Teatr 74) | **22.04** 19.00 » Hardcore-punk vs. harsh noise; 15 zł | **26.04** 19.00 » *Infantka* wg dramatów P.P. Pasoliniego, reż. B. Tokarski (Teatr 74) | **27.04** 20.00 » *SD # XX*, Lonker See & Palmer Eldritch; 30 zł

WRĘGA

www.wrega.pl
ul. Józefa 17 | tel. 12 430 66 98

9.04 18.00 » Włodek Mazoń i Przyjaciele | **23.04** 18.00 » Zielony Szlak*

ZETPETE

ul. Dolnych Młynów 10

1.04 22.00-8.00 » Futudrama meets Neurodydaktyka; 10 zł | **6.04** 20.00 » Pablopavo i Ludziki; od 30 zł | **8.04** 20.00 » Nattali Rize (AUS/JAM), support: Beniamin, DJ Maken; 50/40 zł | **18.04** 19.00 » *Koncert dla Nury, matki z Aleppo*, Aga Zaryan, Grzegorz Turnau, Wassim Ibrahim, Chór w Kontakcie; od 35 zł | **21.04** 21.30 » Dub Temple

#91, Blackboard Jungle (FRA), warm up: Gregory P.; 30 zł | **22.04** 22.00-8.00 » Remont Basu; 15/10 zł

Kluby jazzowe

Jazz Clubs

DALI CLUB

www.daliclub.pl
ul. Mazowiecka 21/1 | tel. 12 633 77 55
pn.-cz. 9.00-23.00, pt. 9.00-24.00, sb. 10.00-24.00, nd. 11.00-23.00

1.04 20.30 » *Natalie Cole & Nat King Cole Superior Jazz Concept*, Kasia Radwańska, Wojtek Wachułka i inni; 39 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR

www.harris.krakow.pl
Rynek Główny 28 | tel. 12 421 57 41
pn.-pt. od 15.00, sb., nd. od 13.00

1.04 21.30 » Nowicki/Święs/Frankiewicz Trio; 30/25 zł | **2.04** 21.00 » The New Quintet; 20/15 zł | **3.04** 21.30 » Groove/Fusion Jam Session* | **4.04** 21.30 » Beale Street Band* | **5.04** 21.30 » Modern Funk Jam Session* | **6.04** 21.30 » *Inside Jazz*, Groborz Trio; 20/15 zł | **7.04** 21.30 » Cheap Tobacco; 20/15 zł* | **8.04** 21.30 » Piotr Schmidt Quartet feat. Wojciech Niedziela; 30/25 zł | **9.04** 21.00 » Mateusz Gawęda Trio; 20/15 zł | **10.04** 21.30 » Traditional & Swing Jam Session* | **11.04** 21.30 » Just Jazz* | **12.04** 21.30 » Acoustic Jam Session* | **13.04** 21.30 » Maciej Kądziela Quartet; 25/20 zł | **14.04** 21.30 » Soul Finger; 20/15 zł | **15.04** 21.30 » Boba Jazz Band; 25/20 zł | **16.04** 21.00 » Płużek/Mika/TBA Trio; 20/15 zł

KORNET

www.kornetklub.pl
al. Krasińskiego 19 | tel. 12 265 65 41
pn.-nd. 16.00-24.00

1.04 21.00 » Róże Europy; 50/40 zł | **6.04** 20.00 » The Second Chance + Blackprint* | **8.04** 20.00 » Aleksandra Kutrzepa Quartet* | **16.04** 20.00 » Leszek Żądło i Przyjaciele, koncert wielkanocny* | **29.04** 20.00 » Krusher

PIEC ART

www.piecart.pl
ul. Szewska 12 | tel. 12 429 16 02
pn.-nd. od 12.00

3.04 21.00 » Marius Duboule & Zero Point; 20/15 zł | **4, 5.04** 21.00 » Mateusz Pałka/Szymon Mika Duo; 20/15 zł | **6, 11.04** 21.00 » Banaszek/Drabek/Pietrzak Standards Trio; 20/15 zł | **10.04** 21.00 » Lukáš Oravec Quartet (POL/SVK/CZE) feat. Wayne Escoffery (USA); 30/20 zł | **13.04** 18.00 » Janusz Majcherek *Biesiada filozoficzna** | **16.04** 21.00 » Vitaliy Ivanov; 20/15 zł | **17-21.04** 21.00 » L. Żądło European Art Ensemble; 10 zł | **22.04** 21.00 » Mateusz Sobiechowski Trio; 20/15 zł | **23.04** 21.00 » Drobka/Weller Duo; 20/15 zł | **24.04** 21.00 » Dali Walk; 20/15 zł | **25-30.04** 21.30 » **Międzynarodowy Festiwal „Starzy i Młodzi, czyli Jazz w Krakowie"**, jam session*

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

Kluby studenckie

Student's Clubs

ARKA

www.arka.ur.krakow.pl
al. 29 Listopada 50 | tel. 12 662 51 83
7, 8.04 18.00 » VIII Ogólnopolski Międzyuczelniany Przegląd Kabaretów Studenckich *Klamka 2017**

BAKAŁARZ

www.bakalarz.up.krakow.pl
ul. Ingardena 4 | tel. 12 662 66 63
1, 30.04 18.00, 20.30 » *Zemsta* A. Fredro, reż. P. Budziński (Teatr Bakałarz) | **7, 8.04** 20.30 » *Pif paf! Jesteś trup!*, aut., reż. P. Budziński (Teatr Bakałarz) | **28.04** 18.00, 20.30 » *Wydmuszka* M. Szczygielski, reż. P. Budziński (Teatr Bakałarz)

GWAREK

www.klubgwarek.pl
ul. Reymonta 17 | tel. 12 622 28 88
pn.-sb. od 12.00, nd. od 18.00
6.04 20.30 » Muzyczne Pogwarki, Kłeczek & Szydłak* | **20.04** 20.30 » Muzyczne Pogwarki, Director's Cut* | **27.04** 20.30 » Muzyczne Pogwarki, Spring Rolls*

KWADRAT

www.klubkwadrat.pl
ul. Skarżyńskiego 1 | tel. 12 647 50 78
pn.-nd. od 16.00
1.04 19.00 » Nocny Kochanek, support: Zenek (Kabanos); 40/30 zł | **7.04** 19.00 » Kat & Roman Kostrzewski, support: Wolf Spider, Dragon; 60/50 zł | **8.04** 20.00 » Domowe Melodie; 50/40 zł (bilety wyprzedane!) | **20.04** 19.00 » Wybory Najmilszych Politechniki Krakowskiej* | **21.04** 20.00 » *Blakablaka Tour*, SB Maffija (Solar & Białas), support: Zui, Bedoes, Wiatr; 40-50 zł | **22.04** 19.00 » *The Best Of*, Kasia Kowalska; 60/45 zł | **27.04** 20.00 » Juwenalia UEK 2017, Kartky x Emes Milligan/ReTo; 5 zł

POD JASZCZURAMI

www.podjaszczurami.pl
Rynek Główny 8 | tel. 12 429 45 38
26.04 20.00 » *The Best Of*, Arkadiusz Obrzut, koncert urodzinowy*

ZAŚCIANEK

www.klubzascianek.pl
ul. Rostafińskiego 4 | tel. 12 617 37 07
1.04 19.00 » *Fasady*, Lipali, support: Holy Guns; 40/35 zł | **2.04** 18.30 » Brain Connect, Art of Illusion, Thesis; 30/20 zł | **6.04** 18.30 » Flotsam And Jetsam (USA), support: Dew-Scented (GER), Izegrim (NED); 60/50 zł | **8.04** 19.00 » Chemia, Venflon + goście; 45/35 zł | **22.04** 20.00 » Ted Nemeth + support; 20/15 zł | **30.04** 19.30 » Percival Schuttenbach, Helroth, Ūkanose (LIT); 50/35 zł

ŻACZEK

www.klubzaczek.pl
al. 3 Maja 5 | tel. 12 622 11 67
pn.-nd. 10.00-24.00
2.04 20.00 » Juwenaliowy Konkurs Rapowy* | **6.04** 22.00 » Farben Lehre Akustycznie; 30-35 zł | **7.04** 19.00 » Front Fabrik Festival II, Severe Illusion (SWE), HOLOGRAM_ (FRA), Tábor Radosti (CZE), dISHARMONY (SVK), Kifoth (SVK); 75-95 zł | **8.04** 19.00 » Front Fabrik Festival II, Leæther Strip (DEN), No sleep by the machine (SWE), tri-state (GER), La Santé (POL/SWE), Samhain (SK), Alles (POL); 75-95 zł | **20.04** TBA » II Studencki Wieczór z Piosenką Turystyczną | **21.04** 20.00 » *Szyderap 2*, WSRH (Shellerini/Słoń), Arach, Wilkołaki, DJ Soina; od 39 zł

Farben Lehre (6.04, Żaczek), fot. arch. zespołu



* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE



Muzea KRAKÓW

Museums KRAKÓW

22.04 12.00-13.00 »
Dzień Wolnej Sztuki 2017
22.04 noon-1pm »
Slow Art Day 2017
www.dzienwolnejsztuki.pl

MUZEUM HISTORYCZNE MIASTA KRAKOWA HISTORICAL MUSEUM OF THE CITY OF KRAKÓW

www.mhk.pl
15.04 » Fabryka Schindlera 9.00--18.00 | Podziemia Rynku 10.00-18.00 | Dom Zwierzyniecki nieczynny | pozostałe oddziały do 16.00
16.04 » wszystkie oddziały nieczynne
17.04 » Fabryka Schindlera, Apteka Pod Orłem, Stara Synagoga 10.00-14.00 | Podziemia Rynku 10.00-18.00 | Dom Zwierzyniecki 9.00-17.00 | Wieża Ratuszowa, Barbakan i Mury Obronne 10.30--17.00 | pozostałe oddziały nieczynne
15.04 » Schindler's Factory 9am-6pm | Rynek Underground 10am-6pm | Zwierzyniec House closed | other branches to 4pm
16.04 » all branches closed
17.04 » Schindler's Factory, Eagle Pharmacy, Old Synagogue 10am-2pm | Rynek Underground 10am-6pm | Zwierzyniec House 9am-5pm | Town Hall Tower, Barbican and City Defence Walls 10:30am-5pm | other branches closed
Rezerwacja online usług przewodnickich na wystawy stałe: www.bilety.mhk.pl
CENTRUM OBSŁUGI ZWIEDZAJĄCYCH
Sukiennice, od strony ul. Szewskiej | tel. 12 426 50 60 | pn.-nd. 10.00-19.00
Online reservation of guided tours to all permanent exhibitions: www.bilety.mhk.pl
VISITOR CENTRE
Cloth Hall, from the side of Szewska St.
Mon-Sun 10am-7pm

APTEKA POD ORŁEM EAGLE PHARMACY

pl. Bohaterów Getta 18 | tel. 12 656 56 25
pn. 10.00-14.00, wt.-nd. 9.00-17.00 (2. wt. miesiąca nieczynne) | bilety 10/8 zł, rodzinny 20 zł, grupowy 8/7 zł, w pn. wstęp wolny
› *Apteka Tadeusza Pankiewicza w getcie krakowskim* (stała).
› *Plac Zgody – Plac Bohaterów Getta.* Fotografie z kolekcji MHK i zbiorów prywatnych od lat 20. XX w. do początku XXI w. (plener | od 8 kwietnia).
8.04 » *Pamiętaj z nami* | wstęp wolny | patrz s. 36 i *Kalendarium*
Mon 10am-2pm, Tue-Sun 9am-5pm (2nd Tue of the month closed) | tickets PLN 10/8, family PLN 20, group members PLN 8/7, admission free on Mon
› *Tadeusz Pankiewicz's Pharmacy in the Kraków Ghetto* (permanent).
› *Zgody Square – Bohaterów Getta Square.* Photos from the collection of the Historical Museum of Kraków and private collections from the 1920s until the early 21st century (outdoor | from 8 April).
8.04 » *Remember With Us* | admission free

BARBAKAN I MURY OBRONNE BARBICAN AND CITY DEFENCE WALLS

ul. Basztowa | pn.-nd. 10.30-18.00 | bilety 8/6 zł, rodzinny 16 zł, grupowy 6/5 zł
Sun-Mon 10:30am-6pm | tickets PLN 8/6, family PLN 16, group members PLN 6/5

DOM ZWIERZYNIECKI ZWIERZYNIEC HOUSE

ul. Królowej Jadwigi 41 | tel. 12 427 30 38
śr.-nd. 9.30-17.00 | bilety 7/5 zł, rodzinny 14 zł, grupowy 4/3,50 zł, w śr. wstęp wolny
› *Mieszkanie przedmiejskie przed stu laty* (stała).
› *Prawie wszystko o Zwierzyńcu* (do 3 września).
8.04 11.00-12.00 » IV Konkurs na Najpiękniejsze Drzewko Emausowe, przyjmowanie prac do konkursu na skwerze przed klasztorem ss. Norbertanek
17.04 » *Przystanek Emaus* 9.00--17.00 » wystawa drzewek konkursowych i głosowanie publiczności 11.00-15.00 » *Gry i zabawy emausowe*, warsztaty dla dzieci 12.00 » ogłoszenie wyników IV Konkursu na Najpiękniejsze Drzewko Emausowe | wstęp wolny
Wed-Sun 9:30am-5pm | tickets PLN 7/5, family PLN 14, group members PLN 4/3.50, admission free on Wed
› *Suburban Apartments a Century Ago* (permanent).
› *Almost Everything About Zwierzyniec* (to 3 September).
17.04 9am-5pm » *Emmaus Stop* | admission free

DZIEJE NOWEJ HUTY THE HISTORY OF NOWA HUTA QUARTER

os. Słoneczne 16 | tel. 12 425 97 75
wt.-nd. 9.30-17.00, grupy po tel. uzgodnieniu | bilety 6/4 zł, rodzinny 12 zł, grupowy 4/3 zł, w śr. wstęp wolny
› *Zapomniane dziedzictwo Nowej Huty: Czyżyny* (wernisaż 5 kwietnia, 14.00) | patrz s. 37.
Tue-Sun 9:30am-5pm, groups admitted by advance phone booking | tickets PLN 6/4, family PLN 12, group members PLN 4/3, admission free on Wed
› *Forgotten Heritage of Nowa Huta: Czyżyny* (opening 5 April, 2pm).



Wyścigi samochodów sportowych na pasie lotniska w Czyżynach, fot. Stanisław Gawliński | wystawa *Zapomniane dziedzictwo Nowej Huty...* w oddziale MHK Dzieje Nowej Huty

FABRYKA EMALIA OSKARA SCHINDLERA / OSKAR SCHINDLER'S ENAMEL FACTORY

ul. Lipowa 4 | tel. 12 257 10 17
pn. 10.00-16.00 (1. pn. miesiąca do 14.00), wt.-nd. 9.00-20.00, ostatnie wejście na wystawę 90 min przed zamknięciem | bilety 21/16 zł, rodzinny 50 zł, grupowy 20/15 zł (w cenie przewodnik), 18/13 zł (bez usługi przewodnickiej) | bilety na wystawę czasową 6/4 zł, rodzinny 12 zł, grupowy 4/3 zł, w pn. wstęp wolny na wystawę stałą (obowiązują wejściówki) | rezerwacja online: www.bilety.mhk.pl
› *Kraków – czas okupacji 1939-1945* (stała).
› *Jeńcy wojenni w okupowanym Krakowie 1939-1945* (finisaż 2 kwietnia) › *Okupanci. Niemcy w Krakowie 1939-1945* (wernisaż 26 kwietnia, 18.00) | patrz s. 37.
8.04 » *Pamiętaj z nami* | wstęp wolny | patrz s. 36 i *Kalendarium*
Mon 10am-4pm (1st Mon of the month to 2pm), Tue-Sun 9am-8pm, the last admission 90 min. before the closing time | tickets PLN 21/16, family PLN 50, group members PLN 20/15 (including a guided tour), PLN 18/13 (guide not included) | tickets to temporary exhibition PLN 6/4, family PLN 12, group members PLN 4/3, admission free to permanent exhibition on Mon (the number of tickets is limited) | online ticket reservation system: www.bilety.mhk.pl
› *Kraków Under Nazi Occupation 1939-1945* (permanent).
› *Prisoners of War in Occupied Kraków, 1939-1945* (finissage 2 April)
› *Occupiers. Germans in Kraków, 1939-1945* (opening 26 April, 6pm) | see p. 37.
8.04 » *Remember With Us* | admission free

KAMIENICA HIPOLITÓW HIPOLIT HOUSE

pl. Mariacki 3 | tel. 12 422 42 19
śr.-nd. 10.00-17.30 | bilety 9/7 zł, rodzinny 18 zł, grupowy 7/5,50 zł, bilety na wystawę czasową 7/5 zł, rodzinny 14 zł, grupowy 5/4 zł, w śr. wstęp wolny na wystawę stałą
› *Mieszczański dom* (stała).
› *Od frontu i od kuchni: Kupując oczami. Reklama w przedwojennym Krakowie* (do 11 czerwca | **6.04** 17.00 » oprowadzanie kuratorskie w cenie biletu | **20.04** 17.00 » *Reklama czy propaganda?*, bezpłatne spotkanie dyskusyjne dla seniorów i nie tylko, połączone ze zwiedzaniem wystawy).

MHK
KRAKÓW | Muzeum Historyczne Miasta Krakowa
Dom Zwierzyniecki



Przystanek Emaus 2017

17 kwietnia 2017 r., godz. 9.00–17.00
Dom Zwierzyniecki, ul. Królowej Jadwigi 41

Wed-Sun 10am-5:30pm |
tickets PLN 9/7, family PLN 18, group members PLN 7/5.50, tickets to temporary exhibition PLN 7/5, family PLN 14, group members PLN 5/4, admission free to permanent exhibition on Wed
› *Bourgeois House* (permanent).
› *From the Front and From the Kitchen: Shopping With Our Eyes. Advertising in Pre-war Kraków* (to 11 June).

KL PLASZOW

wejście na teren dawnego obozu od ul. Jerozolimskiej (punkt orientacyjny Szary Dom) lub od ul. Kamieńskiego (punkt orientacyjny Pomnik Ofiar Faszyzmu) | wstęp wolny
entrance into the camp area from Jerozolimska Street (landmark the Grey House) or from Kamieńskiego Street (landmark the Monument to the Victims of Fascism | admission free

PAŁAC KRZYSZTOFORY
KRZYSZTOFORY PALACE

Rynek Główny 35 | tel. 12 619 23 00
wt.-nd. 10.00-17.30 |
bilety 12/8 zł, rodzinny 24 zł, grupowy 8/6 zł, we wt. wstęp wolny
› *Cyberteka. Kraków – czas i przestrzeń* (stała).
1.04 » Noc w Muzeum
Tue-Sun 10am-5:30pm |
tickets PLN 12/8, family PLN 24, group members PLN 8/6, admission free on Tue
› *Cyberteka. Kraków – Time and Space* (permanent).
1.04 » Night at the Museum

PODZIEMIA RYNKU
RYNEK UNDERGROUND

www.podziemiarynku.com
Rynek Główny 1, Sukiennice od strony ul. św. Jana | pn. 10.00--20.00 (2. pn. miesiąca nieczynne) wt. 10.00-16.00, śr.-nd. 10.00--22.00 | bilety 19/16 zł, rodzinny 38 zł, grupowy 15/10 zł, we wt. wstęp wolny (obowiązują wejściówki) | usługa przewodnicka 120 zł od grupy, 90 zł od grupy szkolnej | rezerwacja online: www.bilety.podziemiarynku.com
› *Śladem europejskiej tożsamości Krakowa* (stała trasa turystyczna).
Cloth Hall, from the side of Św. Jana St. | Mon 10am-8pm (2nd Mon of the month closed), Tue 10am-4pm, Wed-Sun 10am-10pm | tickets PLN 19/16, family PLN 38, group members PLN 15/10, admission free on Tue (the number of tickets is limited) | guide service PLN 120 (for groups), PLN 90 (for youth groups) | online ticket reservation system: www.bilety.podziemiarynku.com
› *Following the Traces of European Identity of Kraków* (permanent tourist route).

STARA SYNAGOGA
OLD SYNAGOGUE

ul. Szeroka 24 | tel. 12 422 09 62
pn. 10.00-14.00, wt.-nd. 9.00-17.00 |
bilety 10/8 zł, rodzinny 20 zł, grupowy 7/5,50 zł, w pn. wstęp wolny
› *Dzieje i kultura Żydów krakowskich* (stała).
› *Ostoja tradycji* (do 30 listopada).
Mon 10am-2pm, Tue-Sun 9am-5pm |
tickets PLN 10/8, family PLN 20, group members PLN 7/5.50, admission free on Mon
› *The History and Culture of Jews in Kraków* (permanent).
› *The Bastion of Tradition* (to 30 November).

ULICA POMORSKA
POMORSKA STREET

ul. Pomorska 2 | tel. 12 633 14 14
wt.-nd. 10.00-17.30 | bilety 7/5 zł, rodzinny 14 zł, grupowy 5/4,50 zł (zwiedzanie cel bezpłatne), we wt. wstęp wolny
› *Krakowianie wobec terroru 1939--1945-1956* (stała) oraz cele gestapo.
8.04 » *Pamiętaj z nami* | wstęp wolny | patrz s. 36 i *Kalendarium*
Tue-Sun 10am-5:30pm |
tickets PLN 7/5, family PLN 14, group members PLN 5/4.50 (free admission to the cells), admission free on Tue
› *People of Kraków in Times of Terror 1939-1945-1956* (permanent) and cells of Gestapo.
8.04 » *Remember With Us* | admission free

WIEŻA RATUSZOWA
TOWN HALL TOWER

pn.-nd. 10.30-18.00 | bilety 9/7 zł, rodzinny 18 zł, grupowy 6/5 zł
Mon-Sun 10:30am-6pm |
tickets PLN 9/7, family PLN 18, group members PLN 6/5

MUZEUM NARODOWE W KRAKOWIE
NATIONAL MUSEUM IN KRAKOW

www.mnk.pl
Karnet do wszystkich oddziałów i galerii stałych 35/28 zł, dzieci do 7 lat wstęp wolny, uczniowie i studenci do 26 lat wstęp za 1 zł na wystawy stałe, w nd. wstęp wolny na wystawy stałe | rezerwacja telefoniczna pn.-pt. 9.00--14.00: 12 433 57 44
Pass to all branches and permanent galleries PLN 35/28, children up to 7 years of age admission free, pupils and students up to 26 years of age PLN 1 for permanent exhibitions, admission free to all permanent exhibitions on Sun | phone reservation Mon-Fri 9am-2pm: +48 12 433 57 44
14.04 » wszystkie oddziały 10.00-16.00
15.04 » Pałac Biskupa Erazma Ciołka, Galeria Sztuki Polskiej XIX wieku w Sukiennicach 10.00-16.00 | pozostałe oddziały nieczynne
16.04 » wszystkie oddziały nieczynne
17.04 » Pałac Biskupa Erazma Ciołka, Galeria Sztuki Polskiej XIX wieku w Sukiennicach, wystawy *Skarby baroku...*, *ONNA...* (Gmach Główny), *Potęga awangardy*, *Szuflada Szymborskiej* (Kamienica Szołayskich) 10.00-16.00 | pozostałe oddziały nieczynne
14.04 » all branches 10am-4pm
15.04 » Bishop Erazm Ciołek Palace, Gallery of the 19th-Century Polish Art in Sukiennice 10am-4pm | other branches closed
16.04 » all branches closed
17.04 » Bishop Erazm Ciołek Palace, Gallery of the 19th-Century Polish Art in Sukiennice, exhibitions *Treasures of the Baroque...* and *ONNA...* (Main Building), *The Power of the Avant-Garde*, *Szymborska's Drawer* (Szołayski House) 10am-4pm | other branches closed

GMACH GŁÓWNY
MAIN BUILDING

al. 3 Maja 1 | tel. 12 433 55 00
wt.-sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 | bilety na wszystkie wystawy stałe oraz wystawę *Sztuka Legionów...* 11/6 zł, rodzinny 20 zł, grupowy 9/5 zł | bilety na wszystkie wystawy 24/16 zł, rodzinny 40 zł, grupowy 16/10 zł (do 23 kwietnia) | bilety na każdą z wystaw *Skarby baroku...* i *ONNA...* 12/8 zł, rodzinny 20 zł, grupowy 8/5 zł | z biletem na wystawę *Skarby baroku...* wstęp wolny do Pałacu Biskupa Erazma Ciołka
› *Sztuka polska XX wieku* › *Broń i barwa w Polsce* › *Rzemiosło artystyczne* (stałe).
› *Sztuka Legionów Polskich* (do 31 grudnia) › *Skarby baroku. Między Bratysławą a Krakowem* (do 23 kwietnia | **1.04** 12.00 » *Sztuka pasyjna*, oprowadzanie tematyczne w cenie biletu | **8.04** 16.30 » oprowadzanie kuratorskie w cenie biletu | **11, 18.04** 11.00 » oprowadzanie dla osób z niepełnosprawnością intelektualną, zapisy: rezerwacja@mnk.pl, 12 433 57 44; 1 zł | **22, 23.04** 10.00-20.00 » finisaż 14.00, 16.00, 18.00 zwiedzanie z przewodnikiem przy muzyce na żywo w cenie biletu) › *ONNA – piękno, siła, ekstaza.* Drzeworyty i malarstwo japońskie z kolekcji Muzeum Narodowego w Krakowie (do 3 maja | **3.04** 16.00 » oprowadzanie kuratorskie dla osób z dysfunkcją wzroku; 1 zł | **6, 19.04** 11.00 » oprowadzanie dla osób z niepełnosprawnością intelektualną, zapisy: rezerwacja@mnk.pl, 12 433 57 44; 1 zł | **7.04** 16.30 » oprowadzanie w cenie biletu | **25.04** 11.00 » oprowadzanie dla rodziców z dziećmi w cenie biletu | **26.04** 16.30 » spotkanie dotyczące konserwacji drzeworytów w cenie biletu).
12.04 11.00 » *Muzeum przyjazne*, spotkanie dla osób z niepełnosprawnością intelektualną, zapisy: rezerwacja@mnk.pl, 12 433 57 44; 1 zł
Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm | tickets to all permanent galleries and to the exhibition *Art of the Polish Legions* PLN 11/6, family PLN 20, group members PLN 9/5 | tickets to all exhibitions PLN 24/16, family PLN 40, group members PLN 16/10 (to 23 April) | tickets to each exhibition *Treasures of the Baroque...* and *ONNA...* PLN 12/8, family PLN 20, group members PLN 8/5 | with the ticket to the exhibition *Treasures of the Baroque...* admission free to the Bishop Erazm Ciołek Palace
› *Arms and Uniforms in Poland* › *Gallery of 20th-century Polish Art* › *Gallery of Decorative Art* (permanent).
› *Art of the Polish Legions* (to 31 December) › *Treasures of the Baroque. Between Bratislava and Krakow* (to 23 April | **22, 23.04** 10am-8pm » finissage) › *ONNA – Beauty, Strength, Ecstasy.* Japanese woodblock prints and paintings from the Collection of the National Museum in Krakow (to 3 May).

Paul Troger, *Portret Georga Raphaela Donnera*, 1727-1728, olej na płótnie, Galéria mesta Bratislavy, Bratysława | wystawa *Skarby baroku...* w Gmachu Głównym MNK



PAŁAC BISKUPA ERAZMA CIOŁKA
BISHOP ERAZM CIOŁEK PALACE

ul. Kanonicza 17 | tel. 12 433 59 20
wt.-sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 | bilety na wszystkie wystawy 9/5 zł, ro-

10.03–28.05.2017

Kamienica Szołayskich
im. Feliksa Jasieńskiego
pl. Szczepański 9

MUZEUM NARODOWE W KRAKOWIE

POTĘGA AWANGARDY
THE POWER OF THE AVANT-GARDE

Rok Awangardy w Polsce pod honorowym patronatem Andrzeja Dudy, Prezydenta RP, oraz pod auspicjami Polskiego Komitetu ds. UNESCO

Organizatorzy
BOZAR · MUZEUM NARODOWE W KRAKOWIE · Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego
Partnerzy wystawy
be · 2014-18 brussels
Mecenas Muzeum Narodowego w Krakowie
Sponsor Kamienicy Szołayskich im. Feliksa Jasieńskiego
PZU · KÄRCHER
Patroni medialni
TVP Kultura · TVP Historia · TVP3 Kraków · Polskie Radio Classic · Newsweek · Vogue Polska · Gość Krakowski · Gazeta Krakowska · Local Life · www.krakow.pl · in your pocket · telewizjaM · onet

dzinny 19 zł, grupowy 7/4 zł | z biletem na wystawę *Skarby baroku...* w Gmachu Głównym wstęp wolny (do 23 kwietnia)
› *Sztuka dawnej Polski. XII-XVIII wiek* (**13, 20, 27.04** 16.30 » oprowadzanie w cenie biletu) › *Sztuka cerkiewna dawnej Rzeczypospolitej* › *Kraków na wyciągnięcie ręki*. Rzeźba architektoniczna ze zbiorów MNK (stałe).
› *Skarby Grodów Czerwieńskich* (do 28 maja).
2.04 13.30 » *Ikona Trójcy Świętej z połowy XVIII wieku w otoczeniu świętych trzech obrządków – apoteoza Matki Bożej, apoteoza Unii kościelnej, apoteoza dawnej Rzeczypospolitej*, bezpłatne oprowadzanie kuratorskie
6.04 16.30 » oprowadzanie w cenie biletu
Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm | tickets to all exhibitions PLN 9/5, family PLN 19, group members PLN 7/4 | with the ticket to the exhibition *Treasures of the Baroque...* at the Main Building admission free (to 23 April)
› *Art of Old Poland. The 12th-18th Century* › *Orthodox Art of the Old Polish Republic* › *Krakow Within Your Reach.* Architectural sculpture in collection of the National Museum in Krakow (permanent).
› *Treasures of Cherven Cities* (to 28 May).

GALERIA SZTUKI POLSKIEJ XIX WIEKU / GALLERY OF THE 19TH-CENTURY POLISH ART

Sukiennice, Rynek Główny 1-3 | tel. 12 433 54 00
wt., śr., pt., sb. 10.00-18.00, cz. 10.00--20.00, nd. 10.00-16.00 | bilety 16/9 zł, rodzinny 26 zł, grupowy 13/8 zł (grupy po telefonicznej rezerwacji)
› Ekspozycja polskiego malarstwa i rzeźby od oświecenia do początków symbolizmu (stała).
› *Twarze bohatera. Wybrane wizerunki Tadeusza Kościuszki ze zbiorów MNK* (do 15 października).
Tue, Wed, Fri, Sat 10am-6pm, Thu 10am-8pm, Sun 10am-4pm | tickets PLN 16/9, family PLN 26, group members PLN 13/8 (groups admitted by advance phone booking)
› Exhibition of Polish art from Enlightment to the beginnings of Symbolism (permanent).
› *Faces of a Hero. Selected Portraits of Tadeusz Kościuszko From the Collection of the National Museum in Krakow* (to 15 October).

DOM JANA MATEJKI / JAN MATEJKO HOUSE

ul. Floriańska 41 | tel. 12 433 59 60
wt.-sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 | bilety 9/5 zł, rodzinny 19 zł, grupowy 7/4 zł
› Muzeum biograficzne artysty (stała).
› Pokaz portretów i rysunków Jana Matejki (do 2 lipca) › Pokaz obrazu Jana Matejki *Wit Stwosz jako dziecko* (do 31 grudnia).
Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm | tickets PLN 9/5, family PLN 19, group members PLN 7/4
› Biographical museum of the artist (permanent).
› Display of portraits and drawings by Jan Matejko (to 2 July) › Display of painting *Veit Stoss as a Child* by Jan Matejko (to 31 December).

KAMIENICA SZOŁAYSKICH IM. FELIKSA JASIEŃSKIEGO / FELIKS JASIEŃSKI SZOŁAYSKI HOUSE

pl. Szczepański 9 | tel. 12 433 54 50
wt.-sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 | bilety 14/9 zł, rodzinny 24 zł, grupowy 11/7 zł
› *Szuflada Szymborskiej* (do 4 lutego 2018 | grupy tylko po rezerwacji | wstęp wolny).
› *Potęga awangardy* (do 28 maja | **9.04** 12.00 » oprowadzanie kuratorskie w cenie biletu | **23.04** 13.00 » KRAKERS, oprowadzanie).
Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm | tickets PLN 14/9, family PLN 24, group members PLN 11/7
› *Szymborska's Drawer* (to 4 February 2018 | groups admitted by advanced booking | admission free).
› *The Power of the Avant-Garde* (to 28 May).

DOM JÓZEFA MEHOFFERA / JÓZEF MEHOFFER HOUSE

ul. Krupnicza 26 | tel. 12 433 58 80
wt.-nd. 10.00-16.00 | bilety 9/5 zł, rodzinny 19 zł, grupowy 7/4 zł
› Muzeum biograficzne artysty (stała).
Tue-Sun 10am-4pm | tickets PLN 9/5, family PLN 19, group members PLN 7/4
› Biographical museum of the artist (permanent).

MUZEUM IM. EMERYKA HUTTEN-CZAPSKIEGO / EMERYK HUTTEN-CZAPSKI MUSEUM

ul. Piłsudskiego 12 | tel. 12 433 58 40
Europejskie Centrum Numizmatyki Polskiej i Pawilon Józefa Czapskiego
wt.-sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 | bilety 9/5 zł, rodzinny 19 zł, grupowy 7/4 zł
› Historia mennictwa i medalierstwa polskiego › Muzeum biograficzne Józefa Czapskiego (stałe).
› *Kolekcja: ewolucja*. Wystawa darów dla Gabinetu Numizmatycznego MNK z lat 2000-2016 (do 2 kwietnia) › *De re nummaria. Wielkie i małe kolekcje. Monety w starodrukach* (do 7 maja).
European Centre of Polish Numismatics and Józef Czapski Pavilion
Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm | tickets PLN 9/5, family PLN 19, group members PLN 7/4
› History of Polish coinage and medal art › Józef Czapski biographical museum (permanent).
› *Collection: Evolution*. Exhibition of donations to the Numismatic Studio at the National Museum in Krakow between 2000 and 2016 (to 2 April) › *De re nummaria. Great and Small Collections. Early Medallic Prints* (to 7 May).

MUZEUM KSIĄŻĄT CZARTORYSKICH / PRINCES CZARTORYSKI MUSEUM

Arsenał, ul. Pijarska 8 | tel. 12 370 54 60 | wt.-sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 | bilety 17/11 zł, rodzinny 29 zł, grupowy 12/8 zł
› *Najcenniejsze. Kolekcja Książąt Czartoryskich* (od 7 kwietnia | **9.04** 10.00 » oprowadzanie kuratorskie w cenie biletu | **28.04** 16.30 » oprowadzanie w cenie biletu) | patrz s. 32.
› *Dama z gronostajem* Leonarda da Vinci – patrz Wawel.
Arsenal | Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm | tickets PLN 17/11, family PLN 29, group members PLN 12/8
› *Priceless. Collection of the Princes Czartoryski* (from 7 April) | see p. 32.
› *Lady with an Ermine* by Leonardo da Vinci – see Wawel.

EUROPEUM – OŚRODEK KULTURY EUROPEJSKIEJ / CENTRE OF EUROPEAN CULTURE

pl. Sikorskiego 6 | tel. 12 433 57 60

Hans Suess von Kulmbach, *Św. Katarzyna Aleksandryjska*, 1511, fot. MNK | wystawa *Najcenniejsze...* w Arsenale Muzeum Książąt Czartoryskich



wt.-sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 | bilety 9/5 zł, rodzinny 19 zł, grupowy 7/4 zł
› Sztuka europejska z kolekcji MNK (stała).
Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm | tickets PLN 9/5, family PLN 19, group members PLN 7/4
› European art from the collection of the National Museum in Krakow (permanent).

WAWEL

www.wawel.krakow.pl
Wzgórze dostępne od 6.00 do 19.00. Obowiązuje zakaz wnoszenia na teren zamku plecaków, walizek i toreb | Centrum Promocji i Informacji pn.-nd. 9.00--19.00 | kasy biletowe pn.-sb. 9.00-16.45, nd., św. 9.30-16.45 | rezerwacja zwiedzania i usług przewodnickich pn. 9.00--14.00, wt.-nd. 9.00-16.00: 12 422 16 97 (dla grup zorganizowanych rezerwacja obowiązkowa)
Wawel Hill can be visited from 6am to 7pm. Please note: no backpacks, cases or bags are allowed in the Wawel Castle | Promotion and Information Centre Mon-Sun 9am-7pm | ticket offices Mon-Sat 9am-4:45pm, Sun, holidays 9:30am-4:45pm | tour booking Mon 9am-2pm, Tue-Sun 9am-4pm: +48 12 422 16 97 (booking obligatory for organised groups)

ZAMEK KRÓLEWSKI
WAWEL ROYAL CASTLE

Wawel 5 | tel. 12 422 51 55
pn. 9.30-13.00 (*Skarbiec Koronny i Zbrojownia*, *Wawel Zaginiony*, pozostałe wystawy nieczynne), wt.-pt. 9.30-17.00, sb., nd. 10.00-17.00 | ostatnie wejście godzinę przed zamknięciem wystaw | w pn. wstęp wolny na podstawie pobranych w kasie wejściówek
15, 16.04 » wszystkie wystawy nieczynne
17.04 » *Skarbiec Koronny i Zbrojownia*, *Wawel Zaginiony* 10.00-17.00 | wstęp bezpłatny (wejściówki do pobrania w kasie) | pozostałe wystawy nieczynne
› *Reprezentacyjne Komnaty Królewskie* | bilety 18/11 zł
› *Prywatne Apartamenty Królewskie* | bilety 25/19 zł › *Sztuka Wschodu* | bilety 8/5 zł › *Skarbiec Koronny i Zbrojownia* | bilety 18/11 zł › *Wawel zaginiony* | bilety 10/7 zł (stałe).
› *Leonardo da Vinci. Dama z gronostajem* (do 30 kwietnia) | bilety 10/8 zł
› *Mundury Stanów Galicyjskich. Wystawa w dwustulecie ustanowienia* (do 30 kwietnia) | bilety 5 zł, wstęp bezpłatny z biletem do *Reprezentacyjnych Komnat Królewskich* oraz na wystawę *Dama z gronostajem*.
Mon 9:30am-1pm (*Crown Treasury and Armoury*, *Lost Wawel*, other exhibitions closed), Tue-Fri 9:30am-5pm, Sat, Sun 10am-5pm (*Private Royal Apartments*, *Oriental Art*, *Treasury and Armoury* closed on Sun) | last admission one hour before closing | on Mon admission free with passes collected from the ticket office
15, 16.04 » all branches closed
17.04 » *Crown Treasury and Armoury*, *Lost Wawel* 10am-5pm; admission free (passes at the ticket office) | other branches closed
› *State Rooms* | tickets PLN 18/11
› *Royal Private Apartments* | tickets PLN 25/19 › *Oriental Art* | tickets PLN 8/5 › *Crown Treasury and Armoury* | tickets PLN 18/11 › *Lost Wawel* | tickets PLN 10/7 (permanent).
› *Leonardo da Vinci. Lady with an Ermine* (to 30 April) | tickets PLN 10/8
› *Uniforms of Galician States. Exhibition on the Two-hundredth Anniversary of the Establishment* (to 30 April) | tickets PLN 5, admission free with the ticket to the *State Rooms* or to the *Lady with an Ermine* exhibition.

BASZTA SANDOMIERSKA
SANDOMIERSKA TOWER

pn.-nd. 10.00-17.00 | bilety 4 zł
29.04 – 3.05 » 10.00-19.00
Mon-Sun 10am-5pm | tickets PLN 4
29.04 – 3.05 » 10am-7pm

BUDOWLE I OGRODY WAWELU
WAWEL ARCHITECTURE AND GARDENS

trasa plenerowa z przewodnikiem w jęz. polskim lub angielskim (start na wystawie *Wawel zaginiony*)
od 30.04 » pn.-nd. 11.00-15.00 (w dni bezdeszczowe) | bilety 18/10 zł
outdoor guided tours in Polish or English (start at the *Lost Wawel* exhibition)
from 30.04 » Mon-Sun 11am-3pm (if weather permits) | tickets PLN 18/10

SMOCZA JAMA
DRAGON'S DEN

nieczynne do odwołania
closed until further notice

MUZEUM KATEDRALNE, DZWON ZYGMUNTA, GROBY KRÓLEWSKIE
CATHEDRAL MUSEUM, SIGISMUND BELL, ROYAL TOMBS

Centrum Informacji Katedry na Wawelu: tel. 12 429 95 16, muzeum: tel. 12 429 33 21 | pn.-sb. 9.00-17.00, nd., św. 12.30-17.00 (muzeum nieczynne w nd. i św.) | bilety 12/7 zł, grupowy 11/6 zł
13-16.04 » katedra nieczynna dla zwiedzających
Information Centre of the Cathedral: +48 12 429 95 16, museum: +48 12 429 33 21 | Mon-Sat 9am-5pm, Sun, holidays 12:30-5pm (museum closed on Sun and holidays) | tickets PLN 12/7, group members PLN 11/6
13-16.04 » cathedral closed for visitors

CRICOTEKA

www.news.cricoteka.pl
ul. Nadwiślańska 2-4 | tel. 12 421 69 75
Ośrodek Dokumentacji Sztuki Tadeusza Kantora
wt.-nd. 11.00-19.00 | bilety 10/5 zł, rodzinny 15 zł, grupowy 5/3 zł, we wt. wstęp wolny
› *Tadeusz Kantor. Odsłona trzecia. Marioneta* (do odwołania).
› *Biel kolorem śniegu. Tadeusz Kantor i Artyści z kręgu Cricot 2. Rzym 1979* (do 11 czerwca | **30.04** 11.00 » bezpłatne oprowadzanie w jęz. angielskim, zapisy: rezerwacje@cricoteka.pl, 12 442 77 70).
21-23.04 » KRAKERS | wstęp 1 zł
The Centre for the Documentation of the Art of Tadeusz Kantor
Tue-Sun 11am-7pm | tickets PLN 10/5, family PLN 15, group members PLN 5/3, admission free on Tue
› *Tadeusz Kantor. Episode Three. Marionette* (until further notice).
› *White as the Colour of Snow. Tadeusz Kantor and the Cricot 2 Artists. Rome 1979* (to 11 June | **30.04** 11am » free guided tour in English, reservation: rezerwacje@cricoteka.pl, 12 442 77 70).
21-23.04 » KRAKERS | admission PLN 1

GALERIA-PRACOWNIA TADEUSZA KANTORA
TADEUSZ KANTOR'S GALLERY-STUDIO

ul. Sienna 7/5 | tel. 12 421 32 66
wt.-nd. 11.00-19.00 | wstęp wolny
› *Biel kolorem śniegu. Tadeusz Kantor i Artyści z kręgu Cricot 2. Rzym 1979* (do 11 czerwca).
Tue-Sun 11am-7pm | admission free
› *White as the Colour of Snow. Tadeusz Kantor and the Cricot 2 Artists. Rome 1979* (to 11 June).

MICET

www.micet.stary.pl
ul. Jagiellońska 1
Muzeum Interaktywne | Centrum Edukacji Teatralnej w Narodowym Starym Teatrze
wt.-nd. 11.00-19.00 | bilety 12/8 zł
› *Ciało i tożsamość – Wolność i zniewolenie – Pamięć i emocje – My i oni – Nowe światy*. Wystawa interaktywna (stała).
Interactive Museum | Theatre Education Centre at the National Stary Theatre
Tue-Sun 11am-7pm | tickets PLN 12/8
› *The Body and Identity – Freedom and Captivity – Memory and Emotions – Us and Them – New Worlds.* Interactive exhibition (permanent).

MOCAK MUZEUM SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ W KRAKOWIE
MOCAK MUSEUM OF CONTEMPORARY ART IN KRAKOW

www.mocak.pl
ul. Lipowa 4 | tel. 12 263 40 00
wt.-nd. 11.00-19.00 |
bilety 14/7 zł, rodzinny 30 zł, grupowy 10/5 zł, we wt. wstęp wolny
15.04 » 11.00-19.00
16.04 » nieczynne
17.04 » 11.00-18.00
› *Kolekcja MOCAK-u* (stała | **23.04** 12.00 » KRAKERS, oprowadzanie w cenie biletu) › Krystian Lupa. *Live Factory 2. Warhol by Lupa*, 2008/2016 › Biblioteka Mieczysława Porębskiego (stałe).
› Daniel Spoerri. *Sztuka wyjęta z codzienności* (do 2 kwietnia) › Jarosław Kozłowski. *Doznania rzeczywistości i praktyki konceptualne 1965-1980* (do 2 kwietnia) › *Sztuka w sztuce* (wernisaż 27 kwietnia, 18.00) | patrz s. 34 › Jerzy Bereś, John Blake, Oskar Dawicki, Jerzy Kałucki, Milan Knížák, Rolf Langebartels, Ben Patterson, Zbigniew Warpechowski, Jacek Zachodny. *Twórca i ślad. Materiały z Archiwum Artystów z Kolekcji MOCAK-u* (od 28 kwietnia) › Miesiąc Fotografii w Krakowie 2017, *Susan*


Jerzy Bereś, *Licytacja*, 1973, fotografie z performansu, Archiwum MOCAK-u | wystawa *Twórca i ślad...* w MOCAK-u

Lipper Grapevine: 1988-1992 | *Diana Lelonek. Nowa archeologia* (wernisaż 27 kwietnia).
Tue-Sun 11am-7pm | tickets PLN 14/7, family PLN 30, group PLN 10/5, admission free on Tue
15.04 » 11am-7pm
16.04 » closed
17.04 » 11am-6pm
› *MOCAK Collection* › Krystian Lupa. *Live Factory 2. Warhol by Lupa*, 2008/2016 › Mieczysław Porębski's Library (permanent).
› Daniel Spoerri. *Art Taken Out of the Ordinary* (to 2 April) › Jarosław Kozłowski. *Sensations of Reality and Conceptual Practices 1965-1980* (to 2 April) › *Art in Art* (opening 27 April, 6pm) | see p. 34 › Jerzy Bereś, John Blake, Oskar Dawicki, Jerzy Kałucki, Milan Knížák, Rolf Langebartels, Ben Patterson, Zbigniew Warpechowski, Jacek Zachodny. *The Artist and a Trace: Materials from the MOCAK Collection Artists' Archive* (from 28 April) › Krakow Photomonth Festival 2017, *Susan Lipper Grapevine: 1988-1992* | *Diana Lelonek. New Archeology* (opening 27 April).

MUZEUM ARCHEOLOGICZNE MUSEUM OF ARCHAEOLOGY

www.ma.krakow.pl
ul. Poselska 3 | tel. 12 422 75 60
pn., śr., pt. 9.00-15.00, wt., cz. 9.00-18.00, nd. 11.00-16.00 | bilety na wszystkie wystawy 12/7 zł, wystawy stałe 10/8 zł, *Dzieje gmachu* 4/3 zł, bilety do ogrodu 2 zł, w nd. wstęp wolny na wystawy stałe
› *Pradzieje i wczesne średniowiecze Małopolski* › *Bogowie starożytnego Egiptu* › *Peruwiańskie zbiory Władysława Klugera* › *Dzieje najstarsze i stare gmachu Muzeum Archeologicznego w Krakowie* (stałe).
› *Inne światy / Zaświaty. Tajemnice życia w epoce brązu w północno-wschodnich Węgrzech* (do 18 kwietnia).
Mon, Wed, Fri 9am-3pm, Tue, Thu 9am-6pm, Sun 11am-4pm | tickets to all exhibitions PLN 12/7, permanent exhibitions PLN 10/8, *History of the Building* PLN 4/3, tickets to the garden PLN 2, admission free to permanent exhibitions on Sun
› *Małopolska in Prehistory and the Early Middle Ages* › *Gods of Ancient Egypt* › *Peruvian Collection of Władysław Kluger* › *The Earliest and Early History of the Museum of Archaeology Building in Kraków* (permanent).
› *Different Worlds / Afterworlds. Secrets of Life During the Bronze Age in North-Eastern Hungary* (to 18 April).

MUZEUM ARCHIDIECEZJALNE ARCHDIOCESAN MUSEUM

www.muzeumkra.diecezja.pl
ul. Kanonicza 19 | tel. 12 421 89 63
wt.-pt. 10.00-16.00, sb., nd. 10.00-15.00 | bilety 5/3 zł, rodzinny 12 zł
› *Sztuka sakralna z terenu archidiecezji krakowskiej XIII-XX w.* › *Dary Ojca Świętego Jana Pawła II* › *Kanonicza Kardynała Karola Wojtyły* › Teresa Stankiewicz. Malarstwo › Fryderyk Pautsch. Malarstwo (stałe).
Tue-Fri 10am-4pm, Sat, Sun 10am-3pm | tickets PLN 5/3, family PLN 12
› *Sacral Art Created in the Kraków Archdiocese 13th-20th c.* › *Holy Father John Paul II's Gifts* › *Karol Wojtyła's Kanonicza* › Teresa Stankiewicz. Painting › Fryderyk Pautsch. Painting (permanent).

MUZEUM JANA PAWŁA II JOHN PAUL II MUSEUM

ul. Totus Tuus 32, Centrum Jana Pawła II
wt.-nd. 10.00-16.00 | bilety 7/4 zł
› Obiekty związane z okresem pontyfikatu Jana Pawła II (stała).
John Paul II Centre | Tue-Sun 10am-4pm | tickets PLN 7/4
› Objects significant during the pontificate of the late John Paul II (permanent).

MUZEUM ARMII KRAJOWEJ HOME ARMY MUSEUM

www.muzeum-ak.pl
ul. Wita Stwosza 12 | tel. 12 410 07 70
wt.-nd. 11.00-18.00 | bilety 13/7 zł, rodzinny 30 zł, w nd. wstęp wolny
13.04 » 11.00-15.00
14-17.04 » nieczynne
› *Polskie Państwo Podziemne i jego siły zbrojne* › *Kanadyjska kolekcja broni dra Stanisława Wcisło* (stałe).
› *Ormianie w służbie Rzeczypospolitej* (do 13 kwietnia) › *Artysta Szlaku Nadziei*. Obrazy wojenne Stanisława Westwalewicza (do odwołania).
Tue-Sun 11am-6pm | tickets PLN 13/7, family PLN 30, admission free on Sun
13.04 » 11am-3pm
14-17.04 » closed
› *Polish Underground State and Its Armed Forces* › *Dr. Stanisław Wcisło's Canadian Collection of Weapons* (permanent).
› *Armenians in the Service of the Polish Republic* (to 13 April) › *Artist of the Trail of Hope.* Wartime paintings by Stanisław Westwalewicz (until further notice).

MUZEUM BURSZTYNU AMBER MUSEUM

www.ambermuseum.eu
ul. św. Jana 2 | tel. 513 511 512, 601 824 646 | pn.-nd. 10.00-20.00 | wstęp wolny
› *Bursztyn – jego piękno i dzieje* (stała).
Mon-Sun 10am-8pm | admission free
› *Amber – Its Beauty and History* (permanent).

MUZEUM ETNOGRAFICZNE ETHNOGRAPHIC MUSEUM

www.etnomuzeum.eu
13-15.04 » wszystkie wystawy 10.00-15.00
16, 17.04 » wszystkie wystawy nieczynne
13-15.04 » all exhibitions 10am-3pm
16, 17.04 » all exhibitions closed

RATUSZ / TOWN HALL

pl. Wolnica 1 | tel. 12 430 55 75
wt.-nd. 10.00-19.00 | bilety 13/7 zł, w nd. wstęp wolny
› *Polska kultura ludowa* › *Od-nowa* › *Nieobjęta ziemia*. Wystawa sztuki z kolekcji muzeum (stałe).
Tue-Sun 10am-7pm | tickets PLN 13/7, admission free on Sun
› *Polish Folk Culture* › *Re-Generation* › *Unattainable Earth*. Exhibition of art from the collection of the museum (permanent).

DOM ESTERKI

ul. Krakowska 46 | wt.-nd. 10.00-19.00
bilety 7 zł
› Margot Sputo. *Kto Gdzie* (do 23 kwietnia | **21.04** 12.00 » KRAKERS, bezpłatne oprowadzanie).
21-23.04 » KRAKERS | wstęp wolny
Tue-Sun 10am-7pm | tickets PLN 7
› Margot Sputo. *What Where* (to 23 April).
21-23.04 » KRAKERS | admission free

MUZEUM FARMACJI COLLEGIUM MEDICUM UJ MUSEUM OF PHARMACY

www.muzeumfarmacji.pl
ul. Floriańska 25 | tel. 12 421 92 79
wt. 12.00-18.30, śr.-nd. 10.00-14.30 | bilety 9/6 zł, grupowy 13/9 zł (w cenie przewodnik)
Tue noon-6:30pm, Wed-Sun 10am-2:30pm | tickets PLN 9/6, group members PLN 13/9 (guide included)

MUZEUM GEOLOGICZNE AGH / GEOLOGICAL MUSEUM OF AGH

www.geol.agh.edu.pl/muzeum
al. Mickiewicza 30 | tel. 12 617 23 65
pn.-pt. od 9.00 do zmroku
› *Zjawiska krasowe* › *Geologia i bogactwa naturalne regionu krakowskiego* › *Surowce mineralne Polski* › *Geologia złóż* › *Paleontologia* › *Geologia dynamiczna* › *Geologia regionalna Polski* › *Geologia okolic Krakowa* (stałe).
Mon-Fri from 9am to dusk
› *Karstic Effect* › *Geology and Natural Richness of Kraków Area* › *Mineral Resources of Poland* › *Geology of Deposits* › *Palaeontology* › *Dynamic Geology* › *Regional Geology of Poland* › *Geology of Kraków Area* (permanent).

MUZEUM GEOLOGICZNE PAN / GEOLOGICAL MUSEUM OF THE PAS

www.ing.pan.pl
ul. Senacka 3 | tel. 12 422 19 10
cz., pt. 10.00-15.00, sb. 10.00-14.00 | dla grup także w inne dni po uzgodnieniu telefonicznym | bilety 4/3 zł
13-15.04 » nieczynne
› *Budowa geologiczna obszaru krakowskiego* (stała).
Thu, Fri 10am-3pm, Sat 10am-2pm | groups admitted also on other days after advance phone booking | tickets PLN 4/3
13-15.04 » closed
› *Geological Map of the Kraków Region* (permanent).

MUZEUM HISTORII FOTOGRAFII MUSEUM OF THE HISTORY OF PHOTOGRAPHY

www.mhf.krakow.pl
ul. Józefitów 16 | tel. 12 634 59 32
śr.-pt. 11.00-18.00, sb., nd. 10.00-15.30 | bilety 8/5 zł, grupowy/rodzinny 3 zł, w nd. wstęp wolny
2-20.04 » nieczynne
› *Miasta na dawnej fotografii* (do 1 kwietnia) › *My(d)lenie oczu* (do 1 kwietnia | **1.04** 13.00 » oprowadzanie kuratorskie) › Norman Leto. *Nieistniejące przestrzenie wystaw* (od 18 kwietnia | **21-23.04 »** KRAKERS, wstęp 1 zł).
Wed-Fri 11am-6pm, Sat, Sun 10am-3:30pm | tickets PLN 8/5, group/family members PLN 3, admission free on Sun
2-20.04 » closed
› *Cities in Early Photography* (to 1 April) › *(Dis)Believing Your Eyes* (to 1 April) › Norman Leto. *Non-existent Exhibition Spaces* (from 18 April | **21-23.04 »** KRAKERS, admission PLN 1).

MUZEUM HISTORYCZNO-MISYJNE KSIĘŻY MISJONARZY HISTORY-MISSION MUSEUM CONGREGATION OF THE MISSION

www.muzeum.misjonarze.pl
ul. Stradomska 4
tel. 12 422 88 77 w. 239 | pn.-śr. 14.00-17.00, nd. 15.00-17.00
16, 17.04 » nieczynne
› Malarstwo, złotnictwo, eksponaty misyjne z Chin, Madagaskaru i Zairu (stała).
› *Realizacja powołania w Rodzinie Wincentyńskiej*. Z okazji 400-lecia charyzmatu wincentyńskiego (do 27 września).
Mon-Wed 2-5pm, Sun 3-5pm

16, 17.04 » closed
› Painting, goldsmithy, missionary exhibits from China, Congo and Madagascar (permanent).
› *The Calling in the Vincentian Family*. On the 400th anniversary of the Vincentian charism (to 27 September).

MUZEUM INŻYNIERII MIEJSKIEJ / MUSEUM OF MUNICIPAL ENGINEERING

www.mimk.com.pl
ul. św. Wawrzyńca 15, dawna zajezdnia tramwajowa | tel. 12 421 12 42
wt.-nd. 10.00-16.00 | grupy po telefonicznej rezerwacji | bilety 10/7 zł, rodzinny 29 zł, we wt. wstęp wolny (z wyjątkiem wystawy interaktywnej), bilety łączone do muzeum i Ogrodu Doświadczeń 16/12 zł
15.04 » 10.00-14.00
16, 17.04 » nieczynne
› *Drukarstwo krakowskie XV-XX w.* › *Tramwaje na Wawrzyńca* › *Wokół koła*. Wystawa interaktywna › *Inżynieryjny portret miasta* › *Motokultura* (stałe).
› *Game Start/Game Over...* Historia gier komputerowych w Polsce 1985--2000 (do 2 kwietnia).
2.04 12.00 » *Wiosenne kwiaty z papieru do bukietu wielkanocnego*, otwarte warsztaty w cenie biletu
9, 30.04 12.00 » *Piękna litera*, otwarte warsztaty kaligrafii w cenie biletu
22.04 12.00-13.00 » Dzień Wolnej Sztuki | wstęp wolny na wystawę *Inżynieryjny portret miasta*
former tram depot | Tue-Sun 10am-4pm | groups admitted by advance phone booking | tickets PLN 10/7, family PLN 29, admission free on Tue (except for the interactive exhibition) | joint tickets to the museum and the Garden of Experiences PLN 16/12
15.04 » 10am-2pm
16, 17.04 » closed
› *Printing in Krakow 15th-20th Century* › *Tramways at Wawrzyńca* › *Around the Wheel*. Interactive exhibition › *An Engineering Portrait of the City* › *Motor Culture* (permanent).
› *Game Start/Game Over...* History of video games in Poland 1985-2000 (to 2 April).

OGRÓD DOŚWIADCZEŃ GARDEN OF EXPERIENCES

www.ogroddoswiadczen.pl
al. Pokoju 68 | tel. 12 346 12 85
od 20.04 » pn.-pt. 8.30-19.00, sb., nd. 10.00-19.00 | bilety 10/8 zł | bilety łączone do Ogrodu Doświadczeń i Muzeum Inżynierii Miejskiej 16/12 zł
from 20.04 » Mon-Fri 8:30am-7pm, Sat, Sun 10am-7pm | tickets PLN 10/8 | joint tickets to the Garden of Experiences and the Museum of Municipal Engineering PLN 16/12

MUZEUM LOTNICTWA POLSKIEGO POLISH AVIATION MUSEUM

www.muzeumlotnictwa.pl
al. Jana Pawła II 39 | tel. 12 642 40 70
wt.-nd. 9.00-17.00 | bilety 15/7 zł, rodzinny 34 zł, we wt. wstęp wolny na wystawy stałe
15-17.04 » nieczynne
› Kolekcja samolotów, śmigłowców, silników lotniczych, przedwojennych samolotów polskiej produkcji oraz zabytki światowej techniki lotniczej › *Skrzydła Wielkiej Wojny*. Lotnictwo I wojny światowej (stałe).
Tue-Sun 9am-5pm | tickets PLN 15/7, family PLN 34, admission free to permanent exhibitions on Tue
15-17.04 » closed
› Collection of aeroplanes, helicopters, plane engines, pre-war planes made in Poland. Also included are exhibits on the development of world aviation technology › *Wings of the Great War*. Aviation during the First World War (permanent).

MUZEUM PRL-U MUSEUM OF POLAND UNDER COMMUNIST REGIME

www.mprl.pl
os. Centrum E 1, dawne kino Światowid | tel. 12 446 78 21 | wt.-nd. 10.00-17.00 | bilety 9/7 zł, we wt. wstęp wolny
› Wystawa w 60-lecie nowohuckiego harcerstwa (do 31 maja) › *Atomowa groza. Schrony w Nowej Hucie* (do odwołania) › *Schyłek Peerelu. Lata 80. w zdjęciach z agencji FORUM* (od 19 kwietnia).
former Światowid Cinema | Tue-Sun 10am-5pm | tickets PLN 9/7, admission free on Tue
› 60 Years of Scouting in Nowa Huta (to 31 May) › Exhibition on the 60th anniversary of the scout movement in Nowa Huta › *Nuclear Threat. Shelters in Nowa Huta* (until further notice) › *Waning Communism in Poland. 1980s in Photographs of the FORUM Agency* (from 19 April).

MUZEUM PRZYRODNICZE ISEZ PAN MUSEUM OF NATURAL HISTORY OF ISEA PAS

www.isez.pan.krakow.pl/muzeum.html
ul. św. Sebastiana 9 | tel. 12 422 59 59
wt.-pt. 9.00-15.00, sb., nd. 10.00-18.00 | bilety 20/16 zł, grupowy 14 zł
13-17.04 » nieczynne
› *Świat łowców mamutów. Paleolit – przyroda i sztuka* › *Rozmowa z kamieniem*. Minerały i skamieniałości › *Mięczaki świata* (stałe).
› *Las tropikalny* › *Woda – podstawa życia na Ziemi* › *Żywe zwierzęta egzotyczne* › *Świat gadów* › *Zwierzęta Europy i krajów egzotycznych* › *Muszka w bursztynie* › *Fascynujący świat pająków i skorpionów* (wszystkie wystawy do odwołania).
Tue-Fri 9am-3pm, Sat, Sun 10am-6pm | tickets PLN 20/16, group members PLN 14
13-17.04 » closed
› *The World of Mammoth Hunters. The Palaeolithic – Nature and Art* › *Conversations with Stones*. Minerals and fossils › *Molluscs of the World* (permanent).
› *Tropical Rainforest* › *Water – the Basis of Life on Earth* › *Alive Exotic Animals* › *The World of Reptiles* › *Animals of Europe and Exotic Lands* › *A Fly in Amber* › *The Fascinating World of Spiders and Scorpions* (all exhibitions until further notice).

MUZEUM SZTUKI I TECHNIKI JAPOŃSKIEJ MANGGHA MANGGHA MUSEUM OF JAPANESE ART AND TECHNOLOGY

www.manggha.pl
ul. Konopnickiej 26 | tel. 12 267 27 03
wt.-nd. 10.00-18.00 | bilety 20/15 zł, młodzież do 16 lat 1 zł, rodzinny 35 zł, grupowy (do 30 osób) 60 zł, we wt. wstęp wolny
15.04 » 10.00-14.00
16.04 » nieczynne
17.04 » 10.00-18.00
› *Barbarzyńca w Krakowie: Henri Michaux* (do 23 kwietnia) › Yoko Tada, Mirosław Sikorski. *Sztuczny horyzont* (do 23 kwietnia) › Andrzej Strumiłło. *Azja* (od 7 kwietnia) | patrz s. 36.
Tue-Sun 10am-6pm | tickets PLN 20/15, youth up to 16 years PLN 1, family PLN 35, group (up to 30 people) PLN 60, admission free on Tue
15.04 » 10am-2pm
16.04 » closed
17.04 » 10am-6pm
› *Barbarian in Kraków: Henri Michaux* (to 23 April) › Yoko Tada, Mirosław Sikorski. *Artificial Horizon* (to 23 April) › Andrzej Strumiłło. *Asia* (from 7 April) | see p. 36.

MUZEUM UNIWERSYTETU JAGIELLOŃSKIEGO JAGIELLONIAN UNIVERSITY MUSEUM

www.maius.uj.edu.pl
ul. Jagiellońska 15 | tel. 12 422 05 49
pn., śr., pt. 10.00-15.00, wt., cz. 10.00--18.00, sb. 10.00-14.00 | ostatnie wejście do muzeum 40 min przed zamknięciem (zalecana rezerwacja: 12 663 13 07) | wstęp na dziedziniec pn.-nd. do zmroku
15.04 » ostatnie wejście o 13.00
16, 17.04 » nieczynne
› Zabytkowe wnętrza i pamiątki po słynnych studentach i profesorach uczelni | bilety 12/6 zł (stała) › Ekspozycja instrumentów naukowych oraz galeria rzeźby i malarstwa | bilety 16/12 zł (zwiedzanie razem z zabytkowymi wnętrzami pn.-pt. 13.00 w jęz. angielskim, w pt. 11.00 w jęz. polskim po uprzedniej rezerwacji).
› *Nauki dawne i niedawne*. Wystawa interaktywna (do odwołania | pn.-pt. 9.00-13.30, sb. 9.00-13.00).
› *Paris / New York*. Fotografie Piotra Sztompki (do 3 maja)
› *Od radiowęzłów do uniwersyteckiej rozgłośni. Alma Radio (1957-1993)* (od 22 kwietnia).
Mon, Wed, Fri 10am-3pm, Tue, Thu 10am-6pm, Sat 10am-2pm | last visitors are admitted 40 min. before closing (booking recommended: +48 12 663 13 07) | entry to the courtyard Mon-Sun to dusk
15.04 » last entry at 1pm
16, 17.04 » closed
› Historic interiors and mementos of famous students and professors of the university | tickets PLN 12/6 (permanent) › Exhibition of scientific instruments and gallery of sculpture and painting | tickets PLN 16/12 (visiting with historic interiors, guided tour in in English Mon-Fri 1pm after advance booking).
› *Early and Recent Teachings*. Interactive exhibition (until further notice | Mon-Fri 9am-1:30pm, Sat 9am-1pm).
› *Paris / New York*. Photographs by Piotr Sztompka (to 3 May)
› *From Radio Broadcasting Centres to University Broadcasts. Alma Radio (1957-1993)* (from 22 April).

MUZEUM WITRAŻU STAINED GLASS MUSEUM

www.muzeumwitrazu.pl
al. Krasińskiego 23 | tel. 512 937 979
wt.-sb. | zwiedzanie wyłącznie z przewodnikiem | usługa przewodnicka w cenie biletu | grupy tylko po wcześniejszej rezerwacji
Turyści indywidualni: jęz. polski 12.30-17.30 co godzinę | bilety 25/18 zł, rodzinny 72 zł; jęz. angielski 12.00-18.00 co godzinę | bilety 32/24 zł, rodzinny 96 zł
15-17.04 » nieczynne
› Szlak żywego Muzeum Witrażu: funkcjonująca pracownia – kolebka polskiej sztuki witrażowej, poznanie procesu tworzenia witrażu. Witraże i kartony autorstwa wybitnych artystów Młodej Polski oraz współczesne dzieła witrażowe (stała).
› *Apollo w budowie*. Proces odtwarzania dzieła Stanisława Wyspiańskiego (do listopada).
sb. 11.30 » zwiedzanie i warsztaty dla dzieci 5+ | 25 zł
Tue-Sat | guided tours only | a guide included in the ticket price | groups only after prior arrangement
Individual visitors: in English noon-6pm every hour on the hour | tickets PLN 32/24, family PLN 96
15-17.04 » closed
› Live Stained Glass Museum visiting trail: the functioning workshop –

the cradle of the Polish stained glass art, observing the stained glass creation process. Stained glass and stained glass projects by the most renowned artists of the Polish Art Nouveau period as well as contemporary pieces (permanent).
› *Apollo Under Construction*. Process of recreating Stanisław Wyspiański's stained glass masterpiece (until November).

ZESPÓŁ MUZEALNY I BIBLIOTECZNY PAULINÓW
PAULINE MUSEUM AND LIBRARY

www.skalka.paulini.pl
ul. Skałeczna 15 | tel. 12 421 72 44
pn.-pt. od 11.00, nd. i św. od 15.00 | bilety 10 zł (wliczony folder) | Krypta Zasłużonych pn.-nd. 9.00-17.00
Mon-Fri from 11am, Sun and holidays from 3pm | tickets PLN 10 (brochure included) | Crypt of the People of Merit Mon-Sun 9am-5pm

ŻYDOWSKIE MUZEUM GALICJA
GALICIA JEWISH MUSEUM

www.galiciajewishmuseum.org
ul. Dajwór 18 | tel. 12 421 68 42
pn.-nd. 10.00-18.00 | bilety 15/10 zł, rodzinny 30 zł, grupowy 13,50/8 zł, seniorzy 12 zł
15.04 » 10.00-18.00
16, 17.04 » 13.00-18.00
› *Śladami pamięci* (stała).
› *Węgierskie Lwy Judy w Galicji (1914--1918)* (do 31 maja).
Mon-Sun 10am-6pm | tickets PLN 15/10, family PLN 30, group members PLN 13.50/8, senior PLN 12
15.04 » 10am-6pm
16, 17.04 » 1-6pm
› *Traces of Memory* (permanent).
› *Hungarian Lions of Judah in Galicia (1914-1918)* (to 31 May).

Instytucje kultury KRAKÓW

Institutions of Culture KRAKÓW

AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH
ACADEMY OF FINE ARTS

www.asp.krakow.pl

GALERIA ASP
ul. Basztowa 18 | wt.-pt. 10.00-18.00, sb., nd. 12.00-18.00
› Stanisław Batruch. *Pretekсty*. Obrazy, grafiki, rysunki (do 9 kwietnia).
Tue-Fri 10am-6pm, Sat, Sun noon-6pm
› Stanisław Batruch. *Pretexts*. Paintings, graphic art, drawings (to 9 April).

GALERIA JEDNEJ KSIĄŻKI
ul. Smoleńsk 9
› *ELOQUENS. Jan Tutaj. Zapiski na papierze / Notes on Paper* (do 12 maja / to 12 May).

BIBLIOTEKA JAGIELLOŃSKA
JAGIELLONIAN LIBRARY

www.bj.uj.edu.pl
al. Mickiewicza 22 | pn.-pt. 10.00-17.00, sb., nd. 10.00-14.00
14.04 » 10.00-14.00
› Dni Wiednia w Krakowie, *Wien, ah Wien* (do 7 kwietnia) › 21. Wielkanocny Festiwal Ludwiga van Beethovena, *Beethoven i sztuki piękne*. Manuskrypty muzyczne (do 14 kwietnia).
Mon-Fri 10am-5pm, Sat, Sun 10am-2pm
14.04 » 10am-2pm
› Vienna Days in Kraków, *Wien, ah Wien* (to 7 April) › 21st Ludwig van Beethoven Easter Festival, *Beethoven and the Fine Arts*. Musical manuscripts (to 14 April).

BUNKIER SZTUKI

www.bunkier.art.pl
pl. Szczepański 3a | tel. 12 422 10 52
wt.-nd. 11.00-19.00 | bilety 12/6 zł, rodzinny 20 zł, we wt. wstęp wolny
› Prabhakar Pachpute, Rupali Patil. *Zwiastunki chaosu* › Michael Ackerman, Henryk Hermanowicz, Friedrich Kuhrt, Annika Maass, Jutta Missbach, René Radomsky, Łukasz Trzciński, Michael Ullrich, Wojciech Wilczyk. *Równolegle (KRK/NUE)*
› Justyna Mędrala. *Maszyna była pod takim wrażeniem, że sama na siebie spadła* (wszystkie wystawy do 3 maja)
› Maciej Jerzmanowski, Janusz Kaczorowski. *Ukryte* (do 18 czerwca).
21-23.04 » KRAKERS | wstęp wolny
Tue-Sun 11am-7pm | tickets PLN 12/6, family PLN 20, admission free on Tue
› Prabhakar Pachpute, Rupali Patil. *Harbingers of Chaos* › Michael Ackerman, Henryk Hermanowicz, Friedrich Kuhrt, Annika Maass, Jutta Missbach, René Radomsky, Łukasz Trzciński, Michael Ullrich, Wojciech Wilczyk. *In Parallel (KRK/NUE)*
› Justyna Mędrala. *The Machine Was So Shocked It Fell Upon Itself* (all exhibitions to 3 May) › Maciej Jerzmanowski, Janusz Kaczorowski. *Concealed* (to 18 June).
21-23.04 » KRAKERS | admission free

CENTRUM KULTURY ŻYDOWSKIEJ
CENTER FOR JEWISH CULTURE

www.judaica.pl
ul. Meiselsa 17 | tel. 12 430 64 49
pn.-pt. 10.00-18.00, sb., nd. 10.00-14.00
› VI Międzynarodowe Biennale Plakatu Społeczno-Politycznego w MDSM w Oświęcimiu 2017. Wystawa pokonkursowa (do 15 kwietnia).
Mon-Fri 10am-6pm, Sat, Sun 10am-2pm
› 6th International Socio-Political Poster Biennale at the International Youth Meeting Centre in Oświęcim 2016. Post-competition exhibition (to 15 April).

CENTRUM SPOŁECZNOŚCI ŻYDOWSKIEJ
JEWISH COMMUNITY CENTRE

www.jcckrakow.org
ul. Miodowa 24 | tel. 12 370 57 70
pn.-pt. 10.00-17.30, sb., nd. 10.00-15.00
› Mira Żelechower-Aleksiun. *Kalendarz pamięci wg Bruno Schulza* (do 23 kwietnia).
Mon-Fri 10am-5:30pm, Sat, Sun 10am-3pm
› Mira Żelechower-Aleksiun. *Calendar of Memory According to Bruno Schulz* (to 23 April).

DOM KULTURY PODGÓRZE
PODGÓRZE CULTURAL CENTRE

www.dkpodgorze.krakow.pl
ul. Sokolska 13 | tel. 12 656 36 70
wszystkie galerie pn.-pt. 8.00-20.00, sb. 10.00-13.00
› Karolina Chorążka-Paluch. Malarstwo (do 8 kwietnia) › Wystawa zbiorowa członków Stowarzyszenia Plastyków Ziemi Krakowskiej (od 17 kwietnia | **26.04** 18.00 » spotkanie z twórcami).
all galleries Mon-Fri 8am-8pm, Sat 10am-1pm
› Karolina Chorążka-Paluch. Paintings (to 8 April) › Collective exhibition of the Association of Amateur Artists of Kraków Lands (from 17 April).

GALERIA EKSLIBRISU
› Krzysztof Kmieć. Ekslibrisy / bookplates (do 17 kwietnia / to 17 April).

GALERIA ROZMAITOŚCI
› Aleksandra Nadolska. *Moje obrazy / My Pictures* (do 8 kwietnia / to 8 April) › Ilona Morek. Grafika i malarstwo / graphic art and paintings (od 10 kwietnia / from 10 April)
› Małgorzata Szreniawa-Gut. Rękodzieło / handicraft (od 10 kwietnia / from 10 April).

DWÓR CZECZÓW

www.dworczeczow.pl
ul. ks. Popiełuszki 36 | tel. 12 651 39 13
› *Klockujemy po śląsku i krakowsku*. Rękodzieło artystyczne i koronka klockowa (wernisaż 1 kwietnia, 16.00).
› Handicraft and bobbin lace from Silesia and Kraków (opening 1 April, 4pm).

CENTRUM KULTURY RUCZAJ

www.ckruczaj.pl
ul. Rostworowskiego 13 | tel. 12 266 09 73 | pn.-pt. 11.00-21.00, sb. 9.30-14.00
› Weronika Adamska. Malarstwo i rysunek (wernisaż 20 kwietnia, 18.30).
Mon-Fri 11am-9pm, Sat 9:30am-2pm
› Weronika Adamska. Paintings and drawings (opening 20 April, 6:30pm).

DOM NORYMBERSKI

www.dom-norymberski.com
ul. Skałeczna 2 | tel. 12 430 61 27
pn., śr., pt. 12.00-17.00, wt., cz. 10.00-15.00
› Monika Wanyura-Kurosad. *Paul Celan. Odłamki snu*. Rysunek, instalacja, film (wernisaż 20 kwietnia, 19.00) | patrz s. 32.
Mon, Wed, Fri noon-5pm, Tue, Thu 10am-3pm
› Monika Wanyura-Kurosad. *Paul Celan. Shards of Dreams*. Drawings, installations, films (opening 20 April, 7pm).

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI
BIAŁOPRĄDNICKI MANOR

www.dworek.eu
ul. Papiernicza 2 | tel. 12 420 49 50

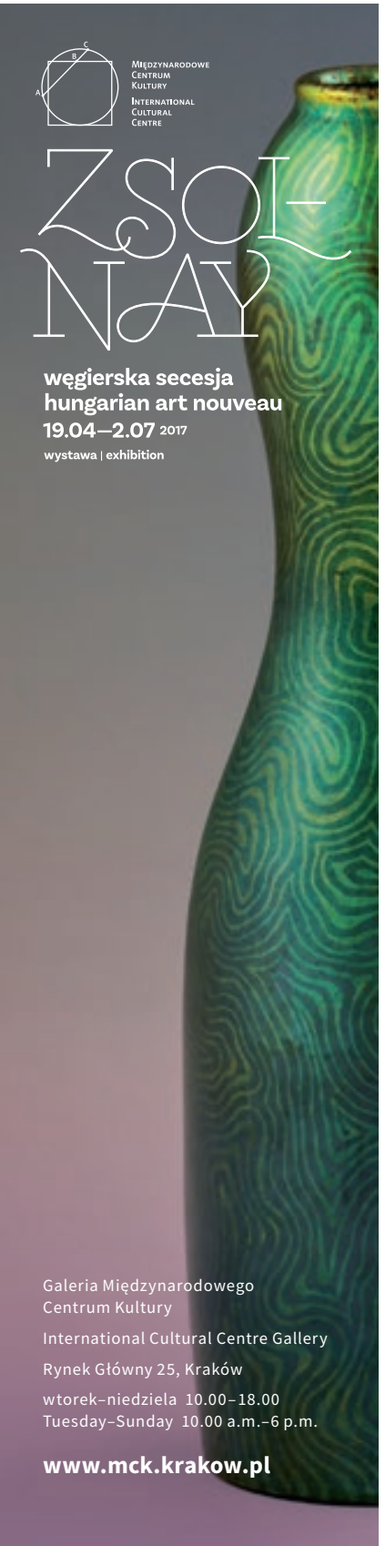
GALERIA ZAJAZD
ul. Białoprądnicka 3, Zajazd Kościuszkowski
› Barbara Wachowicz. *Nazwę Cię Kościuszko – bitewnym szlakiem naczelnika w Ameryce*. Fotografie (do 17 kwietnia) › Dorota Pietrzyk. *Notes dla Leonarda* (wernisaż i promocja książki *Muzyk da Vinci* 21 kwietnia, 19.00) › Joanna Skarbek. *Inny wymiar rzeczywistości*. Linoryty (wernisaż 27 kwietnia, 19.00).
› Barbara Wachowicz. *I Shall Name You Kościuszko – On the Trail of the Commander's Battles in America*. Photographs (to 17 April) › Dorota Pietrzyk. *Notebook for Leonardo* (opening 21 April, 7pm) › Joanna Skarbek. *Another Dimension of Reality*. Linocuts (opening 27 April, 7pm).

GOETHE-INSTITUT KRAKAU

www.goethe.de/krakow
Rynek Główny 20 | pn., śr. 11.00-16.00, wt., cz. 13.00-18.00
› bln_krk, Filip Springer. *Okiem reportera*. Fotografie (do 23 czerwca).
Mon, Wed 11am-4pm, Tue, Thu 1-6pm
› bln_krk, Filip Springer. *Through the Eye of a Reporter*. Photographs (to 23 June).

KRAKOWSKIE SZKOŁY ARTYSTYCZNE
CRACOW SCHOOL OF ART AND FASHION DESIGN

www.ksa.edu.pl
ul. Zamoyskiego 52 | pn.-nd. 10.00-16.00



› *More and More*. Prace graficzne absolwentów Krakowskich Szkół Artystycznych (do 31 maja).
Mon-Sun 10am-4pm
› *More and More*. Graphic art by graduates of the Cracow School of Art and Fashion Design (to 31 May).

LIPOWA 3

www.lipowa3.pl
Centrum Szkła i Ceramiki
ul. Lipowa 3 | tel. 12 423 67 90
Turyści indywidualni: pn.-pt. 10.00--18.00 (pokazy do 17.00), sb. 10.00-16.00 (pokazy do 14.00) | bilety 16/14, rodzinny 14 zł | usługa przewodnicka w jęz. polskim 50 zł
Grupy od 10 osób zwiedzanie po rezerwacji: 12 423 67 90, rezerwacje@lipowa3.pl | bilety 14/12 zł (w cenie usługa przewodnicka)
› *Szkło w Krakowie. Przemysł i sztuka. 1931-1998* › Pokazy ręcznego formowania szkła (stałe).
› Tomasz Westrych. *Signum temporis*. Rzeźba z terakoty (do 1 kwietnia)
› Małgorzata Swolkień. *Dwa żywioły*. Rzeźby (wernisaż 7 kwietnia, 18.00).
Glass and Ceramics Centre
Individual visitors: Mon-Fri 10am-6pm (shows to 5pm), Sat 10am-4pm (shows to 2pm) | tickets PLN 16/14, family PLN 14
Groups from 10 persons reservation required: +48 12 423 67 90, rezerwacje@lipowa3.pl | tickets PLN 14/12
› *Glass in Kraków. Industry and Art. 1931-1998* › Glass forming shows (permanent).
› Tomasz Westrych. *Signum temporis*. Terracotta sculptures (to 1 April)
› Małgorzata Swolkień. *Two Elements*. Sculptures (opening 7 April, 6pm).

MAŁOPOLSKI OGRÓD SZTUKI / MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS

www.mos.art.pl
ul. Rajska 12
› Iwona Siwek-Front. *Baba Lukrowana Swobodna*. Obrazy i rysunki / paintings and drawings (do 5 kwietnia | 12.00-19.00 / to 5 April | noon-7pm).

MIĘDZYNARODOWE CENTRUM KULTURY INTERNATIONAL CULTURAL CENTRE

www.mck.krakow.pl
Rynek Główny 25 | tel. 12 424 28 16
wt.-nd. 10.00-18.00 | bilety 12/7 zł, rodzinny 20 zł, wt., śr. 10.00-11.00 happy hour 1 zł
› *Zsolnay. Węgierska secesja* (wernisaż 19 kwietnia, 18.00 | **20.04** 17.00 » bezpłatne oprowadzanie kuratorskie | **27.04** 18.00 » Ceramiczne uniwersum, *Świat roślin*, oprowadzanie tematyczne; bezpłatne wejściówki w kasie i na stronie www) | **nd.** zwiedzanie z przewodnikiem w cenie biletu 12.00 » w języku polskim 16.00 » w języku angielskim) | patrz s. 33.
Tue-Sun 10am-6pm | tickets PLN 12/7, family PLN 20, Tue, Wed 10-11am happy hour PLN 1
› *Zsolnay. Hungarian Art Noveau* (opening 19 April, 6pm | **Sun** 4pm » guided tour in English in the ticket price) | see p. 33.

NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY / NOWA HUTA CULTURAL CENTRE

www.nck.krakow.pl
al. Jana Pawła II 232 | tel. 12 644 02 66
pn.-nd. 8.00-20.00 / Mon-Sun 8am-8pm

FOTO-GALERIA
› *Barwy świata przyrody 2017*. Doroczna wystawa Okręgu Krakowskiego Związku Polskich Fotografów Przyrody (do 23 kwietnia).
› *Colours of the Natural World 2017*. Annual exhibition of the Association of Polish Nature Photographers, Kraków Division (to 23 April).
GALERIA CENTRUM
› Łukasz Solecki. Rysunek (do 4 kwietnia) › Bettina Bereś. Malarstwo i instalacje. Retrospektywa (do 16 kwietnia) › Międzynarodowe Biennale Miniatury. Wystawa pokonkursowa (wernisaż 10 kwietnia, 18.00) › *Eugeniusz Mucha (1927-2012)*. Rysunki z lat 1950-2012 (wernisaż 10 kwietnia, 18.30) › KRAKERS, *Artyści Polskiej Awangardy – Jerzy Wroński. Malarstwo materii i „kopciogramy"* (wernisaż 22 kwietnia, 12.00 | pn.-nd. 10.00-18.00).
› Łukasz Solecki. Drawings (to 4 April) › Bettina Bereś. Paintings and installations. Retrospective (to 16 April) › International Biennial of Miniature Art. Post-competition exhibition (opening 10 April, 6pm) › *Eugeniusz Mucha (1927-2012)*. Drawings from the period 1950-2012 (opening 10 April, 6:30pm) › KRAKERS, *Artists of the Polish Avant-Garde: Jerzy Wroński. Matter Painting and "Sootograms"* (opening 22 April, noon | Mon-Sun 10am-6pm).
GALERIA ZDZISŁAWA BEKSIŃSKIEGO
ZDZISŁAW BEKSIŃSKI GALLERY
wt.-sb. 11.00-19.00, nd. 12.00-19.00 | bilety 10/8 zł
› Kolekcja prac artysty (stała | **23.04** 13.30 » KRAKERS, oprowadzanie kuratorskie w cenie biletu ulgowego).
Tue-Sat 11am-7pm, Sun noon-7pm | tickets PLN 10/8
› Collection of works by the artist (permanent).

OPACTWO OO. BENEDYKTYNÓW BENEDICTINE ABBEY

www.kultura.benedyktyni.com
Tyniec, ul. Benedyktyńska 37
tel. 12 688 54 50
pn.-nd. 10.00-16.00 | bilety 7/5 zł
› Zabytki związane z historią tynieckiego opactwa › *Benedyktyni. Jedność Europy*. Wystawa interaktywna (stałe).
› *Vera Eikon. Obrazy Marii Bieńkowskiej-Kopczyńskiej* (do 7 kwietnia).
Mon-Sun 10am-4pm | tickets PLN 7/5
› Presentation about the history of Benedictine monasticism in Tyniec
› *Benedictine Monks. A Unity of Europe*. Interactive exhibition (permanent).
› *Vera Eikon. Paintings by Maria Bieńkowska-Kopczyńska* (to 7 April).

OŚRODEK KULTURY IM. C.K. NORWIDA C.K. NORWID CULTURAL CENTRE

www.okn.edu.pl
os. Górali 5 | tel. 12 644 27 65
pn.-nd. 8.00-20.00
› Anika Lonaar. *W wolnej przestrzeni*. Malarstwo sumi-e (do 7 maja)
› Agnieszka Kierat. *Zaklęte pod powiekami*. Portrety (do 23 kwietnia).
Mon-Sun 8am-8pm
› Anika Lonaar. *In Free Space*. Sumi-e paintings (to 7 May)
› Agnieszka Kierat. *Enchanted Under Eyelids*. Portraits (to 23 April).

ARTZONA

www.artzona.okn.edu.pl
os. Górali 4 | tel. 12 644 38 98
pn.-pt. 9.00-19.00
› Radek Szlęzak. *oko – mózg – ręka* (do 21 kwietnia).
Mon-Fri 9am-7pm
› Radek Szlęzak. *eye – brain – hand* (to 21 April).

KLUB KUŹNIA

www.kuznia.edu.pl
os. Złotego Wieku 14 | tel. 12 648 08 86
pn.-pt. 9.00-19.00
› Robert Dyduła. *New York – barwni ludzie i niezwykła architektura*. Fotografie (do 20 kwietnia).
Mon-Fri 9am-7pm
› Robert Dyduła. *New York – Dazzling People and Extraordinary Architecture*. Photograps (to 20 April).

PAŁAC SZTUKI PALACE OF ART

www.palac-sztuki.krakow.pl
Galeria Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych | pl. Szczepański 4 | tel. 12 422 66 16 | pn.-pt. 8.15-18.00, sb., nd. 10.00-18.00 | bilety 10/5 zł
› Iwona Fischer-Zuziak. Malarstwo (do odwołania) › Juliusz Joniak. Malarstwo. Retrospektywa (wernisaż 11 kwietnia, 17.30).
Gallery of the Society of the Friends of Fine Arts | Mon-Fri 8:15am-6pm, Sat, Sun 10am-6pm | tickets PLN 10/5
› Iwona Fischer-Zuziak. Paintings (until further notice) › Juliusz Joniak. Paintings. Retrospective (opening 11 April, 5:30pm).

ŚRÓDMIEJSKI OŚRODEK KULTURY / ŚRÓDMIEJSKI CULTURAL CENTRE

www.lamelli.com.pl
ul. Mikołajska 2 | pn.-pt. 11.00-17.00
Mon-Fri 11am-5pm
GALERIA LAMELLI
› Włodzimierz Płaneta. *Manhattan*. Fotografie / photographs (do 12 kwietnia / to 12 April) › Alicja Przybyszowska. *Maroko*. Fotografie / *Morocco*. Photographs (wernisaż

25 kwietnia, 19.00 / opening 25 April, 7pm).

MINI GALERIA

› Andrzej Stefaniuk. Portrety rzeźb Bronisława Chromego (wernisaż 5 kwietnia, 19.00 | do 28 kwietnia).
› Andrzej Stefaniuk. Portraits of Bronisław Chromy's sculptures (opening 5 April, 7pm | to 28 April).

WOJEWÓDZKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA
REGIONAL PUBLIC LIBRARY

www.rajska.info
ul. Rajska 1 | tel. 12 632 20 98
pn.-śr., pt. 10.00-19.00, cz. 12.00-19.00, sb. 10.00-14.00

› Barbara Hubert. Malarstwo (do 5 kwietnia) › Jerzy Pulchny. Malarstwo (do 19 kwietnia) › *Moda prosto z PRL-u. Lata 60.* (do 27 kwietnia) › Adam Walanus. *Muzycy...* Fotografie (do 30 kwietnia) › Marta Wakuła-Mac. Fotografie (do 18 maja) › *Drzewa – świadkowie historii*. Fotografie. Wystawa pokonkursowa (do 31 maja) › Malarstwo Jana i Piotra Kutrybów (wernisaż 6 kwietnia, 19.15 | do 26 kwietnia) › *Codzienność*. Wystawa Pracowni Rysunku nr IV na Wydziale Malarstwa ASP w Krakowie (do 17 maja) › *Zabijanie z przekonania* (wernisaż 4 kwietnia, 17.00) › Malarstwo Elżbiety i Witolda Pazerów (wernisaż 27 kwietnia, 19.15).

Mon-Wed, Fri 10am-7pm, Thu noon-7pm, Sat 10am-2pm

› Barbara Hubert. Paintings (to 5 April) › Jerzy Pulchny. Paintings (to 19 April) › *Fashion From Communist Poland. 1960s* (to 27 April) › Adam Walanus. *Musicians...* Photographs (to 30 April) › Marta Wakuła-Mac. Photographs (to 18 May) › *Trees – Witnesses of History*. Photographs. Post-competition exhibition (to 31 May) › Paintings by Jan and Piotr Kutryba (opening 6 April, 7:15pm | to 26 April) › Exhibition of Drawing Studio No. 4 at the Faculty of Painting of the Academy of Fine Arts in Kraków (to 17 May) › *Töten aus Überzeugung* (opening 4 April, 5pm) › Paintings by Elżbieta and Witold Pazera (opening 27 April, 7:15pm).

Galerie KRAKÓW
Galleries KRAKÓW

ARISTOI

www.aristoi.pl
ul. Sołtyka 9/2 | tel. 693 647 695

› KRAKERS, Anna Sztwiertnia, *Namysł* / *Consideration* (wernisaż 22 kwietnia, 19.30 / opening 22 April, 7:30pm).

ART AGENDA NOVA

www.nova.art.pl
ul. Batorego 2 | pn.-pt. 10.00-18.00

› KRAKERS, *Awangarda to petarda*. Wystawa zbiorowa (wernisaż 21 kwietnia, 19.00).

Mon-Fri 10am-6pm

› KRAKERS, *Avant-Garde Petard*. Collective exhibition (opening 21 April, 7pm).

ATELIER IWONA SIWEK-FRONT

ul. Wiślna 8 (I p. / 1st. floor)

› KRAKERS, Iwona Siwek-Front. *Sztuka zalanego artysty* (wernisaż 23 kwietnia, 18.30 / opening 23 April, 6:30pm).

CELLAR

ul. Wielopole 12

› KRAKERS, *L.O.Q.M.* Wystawa zbiorowa / collective exhibition (wernisaż 21 kwietnia, 21.00 / opening 21 April, 9pm).

FRESZ GALLERY

www.freszgallery.pl
ul. Karmelicka 18 | tel. 503 148 040
pn.-pt. 11.00-15.00

› Olga Pawłowska. Malarstwo (do 14 kwietnia) › KRAKERS, Michał Cygan. *Wszyscy umrzemy* (wernisaż 21 kwietnia, 19.00).

Mon-Fri 11am-3pm

› Olga Pawłowska. Paintings (to 14 April) › KRAKERS, Michał Cygan. *We Will All Die* (opening 21 April, 7pm).

GALERIA 43/20 / GALERIA PLUS

Wydział Sztuki UP, ul. Mazowiecka 43/20 (II piętro / 2nd floor) | tel. 797 631 441

› KRAKERS, Joanna Wałek. *Portret performatywny* / *Performative Portrait* (wernisaż 21 kwietnia, 17.30 / opening 21 April, 5:30pm).

GALERIA ATELIER SCKM

ul. Szeroka 16 | tel. 12 421 29 87
pn.-pt. 12.00-18.00

› Stanisław Tabisz. *Kartki ze szkicownika*. Rysunki (do 8 kwietnia) › Konrad Hamada. *Krakowskie pejzaże*. Malarstwo (do 30 kwietnia).

Mon-Fri noon-6pm

› Stanisław Tabisz. *Sheets from the Sketchbook*. Drawings (to 8 April) › Konrad Hamada. *Kraków Landscapes*. Paintings (to 30 April).

GALERIA BB

www.galeriabb.com
ul. Skałeczna 5 | tel. 607 610 691
śr.-pt. 12.00-16.00 oraz po umówieniu tel.

› *Fashion 50/60 – Szukając Marilyn*. Moda lat 50. i 60. w fotografii Miltona Greene'a, Wojciecha Plewińskiego i Tadeusza Rolke (do 5 kwietnia).


Tadeusz Rolke, portret Elżbiety Czyżewskiej, 1967 | wystawa *Fashion 50/60 – Szukając Marilyn* w Galerii BB

Wed-Fri noon-4pm and after telephone appointment

› *Fashion 50/60 – Searching for Marilyn*. Fashion of the 1950s and 1960s in the photographs of Milton Greene, Wojciech Plewiński and Tadeusz Rolke (to 5 April).

GALERIA DYSTANS

ul. św. Krzyża 14 | wt.-sb. 12.00-19.00
Tue-Sat noon-7pm

› KRAKERS, Aga Pietrzykowska. *Ułamki* (wernisaż 21 kwietnia, 21.00 / opening 21 April, 9pm).

GALERIA ŁAZIENKA

ul. Basztowa 4/1

› KRAKERS, *44 sceny z życia Adama Mickiewicza* / *44 Scenes From Adam Mickiewicz's Life* (wernisaż 21 kwietnia, 21.00 / opening 21 April, 9pm).

GALERIA NEW ERA ART

www.neweraart.pl
Rynek Główny 27, Pałac pod Baranami (wejście od ul. św. Anny / entry from Św. Anny St.)

› Pamela Bożek, Natalia Cikowska, Michał Dubanik, Kaja Pilch, Olga Śliwa. *Brut* (do 14 kwietnia / to 14 April) › KRAKERS, Kaja Pilch. *Zwidy* / *Phantoms* (wernisaż 23 kwietnia, 19.00 / opening 23 April, 7pm).

GALERIA OLYMPIA

www.olympiagaleria.pl
ul. Limanowskiego 24/4b |
tel. 603 223 008 | czynne po umówieniu

› Adam Rzepecki (rzeźba), Ewa Ciepielewska (malarstwo). *Adam i Ewa* (do 18 kwietnia) › KRAKERS, Piotr Bogatka, Blanka Dudek, Albert Jeżowski, Stanisław Koba, Bogumił Książek, Krzysztof Marchlak, Jan Płatek, Michał Stonawski, Maria Wasilewska. *Skład na Zabłociu* (21-30 kwietnia | wernisaż 23 kwietnia, 20.00).

open after prior appointment

› Adam Rzepecki (sculpture), Ewa Ciepielewska (paintings). *Adam and Eve* (to 18 April) › KRAKERS, Piotr Bogatka, Blanka Dudek, Albert Jeżowski, Stanisław Koba, Bogumił Książek, Krzysztof Marchlak, Jan Płatek, Michał Stonawski, Maria Wasilewska. *Skład na Zabłociu* (21-30 April | opening 23 April, 8pm).

GALERIA POTENCJA

www.galeriapotencja.tumblr.com
ul. Józefińska 34a

› KRAKERS, Anna Sudoł feat. Weronika Krupa. *Takie tam z awangardą* (wernisaż 23 kwietnia, 19.30).

› KRAKERS, Anna Sudoł feat. Weronika Krupa. *This and That with the Avant-Garde* (opening 23 April, 7:30pm).

GALERIA PRYZMAT

www.zpap.krakow.pl
ul. Łobzowska 3 | tel. 12 632 46 22
pn.-pt. 10.00-17.00

› Teresa Kotkowska-Rzepecka. Malarstwo (do 10 kwietnia) › Stanisław Wójcicki. *Noc ciemna* (12-26 kwietnia | KRAKERS, wernisaż 21 kwietnia, 19.30).

Mon-Fri 10am-5pm

› Teresa Kotkowska-Rzepecka. Paintings (to 10 April) › Stanisław Wójcicki (12-26 April | KRAKERS, opening 21 April, 7:30pm).

GALERIA STOWARZYSZENIA WSPÓLNOTA POLSKA
GALLERY OF THE POLISH COMMUNITY ASSOCIATION

Rynek Główny 14, Dom Polonii

› *Wielkanoc widziana oczyma dzieci chorwackich*. Prace dzieci ze szkoły specjalnej w Szybeniku (wernisaż 10 kwietnia, 18.00 | 11-14 kwietnia, 10.00-17.00).

Polonia House

› *Easter as Seen by Croatian Children*. Works by kids from the special school in Šibenik (opening 10 April, 6pm | 11-14 April, 10am-5pm).

GALERIA SZARA KAMIENICA
GREY HOUSE GALLERY

Rynek Główny 6 | wt.-pt. 13.00-18.00, sb., nd. 12.00-16.00 / Tue-Fri 1-6pm, Sat, Sun noon-4pm

› Przemysław Branas (do 23 kwietnia / to 23 April).

GALERIA ZALUBOWSKI

www.galeriazalubowski.pl
ul. Kącik 9 | tel. 502 027 408
› KRAKERS, Studio Dwa (Beata Kotnowska, Dariusz Vasina). *Broken Theories*. Rysunki, obrazy, formy typograficzne i przestrzenne / drawings, paitings, typographical and spatial forms (21-23 kwietnia | wernisaż 23 kwietnia, 19.30 / 21-23 April | opening 23 April, 7:30pm).

HENRYK

www.henrykgallery.com
ul. Wrzesińska 4/1 | tel. 792 436 420
pt. 12.00-21.00
› *Jego białe pióra, oświecone słońcem, błyszczały jak samo słońce* (do 8 kwietnia).
Fri noon-9pm
› *His White Feathers, Illuminated by Sunlight, Shone Like the Sun Himself* (to 8 April).

MARTA SHEFTER GALLERY

ul. Jabłonowskich 6 | tel. 605 895 971
22.04 18.00 » KRAKERS, Zbigniew Warpechowski. *Warpechowski. Konserwa awangardysty*, czytanie *Projektu manifestu, jako punktu wyjścia do rozmów na temat Samoidentyfikacji Awangardy Polskiej*.
22.04 18.00 » KRAKERS, Zbigniew Warpechowski. *Warpechowski. Conserve of the Avant-Gardist.* Reading *Project of a Manifesto as a Starting Point to a Discussion on the Self-Identification of Polish Avant-Garde.*

MIĘDZYNARODOWE CENTRUM SZTUK GRAFICZNYCH INTERNATIONAL CENTRE FOR GRAPHIC ARTS

www.triennial.cracow.pl
Rynek Główny 29 (II p. / 2nd floor) | tel. 12 422 19 03 | pn.-pt. 10.00-15.30
Mon-Fri 10am-3:30pm
› Iwona Cur. Grafika / graphic art (wernisaż 4 kwietnia, 18.00 | do 25 kwietnia / opening 4 April, 6pm | to 25 April).

ONAMATO

www.onamto.pl
ul. Bracka 7 | tel. 534 662 628
› KRAKERS, Irena Lipczyńska, *Inna pora* / *Other Time* (wernisaż 23 kwietnia, 18.00 / opening 23 April, 6pm).

OPCJA

ul. Piłsudskiego 38
› KRAKERS, *Ta wiadomość mnie zabije*. Wystawa zbiorowa (wernisaż 22 kwietnia, 17.30).
› KRAKERS, *This Message Will Kill Me*. Collective exhibition (opening 22 April, 5:30 pm).

OTWARTA PRACOWNIA

www.otwartapracownia.com
ul. Dietla 11
› KRAKERS, Marek Sobczyk, *Zero tolerancji do kościoła [Wokół słowa ateizm]* (wernisaż 22 kwietnia, 21.00).
› KRAKERS, Marek Sobczyk, *Zero Tolerance of the Church [Around the Term Atheism]* (opening 22 April, 9pm).

RAVEN

www.raven.krakow.pl
ul. Brzozowa 7 | tel. 12 431 11 29
pn.-pt. 11.00-18.00, sb. 11.00-15.00
› *Mały format 2017*. Malarstwo członków ZPAP (do 15 kwietnia)
› KRAKERS, Katarzyna Adamek-Chase. *Jasno-Czarny.* Malarstwo (21-23 kwietnia | wernisaż 22 kwietnia, 18.30).
Mon-Fri 11am-6pm, Sat 11am-3pm
› *Small Format 2017*. Paintings by members of the Association of Polish Artists and Designers (to 15 April) › KRAKERS, Katarzyna Adamek-Chase. *Light-Black*. Paintings (21-23 April | opening 22 April, 6:30 pm).

SPÓŁDZIELNIA OGNIWO

www.ogniwo.org
ul. Paulińska 28 | tel. 608 122 132 | pn.-nd. 16.00-20.00
› KRAKERS, *Materialny świadek*. Wystawa zbiorowa (wernisaż 22 kwietnia, 20.30).
Mon-Sun 4-8pm
› KRAKERS, *Material Witness*. Collective exhibition (opening 22 April, 8:30pm).

TRZECIE OKO PHOTO GALLERY

www.trzecieoko.com
ul. Bocheńska 5/2 | śr.-pt. 16.00-19.00, sb., nd. 14.00-17.00
› Weronika Kosińska. *Nowo obsadzeni*. Fotografie (do 2 kwietnia).
Wed-Fri 4-7pm, Sat, Sun 2-6pm
› Weronika Kosińska. *New Casting*. Photographs (to 2 April).

WIDNA

www.museolab.pl
ul. Grzegórzecka 31
› KRAKERS, *A*. Wystawa zbiorowa / collective exhibition (wernisaż 22 kwietnia, 20.00 / opening 22 April, 8pm).

ZDERZAK

www.zderzak.pl
ul. Floriańska 3 | tel. 12 429 67 43
wt.-sb. 12.00-17.00 / Tue-Sat noon-5pm
› Łukasz Stokłosa. *Misfits* (do 25 kwietnia / to 25 April).

Inne KRAKÓW

Other KRAKÓW

2OKNA CAFE & BISTRO

ul. Józefa 40 | tel. 12 378 34 43 | pn. nd. 8.30-20.00 / Mon-Sun 8:30am-8pm
› Julia Jarża Brataniec. *Graficzki* / *Graphic Artists* (do 21 kwietnia / to 21 April) › KRAKERS, Iza Sieverding. *Way Up* (wernisaż 21 kwietnia, 18.00 | opening 21 April, 6pm).

ATELIER RAJSKA

ul. Rajska 2
› KRAKERS, Cibora, Radim Koros. *Next Step* (wernisaż 21 kwietnia, 18.30 / opening 21 April, 6:30pm).

BAR KAWOWY RIO

ul. św. Jana 2 | pn.-nd. 8.00-20.00
› Anna Lewińska. *Struktura muślinowej gazy* (do 5 kwietnia).
Mon-Sun 8am-8pm
› Anna Lewińska. *Structure of Muslin Gauze* (to 5 April).

BIBLIOTEKA KRAKÓW

Filia nr 22, ul. Sienkiewicza 2
› *twarze – maski*. Fotografie Katarzyny Bielec (do 28 kwietnia).
› *faces – masks*. Photographs by Katarzyna Bielec (to 28 April).

DOMEK NA KASPROWICZA

ul. Kasprowicza 5/5
› KRAKERS, Irene Contreras. *Wzniosłość codzienności* / *Nobility of the Everyday Life* (wernisaż 22 kwietnia, 17.00 / opening 22 April, 5pm).

ELEMENTARZ DLA MIESZKAŃCÓW MIAST

ul. Asnyka 7
› KRAKERS, Aleksandra Korzelska. *Elleipsis* (wernisaż 22 kwietnia, 19.00 / opening 22 April, 7pm).

FORUM PRZESTRZENIE

ul. Konopnickiej 28 | pn.-nd. 10.00-2.00
› *We Are All Animals*. Fotografie Doroty Korotko (do odwołania).
Mon-Sun 10am-2pm
› *We Are All Animals*. Photographs by Dorota Korotko (until further notice).

FUNDACJA 4 STYLE

pl. Wszystkich Świętych 8 | wt.-sb. 12.00--19.00 / Tue-Sat noon-7pm
› Elena Ciuprina. *Fashion Shows Illustrated* (do 14 kwietnia / to 14 April)
› KRAKERS, Łukasz Biliński. *Trompe l'oeil* (od 21 kwietnia | wernisaż 23 kwietnia, 18.30 / from 21 April | opening 23 April, 6:30pm).

KSIĘGARNIA WYSTAWA

ul. Józefińska 9 | tel. 512 177 706
› KRAKERS, Xavery Deskur Wolski. *Indiański Epimeteusz* / *Indian Epimetheus* (wernisaż 23 kwietnia, 20.30 | opening 23 April. 8:30pm).

L14

ul. Lubelska 14
› KRAKERS, *Mity i Ladacznice*. Wystawa zbiorowa (wernisaż 23 kwietnia, 17.30).
› KRAKERS, *Myths and Harlots*. Collective exhibition (opening 23 April, 5:30pm).

NAP DOG

ul. Prądnicka 8/29
› KRAKERS, Magdalena Kościsz, Justyna Kowal, Władysław Markowski. *4,8x5,8x2,7* (wernisaż 23 kwietnia, 17.00 / opening 22 April, 5pm).

PIERWSZY LOKAL...

...Na Stolarskiej Po Lewej Stronie, Idąc Od Małego Rynku
ul. Stolarska 6/1 | pn.-nd. 7.30-3.00
› Bartek Cieniawa. *Peregrinus Exhibition*. Jubileusz Teatru KTO. Fotografie (do 31 maja).
Mon-Sun 7:30am-3am
› Bartek Cieniawa. *Peregrinus Exhibition*. Jubilee of KTO Theatre. Photographs (to 31 May).

UL. CIESZYŃSKA 9/312

› KRAKERS, Martyna Borowiecka, Katarzyna Kukuła. *Borowiecka / Kukuła Open Studio* (wernisaż 23 kwietnia, 16.30 / opening 23 April, 4:30pm).

WYDZIAŁ SZTUKI UP

ul. Podbrzezie 3
› KRAKERS, *23 x 23 wg Berlewiego*. Wystawa zbiorowa (wernisaż 22 kwietnia, 20.30).
› KRAKERS, *23 x 23 by Berlewi*. Collective exhibition (opening 22 April, 8:30pm).

Plenerowe KRAKÓW

Outdoor KRAKÓW

PAWILON WYSPIAŃSKIEGO WYSPIAŃSKI PAVILION

pl. Wszystkich Świętych 2
› *Kościuszko* (do odwołania / until further notice).

Galerie MECENAT MIASTA KRAKOWA

Galleries UNDER THE PATRONAGE OF THE CITY OF KRAKÓW

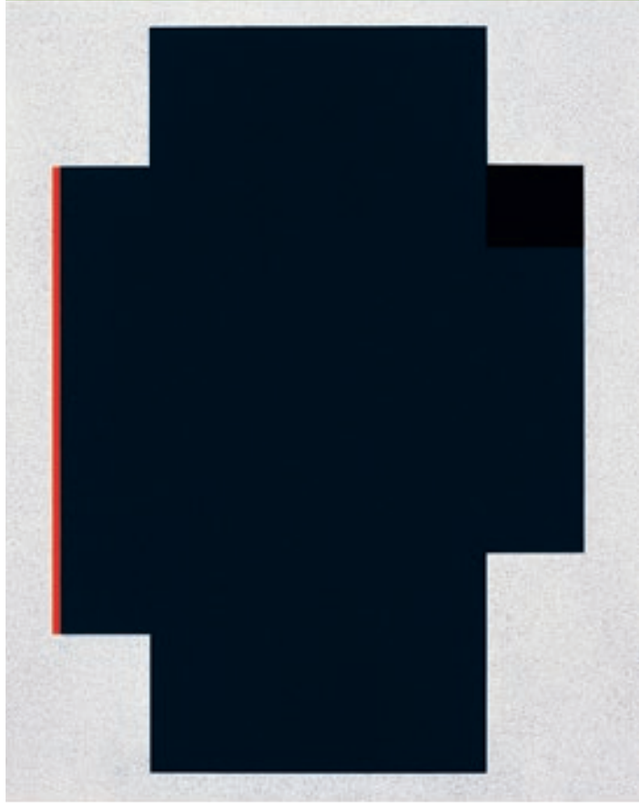
ARTEMIS

www.artemis.art.pl
ul. Poselska 15 | tel. 12 422 03 94
wt.-pt. 11.00-18.00, sb. 11.00-14.00
› Daniel Mróz. *Pomniki nieuczesane*. Rysunki (do 8 kwietnia) › KRAKERS, Tadeusz Gustaw Wiktor, *Epitafium dla Janiny Kraupe* (od 21 kwietnia | wernisaż 23 kwietnia, 19.00).
Tue-Fri 11am-6pm, Sat 11am-2pm
› Daniel Mróz. *Unkempt Monuments*. Drawings (to 8 April) › KRAKERS, Tadeusz Gustaw Wiktor, *Epitaph for Janina Kraupe* (from 21 April | opening 23 April, 7pm).

BIELEC DOM FOTOGRAFII I MALARSTWA

www.bielec.art.pl
pl. Inwalidów 6 | tel. 12 633 00 89
pn.-pt. 11.00-18.00, sb. 11.00-14.00
Galeria sztuki i studio fotograficzne
› KRAKERS, Katarzyna Bielec. *REFLEKS-ja* (wernisaż 21 kwietnia, 18.00).
Mon-Fri 11am-6pm, Sat 11am-2pm
Gallery of art and photography studio
› KRAKERS, Katarzyna Bielec. *REFLEKS-ja* (opening 21 April, 6pm).

Gustaw Tadeusz Wiktor, *Ikonostas łódzki – Archeon IV*, cykl dedykowany Bożenie Kowalskiej, 2002, olej na płótnie | wystawa *Epitafium dla Janiny Kraupe* w galerii Artemis



GALERIA AUTORSKA ANDRZEJA MLECZKI

www.mleczko.pl
ul. św. Jana 14 | tel. 12 421 71 04
pn.-nd. 10.00-18.00
Mon-Sun 10am-6pm

GALERIA AUTORSKA MARIANA GOŁOGÓRSKIEGO

www.gologorski.com
ul. Grodzka 29 | tel. 12 421 44 19
wt.-sb. 12.00-17.00
Współczesne polskie malarstwo, rzeźba, rysunek, ceramika
› Jerzy Kowal. *„Samotność Marty K.". Obrazy* (do 30 kwietnia).
Tue-Sat noon-5pm
Polish contemporary painting, sculpture, drawing, ceramics
› Jerzy Kowal. *"The Loneliness of Marta K.". Paintings* (to 30 April).

GALERIA DYLĄG

www.dylag.pl
ul. św. Tomasza 22/12 | tel. 12 431 25 21
pn.-pt. 12.00-18.00, sb. 11.00-14.00
Sztuka polska XX w. (głównie lat 50. i 60.): malarstwo, rysunek, grafika, fotografia, rzeźba
› KRAKERS, Mieczysław Janikowski. *Collages, frottages. Lata 60.* (wernisaż 21 kwietnia, 20.00).
Mon-Fri noon-6pm, Sat 11am-2pm
Polish art of the 20th century (1950s, 1960s): painting, drawing, graphic art, photography, sculpture
› KRAKERS, Mieczysław Janikowski. *Collages, Frottages. The 1960s* (opening 21 April, 8pm).



Bartłomiej Chwilczyński, *Bankiet (premiera)*, 2017, litografia | wystawa *Grypa w cyrku* w Jan Fejkiel Gallery

GALERIA FOTOGRAFII

www.galeriafotografii.eu
ul. św. Tomasza 22 | tel. 12 429 17 06
pn.-pt. 12.00-18.00, sb. 11.00-14.00
Współczesna fotografia artystyczna
Mon-Fri noon-6pm, Sat 11am-2pm
Contemporary artistic photography

GALERIA LABIRYNT NO 2

ul. Brzozowa 9/1 | tel. 501 123 739
Polska sztuka współczesna
Polish contemporary art

GALERIA STAŃCZYK

www.idn.org.pl/fson
ul. Królewska 94 | tel. 12 636 85 84
pn.-pt. 11.00-16.00
Galeria Fundacji Sztuki Osób Niepełnosprawnych
Mon-Fri 11am-4pm
Gallery of the Foundation of Disabled People's Art

GALERIA SZALOM

ul. Józefa 16 | tel. 12 292 32 70
wt.-pt. 12.00-17.00, sb., nd. 11.00-15.00
Współczesna sztuka polska i żydowska, judaica
Tue-Fri noon-5pm, Sat, Sun 11am-3pm
Polish and Jewish contemporary art, judaica

GALERIA SZTUKI ATTIS

www.galeria-attis.pl
ul. Starowiślna 14 | tel. 12 421 81 90
pn.-pt. 10.00-18.00
Malarstwo polskie XX i XXI w.
› KRAKERS, Jan Pamuła. *Seria komputerowa* (wernisaż 22 kwietnia, 19.00).
Mon-Fri 10am-6pm
Polish painting of 20th and 21st centuries
› KRAKERS, Jan Pamuła. *Computer Series* (opening 22 April, 7pm).

JAN FEJKIEL GALLERY

www.fejkielgallery.com
ul. Sławkowska 14 | tel. 12 429 15 53
pn.-pt. 11.00-18.00, sb. 11.00-15.00
Współczesna polska grafika
› KRAKERS, Bartłomiej Chwilczyński. *Grypa w cyrku*. Litografie (wernisaż 21 kwietnia, 20.30).
Mon-Fri 11am-6pm, Sat 11am-3pm
Polish contemporary graphic art
› KRAKERS, Bartłomiej Chwilczyński. *Influenza in the Circus*. Litographs (opening 21 April, 8:30pm).

ZPAF GALLERY

www.zpafgallery.pl
ul. św. Tomasza 24 | tel. 502 577 868
wt.-nd. 12.00-18.00
Galeria Związku Polskich Artystów Fotografików
› Maciej Plewiński. *Portrety* (do 2 kwietnia) › KRAKERS, Karol Pałka. *Gmach* (wernisaż 21 kwietnia, 19.00).
Tue-Sun noon-6pm
Gallery of the Association of Polish Art Photographers
› Maciej Plewiński. *Portraits* (to 2 April) › KRAKERS, Karol Pałka. *The Building* (opening 21 April, 7pm).

Fot. Karol Pałka | wystawa *Gmach* w ZPAF Gallery



Muzea i galerie MAŁOPOLSKA

Museums and Galleries MAŁOPOLSKA

BOCHNIA 35 km

KOPALNIA SOLI BOCHNIA
BOCHNIA SALT MINE

www.kopalnia-bochnia.pl
ul. Campi 15 | tel. 14 615 24 60
Zwiedzanie wyłącznie z przewodnikiem!
Guided tours only!
15.04 » zjazdy tylko na święcenie pokarmów
16-17.04 » nieczynne / closed

ZWIEDZANIE KOPALNI
VISITING THE MINE

Turyści indywidualni: jęz. polski pn.-pt. 9.30, 12.00, 13.00 (dla osób niepełnosprawnych), 15.30, sb., nd. 10.15-16.15 co godzinę, 13.00 (dla osób niepełnosprawnych) | bilety 47/34 zł; jęz. angielski pn.-nd. 15.00 | bilety 70/50 zł | dodatkowy przewodnik w jęz. polskim 140 zł, w jęz. angielskim, niemieckim, rosyjskim 200 zł.
Grupy (od 15 osób, wymagana rezerwacja): pn.-pt. 8.00-18.00, sb., nd. 9.00--16.00 | bilety 40/32 zł.

› Trasa turystyczna (2,5 h): przejażdżka kolejką, kaplice św. Kingi i Passionis, komora Kieratowa, stajnia, wystawa rzeźb solnych, urządzenia górnicze i komory poeksploatacyjne położone 230 m pod ziemią | opcjonalnie przeprawa łodziami (po rezerwacji | bilety 12 zł).

Individual visitors: in Polish Mon-Fri 9:30am, noon, 1pm (tour acceptable for people with disabilities), 3:30pm, Sat, Sun 10:15am-4:15pm every hour, 1pm (tour for the disabled) | tickets PLN 47/34; in English Mon-Sun 3pm | tickets PLN 70/50 | additional service for guided tours in English, German, Russian PLN 200.
Groups (from 15 people, reservation required): Mon-Fri 8am-6pm, Sat, Sun 9am-4pm | tickets PLN 40/32.

› Permanent tourist route (2.5h): a ride with a narrow gauge railway, Blessed Kinga's and Passionis Chapels, Kieratowa Chamber, stable, salt sculptures, mining equipment and historic excavation rooms, located 230 m underground | optional boat trips on subterranean lakes (with a prior reservation | tickets PLN 12).

OŚWIĘCIM 70 km

AUSCHWITZ-BIRKENAU. MIEJSCE PAMIĘCI I MUZEUM
MEMORIAL AND MUSEUM

www.auschwitz.org
ul. Więźniów Oświęcimia 20 | tel. 33 844 81 00, 33 844 80 99
pn.-nd. 8.00-18.00 | wstęp wolny dla zwiedzających bez przewodnika | zalecana rezerwacja online kart wstępu dla wszystkich zwiedzających: visit.auschwitz.org
16.04 » nieczynne
Zwiedzanie obozu **Auschwitz I** w godzinach 10.00-16.00 wyłącznie z przewodnikiem (ok. 4 h | zwiedzanie obejmuje obozy Auschwitz I i Auschwitz II-Birkenau z przewodnikiem, wypożyczenie zestawu słuchawkowego oraz przejazd autobusem): jęz. polski (30/25 zł) 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00 | w jęz. obcych (45/35 zł): jęz. angielski 10.30, 11.30, 12.30, 13.30, 14.30, 15.30; jęz. niemiecki 10.30, 12.00, 13.30; jęz. francuski 10.00, 13.00; jęz. włoski 10.15, 11.45, 13.15; jęz. hiszpański 10.45, 12.15, 14.45; jęz. rosyjski 11.00.
Obóz **Auschwitz II-Birkenau** dostępny także bez przewodnika, między obozami Auschwitz I i Auschwitz II kursuje bezpłatny autobus.
Niepolecane jest zwiedzanie przez dzieci do 14 lat.
Mon-Sun 8am-6pm | admission free for individual visitors without a guide | recommended ticket online reservation for all visitors: visit.auschwitz.org
16.04 » closed
Visiting the **Auschwitz I** camp between 10am and 4pm only with a guide (approx. 4 hours | tickets PLN 45/35 | fee includes a visit to the Auschwitz I and Auschwitz II-Birkenau sites with a guide, headphone rental and transportation to and from Birkenau): in English 10:30am, 11:30am, 12:30pm, 1:30pm, 2:30pm, 3:30pm; in German 10:30am, noon, 1:30pm; in French 10am, 1pm; in Italian 10:15am, 11:45am, 1:15pm; in Spanish 10:45am, 12:15pm, 2:45pm; in Russian 11am.
The **Auschwitz II-Birkenau** camp can also be visited independently, accessible from Auschwitz I by a free shuttle bus.
Visits by children under the age of 14 are not recommended.

WIELICZKA 10 km

KOPALNIA SOLI WIELICZKA
WIELICZKA SALT MINE

www.kopalnia.pl
Zwiedzanie wyłącznie z przewodnikiem!
Guided tours only!
15.04 » 7.30-14.30* / 7:30am-2:30pm*
16.04 » nieczynne / closed

TRASA TURYSTYCZNA
TOURIST ROUTE

ul. Daniłowicza 10 | tel. 12 278 73 02, 12 278 73 66, fax 12 278 73 33, e-mail: turystyka@kopalnia.pl | zwiedzanie i kasy: pn.-nd. 7.30-19.30* (*zamknięcie kas i ostatnie zejście turystów do kopalni)
Turyści indywidualni: grupa polskojęzyczna rusza, gdy zbierze się ok. 35 osób | bilety 55/39 zł, rodzinny 149 zł; jęz. angielski 8.30-19.00 co 30 minut; jęz. niemiecki 10.45, 14.15, 16.10; jęz. francuski 10.15, 12.15, 15.15; jęz. włoski 9.45, 13.10; jęz. rosyjski 11.10, 14.10, 16.15 | bilety 84/64 zł, rodzinny 232 zł | bilet obejmuje zwiedzanie ekspozycji podziemnej Muzeum Żup Krakowskich Wieliczka.
Grupy dokonują rezerwacji telefonicznie, e-mailem lub faksem | bilety 50/39 zł.
Visits and ticket offices: Mon-Sun 7:30am-7:30pm* (*closing time of the ticket offices and the last tour)
Individual tourists: a tour with Polish-speaking guide starts when a group of 35 people forms | PLN 55/39, family PLN 149; tours in foreign languages: in English 8:30am-7pm every 30 minutes; in German 10:45am, 2:15pm, 4:10pm; in French 10:15am, 12:15pm, 3:15pm; in Italian 9:45am, 1:10pm; in Russian 11:10am, 2:10pm, 4:15pm | tickets PLN 84/64, family PLN 232 | the ticket includes entry to the underground exhibition of the Kraków Saltworks Museum Wieliczka.
Groups make a prior arrangement for a guided tour by phone, by e-mail or by fax | tickets PLN 50/39.

MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH WIELICZKA
KRAKÓW SALTWORKS MUSEUM WIELICZKA

www.muzeum.wieliczka.pl

ZAMEK ŻUPNY
SALTWORKS CASTLE

ul. Zamkowa 8 | tel. 12 289 16 00
wt.-nd. 8.30-15.30 | bilety 8/5 zł, rodzinny 15 zł, zwiedzanie z przewodnikiem 45 zł, w sb. wstęp wolny
15, 16.04 » nieczynne

› *Zapomniana kolekcja. Zbiory rodu Niedzielskich* (do 18 czerwca) › *Najpiękniejsza pisanka z soli*. Wystawa pokonkursowa (11-23 kwietnia).

Tue-Sun 8:30am-3:30pm | tickets PLN 8/5, family PLN 15, visiting with a guide PLN 45, admission free on Sat
15, 16.04 » closed

› *The Forgotten Collection of the Niedzielski Family* (to 18 June)
› *The Most Beautiful Easter Egg Made out of Salt*. Post-competition exhibition (11-23 April).

EKSPOZYCJA PODZIEMNA W KOPALNI SOLI
UNDERGROUND EXHIBITION IN THE SALT MINE

ul. Daniłowicza 10 | na III poziomie kopalni (135 m pod ziemią) | pn.-nd. 7.30--19.30, zwiedzanie łącznie z Trasą turystyczną | rezerwacja: 12 278 58 49 | patrz także: Kopalnia Soli Wieliczka
15.04 » 7.30-14.30*
16.04 » nieczynne

› Róg Bractwa Kopaczy z 1534 r. – symbol bogactwa dawnej kopalni, najstarszy obraz odkryty w kopalni (*Anioł Stróż* z 1691 r.), kierat polski (XVII w.), model prahistorycznej warzelni, makieta XVII-wiecznej Wieliczki oraz multimedialna kaplica św. Jana Pawła II (stała).

Located on the level 3 of the mine (135 m underground) | Mon-Sun 7:30am-19:30pm, visits included in the Salt Mine Tourist Route | booking: +48 12 278 58 49 | see also: Wieliczka Salt Mine
15.04 » 7:30am-2:30pm*
16.04 » closed

› The horn of the Kopacze Fraternity from 1534, a symbol of the riches of the old mine; the oldest painting discovered in the mine (*Guardian Angel* from 1691); the Polish treadmill (17th century); a model of an ancient saltworks; a model of Wieliczka as it appeared in the 17th century; multimedia St John Paul II Chapel (permanent).



Szara Gęś
W KUCHNI
Kraków, Rynek Główny 17
T: +48 12 430 63 11 www.szarages.com



POLISH CULINARY SPECIALTIES



kogel mogel
RESTAURACJA
Kraków, ul. Sienna 12
T:+48 12 426 49 68 www.kogel-mogel.pl

Kuchnia polska

Polish Cuisine

ALBERTINA
www.albertinarestaurant.pl
ul. Dominikańska 3 | tel. 12 333 41 10

BIAŁA RÓŻA
www.restauracjabialaroza.pl
ul. Straszewskiego 16 | tel. 12 421 51 90

COPERNICUS
www.copernicus.hotel.com.pl
ul. Kanonicza 16 | tel. 12 424 34 21

GOŚCINNA CHATA
www.goscinna-chata.pl
ul. Sławkowska 10 | tel. 12 423 76 76

HAWEŁKA
www.hawelka.pl
Rynek Główny 34 | tel. 12 422 06 31

INTROLIGATORNIA SMAKU
www.introligatorniasmaku.pl
ul. Józefa 20 | tel. 661 116 351

JAREMA
www.jarema.pl
pl. Matejki 5 | tel. 12 429 36 69

KOGEL MOGEL
www.kogel-mogel.pl
ul. Sienna 12 | tel. 12 426 49 68

MIÓD MALINA
www.miodmalina.pl
ul. Grodzka 40 | tel. 12 430 04 11

POD ANIOŁAMI
www.podaniolami.pl
ul. Grodzka 35 | tel. 12 421 39 99

POD BARANEM
www.podbaranem.com
ul. św. Gertrudy 21 | tel. 12 429 40 22

POD NOSEM
www.podnosem.com
ul. Kanonicza 22 | tel. 12 376 00 14

POD RÓŻĄ
www.podroza.hotel.com.pl
ul. Floriańska 14 | tel. 12 424 33 81

RUBINSTEIN
www.rubinstein.pl
ul. Szeroka 10 | tel. 12 384 00 00

RZEŹNIA – RIBS ON FIRE
www.restauracjarzeznia.pl
pl. Dominikański 2 | tel. 12 422 56 87
ul. Bożego Ciała 14 | tel. 12 430 62 96

SZARA
www.szara.pl
Rynek Główny 6 | tel. 12 421 66 69

SZARA GĘŚ
www.szarages.com
Rynek Główny 17 | tel. 12 430 63 11

TRZY RYBKI
www.stary.hotel.com.pl
ul. Szczepańska 5 | tel. 12 384 08 06

WESELE
www.weselerestauracja.pl
Rynek Główny 10 | tel. 12 422 74 60

WIERZYNEK
www.wierzynek.pl
Rynek Główny 16 | tel. 728 871 071

Kuchnia śródziemnomorska

Mediterranean Cuisine

AQUA E VINO
www.aquaevino.pl
ul. Wiślna 5/10 | tel. 12 421 25 67

CAWA
www.cawacafe.pl
ul. Nadwiślańska 1 | tel. 12 656 74 56

CORSE
www.corserestaurant.pl
ul. Poselska 24 | tel. 12 421 62 73

CYRANO DE BERGERAC
www.cyranodebergerac.pl
ul. Sławkowska 26 | tel. 12 411 72 88

DA PIETRO
www.dapietro.pl
Rynek Główny 19 | tel. 12 422 32 79

DEL PAPÁ
www.delpapa.pl
ul. św. Tomasza 6 | tel. 12 421 83 43

DESTINO
www.restauracjadestino.com
ul. św. Jana 8 | tel. 12 421 04 90

FARINA
www.farina.com.pl
ul. św. Marka 16 | tel. 12 422 16 80

IL CALZONE
www.ilcalzone.pl
ul. Starowiślna 15a | tel. 12 429 51 41

NOLIO
www.nolio.pl
ul. Krakowska 27 | tel. 12 346 24 49

RISTORANTE AMARONE
www.podroza.hotel.com.pl
ul. Floriańska 14 | tel. 12 424 33 81

WŁOSKA
www.sukiennicza8.pl
ul. Sukiennicza 8 | tel. 500 849 900

ZAKŁADKA
www.zakladkabistro.pl
ul. Józefińska 2 | tel. 12 442 74 42

ZAZIE BISTRO
www.zaziebistro.pl
ul. Józefa 34 | tel. 500 410 829

Kuchnia japońska

Japanese Cuisine

EDO FUSION
www.edofusion.pl
ul. Miodowa 8 | tel. 12 426 24 24

EDO SUSHI
www.edosushi.pl
ul. Bożego Ciała 3 | tel. 12 422 24 24

MUSSO SUSHI
www.mussosushi.pl
ul. Zwierzyniecka 23 | tel. 500 117 915
ul. Sukiennicza 8 | tel. 515 900 959

NAGO SUSHI & SAKE
www.nagosushiandsake.pl
ul. św. Gertrudy 7 | tel. 12 429 30 86

POD ANIOŁAMI
RESTAURACYA
a.d.1893
Królewska restauracja
z atmosferą średniowiecznego Krakowa.



ul. Grodzka 35, Kraków,
tel. +48 12 / 421 39 99,
tel./fax +48 12 / 430 21 13
www.podaniolami.pl

CAWA
CAFE & WINE
Odkrywamy kolejny urok Krakowa…
Krakowskie Podgórze
tuż przy kładce Bernatce!
Ślimakarnia...
Miejsce niezwykłe...



ul. Nadwiślańska 1
tel. +48 12 / 656 74 56
www.cawacafe.pl

ALBERTINA
RESTAURANT & WINE



NOWOCZESNA
KUCHNIA POLSKA

MODERN POLISH CUISINE
SEASONAL & LOCAL PRODUCTS
FRESH LOBSTERS & OYSTERS
FROM THE IN-HOUSE HOMARIUM

UL. DOMINIKAŃSKA 3
KRAKÓW
tel. +48 12 333 41 10



albertina@albertinarestaurant.pl
www.albertinarestaurant.pl

Kuchnia wegetariańska

Vegetarian Cuisine

GLONOJAD
pl. Matejki 2 | tel. 12 346 16 77

GREEN DAY
ul. Mikołajska 14 | tel. 12 431 10 27

KARMA
ul. Krupnicza 12 | tel. 662 387 281

MOMO
ul. Dietla 49 | tel. 609 685 775

Inne

Others

APERITIF
www.aperitif.com.pl
ul. Sienna 9 | tel. 12 432 33 33
kuchnia fusion
fusion cuisine

BAR A WINO
www.facebook.com/BARaWINO
ul. Mostowa 1 | tel. 668 671 712
bar, winiarnia / winery

ED RED
www.edred.pl
ul. Sławkowska 3 | tel. 690 900 555
kuchnia polska i steak house
Polish cuisine and steak house

HAMSA
www.hamsa.pl
ul. Szeroka 2 | tel. 515 150 145
kuchnia izraelska | Israeli cuisine

KONFEDERACKA 4
ul. Konfederacka 4 | tel. 570 526 232
wine & snacks

MANZANA
www.manzanarestaurant.com
ul. Krakusa 11 | tel. 514 786 813
kuchnia latynoska
Latin American cuisine

PIMIENTO ARGENTINO GRILL
www.pimiento.pl
ul. Józefa 26 | tel. 12 421 25 02
ul. Stolarska 13 | tel. 12 422 66 72
Rynek Główny 30 | tel. 12 430 62 85
kuchnia argentyńska
Argentinian cuisine

PISTACJA
www.restauracjapistacja.pl
ul. Karmelicka 9 | tel. 12 430 07 21
kuchnia polska i włoska
Polish and Italian cuisine

PLAC NOWY 1
www.placnowy1.pl
pl. Nowy 1 | tel. 12 422 55 56
kuchnia międzynarodowa
international cuisine

STUDIO QULINARNE
www.studioqulinarne.pl
ul. Gazowa 4 | tel. 12 430 69 14
kuchnia polska i europejska
Polish and European cuisine

WENTZL
www.restauracjawentzl.com.pl
Rynek Główny 19 | tel. 12 429 52 99
kuchnia polska i europejska
Polish and European cuisine



2015
WŁOSKA
PIZZERIA & RISTORANTE

www.sukiennicza8.pl
apartamenty Angel Wawel
Tel 500 849 900

Informacje turystyczne

Information for Tourists

TELEFONY ALARMOWE I INFORMACYJNE
EMERGENCY AND INFORMATION LINES

NUMER ALARMOWY / EMERGENCY SERVICES	112
POGOTOWIE RATUNKOWE / AMBULANCE SERVICE	999
POLICJA / NATIONAL POLICE	997
STRAŻ POŻARNA / FIRE BRIGADE	998
STRAŻ MIEJSKA / MUNICIPAL POLICE	986
INFORMACJA MEDYCZNA / MEDICAL INFORMATION LINE	12 661 22 40
MPK / KRAKÓW BUSES AND TRAMS	12 191 50
PKP INTERCITY / INTERCITY TRAINS	22 197 57
dla sieci zagranicznych / non-Polish numbers	+48 22 39 197 57
PKS / COACHES	703 40 33 40
MIĘDZYNARODOWY PORT LOTNICZY KRAKÓW-BALICE	12 295 58 00
INTERNATIONAL AIRPORT KRAKÓW-BALICE	801 055 000
(całodobowa informacja lotniskowa / 24h airport information)	

SIEĆ INFORMACJI MIEJSKIEJ
TOURIST INFORMATION NETWORK

www.infokrakow.pl

16-17.04 » nieczynne / closed

PAWILON WYSPIAŃSKIEGO
WYSPIAŃSKI PAVILION
pl. Wszystkich Świętych 2
tel. 12 354 27 23 | pn.-nd. 9.00-17.00
Mon-Sun 9am-5pm

UL. ŚW. JANA 2
tel. 12 354 27 25 | pn.-nd. 9.00-19.00
Mon-Sun 9am-7pm

SUKIENNICE / CLOTH HALL
tel. 12 354 27 16 | pn.-nd. 9.00-17.00
Mon-Sun 9am-5pm

UL. SZPITALNA 25
tel. 12 354 27 20 | pn.-nd. 9.00-17.00
Mon-Sun 9am-5pm

POWIŚLE 11
ul. Powiśle 11 | tel. 12 354 27 10
pn.-nd. 9.00-17.00 / Mon-Sun 9am-5pm

UL. JÓZEFA 7
tel. 12 354 27 28 | pn.-nd. 9.00-17.00
Mon-Sun 9am-5pm

MIĘDZYNARODOWY PORT LOTNICZY KRAKÓW-BALICE / INTERNATIONAL AIRPORT KRAKÓW-BALICE
tel. 12 285 53 41 | pn.-nd. 9.00-19.00
Mon-Sun 9am-7pm

CENTRUM KONGRESOWE ICE KRAKÓW
ICE KRAKÓW CONGRESS CENTRE
ul. Konopnickiej 17 | tel. 12 354 27 38
pn.-nd. 10.00-18.00
nieczynne w trakcie imprez zamkniętych
Mon-Sun 10am-6pm
except during closed events

SANKTUARIA I KOŚCIOŁY
SANCTUARIES AND CHURCHES

SANKTUARIUM BOŻEGO MIŁOSIERDZIA
SANCTUARY OF DIVINE MERCY

www.milosierdzie.pl
ul. Siostry Faustyny 3 | punkt informacyjny: tel. 12 252 33 11, 12 252 33 33
› Msze św.: pn.-sb. 9.00, 10.30, 12.00, 15.20, 18.00, nd. i święta 9.00, 10.30, 12.00, 13.30, 15.20, 18.00
23.04 » Święto Miłosierdzia Bożego
information desk: phone +48 12 252 33 11, +48 12 252 33 33
› Holy Masses: Mon-Sat 9am, 10:30am, noon, 3:20pm, 6pm, Sun and holidays 9am, 10:30am, noon, 1:30pm, 3:20pm, 6pm
23.04 » Divine Mercy Sunday

SANKTUARIUM ŚW. JANA PAWŁA II
SANCTUARY OF ST JOHN PAUL II

www.sanktuariumjp2.pl
ul. Totus Tuus 32 | tel. 12 257 53 15
7.30-19.00
› Msze św.: pn.-sb. 8.00, 10.00, 12.00, 17.00, nd. i święta 8.00, 9.30, 11.00 (dla rodzin z dziećmi), 12.30, 17.00
7:30am-7pm
› Holy Masses: Mon-Sat 8am, 10am, noon, 5pm, Sun and holidays 8am, 9:30am, 11am (for families with children), 12:30pm, 5pm

SYNAGOGI / SYNAGOGUES

STARA SYNAGOGA
OLD SYNAGOGUE

www.mhk.pl
ul. Szeroka 24 | tel. 12 422 09 62
pn. 10.00-14.00, wt.-nd. 10.00-17.00 | bilety 10/8 zł, rodzinny 20 zł, wstęp wolny w pn.

› *Dzieje i kultura Żydów krakowskich* (stała | czasowa: patrz *Wystawy*).
Mon 10am-2pm, Tue-Sun 10am-5pm | tickets PLN 10/8, family PLN 20, admission free on Mon
› *The History of Jews in Kraków* (permanent | temporary: see *Exhibitions*).

SYNAGOGA IZAAKA
ISAAC SYNAGOGUE

ul. Kupa 16/ul. Jakuba 25
pn.-cz., nd. 8.30-18.00, pt. 8.30-14.30, nieczynne w sb. i święta żydowskie | bilety 7/4 zł
Mon-Thu, Sun 8:30am-6pm, Fri 8:30am-2:30pm, closed on Sat and Jewish holidays | tickets PLN 7/4

SYNAGOGA KUPA
KUPA SYNAGOGUE

ul. Warszauera 8/ul. Miodowa 27
pn.-pt., nd. 10.00-18.00 | bilety 5/3 zł
Mon-Fri, Sun 10am-6pm | tickets PLN 5/3

SYNAGOGA REMUH I CMENTARZ
REMUH SYNAGOGUE AND CEMETERY

ul. Szeroka 40 | pn.-pt., nd. 9.00-18.00, nieczynne w sb. i święta żydowskie | bilety 10/5 zł
Mon-Fri, Sun 9am-6pm, closed on Sat and Jewish holidays | tickets PLN 10/5

SYNAGOGA TEMPEL
TEMPEL SYNAGOGUE

ul. Miodowa 24/ul. Podbrzezie 1
pn.-pt., nd. 10.00-18.00 | bilety 10/5 zł
Mon-Fri, Sun 10am-6pm | tickets PLN 10/5

SYNAGOGA WYSOKA
HIGH SYNAGOGUE

ul. Józefa 38 | tel. 12 430 68 89
pn.-nd. 10.00-18.00 | bilety 9/6 zł

› *Rodziny żydowskie międzywojennego Krakowa* (do odwołania).
Mon-Sun 10am-6pm | tickets PLN 9/6
› *Jewish Families of the Inter-war Cracow* (until further notice).

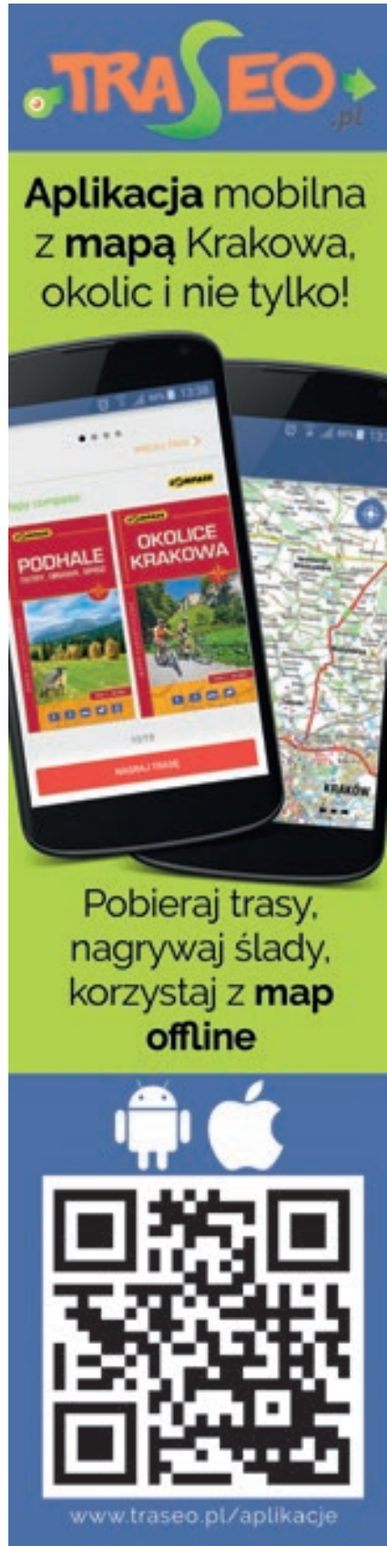
KOPCE
MOUNDS

KOPIEC KOŚCIUSZKI
KOŚCIUSZKO MOUND

www.kopieckosciuszki.pl
al. Waszyngtona 1 | tel. 12 425 11 16
pn.-nd. od 9.00 do zmierzchu | bilety 12/10 zł, rodzinny 40/30 zł (wliczone zwiedzanie wystaw)
› Kaplica bł. Bronisławy i kolumbarium › *Kościuszko – Rozdział I* › *Twierdza a miasto Kraków 1846-1918* › *Polaków drogi do wolności*. Wystawa figur woskowych | pn.-nd. 9.30-18.00.
Mon-Sun from 9am to dusk | tickets PLN 12/10, family PLN 40/30 (visiting of the exhibitions included)
› Chapel of bl. Bronisława and columbarium › *Kościuszko Uprising and Tradition in Kraków* › *Fortress and City of Kraków 1846-1918* › *Polish Routes to Independence*. Exhibition of waxworks | Mon-Sun 9:30am-6pm.

POZOSTAŁE KOPCE
OTHER MOUNDS

› Kopiec Krakusa (przy ul. Wielickiej, Podgórze) › Kopiec Piłsudskiego (w Lasku Wolskim, dojście szlakiem od ZOO) › Kopiec Wandy (ul. Ujastek, Nowa Huta) | ogólnodostępne
› Krakus Mound in Podgórze (ul. Wielicka) › Piłsudski Mound in the Wolski Woods (follow directions from the Zoological Garden) › Wanda Mound in Nowa Huta (ul. Ujastek) | generally accessible



2OKNA CAFE & BISTRO ul. Józefa 40, tel. 12 378 34 43
II KATEDRA CHORÓB WEWNĘTRZNYCH CM UJ ul. Skawińska 8

A

AGH (Akademia Górniczo-Hutnicza) WYDZIAŁ INŻYNIERII MATERIAŁOWEJ I CERAMIKI al. Mickiewicza 30
AKADEMIA MUZYCZNA / **ACADEMY OF MUSIC** ul. św. Tomasza 43, tel. 12 422 04 55, www.amuz.krakow.pl
APTEKA POD ORŁEM pl. Bohaterów Getta 18, tel. 12 656 56 25, www.mhk.pl
APOTEKA ul. Meiselsa 24
ARTETEKA WBP (Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej) ul. Rajska 12
ARTZONA os. Górali 4, tel. 12 644 38 98, www.artzona.okn.edu.pl
AUDITORIUM MAXIMUM UJ ul. Krupnicza 33
AULA FLORIANKA / **FLORIANKA RECITAL HALL** ul. Basztowa 8, www.amuz.krakow.pl

B

BARBAKAN Planty, ul. Basztowa
BIBLIOTEKA KSIĄŻĄT CZARTORYSKICH ul. św. Marka 17
BŁONIA / **BŁONIA MEADOW** między al. Focha i 3 Maja / between Focha and 3 Maja streets
BOMBA NA PLACU pl. Szczepański 2/1
BUNKIER SZTUKI pl. Szczepański 3a, tel. 12 422 10 52, www.bunkier.art.pl

C

C-2 POŁUDNIE CAFE os. Górali 5, tel. 694 025 398
CHEDER ul. Józefa 36, tel. 12 431 15 17, www.cheder.pl
CHOPIN GALLERY ul. Sławkowska 14
CK (Centrum Kultury) **RUCZAJ** ul. Rostworowskiego 13, tel. 12 266 09 73, www.ckruczaj.pl
CRACOW GROOVE LAB ul. Romanowicza 19b
CRICOTEKA ul. Nadwiślańska 2-4, tel. 12 442 77 70, www.news.cricoteka.pl
CSW (Centrum Sztuki Współczesnej) **SOLVAY** ul. Zakopiańska 62, tel. 12 268 20 38, www.solvay.krakow.pl
CUDOWNE LATA ul. Garncarska 5
CZAJOWNIA ul. Józefa 25

D

DK (Dom Kultury) **PODGÓRZE** ul. Sokolska 13, tel. 12 656 36 70, www.dkpodgorze.krakow.pl
DOM JANA MATEJKI ul. Floriańska 41, tel. 12 433 59 60, www.mnk.pl
DOM JÓZEFA MEHOFFERA / **JÓZEF MEHOFFER HOUSE** ul. Krupnicza 26, tel. 12 433 58 80, www.mnk.pl
DOM ZWIERZYNIECKI / **ZWIERZYNIEC HOUSE** ul. Królowej Jadwigi 41, tel. 12 427 30 38, www.mhk.pl
DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI ul. Papiernicza 2, tel. 12 420 49 50 www.dworek.eu
DWÓR CZECZÓW ul. ks. Popiełuszki 36, tel. 12 651 39 13, www.dworczeczow.pl

E

ENTROPIA ul. Warszauera 1
EUROPEUM pl. Sikorskiego 12, tel. 12 433 57 60, www.mnk.pl
EXPO KRAKÓW ul. Galicyjska 9

F

FABRYKA SCHINDLERA ul. Lipowa 4, tel. 12 257 10 17, www.mhk.pl
FILHARMONIA KRAKOWSKA **KRAKÓW PHILHARMONIC** ul. Zwierzyniecka 1, tel. 12 619 87 21, www.filharmonia.krakow.pl

G

GALERIA W SUKIENNICACH Rynek Główny 1-3, www.mnk.pl
GOETHE-INSTITUT Rynek Główny 20, tel. 12 422 58 29, www.goethe.de/krakau

H

HEVRE ul. Meiselsa 18, tel. 509 413 626
HOTEL POD RÓŻĄ ul. Floriańska 14
HUSH LIVE ul. św. Tomasza 11a, tel. 604 943 400

I

ICE KRAKÓW ul. Konopnickiej 17, www.icekrakow.pl
INSTYTUT MUZYKOLOGII UJ ul. Westerplatte 10
INSTYTUT ORIENTALISTYKI UJ al. Mickiewicza 3

J

JAGIELLOŃSKIE CENTRUM JĘZYKOWE UJ ul. Krupnicza 2
JAMA MICHALIKA ul. Floriańska 45

K

KAMIENICA HIPOLITÓW pl. Mariacki 3, tel. 12 422 42 19, www.mhk.pl
KAMIENICA SZOŁAYSKICH pl. Szczepański 9, tel. 12 433 54 50, www.mnk.pl
KAWIARNIA LITERACKA ul. Krakowska 41
KLEZMER MUSIC VENUE ul. Sławkowska 14
KLUB AKTORA SPATIF Rynek Główny 41, tel. 12 429 29 62
KLUB KUŹNIA os. Złotego Wieku 14
KLUBOKAWIARNIA LUDOWA os. Teatralne 34
KOPALNIA SOLI WIELICZKA **WIELICZKA SALT MINE** Wieliczka, ul. Daniłowicza 10
KOPIEC KRAKUSA / **KRAKUS MOUND** al. Pod Kopcem
KOŚCIÓŁ BOŻEGO CIAŁA **CORPUS CHRISTI CHURCH** ul. Bożego Ciała 26
KOŚCIÓŁ MARIACKI pl. Mariacki 5
KOŚCIÓŁ MB NIEUSTAJĄCEJ POMOCY os. Bohaterów Września 33
KOŚCIÓŁ MB ZWYCIĘSKIEJ ul. Zakopiańska 86
KOŚCIÓŁ MIŁOSIERDZIA BOŻEGO os. Na Wzgórzach 1A
KOŚCIÓŁ OO. BERNARDYNÓW **BERNARDINE CHURCH** ul. Bernardyńska 2
KOŚCIÓŁ OO. FRANCISZKANÓW pl. Wszystkich Świętych 5
KOŚCIÓŁ OO. KAPUCYNÓW **CAPUCHIN CHURCH** ul. Loretańska 11
KOŚCIÓŁ ŚW. ANNY **ST ANNE'S CHURCH** ul. św. Anny 11
KOŚCIÓŁ ŚW. KATARZYNY **ST CATHERINE'S CHURCH** ul. Augustiańska 7
KOŚCIÓŁ ŚW. MARCINA **ST MARTIN'S CHURCH** ul. Grodzka 58
KOŚCIÓŁ ŚW. M.M. KOLBEGO os. Tysiąclecia 86
KOŚCIÓŁ ŚW. ŚW. PIOTRA I PAWŁA **CHURCH OF STS PETER AND PAUL** ul. Grodzka 52a
KOŚCIÓŁ ŚW. WOJCIECHA **ST ADALBERT'S CHURCH** Rynek Główny 3
KOŚCIÓŁ XX. MISJONARZY **CHURCH OF THE MISSIONARY PRIESTS** ul. Stradomska 6
KOŚCIÓŁ ZESŁANIA DUCHA ŚWIĘTEGO ul. Rostworowskiego 13
KSIĘGARNIA PODRÓŻNICZA BONOBO Mały Rynek 4, tel. 500 183 033
KŻ (Klub Żeglarski) **HORN** ul. Kozia 22

L

LOKATOR ul. Mostowa 1

M

MAGAZYN KULTURY ul. Józefa 17 (Kolanko No 6), www.magazynkultury.pl
MCK (Międzynarodowe Centrum Kultury) Rynek Główny 25, tel. 12 424 28 11, www.mck.krakow.pl
MDK (Młodzieżowy Dom Kultury) **DOM HARCERZA** ul. Reymonta 18
MOCAK (Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie) ul. Lipowa 4, tel. 12 263 40 00, www.mocak.pl
MOS (Małopolski Ogród Sztuki) ul. Rajska 12, tel. 12 424 45 25, www.mos.art.pl

N

NCK (Nowohuckie Centrum Kultury) **NOWA HUTA CULTURAL CENTRE** al. Jana Pawła II 232, tel. 12 644 43 80, www.nck.krakow.pl

O

OK (Ośrodek Kultury) **IM. C.K. NORWIDA** os. Górali 5, tel. 12 644 27 65, www.okn.edu.pl
OLD TIMERS GARAGE ul. Mostowa 1, tel. 605 418 406, www.old-timers.pl
OPACTWO OO. BENEDYKTYNÓW ul. Benedyktyńska 37
OPACTWO OO. CYSTERSÓW ul. Klasztorna 11
OPERA KRAKOWSKA / **KRAKÓW OPERA** ul. Lubicz 48, tel. 12 296 61 00, www.opera.krakow.pl
OSIR (Ośrodek Sportu i Rekreacji) **KOLNA** ul. Kolna 2

P

PAŁAC BISKUPA ERAZMA CIOŁKA ul. Kanonicza 17, tel. 12 433 59 20, www.mnk.pl
PAŁAC KRZYSZTOFORY Rynek Główny 35, www.mhk.pl
PARK LOTNIKÓW POLSKICH **POLISH AVIATORS' PARK** ul. Lema
PASAŻ ul. Stolarska 5
PAUZA IN GARDEN ul. Rajska 12
PAWILON JÓZEFA CZAPSKIEGO ul. Piłsudskiego 12, tel. 12 433 58 40, www.mnk.pl
PINAKOTEKA ul. Dolnych Młynów 10/5
PIWNICA POD BARANAMI Rynek Główny 27, tel. 12 421 25 00, www.piwnicapodbaranami.pl
POJNARÓWKA al. Mickiewicza 21b
PRACOWNIA POD BARANAMI Rynek Główny 27
PUB POD ZIEMIĄ ul. Miodowa 43, tel. 509 185 225, www.pubpodziemia.pl

R

RADIO KRAKÓW al. Słowackiego 22
RESTAURACJA TRADYCYJA **TRADYCYJA RESTAURANT** Rynek Główny 15
RESTAURACJA WIERZYNEK **WIERZYNEK RESTAURANT** Rynek Główny 16

S

SALON AUDIALNIA ul. św. Tomasza 32/1, tel. 12 421 15 24, www.audialnia.pl
SCKM (Staromiejskie Centrum Kultury Młodzieży) / **STAROMIEJSKIE YOUTH CULTURAL CENTRE** ul. Wietora 13/15, tel. 12 421 20 85, www.sckm.krakow.pl
SPÓŁDZIELNIA OGNIWO ul. Paulińska 28, www.ogniwo.org
STADION KS NADWIŚLAN ul. Koletek 20
STARA SYNAGOGA ul. Szeroka 24, tel. 12 422 09 62, www.mhk.pl
STARA ZAJEZDNIA KRAKÓW ul. św. Wawrzyńca 12
SYNAGOGA IZAAKA **ISAAC SYNAGOGUE** ul. Kupa 18

Ś

ŚOK (Śródmiejski Ośrodek Kultury) ul. Mikołajska 2, tel. 12 422 08 14, www.lamelli.com.pl

T

TAURON ARENA KRAKÓW ul. Lema 7, tel. 12 349 11 02, www.krakowarena.pl

W

WBP (Wojewódzka Biblioteka Publiczna) ul. Rajska 1, tel. 12 375 20 00, www.rajska.info
WŁOSKI INSTYTUT KULTURY **ITALIAN INSTITUTE OF CULTURE** ul. Grodzka 49, tel. 12 421 89 43, www.iiccracovia.esteri.it
WSE (Wyższa Szkoła Europejska) ul. Westerplatte 11
WYDZIAŁ SZTUKI UP ul. Mazowiecka 43

Z

ZŁOTE RĄCZKI ul. Szlak 26/20, www.szkolahaftuzloteraczki.pl

PATRZ TAKŻE *KIDS IN KRAKÓW* S. 44, *KLUBY* S. 88 ORAZ *WYSTAWY* S. 94

SEE ALSO *KIDS IN KRAKÓW* P. 44, *CLUBS* P. 88 AND *EXHIBITIONS* P. 94

TEATRY / THEATRES

KRAKOWSKA OPERA KAMERALNA
KRAKÓW CHAMBER OPERA
ul. Miodowa 15, tel. 12 430 66 06, www.kok.art.pl

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ
KRAKÓW VARIÉTÉ THEATRE
ul. Grzegórzecka 71, tel. 12 442 78 00, www.teatrvariete.pl

NARODOWY STARY TEATR / **STARY THEATRE** DUŻA SCENA / MAIN STAGE, NOWA SCENA / NOWA STAGE, SALA MODRZEJEWSKIEJ, STREFA BE ul. Jagiellońska 1 | SCENA KAMERALNA / CHAMBER STAGE ul. Starowiślna 21, tel. 12 422 40 40, www.stary.pl

PWST (Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. L. Solskiego) SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO, SCENA 210, SCENA 313, AMFITEATR ul. Straszewskiego 21-22 | SCENA KLASYCZNA, SCENA EKSPERYMENTALNA ul. Warszawska 5, tel. 12 422 18 55, www.pwst.krakow.pl

SCENA ATA ul. Czarnowiejska 93, tel. 12 633 54 05, www.tanew.info.pl

SCENA STU
al. Krasińskiego 16, tel. 12 422 27 44, www.scenastu.com.pl

SZTUKA NA WYNOS
ul. Starowiślna 55/6, tel. 880 882 518, www.sztukanawynos.pl

TEATR AB INTRA
NCK, al. Jana Pawła II 232, tel. 517 248 606, www.nck.krakow.pl

TEATR BAGATELA / **BAGATELA THEATRE** DUŻA SCENA ul. Karmelicka 6 | SCENA NA SAREGO 7 / NA SAREGO 7 STAGE ul. Sarego 7, tel. 12 424 52 09, www.bagatela.pl

TEATR BAKAŁARZ ul. Ingardena 4, tel. 12 662 66 63, www.bakalarz.up.krakow.pl

TEATR BARAKAH ul. Paulińska 28, tel. 12 397 80 47, www.teatrbarakah.com

TEATR BEZ RZĘDÓW ul. Krakowska 13, tel. 604 078 076, www.teatrbezrzedow.pl

TEATR GROTESKA ul. Skarbowa 2, tel. 12 633 37 62, www.groteska.pl

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO / **JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE** DUŻA SCENA / MAIN STAGE, KAWIARNIA MIMIKA pl. św. Ducha 1 | SCENA MINIATURA pl. św. Ducha 2, tel. 12 424 45 28, www.slowacki.krakow.pl

TEATR KONTRABANDA CSW Solvay, ul. Zakopiańska 62, tel. 668 409 415

TEATR KTO kasa teatru: ul. Krowoderska 74, tel. 12 633 89 47, www.teatrkto.pl

TEATR LOCH CAMELOT
LOCH CAMELOT THEATRE
ul. św. Tomasza 17, tel. 602 763 680, www.lochcamelot.art.pl

TEATR LUDOWY
DUŻA SCENA os. Teatralne 34 | SCENA NURT, SCENA STOLARNIA os. Teatralne 23 | SCENA POD RATUSZEM Rynek Główny 1, tel. 12 680 21 12, www.ludowy.pl

TEATR ŁAŹNIA NOWA os. Szkolne 25, tel. 12 680 23 41, www.laznianowa.pl

TEATR M.I.S.T. CSW Solvay, ul. Zakopiańska 62, tel. 609 013 397, www.teatrmist.pl

TEATR NOWY PROXIMA
PROXIMA NOWY THEATRE
ul. Krakowska 41, tel. 732 999 232, www.teatrnowy.com.pl

TEATR ODWRÓCONY ul. Smoleńsk 22, tel. 501 207 089, www.odwrocony.org

TEATR PRASKA 52 ul. Praska 52, tel. 661 439 813, www.teatrpraska52.pl

TEATR SZCZĘŚCIE ul. Karmelicka 3, tel. 570 252 555, www.teatrszczescie.pl

TEATR WSPÓŁCZESNY W KRAKOWIE ul. Starowiślna 21 (II p.), tel. 602 359 078, www.teatrkrakow.pl

TEATR ZALEŻNY ul. Kanonicza 1, tel. 12 421 71 36, www.stenkrakow.pl

KINA / CINEMAS

CINEMA CITY BONARKA ul. Kamieńskiego 11 | KAZIMIERZ ul. Podgórska 34 | PLAZA al. Pokoju 44 | ZAKOPIANKA ul. Zakopiańska 62, www.cinemacity.pl

IMAX al. Pokoju 44, www.kinoimax.pl

KINO AGRAFKA / **AGRAFKA CINEMA** ul. Krowoderska 8, tel. 12 430 01 79, www.kinoagrafka.pl

KINO ARS / **ARS CINEMA** ul. św. Tomasza 11, tel. 12 421 41 99, www.ars.pl

KINO KIJÓW.CENTRUM / **KIJÓW. CENTRUM CINEMA** al. Krasińskiego 34, tel. 12 433 00 33, www.kijowcentrum.pl

KINO MIKRO / **MIKRO CINEMA** ul. Lea 5, tel. 12 634 28 97 | BRONOWICE ul. Stawowa 61, www.kinomikro.pl

KINO PARADOX / **PARADOX CINEMA** ul. Krupnicza 38, tel. 12 430 00 15, www.kinoparadox.pl

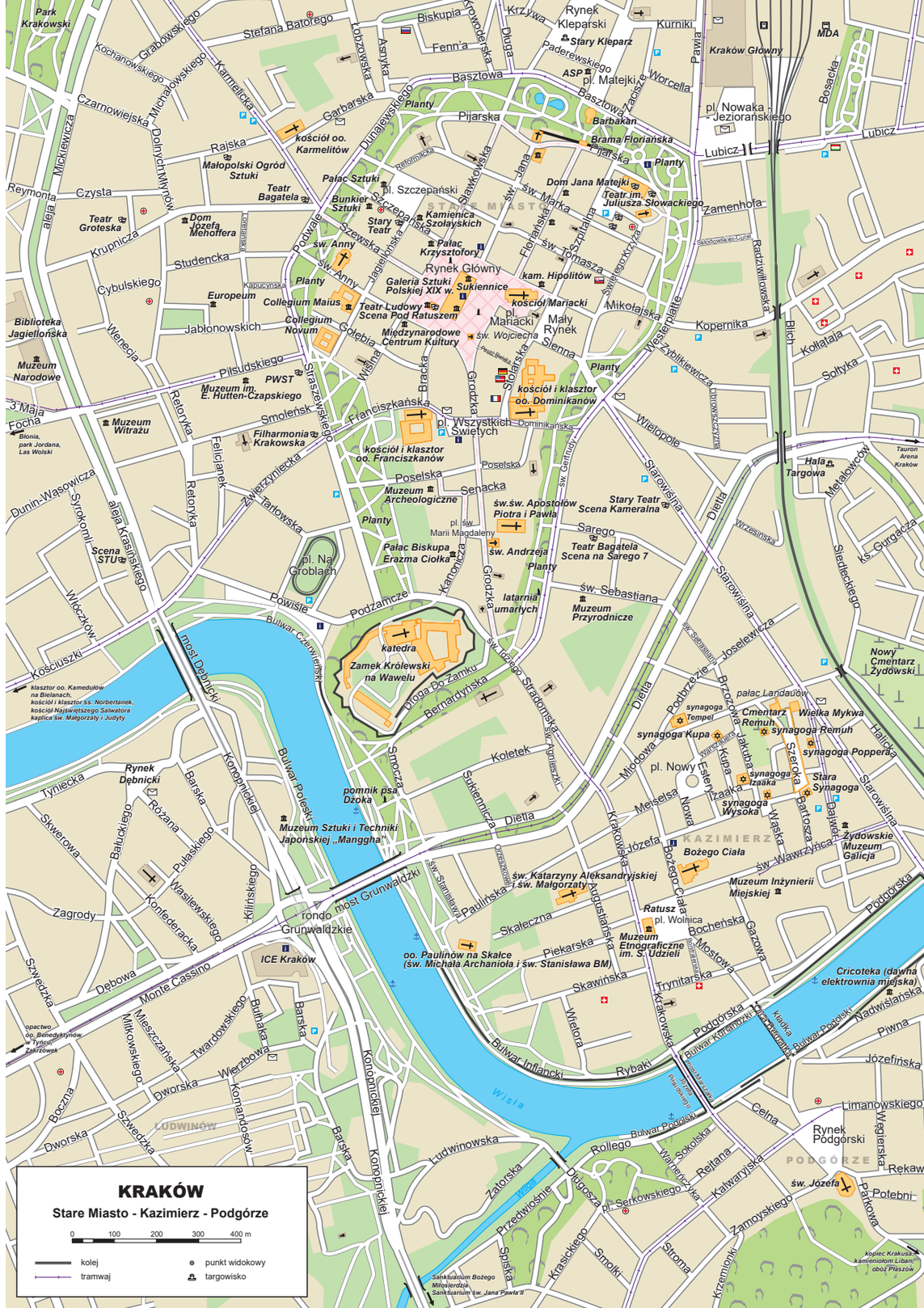
KINO POD BARANAMI
POD BARANAMI CINEMA
Rynek Główny 27, tel. 12 423 07 68, www.kinopodbaranami.pl

KINO SFINKS / **SFINKS CINEMA** os. Górali 5, tel. 12 644 27 65, www.kinosfinks.pl

KINOKAWIARNIA KIKA
KIKA CINEMA AND CAFE
ul. Krasickiego 18, tel. 12 296 41 52, www.kinokika.pl

MULTIKINO ul. Dobrego Pasterza 128, tel. 12 298 46 10, www.multikino.pl

PATRZ TAKŻE *KIDS IN KRAKÓW* S. 44, *KLUBY* S. 88 ORAZ *WYSTAWY* S. 94





BUTIK LCS - GUCCI, SAINT LAURENT, CHLOE, JIMMY CHOO, DSQUARED2, MOSCHINO, MICHAEL KORS, KENZO, ISABEL MARANT, STELLA McCARTNEY, MCQ, JUST CAVALLI, EMPORIO ARMANI, PAUL SMITH, ETRO, **ANDRÉ GRAND** - COLETTI, CERRUTI 1881, THOMPSON LONDON, VERSACE, **BAGATT**, **DIESEL**, **DIAMANTI**, **IPM DESIGN** - MULHOLLAND LIFE, PURE, KISS THE FROG, D.EFECT, MELISSA, **L'OCCITANE**, **LOOKBOOK MOKOBELLE**, **LOUVE WITH EVOLUE** – ROBERT KUPISZ, PAPROCKI & BRZOZOWSKI, GOSIA BACZYŃSKA, ŁUKASZ JEMIOŁ, 303 AVENUE, NATALIA JAROSZYŃSKA, WESTWOOD EYEWEAR, MAGGIE PIU, **MANIEWSKI**, **NESPRESSO**, **TUTTI COLORI** - MONNALISA, MELISSA, BILLIEBLUSH, TIMBERLAND, DEAR ECO, BOSS, NUECES, **WOLFORD**, **LCONCEPT 13** - **BAR & RESTAURANT 13**, **DELIKATESY 13**, **VINOTEKA 13**

PASAŻ HANDLOWY RYNEK13

RYNEK GŁÓWNY 13
MAIN MARKET SQUARE 13

OTWARTE: 9-21; 11-17
OPEN: 9 AM - 9 PM; 11 AM - 5 PM

www.pasaz-13.pl www.concept13.pl